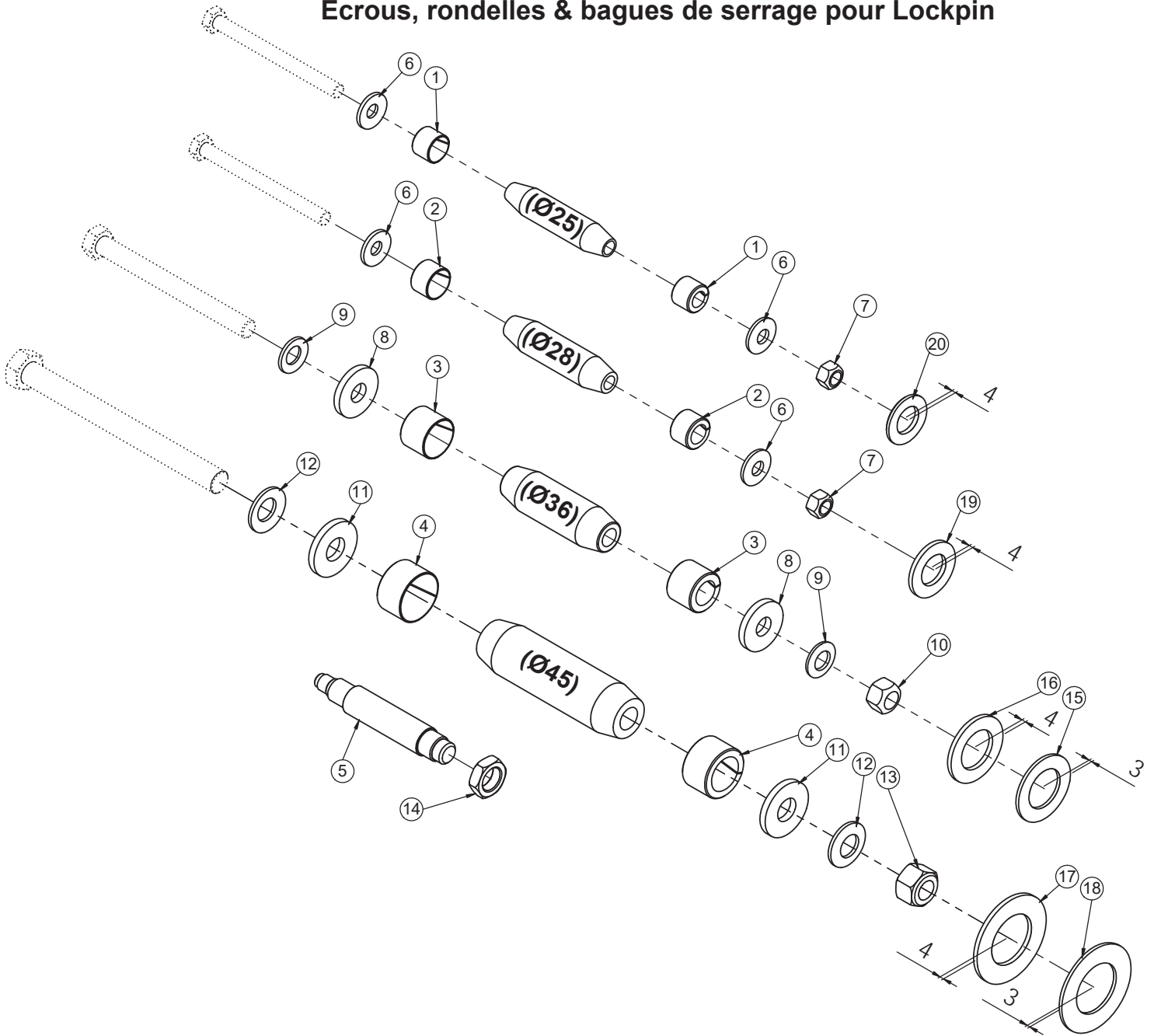




Ersatzteilliste
Parts book
Pièces de rechange



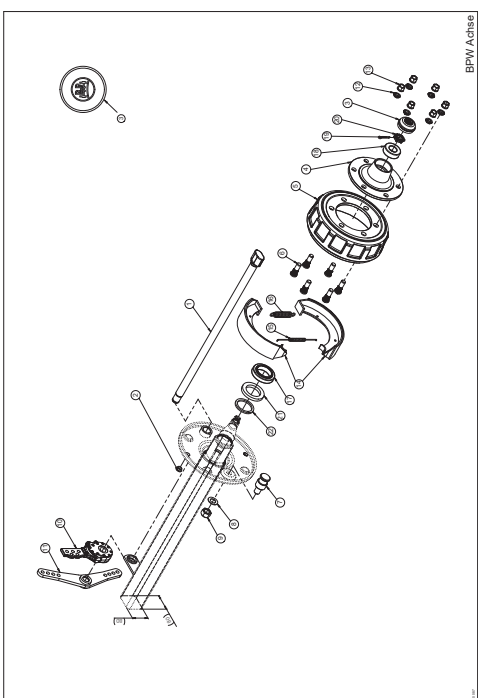
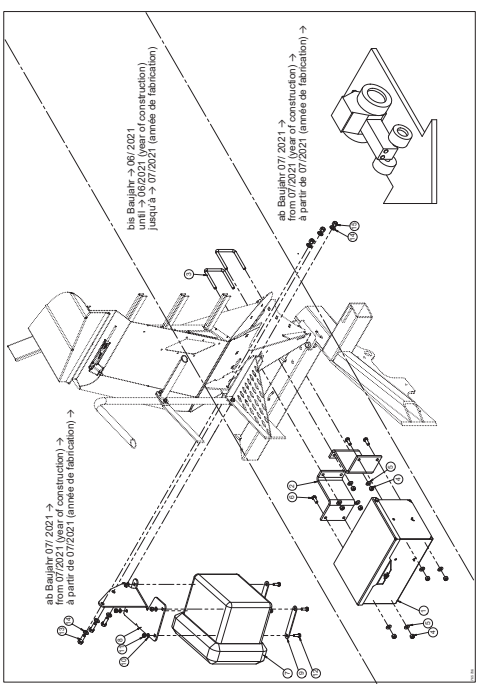
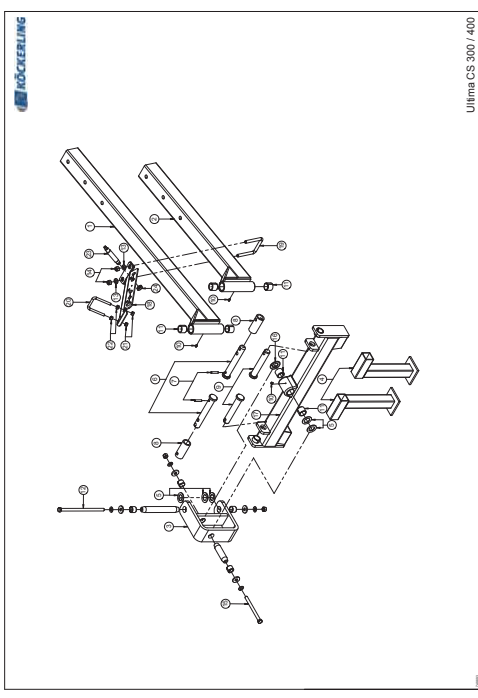
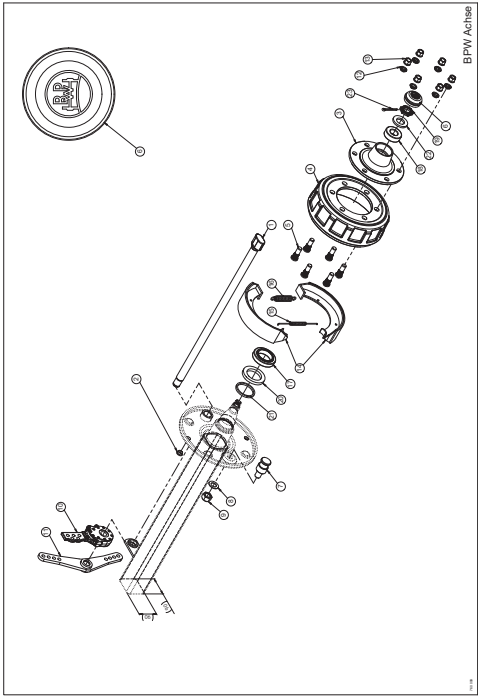
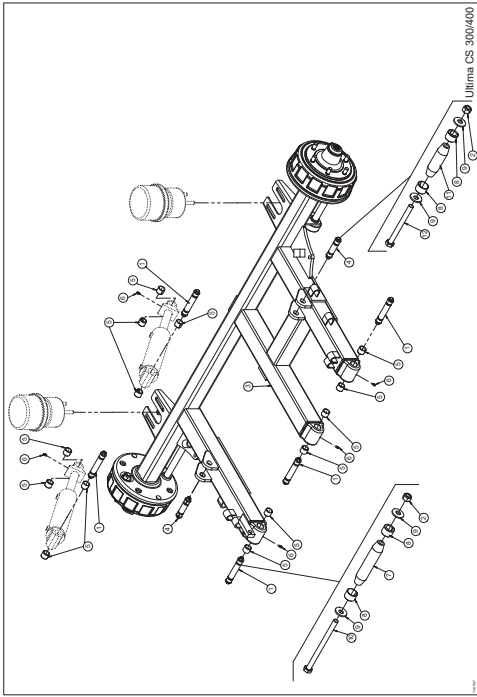
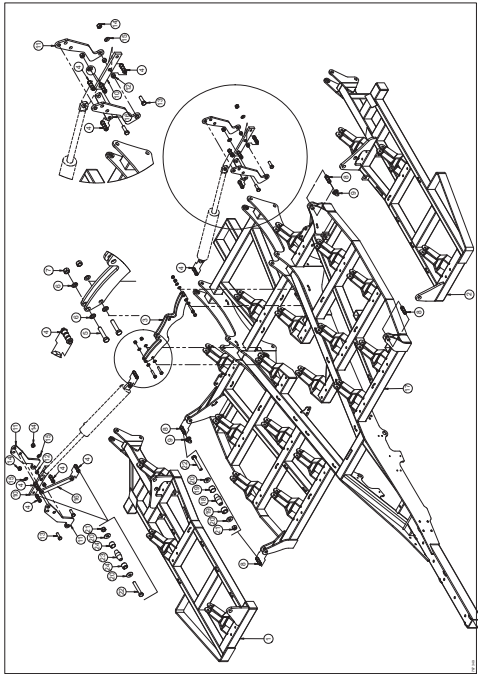
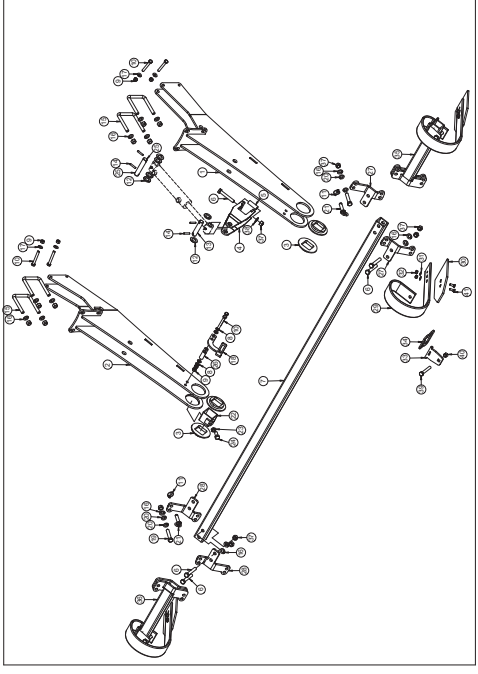
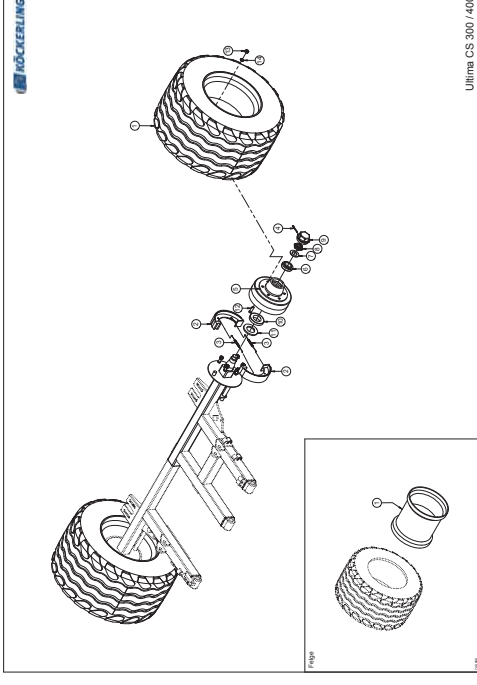
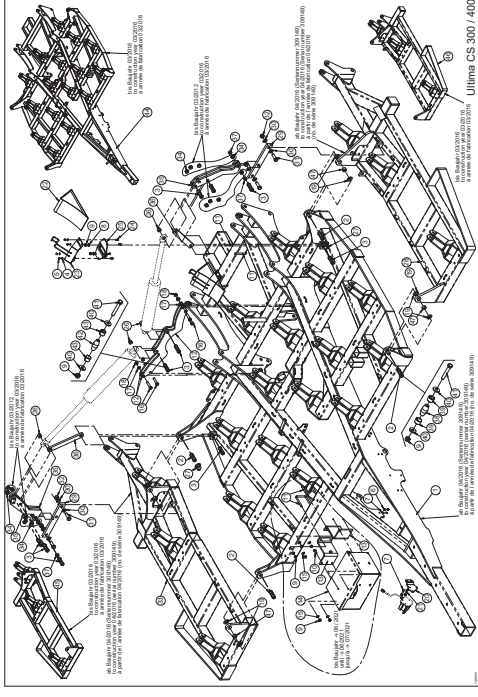
**Muttern, Sperrkantscheiben & Spannhülsen für Lockpin /
Nuts, washers & spring bushes for Lockpin /
Écrous, rondelles & bagues de serrage pour Lockpin**

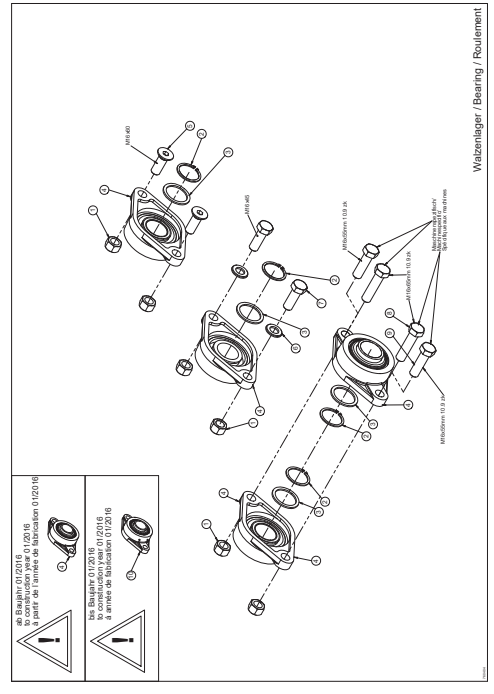
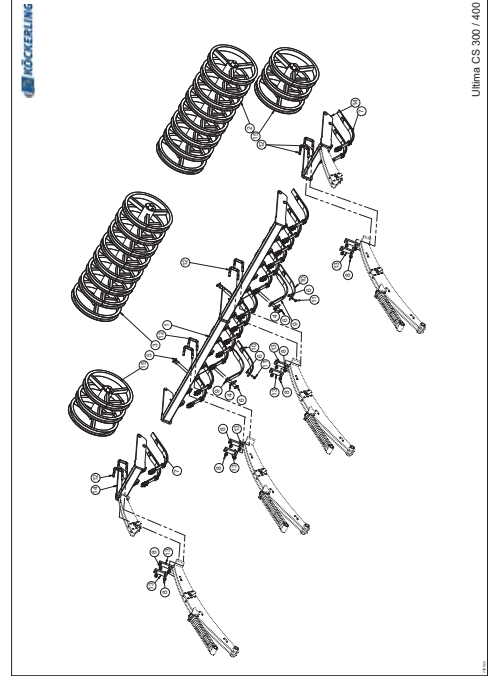
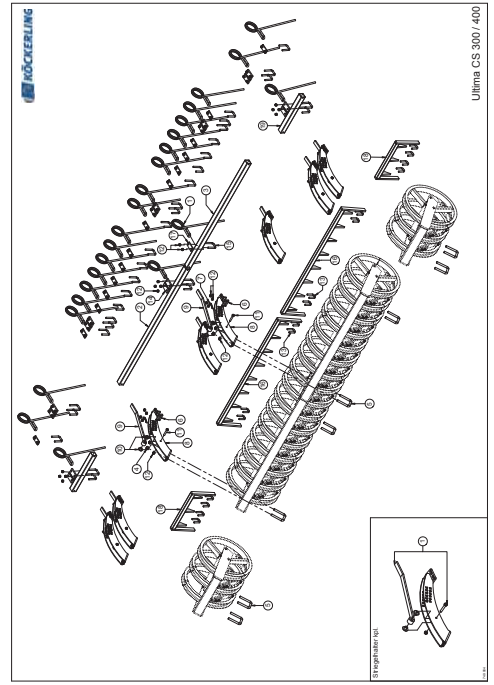
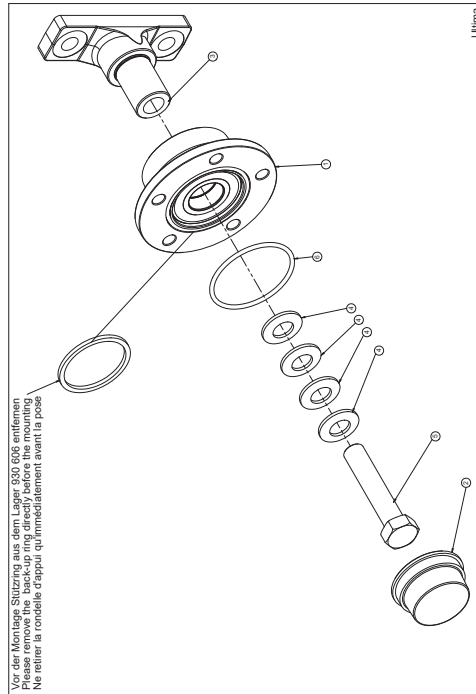
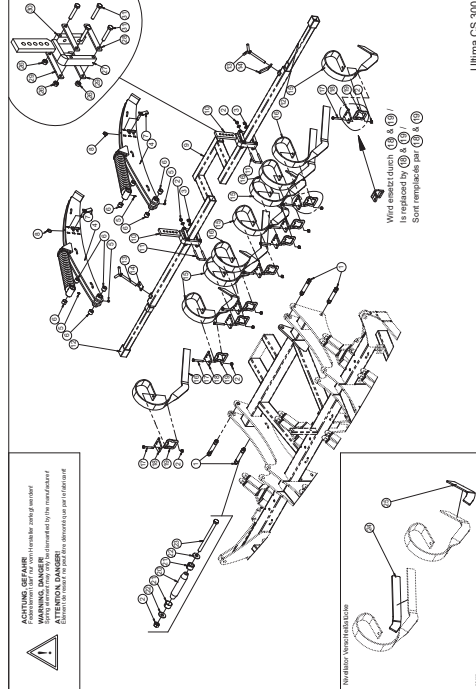
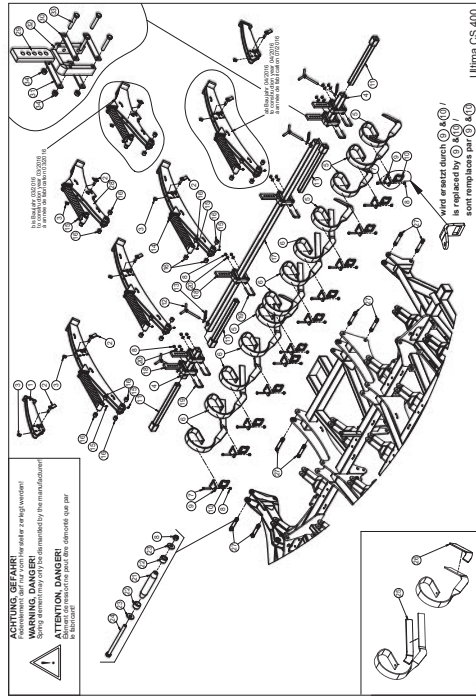
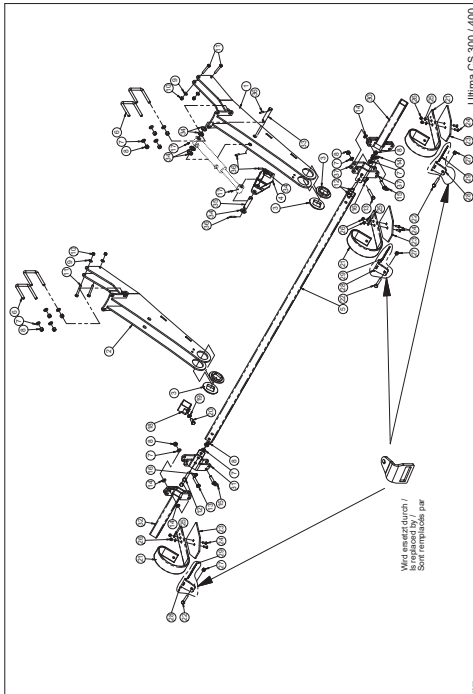
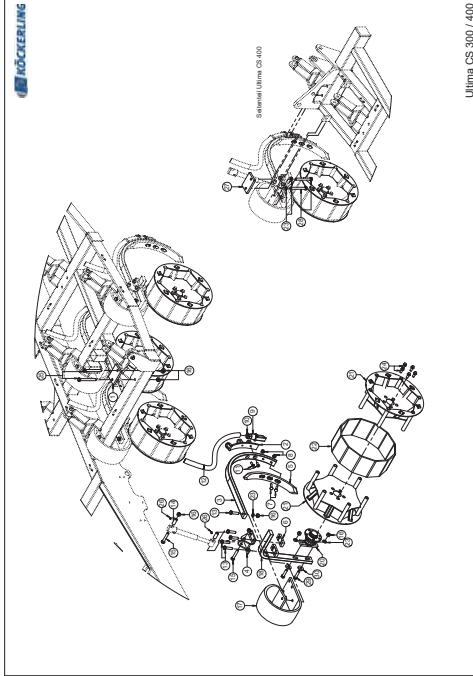
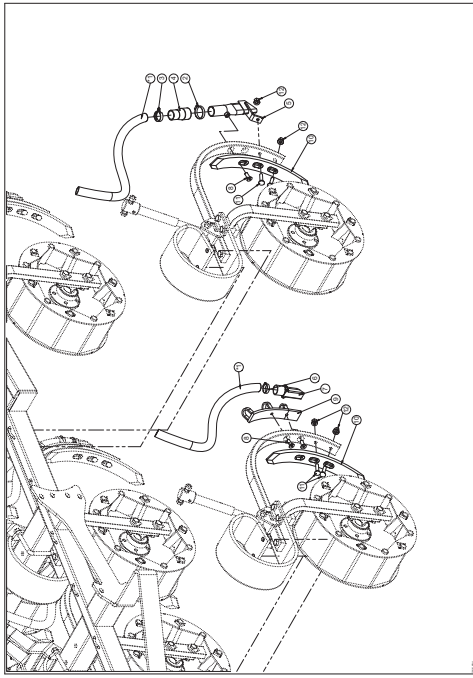


Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
2	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
3	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
4	910 800	Spannhülse	45/27	spring bush	Bague de serrage
5	906 300	Lockpin-Demontagedorn	M22	Lockpin disassembling tool	chasse-Lockpin
6	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
7	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
8	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
9	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
10	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
11	910 802	Scheibe gehärtet	21x50x6mm zk	Washer	Rondelle
12	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle
13	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou
14	901 478	Mutter	M22x1.5 DIN 936	Nut	Écrou
15	906 540	U-Scheibe gehärtet	60x36x3	Washer	Rondelle
16	904 588	U-Scheibe gehärtet	60x36x4	Washer	Rondelle
17	915 786	U-Scheibe d=46	4	Washer	Rondelle
18	915 784	U-Scheibe	46mm t=3mm	Washer	Rondelle
19	901 639	U-Scheibe d=28mm	4mm	Washer	Rondelle
20	901 638	U-Scheibe d=25mm	4mm	Washer	Rondelle

Inhaltsverzeichnis / Content / Contenu

Anhängung	Drawbar	Attelage	19
Hauptrahmen	Centre frame	Châssis au centre	21
Werkzeugkiste	Tool box	Boîte à outils	25
Fahrwerk	Undercarriage	Châssis	27
Fahrwerk (Achse)	Undercarriage (Axle)	Châssis (Axe)	29
Achse (BPW 80x80)	Axle (BPW 80x80)	Axe (BPW 80x80)	31
Achse (BPW 90x90)	Axle (BPW 90x90)	Axe (BPW 90x90)	33
Schleppenbalken	Leveler	Niveleur	35
Stützrolle + Schar	Pre-roller + points	Rouleau + socs	39
Drillrohr	Seed tube	Tube de semence	41
Lagerachse	Bearing axle	Axe du roulement	43
Nivellator + Walzenarm	Leveller + arm for roller	Niveleur + bras pour rouleau	
CS 300	CS 300	CS 300	45
CS 400	CS 400	CS 400	47
Walzenlager	Bearing	Roulement	49
STS Walze	STS roller	Rouleau STS	51
Nachstriegel	Seedbed tine	Dent peigne	53
Spuranzeiger	Tram liner	Traceur	
CS 300	CS 300	CS 300	55
CS 400	CS 400	CS 400	57
Achsstummel	Stub axl assembly (Tram liner)	Essieu (Traceur)	59
Vorauflaufmarkierung	Pre-emergence marker	Jalonneur	61
Behälter mit Rahmen	Hopper	Trémie	63
Trichter (ab 02/2022)	Funnel (from 02/2022)	Entonnoir (à partir de 02/2022)	65
Plattform	Platform	Plateforme	67
Abdrehsackhalter	Holder for bag	Support pour sac	69
Schutzgitter	Safety screen	Grille de protection	71
Behälterabdeckung	Cover	Bâche	73
Gebälse	Blower	Soufflerie	75
Getriebe ab 2013	Gear box	Boîte de vitesses	77
Getriebe bis 2013	Gear box	Boîte de vitesses	79
Hydraulikbauteile	Hydraulic components	Composants hydrauliques	81
Dosiereinheit (ab 02/2022)	Cell wheel (from 02/2022)	Doseur (à partir de 02/2022)	83
Dosiereinheit (bis 01/2022)	Cell wheel (until 02/2022)	Doseur (jusqu'à 01/2022)	91
Luftführung (ab 02/2022)	Air duct (from 02/2022)	Distribution de l'air (à partir de 02/ 2022)	97
Injektor (bis 01/2022)	Injector (until 01/2022)	Injecteur (jusqu'à 01/2022)	101
Beutel	Bag	Sac	103
Verteilerkopf	Head	Tête	
CS 300	CS 300	CS 300	105
CS 300 (bis 10/2017)	CS 300 (until 10/2017)	CS 300 (jusqu'à 10/2017)	109
CS 400	CS 400	CS 400	111
CS 400 (bis 03/2017)	CS 400 (until 03/2017)	CS 400 (jusqu'à 03/2017)	115
Fahrgassenschaltung	Tramline clutches	Couplage en ruelle	117
Verschlussstopfen	Plug	Bouchon	121
Schieber (bis 01/2022)	Stop valve (until 01/2022)	Vanne d'arrêt (jusqu'à 01/2022)	123
Beleuchtung (ab 02/2022)	Lighting (from 02/2022)	Éclairage (à partir de 02/2022)	125
Beleuchtung (bis 01/2022)	Lighting (until 01/2022)	Éclairage (jusqu'à 01/2022)	129
Beleuchtung (bis 12/2016)	Lighting (until 12/2016)	Éclairage (jusqu'à 12/2016)	133
Beleuchtungshalter	Lighting bracket	Support d' éclairage	133
Beleuchtungskabelsatz	Lighting cables	Câbles d'éclairage	135
Hangscheibe	Track disc	Coutre de dévers	139
Elektrik / Jobrechner	Electrical system / Job calculator	Appareillage électrique / Ordinateur	141
Terminal ISO-BUS Müller	Screen ISO-BUS Müller	Écran ISO-BUS Müller	149
Saatflusskontrolle	Check on seed	Contrôle du semis	155
Saatflusskontrolle →09/2020	Check on seed →09/2020	Contrôle du semis →09/2020	163
Druckluftbremse	Brake	Frein	165
Handbremse	Hand brake	Frein stationnement	167
Ultima CS / Speed-Drill	Ultima CS / Speed-Drill	Ultima CS / Speed-Drill	
Leiter	Access Ladder	Échelle d'accès	169
Anbauböcke	Attaching plate	Attachment	171
Hydraulikplan	Hydraulic plan	Plan hydraulique	
Fahrwerk, Voraufaufm.	Undercarriage, pre-emerg. mar.	Châssis et jalonneur	
CS 300 (ab 11/2022)	CS 300 (from 11/2022)	CS 300 (à partir de 11/2022)	175
CS 300 (bis 10/2022)	CS 300 (until 10/2022)	CS 300 (jusqu'à 10/2022)	179
CS 300 (bis 04/2013)	CS 300 (until 04/2013)	CS 300 (jusqu'à 04/2013)	181
CS 400 (ab 11/2022)	CS 400 (from 11/2022)	CS 400 (à partir de 11/2022)	183
CS 400 (bis 10/2022)	CS 400 (from 10/2022)	CS 400 (à partir de 10/2022)	185
CS 400 (bis 04/2013)	CS 400 (from 04/2013)	CS 400 (à partir de 04/2013)	187
CS 300 Tiefenverstellung	CS 300 Depth adjustment	CS 300 Réglage profondeur	189
CS 400 Tiefenverstellung	CS 400 Depth adjustment	CS 400 Réglage profondeur	193
CS 300 Spuranzeiger	CS 300 tram liner	CS 300 traceur	197
CS 400 Klappung, Spuranzeiger	CS 400 Folding and tram liner	CS 400 Rabattement de traceur	201
Schleppe	Leveler	Niveleur	205
Gebälseantrieb, Pumpe	Fan, pump	Turbine, pompe	209
Gebälseantrieb, direkt	Fan, direct drive	Turbine, entraînement direct	217
Ventilblock	Valve Block	Bloc de soupapes	225
2 Punkt Tiefenverstellung	2 Point depth controll	2 Point réglage profondeur	227
Hydraulische Bremse	Hydraulic brake	Frein hydraulique	229
Aufkleber	Sticker	Étiquette adhesive	233
Dichtsätze für Hy.zylinder	Seal for hydraulic cylinder	Pochette de joints pour vérin hydr.	236
Lasthalteventil	Counter balance valve	Valve d'équilibrage	237
Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique	238



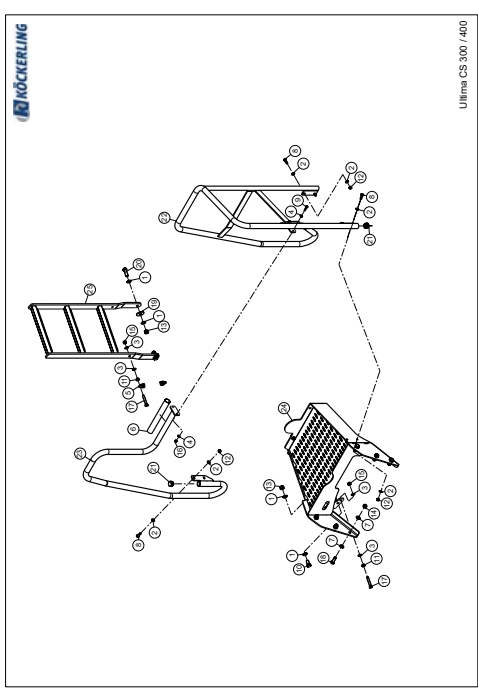
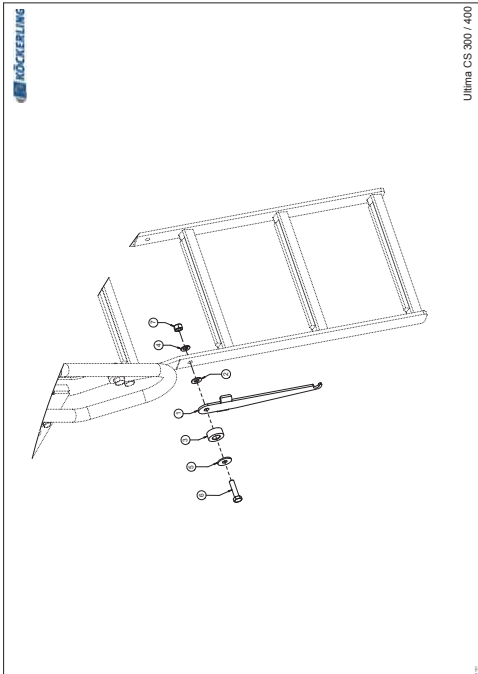
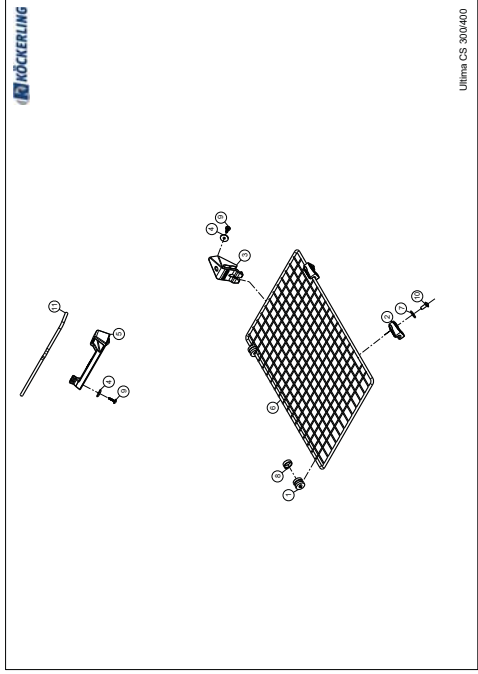
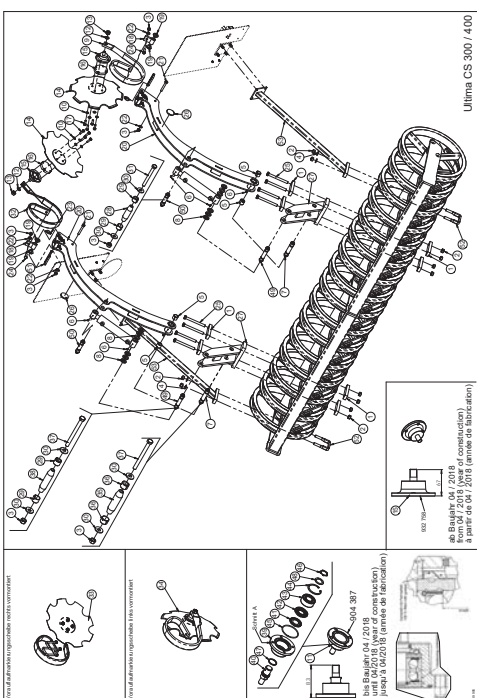
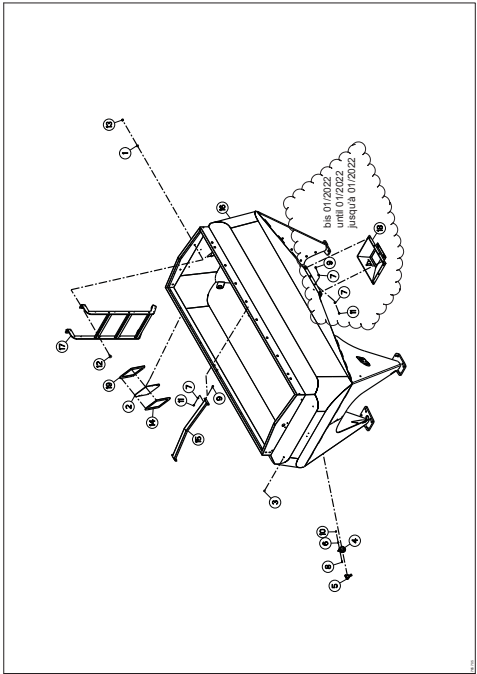
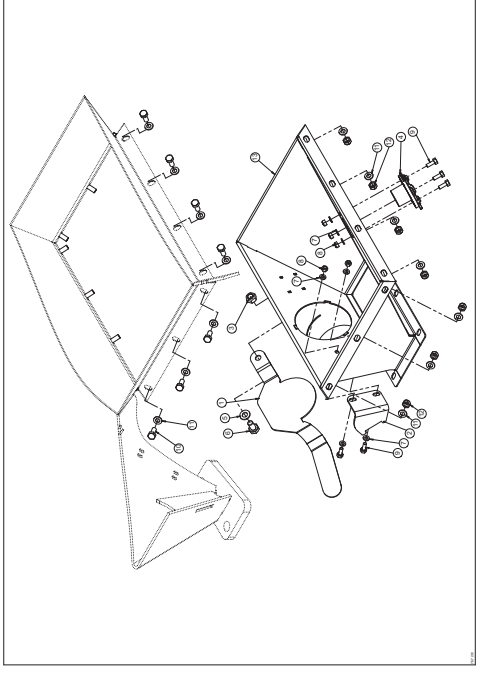
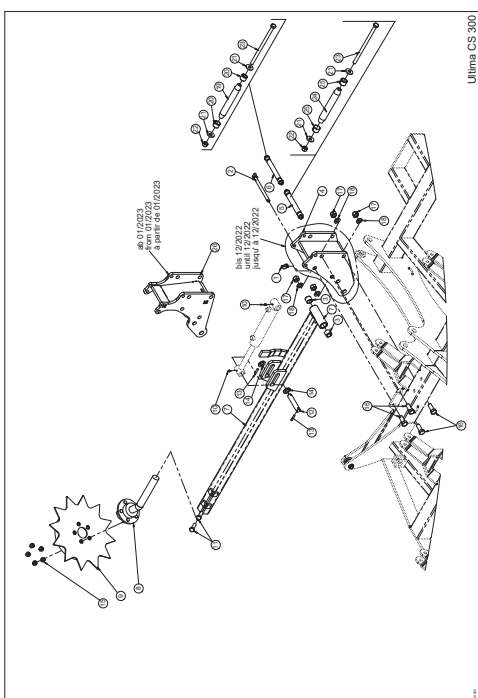
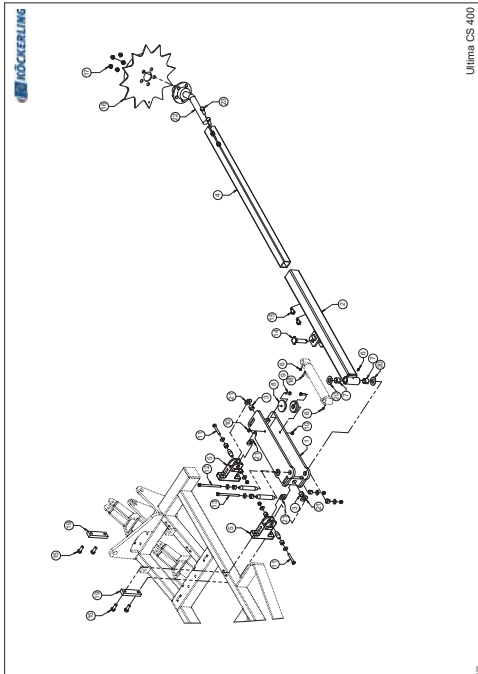
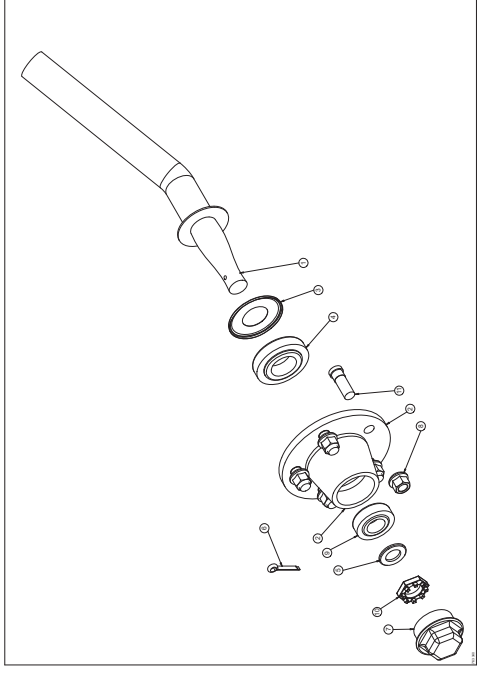


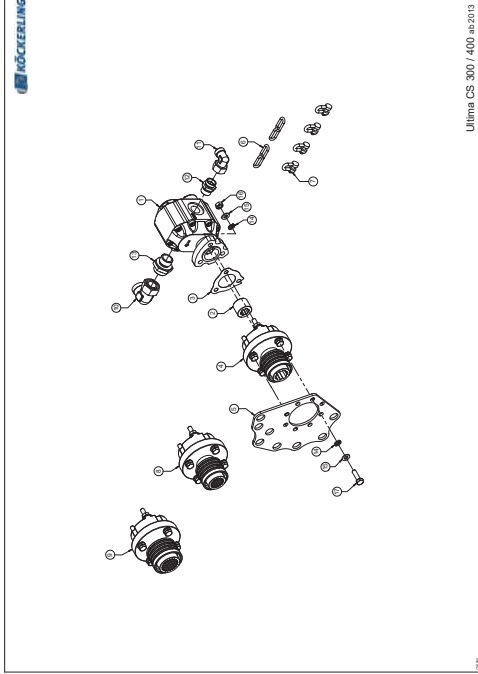
ACHTUNG / GEFAHR!
 Bewusstsein sein für ein Verletzungsrisiko bei hohen Geschwindigkeiten.
 Wenn die Felgen direkt montiert werden, ist das Verletzungsrisiko erhöht.
ATTENTION / DANGER!
 Être conscient des risques de blessures à haute vitesse.
 Si les jantes sont montées directement, le risque de blessures est accru.

ACHTUNG / GEFAHR!
 Bewusstsein sein für ein Verletzungsrisiko bei hohen Geschwindigkeiten.
 Wenn die Felgen direkt montiert werden, ist das Verletzungsrisiko erhöht.
ATTENTION / DANGER!
 Être conscient des risques de blessures à haute vitesse.
 Si les jantes sont montées directement, le risque de blessures est accru.

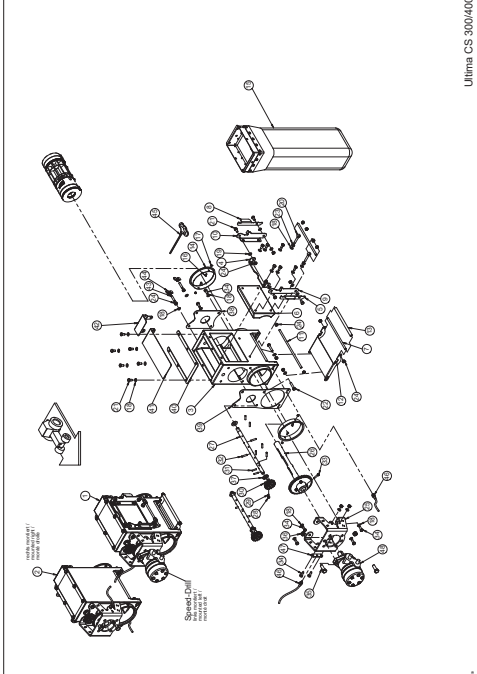
Ver der Montage, Schrauben aus dem Lager 030, 035 entfernen.
 Please remove the backup ring directly before the mounting.
 Ne retirer la rondelle d'appui qu'immédiatement avant la pose.

! !
 Bis Baujahr 01/2016
 In der Baujahr 01/2016
 In der Baujahr 01/2016
 In der Baujahr 01/2016

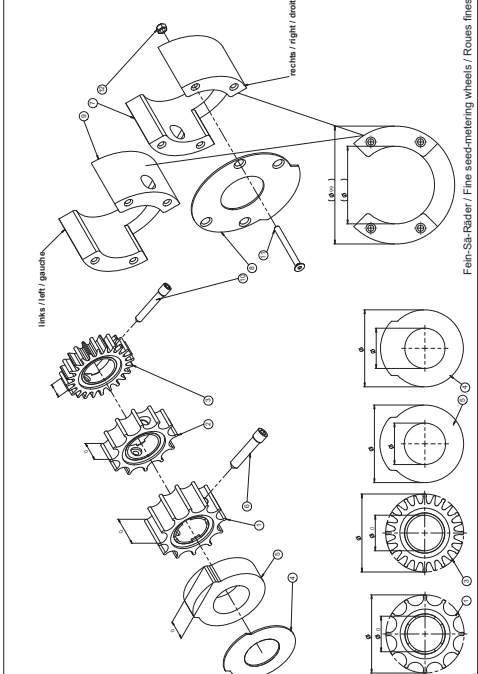




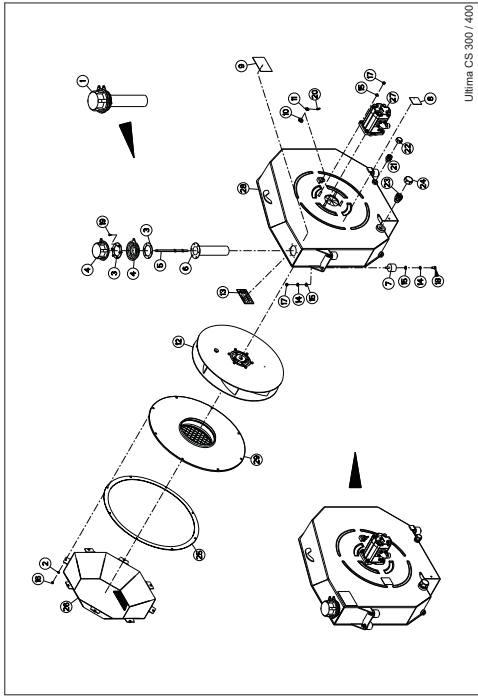
Ultima CS 300 / 400 ab 2013



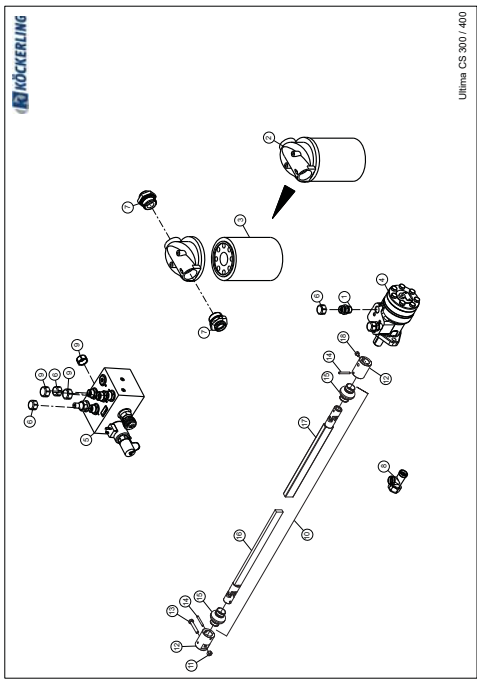
Ultima CS 300/400



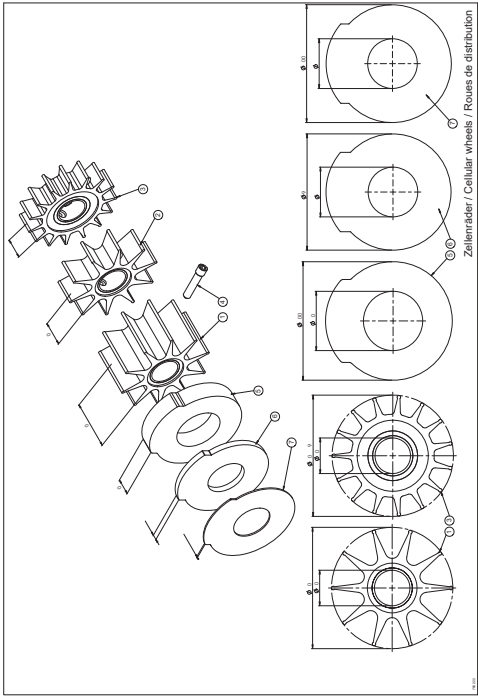
Fein-Sa-Räder / Fine seed-metering wheels / Roues fines



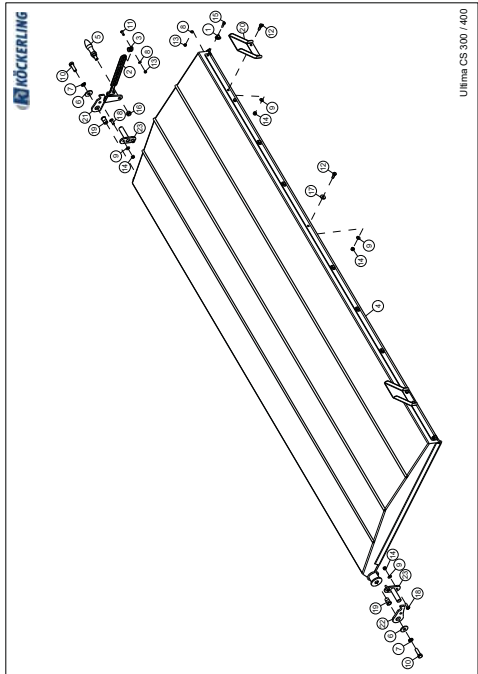
Ultima CS 300 / 400



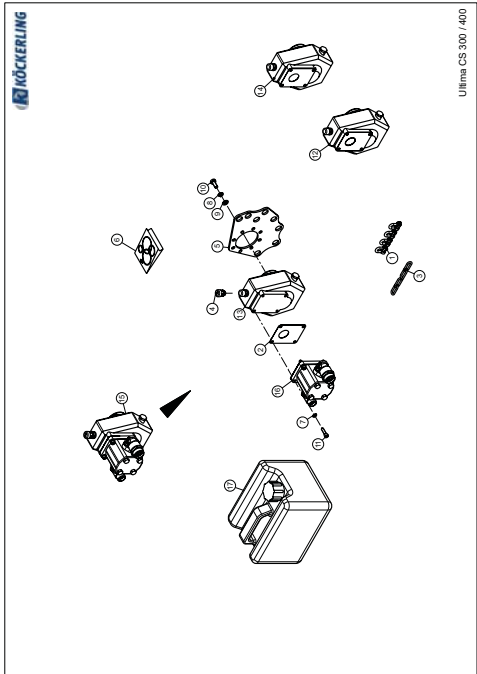
Ultima CS 300 / 400



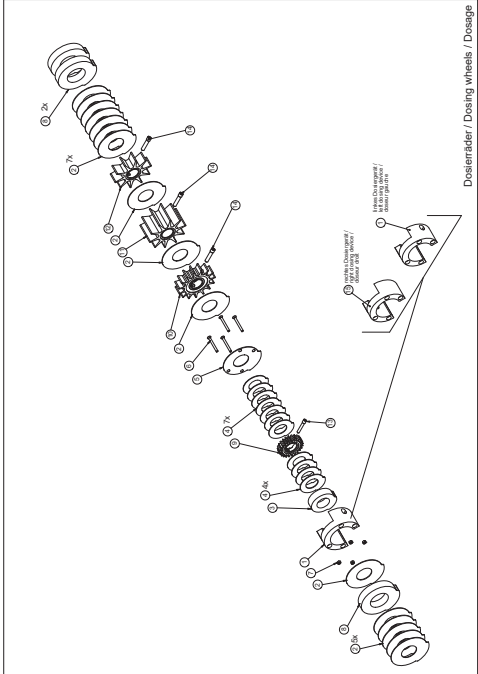
Zellenräder / Cellular wheels / Roues de distribution



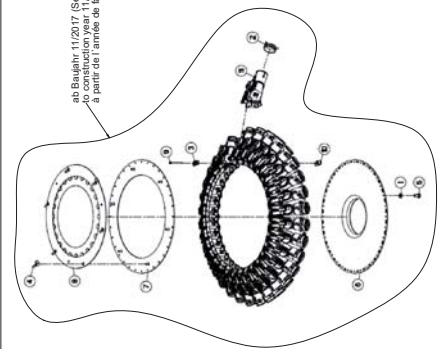
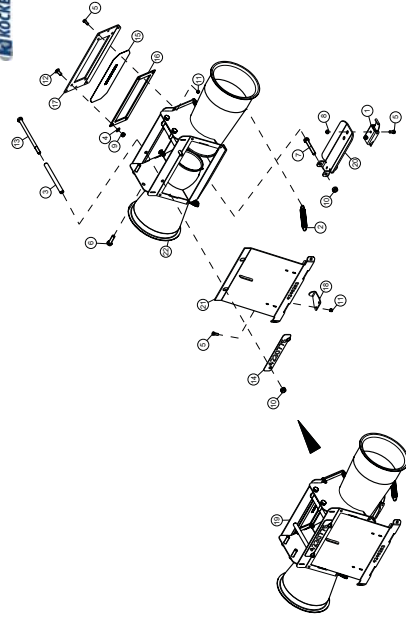
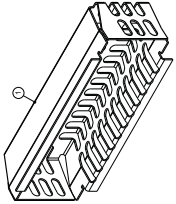
Ultima CS 300 / 400



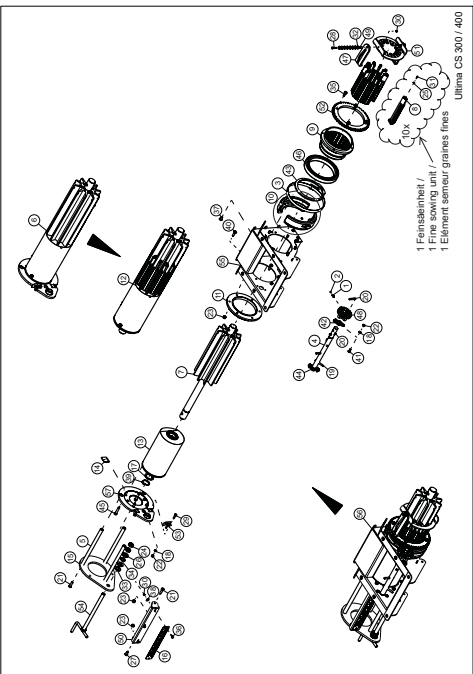
Ultima CS 300 / 400



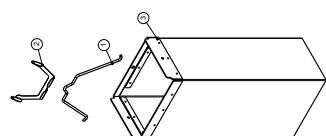
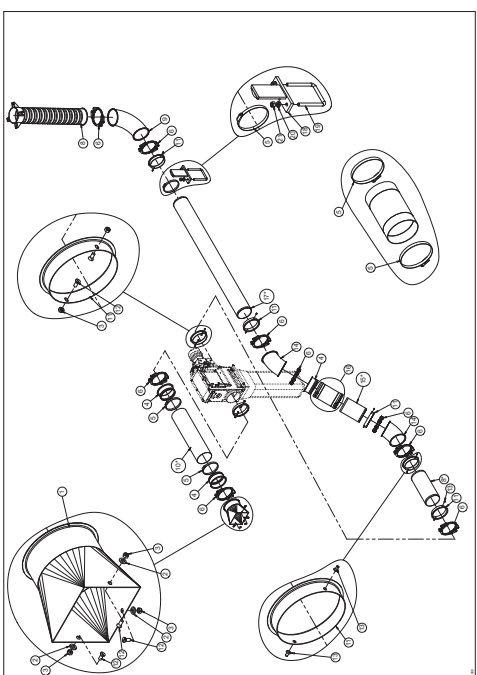
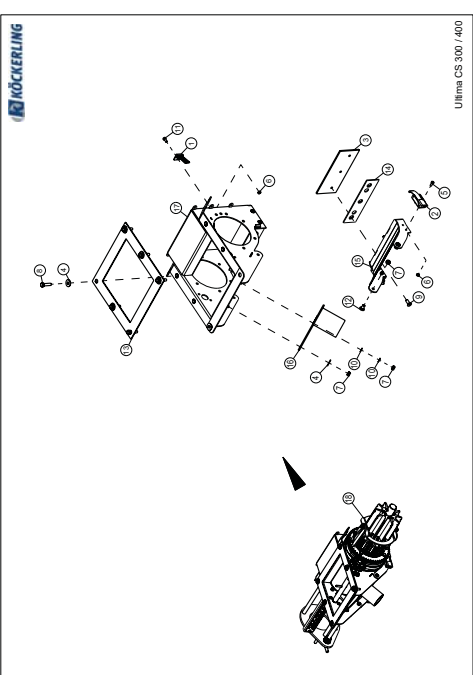
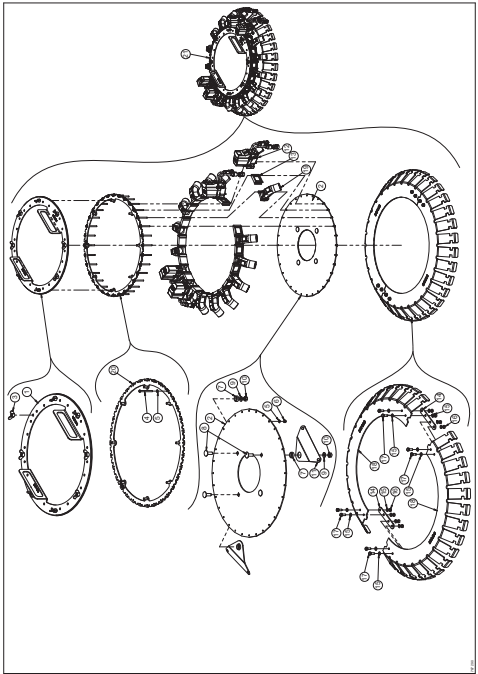
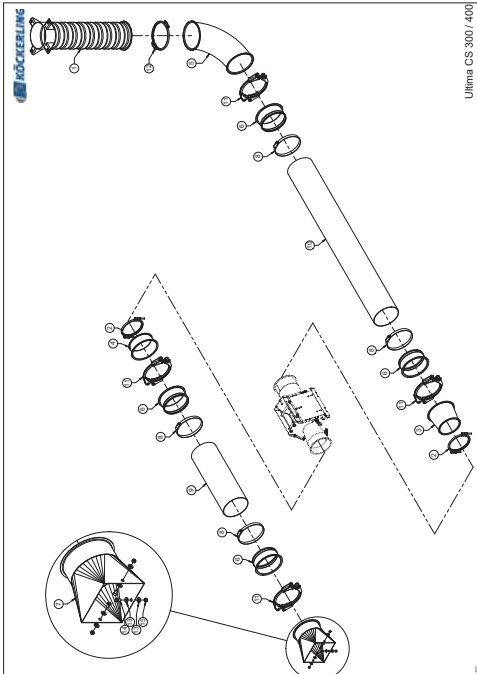
Dosierräder / Dosing wheels / Dosage

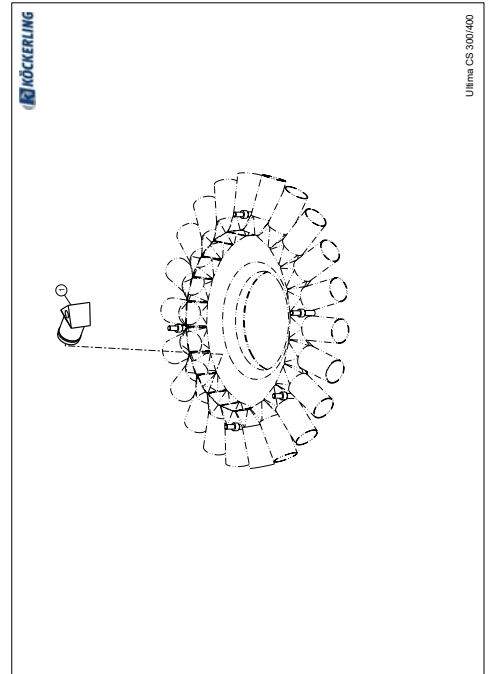
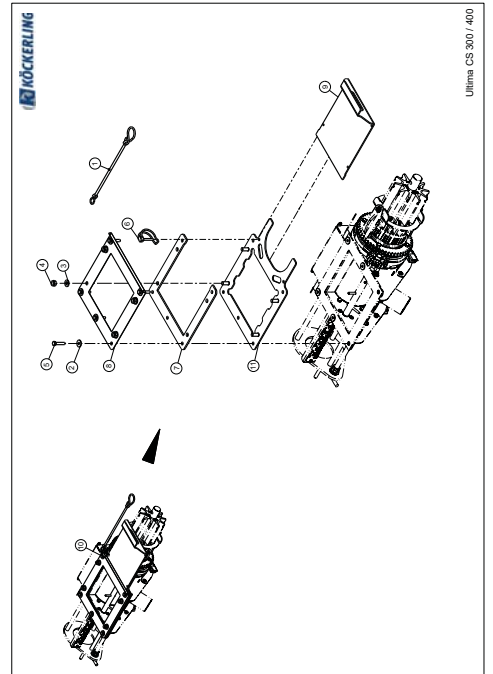
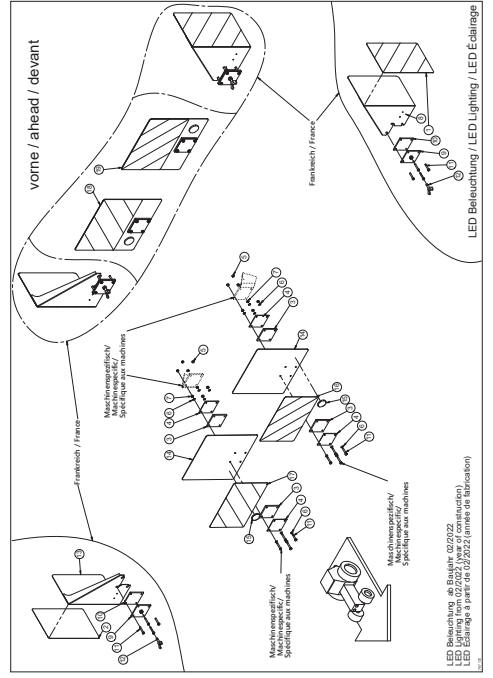
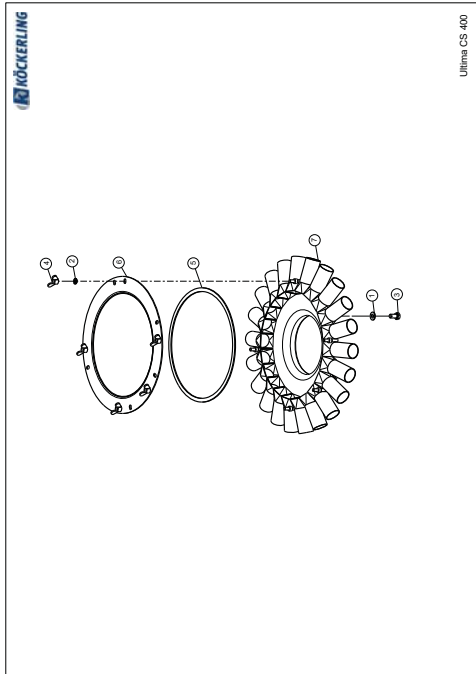
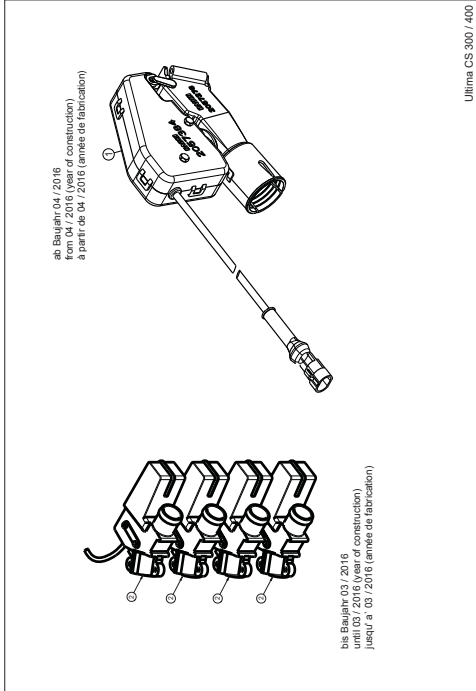
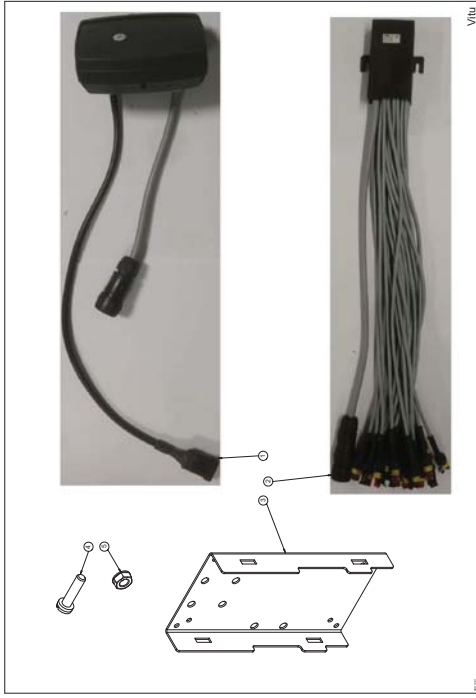
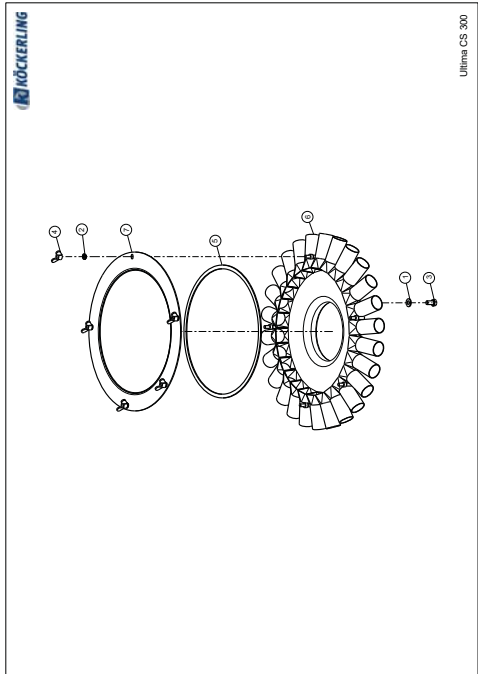
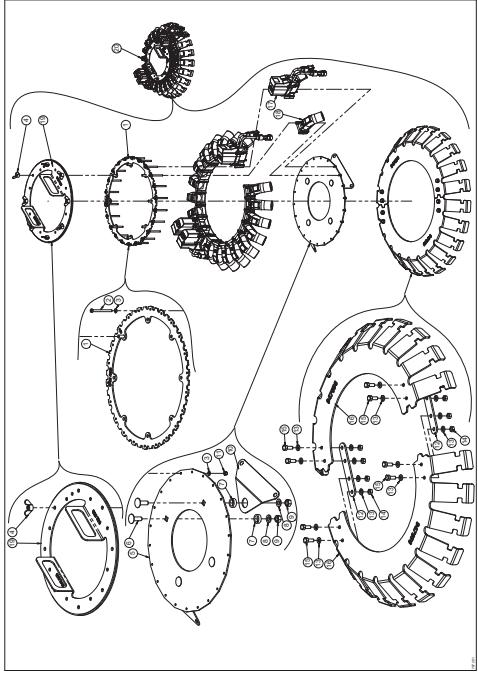
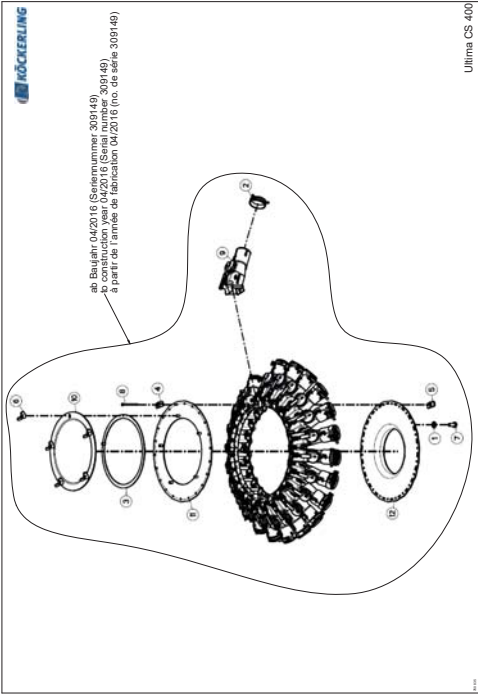


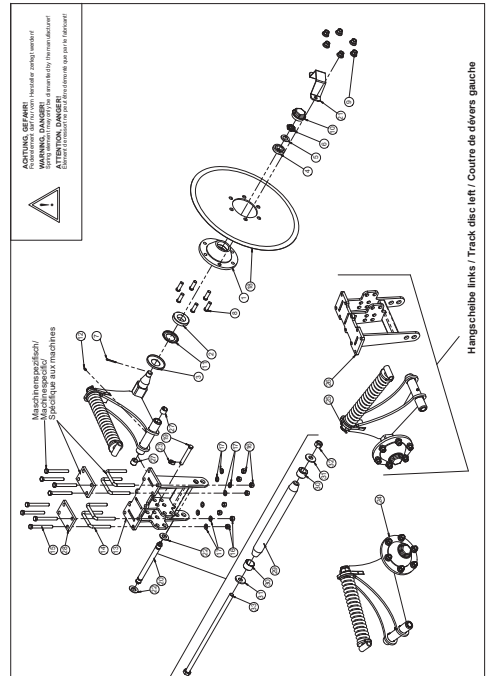
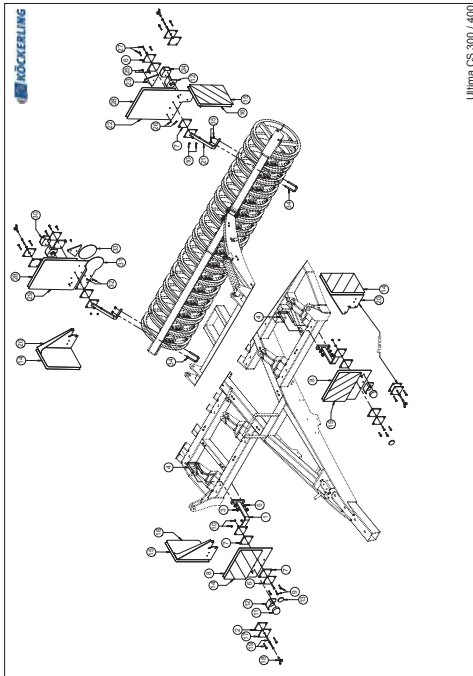
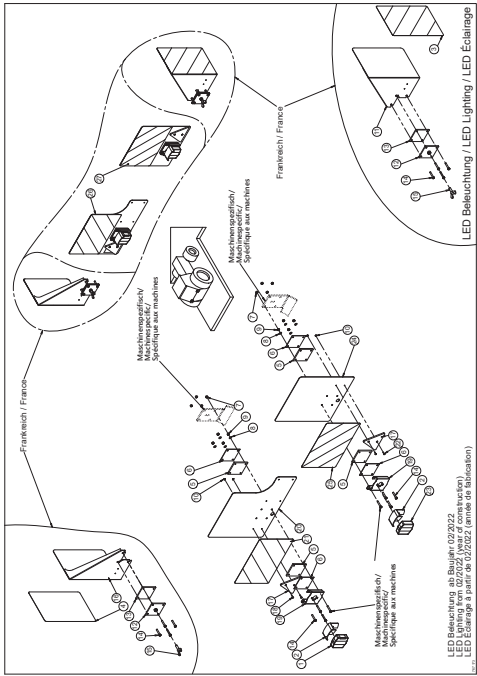
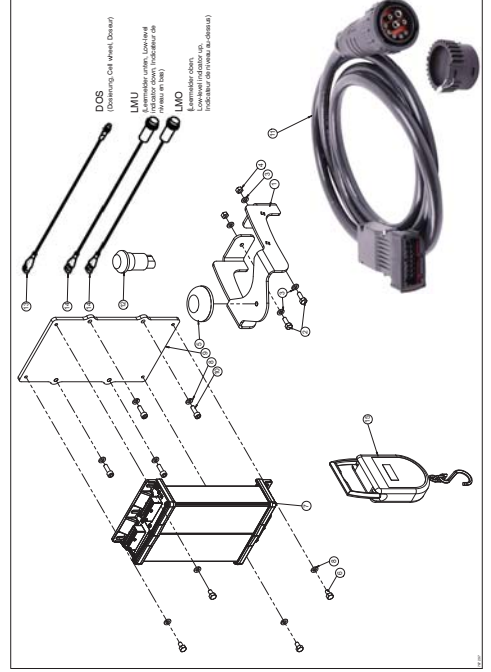
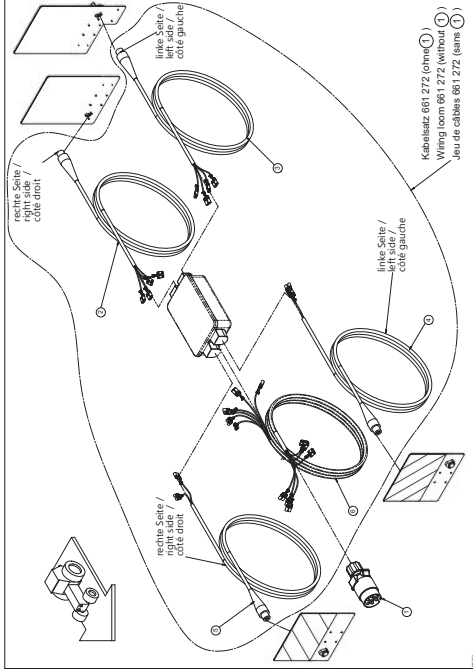
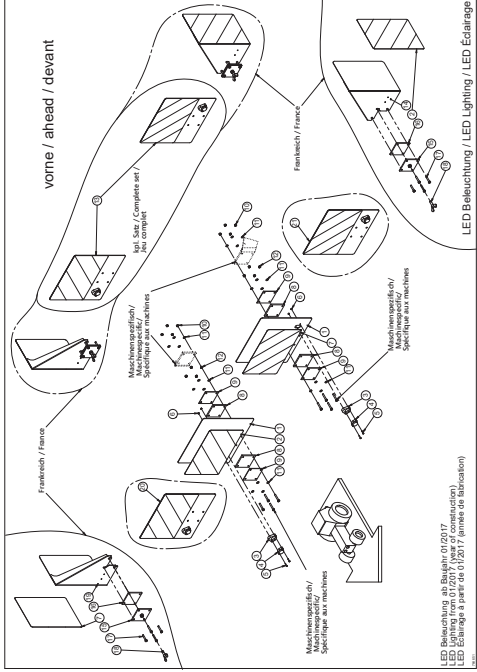
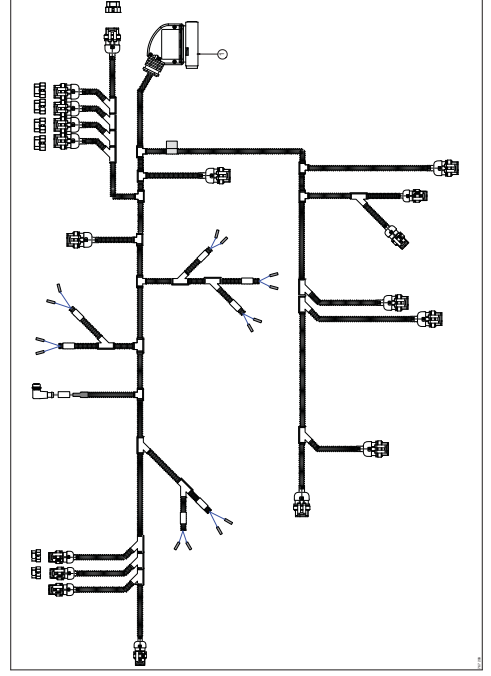
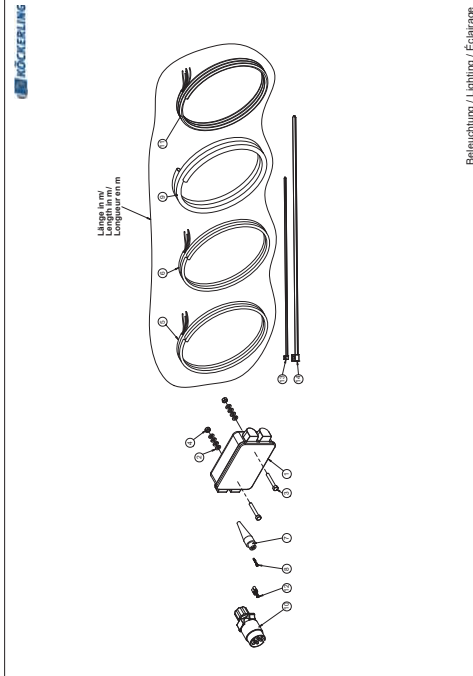
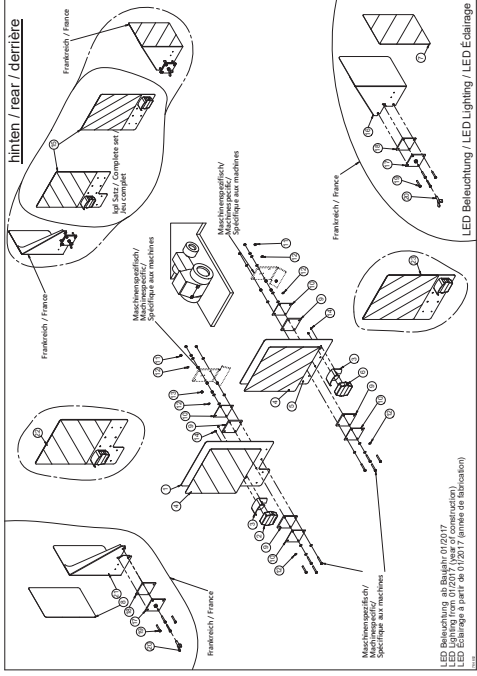
de la serie 11/2017 (Schleimmaske 311412)
de la serie 11/2017 (Sistema respirador 311412)
à partir del arribé de fabricació 11/2017 (no. de sèrie 311412)



1 Finespartida /
1 Finespartida /
1 Element serrador, grans fines

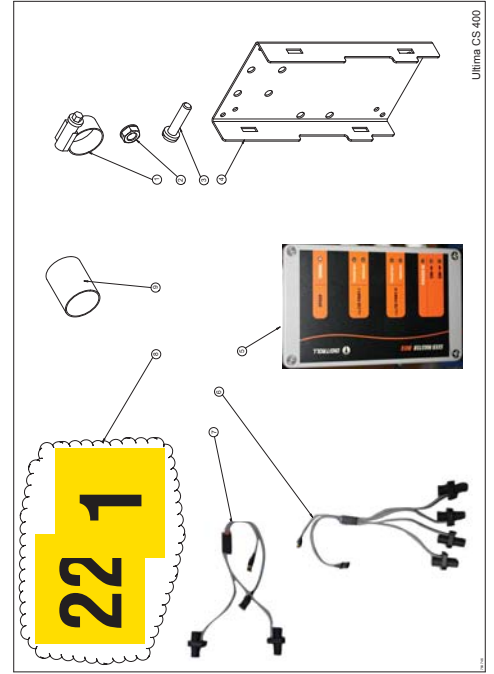
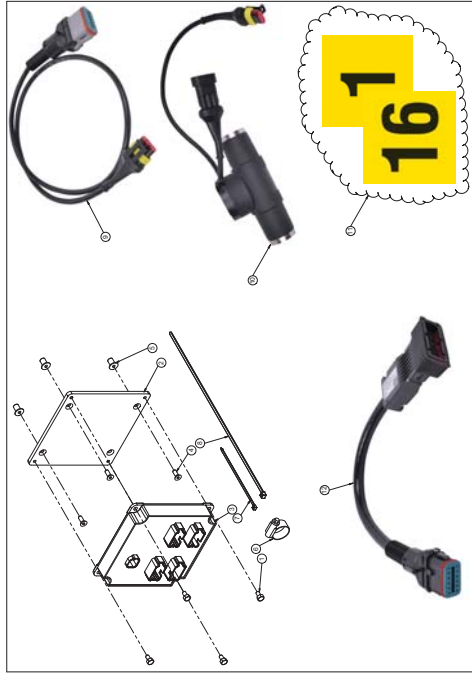




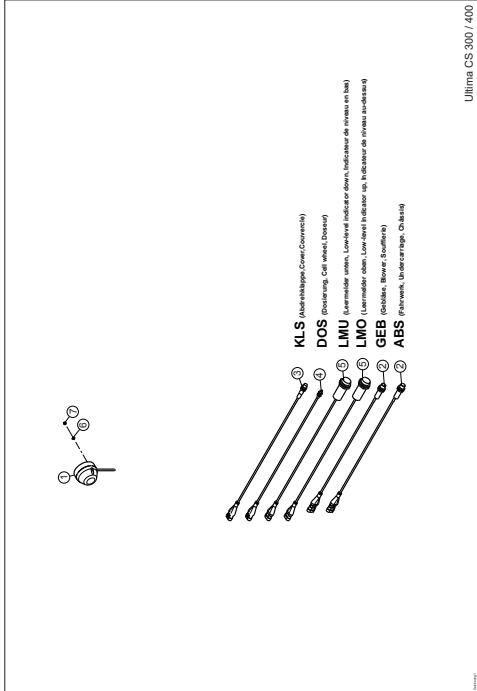




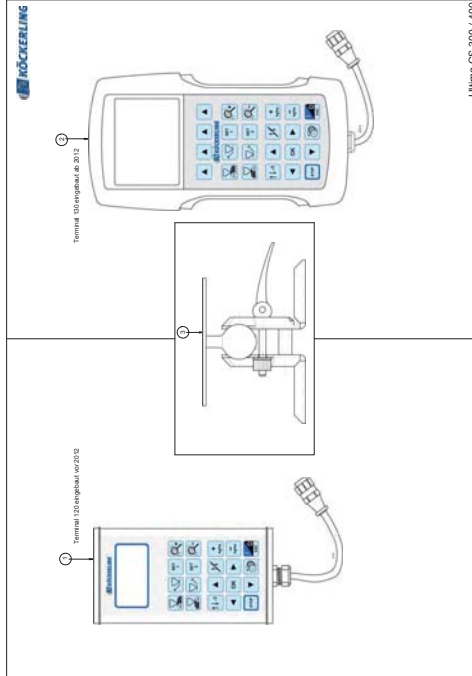
Terminal ISO-BUS Müller



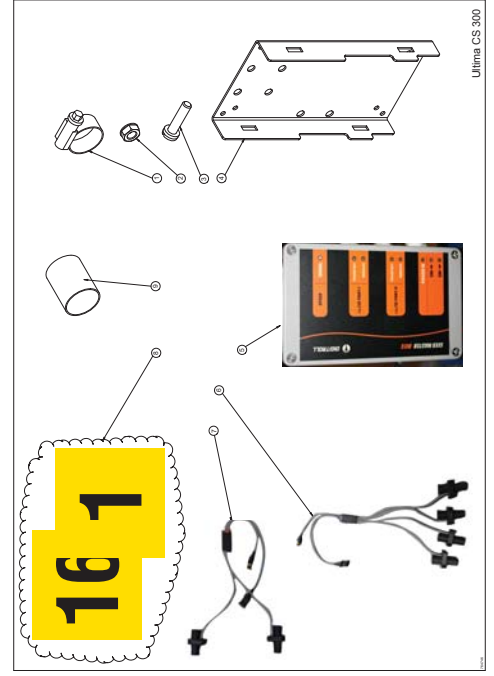
Ultima CS 400



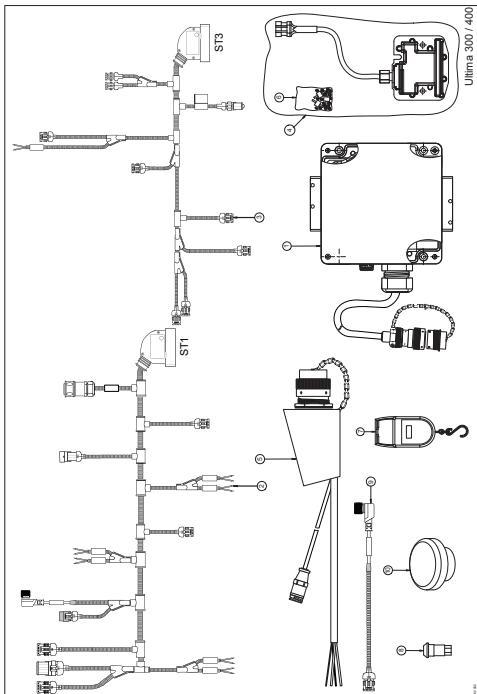
Ultima CS 300 / 400



Ultima CS 300 / 400



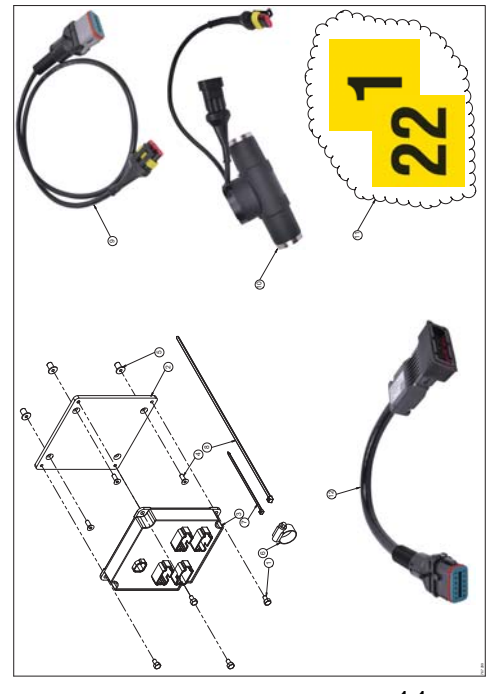
Ultima CS 300

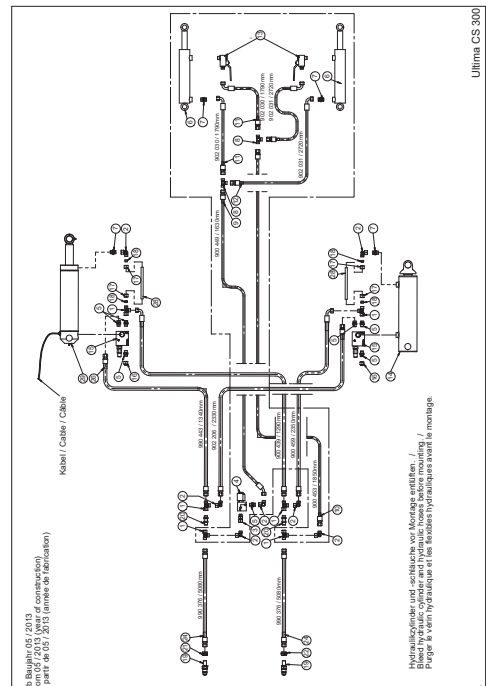
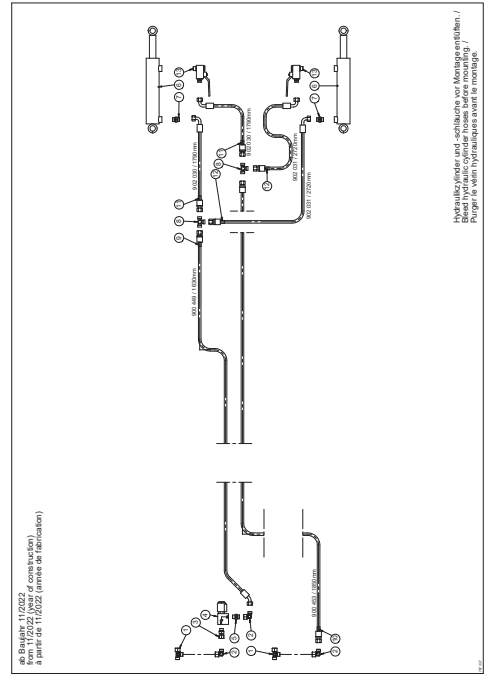
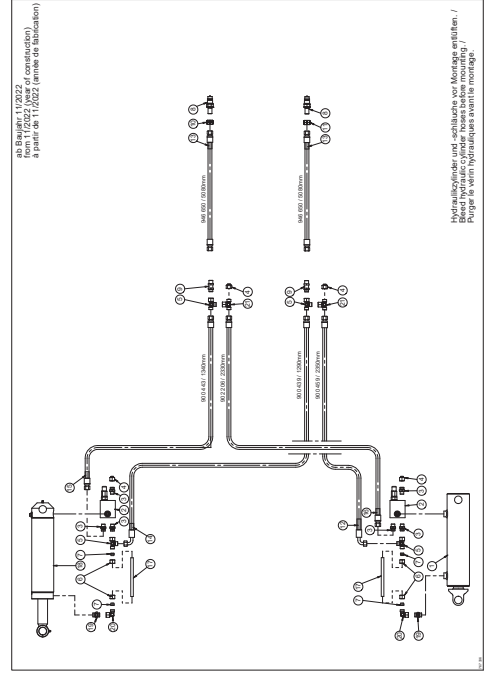
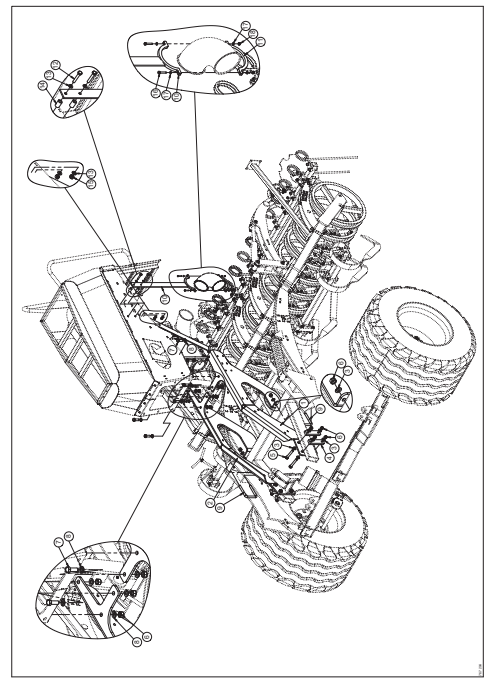
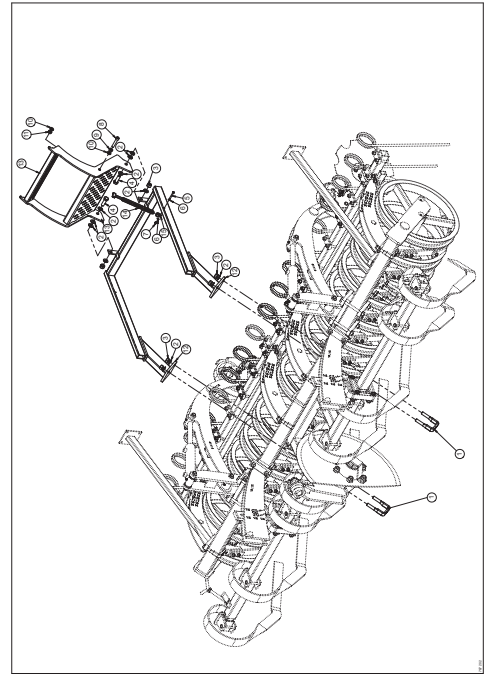
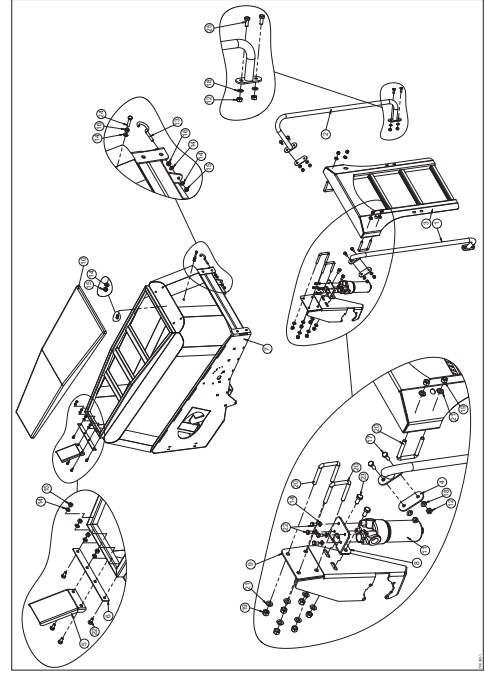
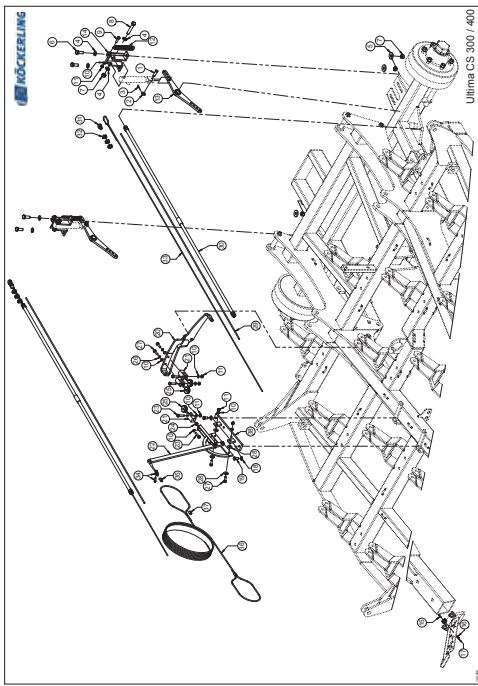
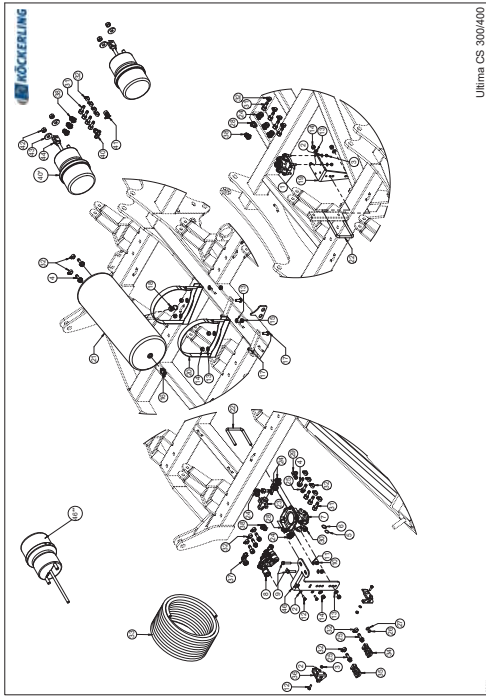
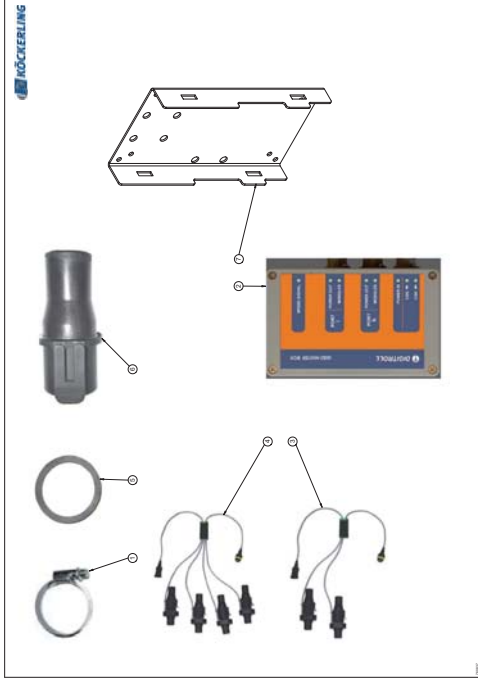


Ultima 300 / 400



Terminal ISO-BUS Müller





ab Bauphase 1/2022
from 1/2022 (phase of construction)
à partir de 1/2022 (phase de fabrication)

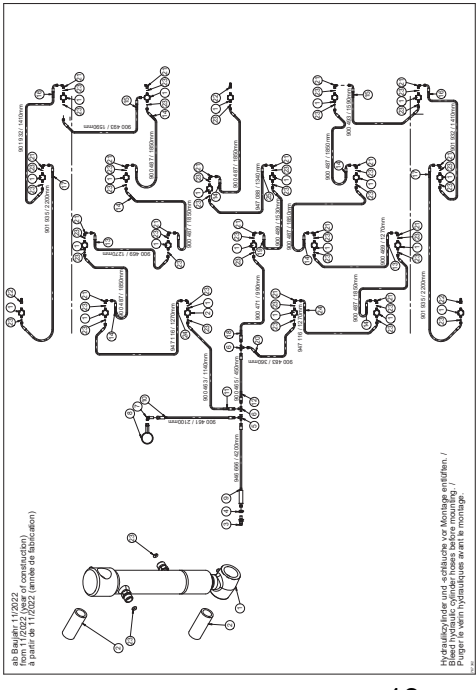
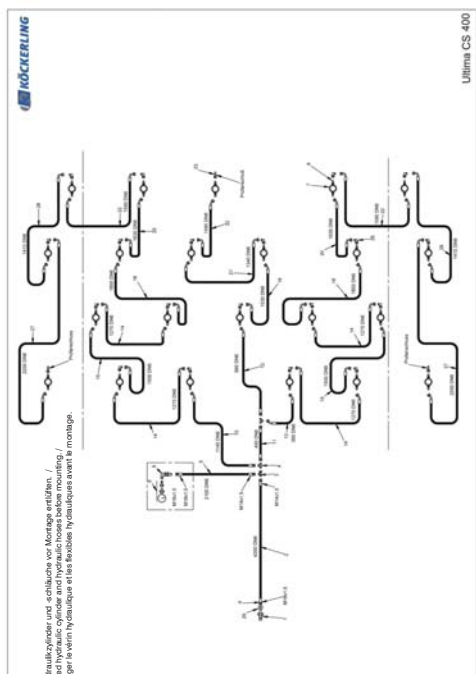
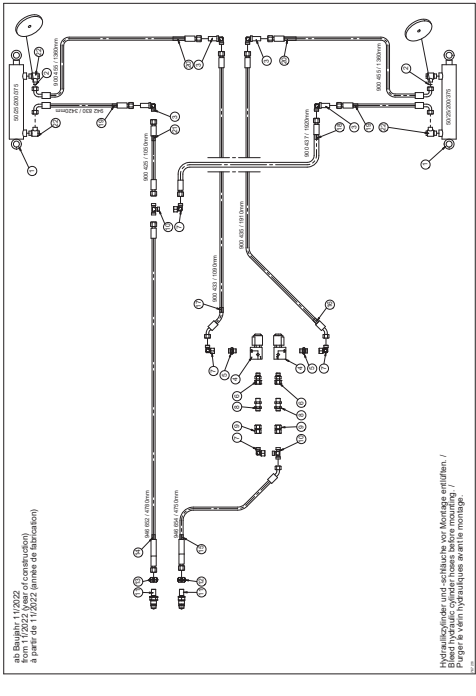
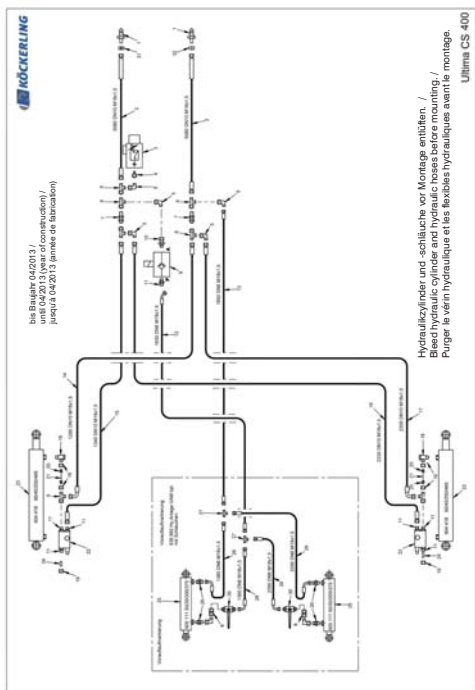
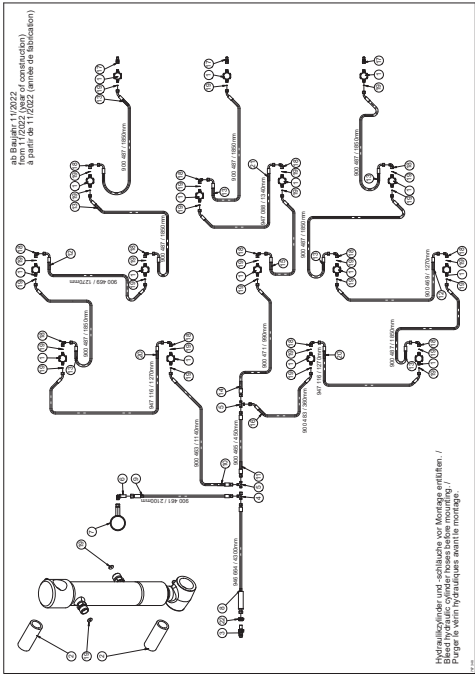
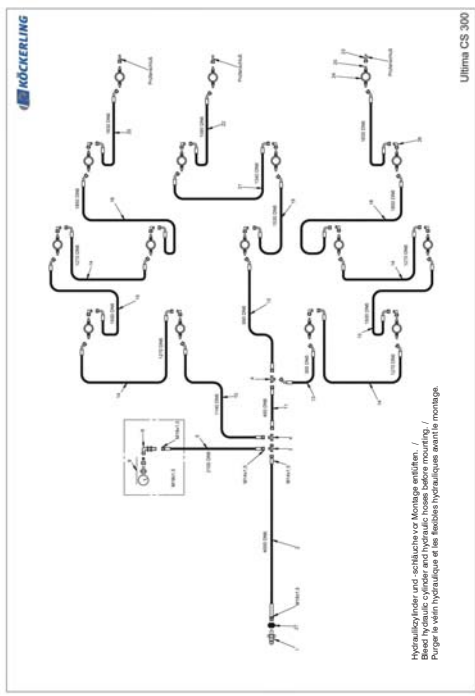
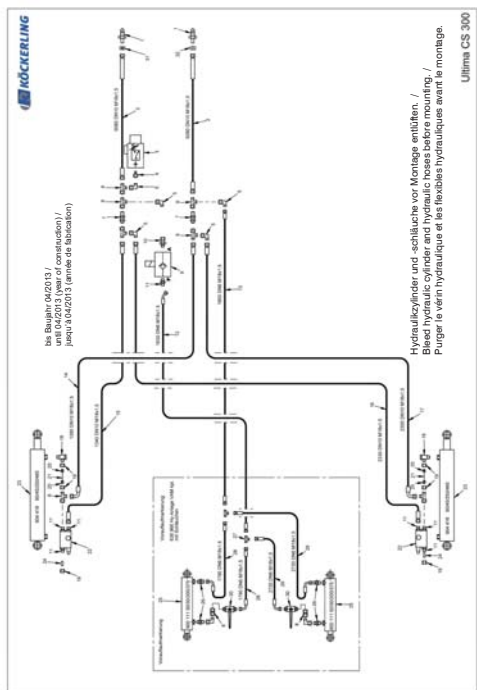
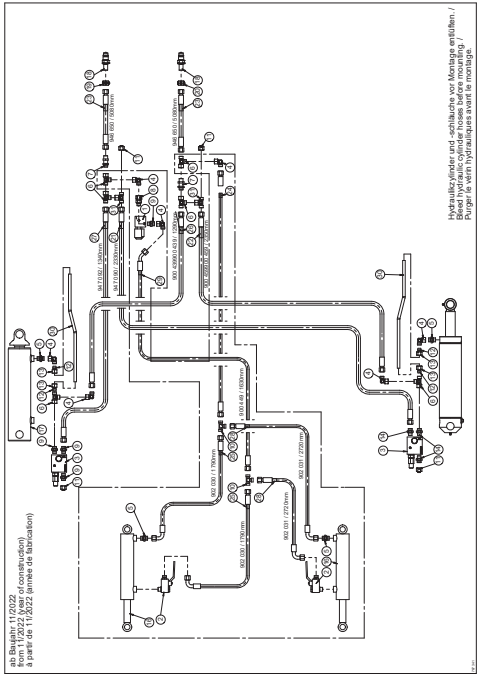
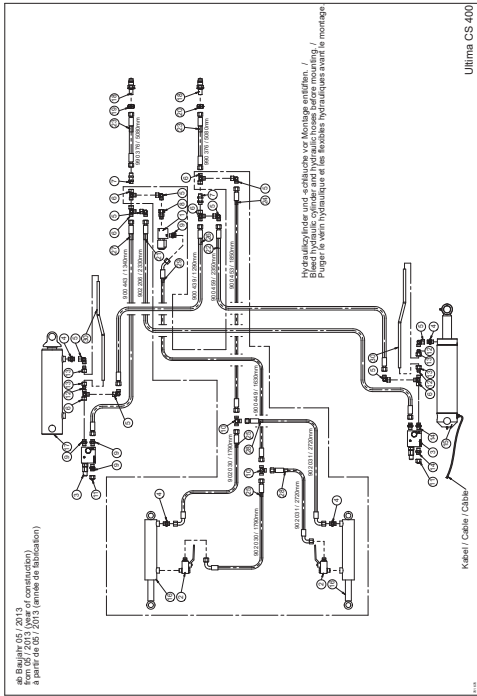
ab Bauphase 03/2013
from 03/2013 (phase of construction)
à partir de 03/2013 (phase de fabrication)

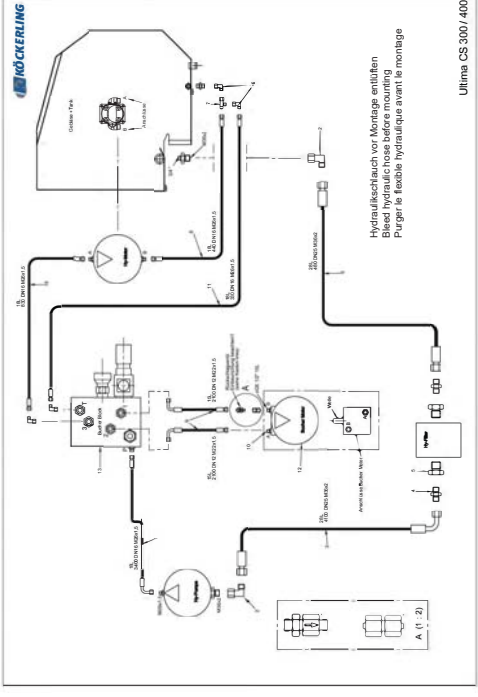
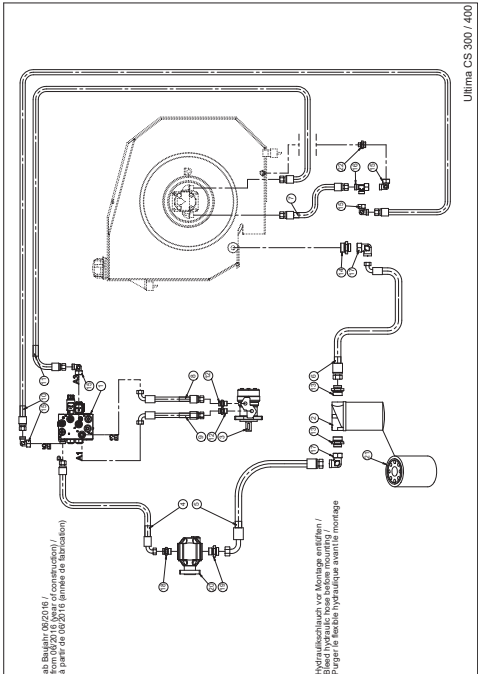
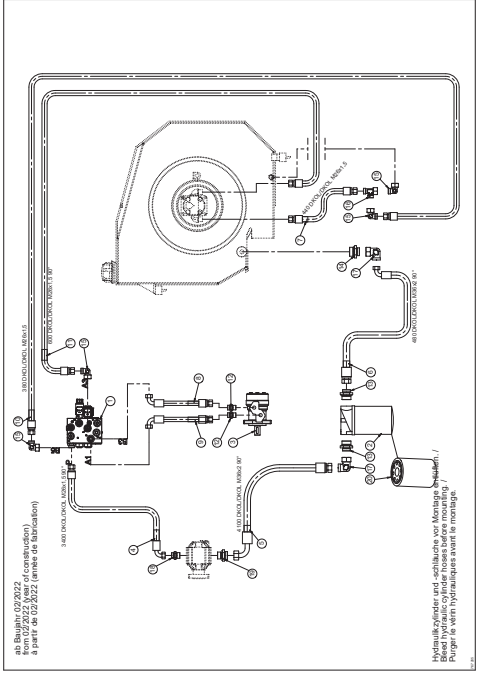
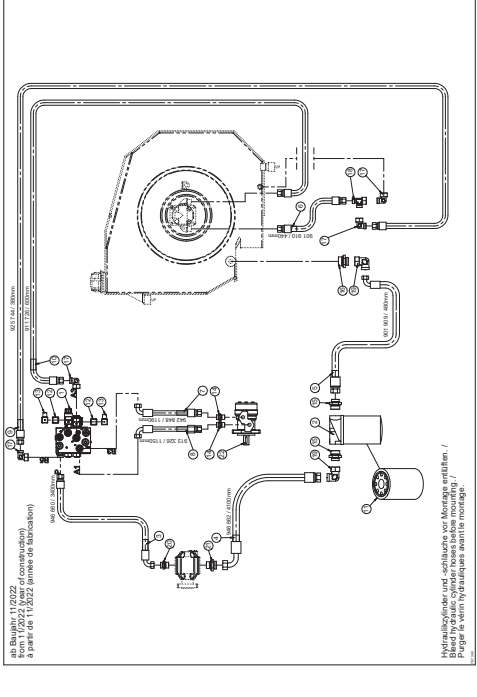
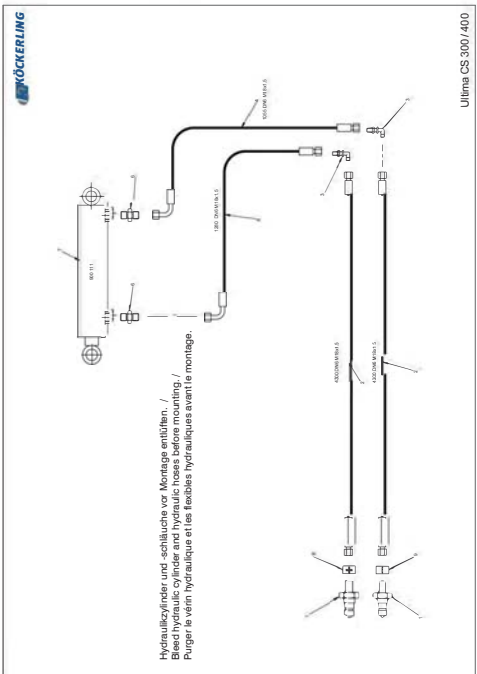
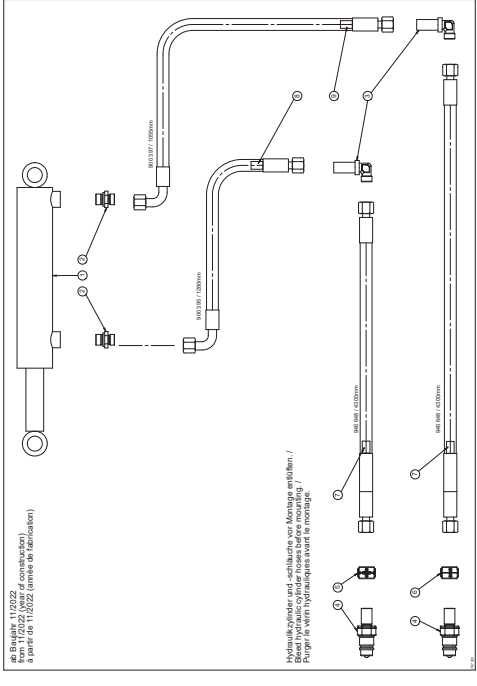
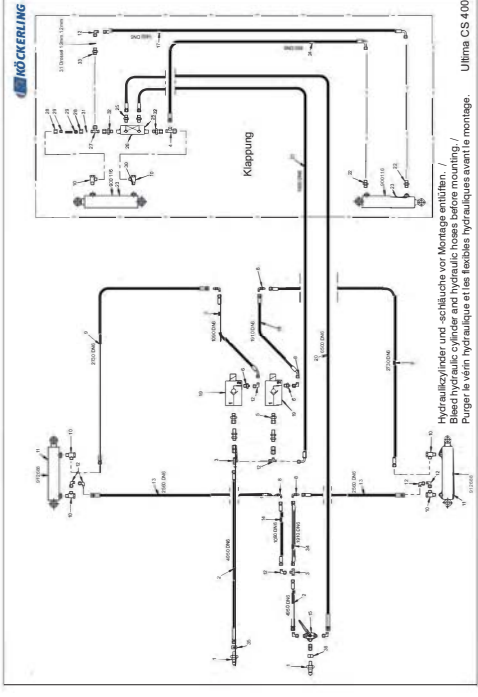
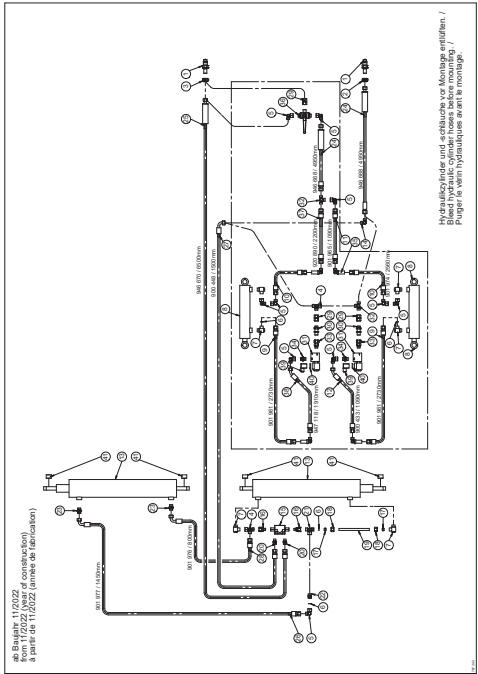
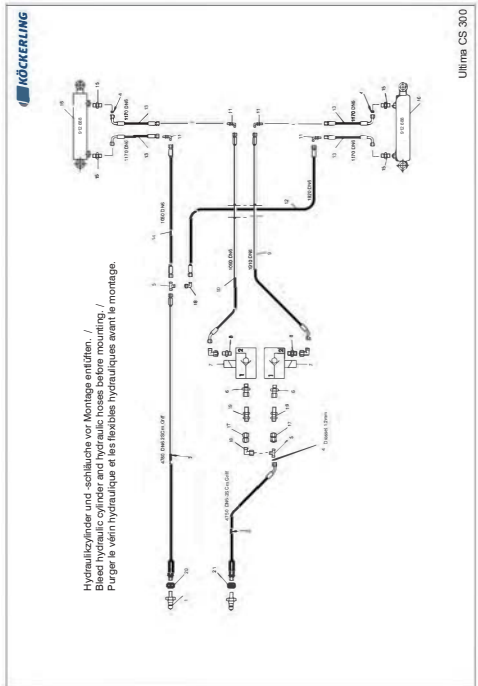
ab Bauphase 03/2013
from 03/2013 (phase of construction)
à partir de 03/2013 (phase de fabrication)

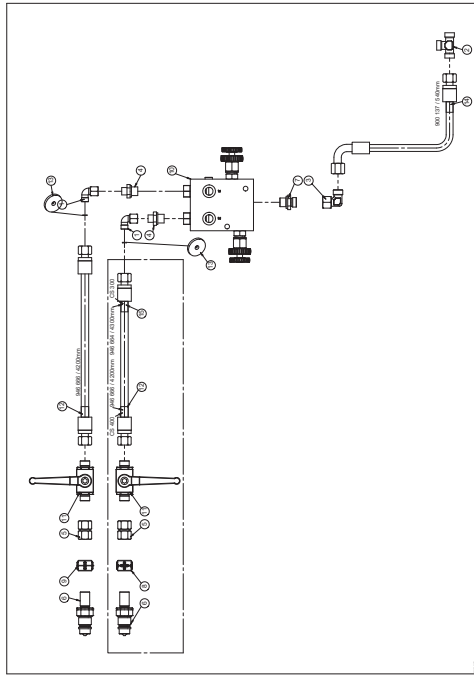
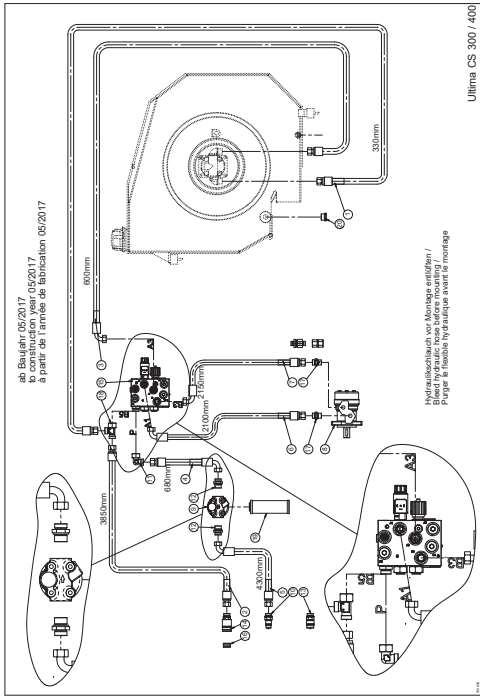
Hydraulische Zylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
Bleed hydraulic cylinder and hoses before mounting. /
Purge le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant la montage.

Hydraulische Zylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
Bleed hydraulic cylinder and hoses before mounting. /
Purge le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant la montage.

Hydraulische Zylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
Bleed hydraulic cylinder and hoses before mounting. /
Purge le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant la montage.







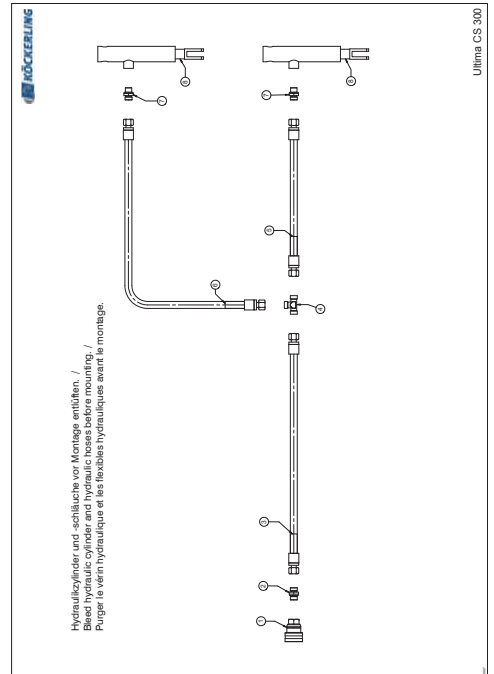
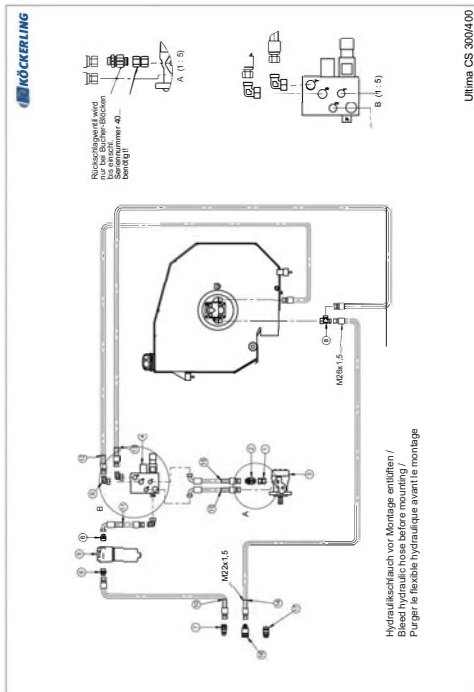
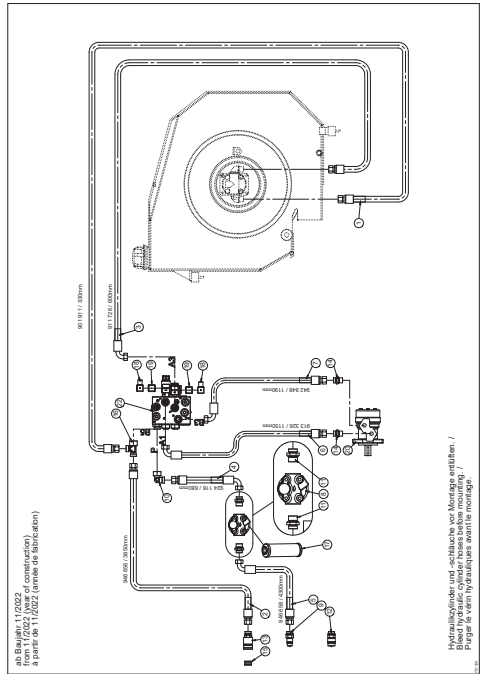
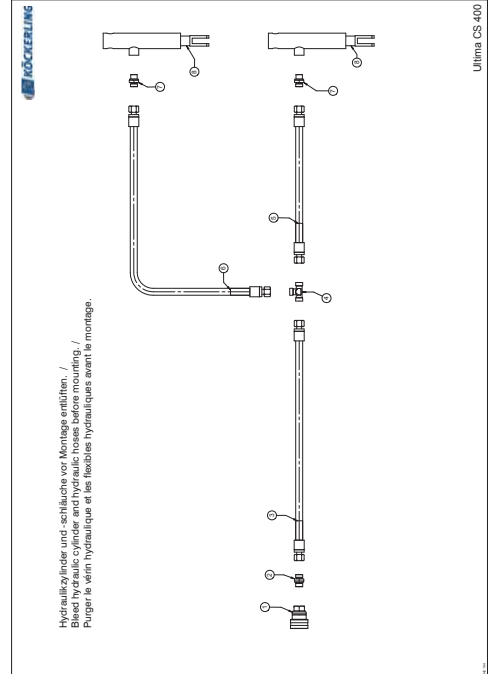
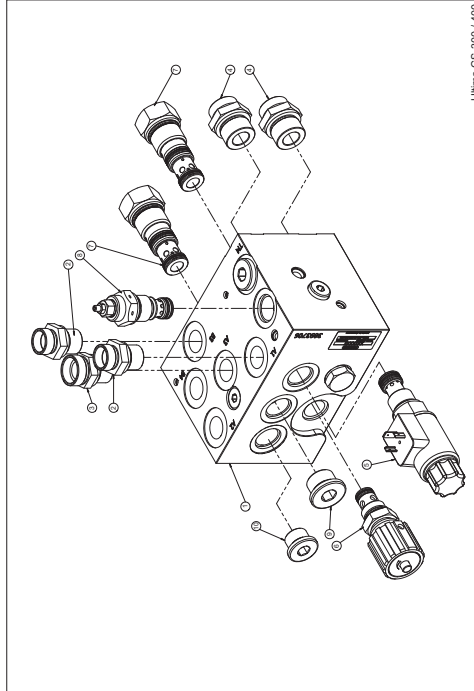
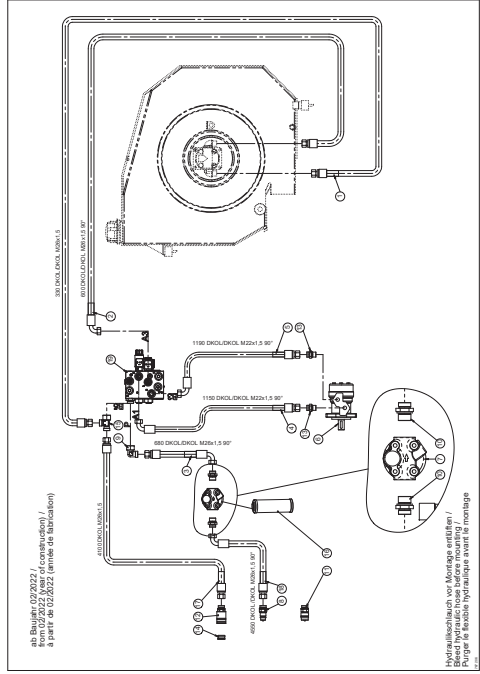
max. 3300 1/min

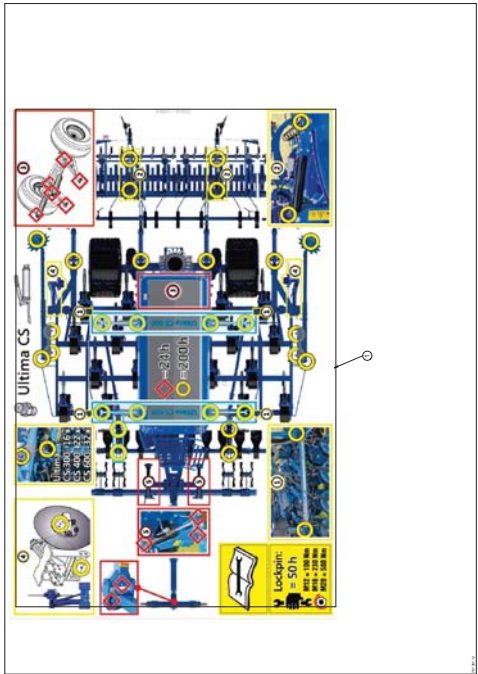
ACHTUNG!

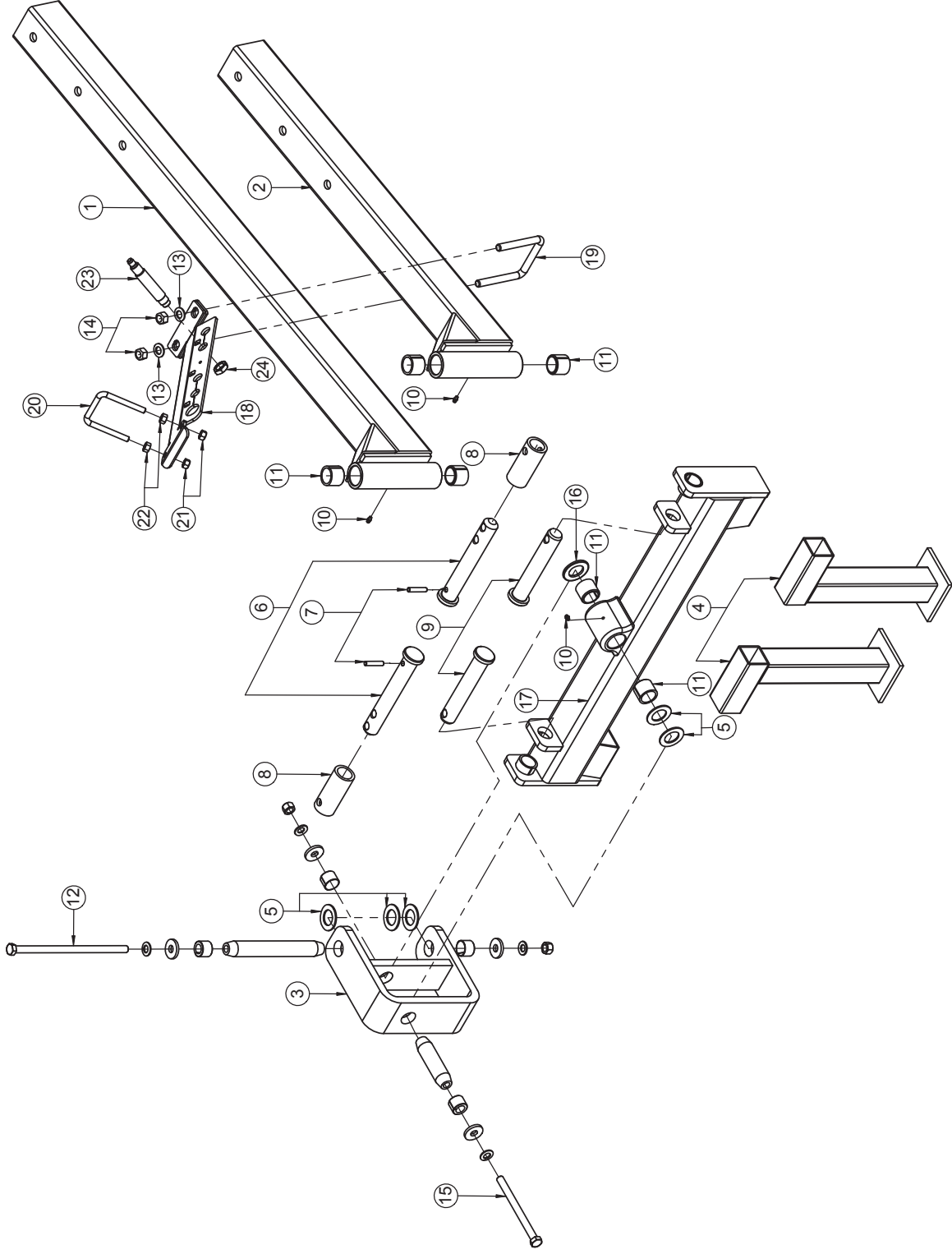
ATTENTION!

Lockpin:
M12 = 100 Nm (50h)
M16 = 230 Nm (50h)
M20 = 580 Nm (50h)

GE

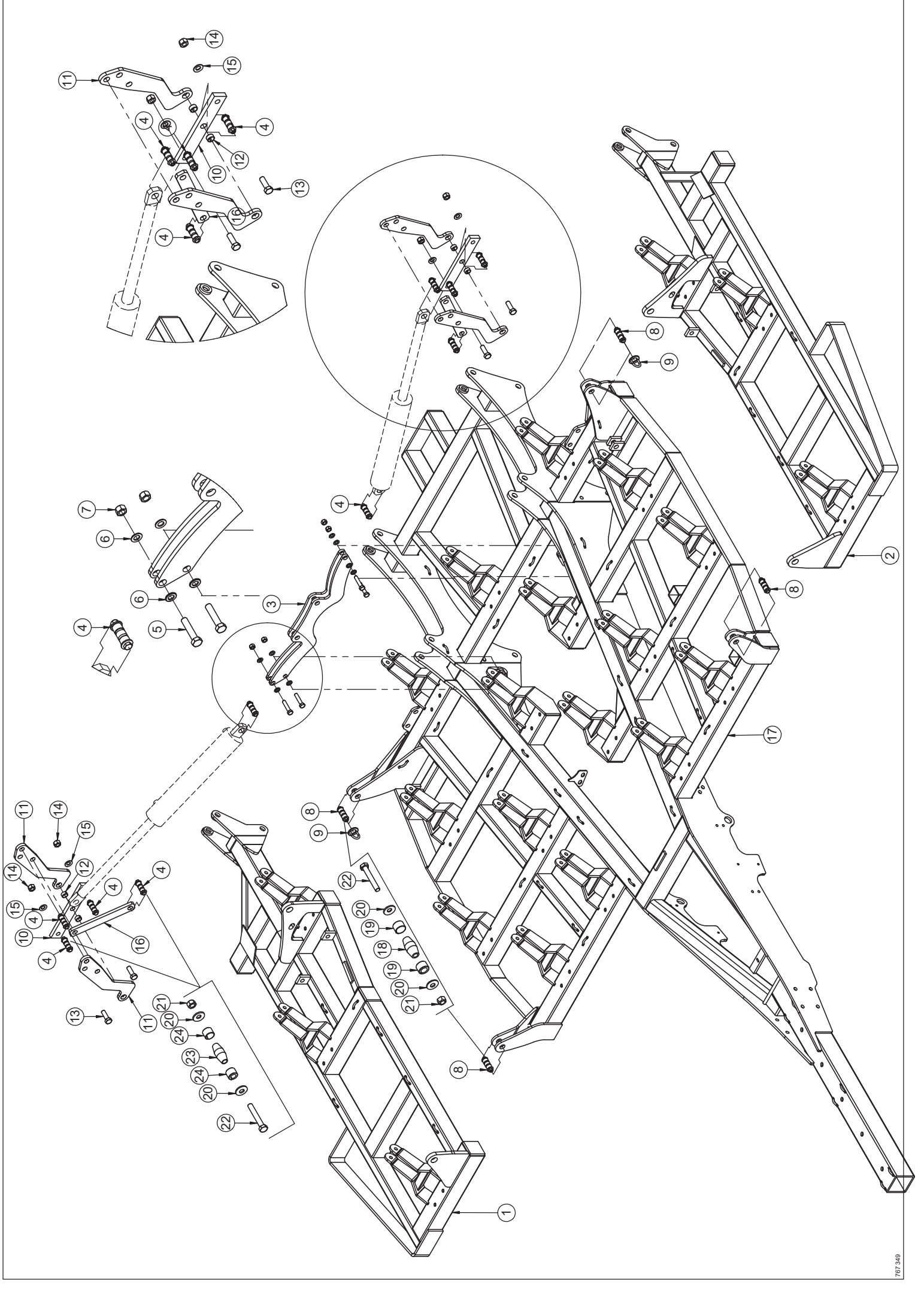






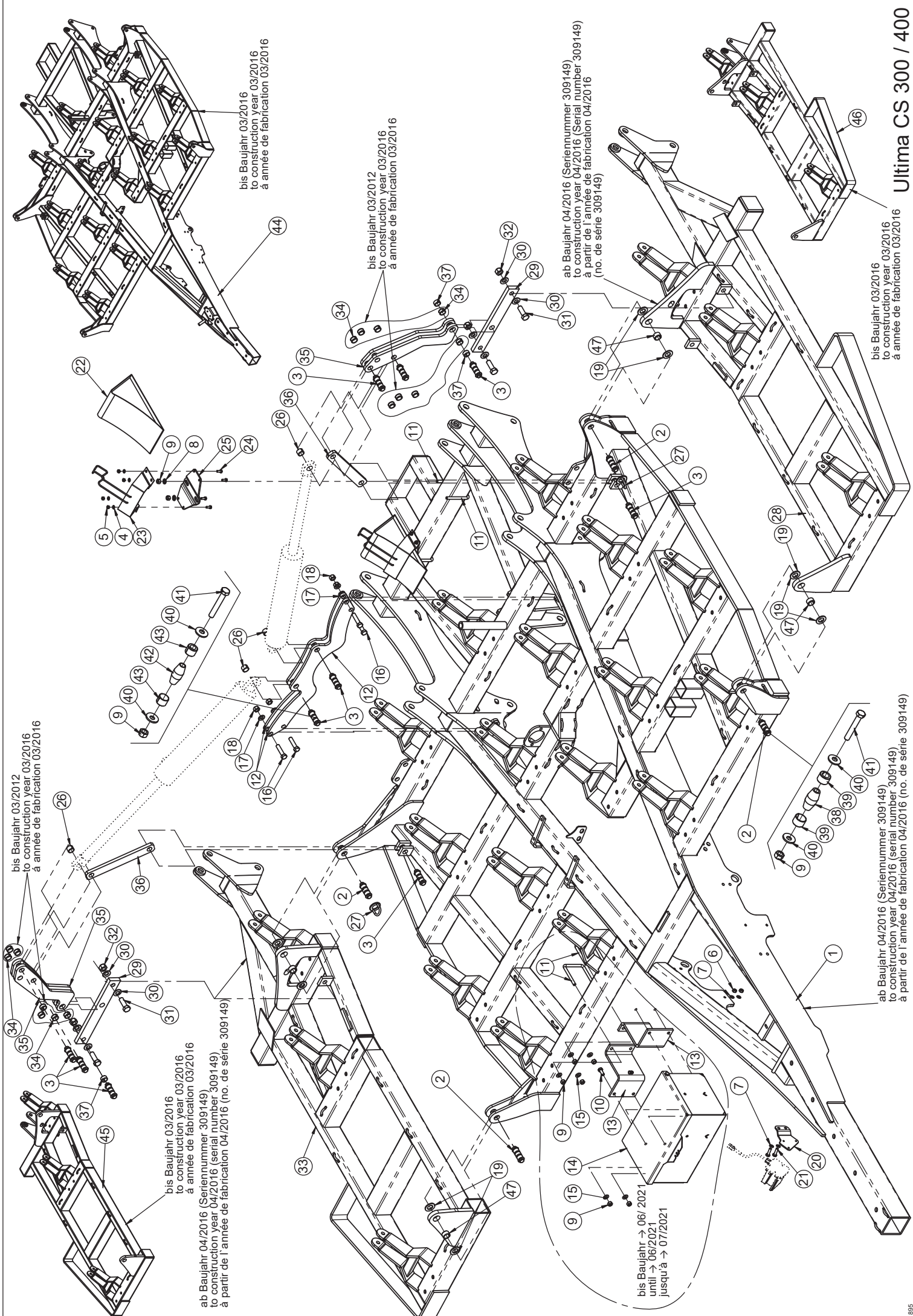
Anhängung Kat III / Drawbar Kat III / Attelage Kat III

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	635 556	Einschubdeichsel	Ultima CS 400	Shaft	Flèche	1
2	634 768	Einschubdeichsel	Ultima CS 300	Shaft	Flèche	1
3	630 250	Kreuzgelenk Anhängung		Drawbar bracket	Pivot coisé d'att.	1
4	630 260	Abstellstütze		Parking support	Béquille	2
5	906 540	U-Scheibe	60x36x3 gehärtet	Washer	Rondelle	5
6	080 419	Unterlenkerbolzen	Kat IV	Pin	Broche	2
7	901 782	Spannstift	10 x 50	Rollpin	Goupille creuse	2
8	905 444	Hülse Unterlenkerbolzen	Kat III auf Kat IV	Bush	Bague ressort	2
9	903 104	Unterlenkerbolzen	Kat III	Pin	Broche	2
10	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur	3
11	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	6
12	634 226	Klemmbolzen montiert	36/235/268	Lockpin	Lockpin	1
13	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	2
14	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrou	2
15	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin	1
16	903 541	U-Scheibe	37mm 200HV	Washer	Rondelle	1
17	630 340	Zugjoch m. Einspannbuchse	KAT III	Drawbar linkage	Palonnier	1
18	630 310	Schlauchhalter		Parking bracket for hoses	Support de conduit flexible	1
19	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	1
20	900 970	Bügelschraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride	1
21	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou	2
22	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Ecrou	2
23	906 300	Lockpin-Demontagedorn		Lockpin disassembling tool	chasse-Lockpin	1
24	901 478	Mutter	M22x1.5 DIN 936	Nut	Ecrou	1



Hauptrahmen (ab 04/2022) / Centre frame (from 04/2022) / Châssis (à partir de 04/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	676 282	Seitenrahmen rechts 2021	Ultima CS 400	Left side frame	Châssis gauche
2	676 280	Seitenrahmen links 2021	Ultima CS 400	Left side frame	Châssis gauche
3	907 376	Platte 1 Klappzylinder	Ultima CS	Plate	Plaque
4	634 150	Klemmbolzen montiert	25/25/58	Lockpin	Lockpin
5	901 550	Sechskantschraube	M16x75mm 10.9 zk	Bolt	Vis
6	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
7	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
8	634 172	Klemmbolzen montiert	28/25/58	Lockpin	Lockpin
9	635 496	Schlauchhalter Klappgelenk	Ultima CS 400	Bracket	Cadre support
10	766 763	Anschraubbrücke Klappteil	Ultima CS 400	Beam	Pont
11	904 350	Klappgelenkplatte	15	Plate	Plaque
12	912 338	Einspannbuchse	25/30/15P	Bush	Bague ressort
13	901 597	Sechskantschraube	M20x60mm 10.9 zk	Bolt	Vis
14	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou
15	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle
16	070 449	Pendelstütze	Flachmaterial	Plate	Plaque
17	676 268	Mittelrahmen 2022	Ultima CS 300/400	Centre frame	Châssis
18	906 258	Klemmbolzen	28/25/58	Pin	Broche
19	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
20	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
21	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou
22	901 721	Sechskantschraube	M12x80 10.9zk	Bolt	Vis
23	906 218	Klemmbolzen	25/25/58	Pin	Broche
24	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage



bis Baujahr 03/2012
to construction year 03/2016
à année de fabrication 03/2016

bis Baujahr 03/2016
to construction year 03/2016
à année de fabrication 03/2016

ab Baujahr 04/2016 (Seriennummer 309149)
to construction year 04/2016 (serial number 309149)
à partir de l'année de fabrication 04/2016 (no. de série 309149)

bis Baujahr 03/2016
to construction year 03/2016
à année de fabrication 03/2016

bis Baujahr 03/2012
to construction year 03/2016
à année de fabrication 03/2016

ab Baujahr 04/2016 (Seriennummer 309149)
to construction year 04/2016 (Serial number 309149)
à partir de l'année de fabrication 04/2016
(no. de série 309149)

bis Baujahr → 06/2021
until → 06/2021
jusqu'à → 07/2021

bis Baujahr 03/2016
to construction year 03/2016
à année de fabrication 03/2016

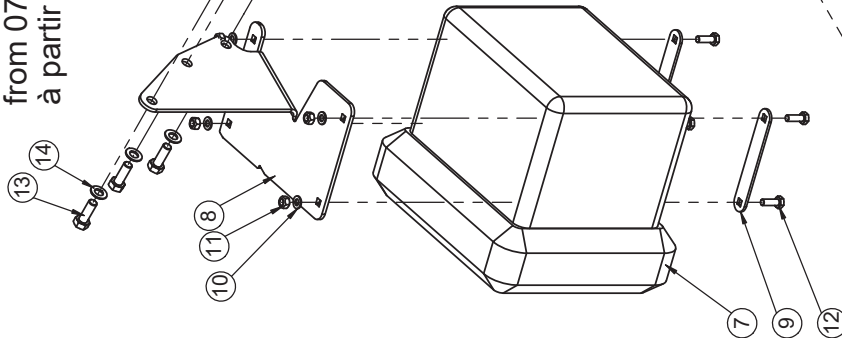
ab Baujahr 04/2016 (Seriennummer 309149)
to construction year 04/2016 (serial number 309149)
à partir de l'année de fabrication 04/2016 (no. de série 309149)

Ultima CS 300 / 400

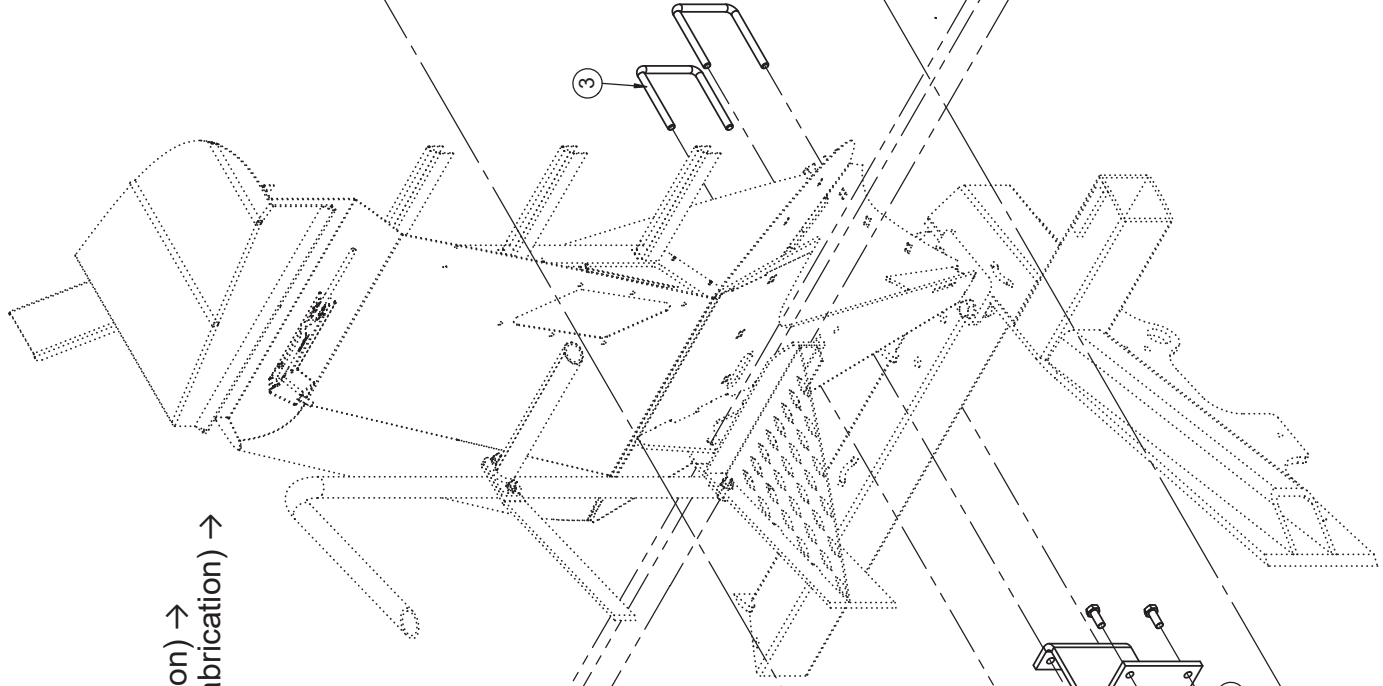
Hauptrahmen (bis 03/2022) / Centre frame (until 03/2022) / Châssis (jusqu'à 03/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	651 746	Mittelrahmen 2016	Ultima CS 300/400	Centre frame	Châssis
2	634 172	Klemmbolzen montiert	28/25/58	Lockpin	Lockpin
3	634 150	Klemmbolzen montiert	25/25/58	Lockpin	Lockpin
4	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
5	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
6	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
7	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
8	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
9	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
10	901 581	Sechskantschraube	M12x30	Bolt	Vis
11	905 478	Bügelschraube 19MnB4	M12x101x125mm	U-Bolt	Bride
12	907 376	Platte 1 Klappzylinder	Ultima CS	Plate	Plaque
13	636 264	Werkzeugkastenhalter	Ultima CS	Bracket	Cadre support
14	637 634	Werkzeugkasten	vorm.	Toolbox	Boîte à outils
15	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
16	901 549	Sechskantschraube	M16x70mm 10.9 zk	Bolt	Vis
17	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
18	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
19	901 639	U-Scheibe d=28mm	4mm	Washer	Rondelle
20	641 326	Radarhalter		Support for Radar	Support for Radar
21	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis
22	900 123	Hemmschuh	NG46	Wheel chock	Cale de freinage
23	900 122	Hemmschuhhalter	vz	Support for wheel chock	Support de cale de freinage
24	901 750	Sechskantschraube	M8x20	Bolt	Vis
25	080 518	Bremskeilhalterung	6	Plate	Plaque
26	925 736	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort
27	635 496	Schlauchhalter Klappgelenk	Ultima CS 400	Bracket	Cadre support
28	651 744	Seitenrahmen links 2016	Ultima CS 400	Left side frame	Châssis gauche
29	635 350	Anschraubbrücke Klappteil	Ultima CS 400	Beam	Pont
30	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle
31	901 597	Sechskantschraube	M20x60mm 10.9 zk	Bolt	Vis
32	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou
33	651 748	Seitenrahmen rechts 2016	Ultima CS 400	Left side frame	Châssis gauche
34	904 544	Einspannbuchse	25/30/28,9/15	Bush	Bague ressort
35	904 350	Klappgelenkplatte	15mm	Plate	Plaque
36	070 449	Pendelstütze	Flachmaterial	Plate	Plaque
37	912 338	Einspannbuchse	25/30/15P	Bush	Bague ressort
38	906 258	Klemmbolzen	28/25/58	Pin	Broche
39	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
40	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
41	901 721	Sechskantschraube	M12x80 10.9zk	Bolt	Vis
42	906 218	Klemmbolzen	25/25/58	Pin	Broche
43	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
44	634 868	Mittelrahmen	Ultima CS 300/400	Centre frame	Châssis
45	635 346	Seitenrahmen rechts	Ultima CS 400	Right side frame	Châssis droite
46	634 892	Seitenrahmen links	Ultima CS 400	Left side frame	Châssis gauche
47	900 195	Einspannbuchse	28/35/20	Bush	Bague ressort

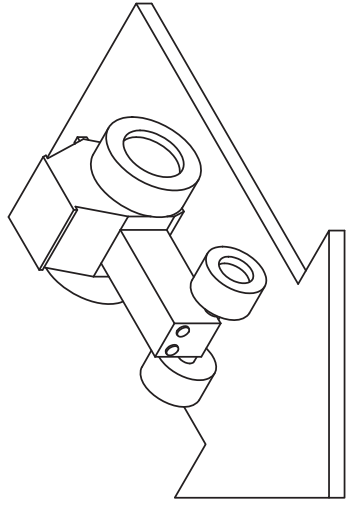
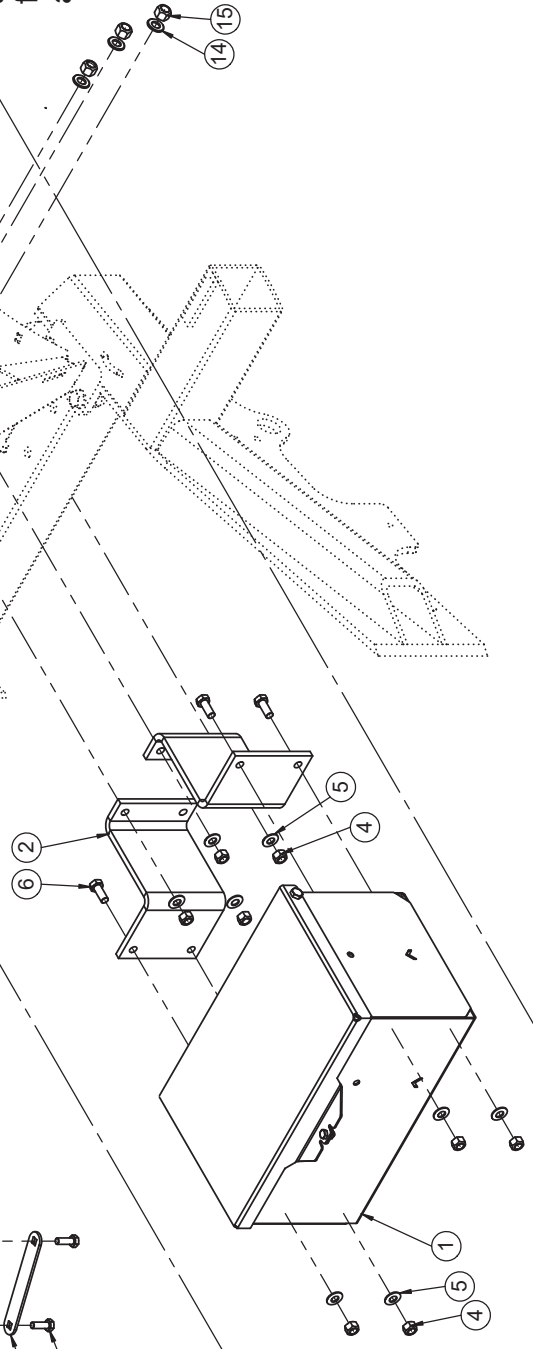
ab Baujahr 07/ 2021 →
from 07/2021 (year of construction) →
à partir de 07/2021 (année de fabrication) →



bis Baujahr → 06/ 2021
until → 06/2021 (year of construction)
jusqu'à → 07/2021 (année de fabrication)

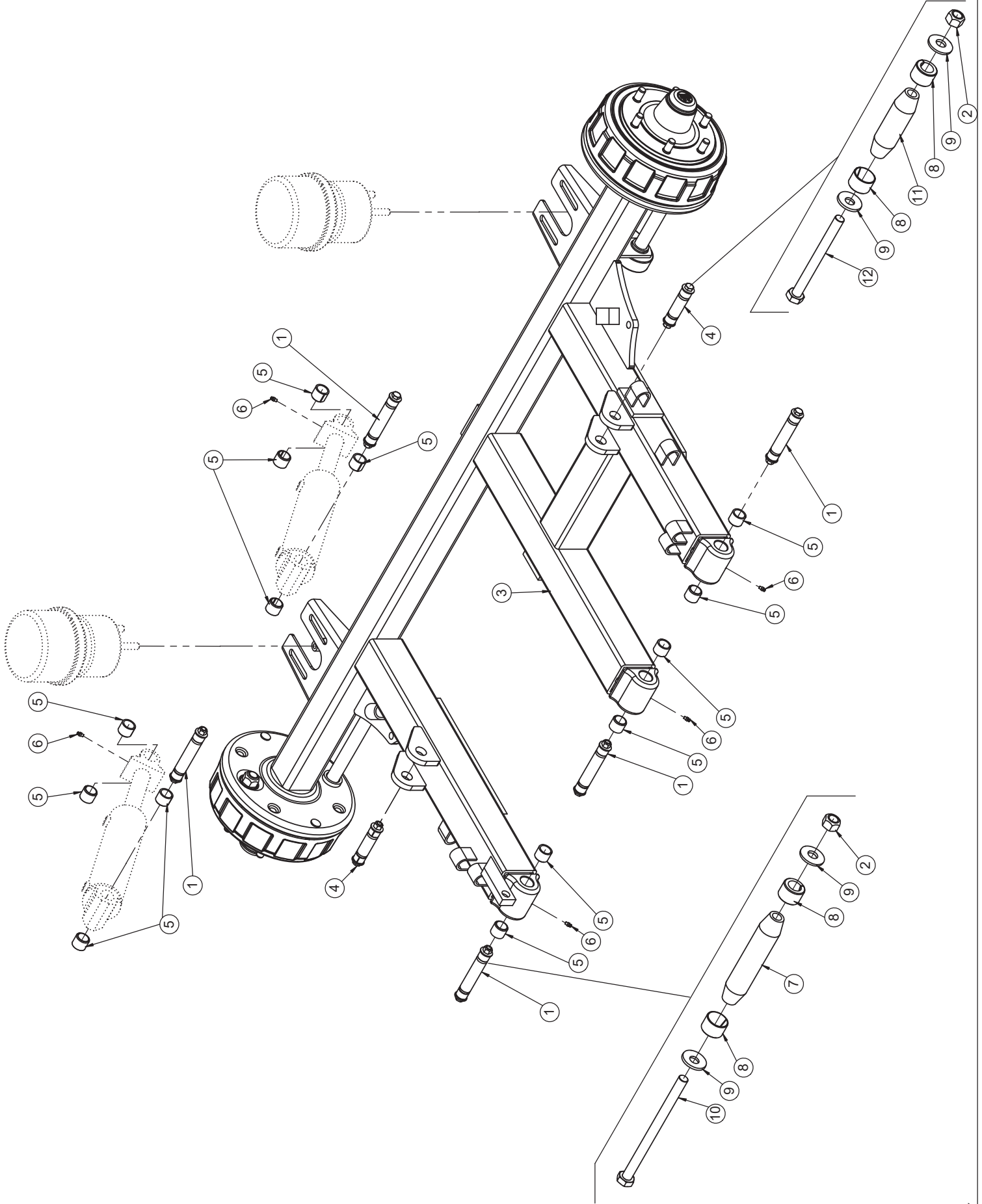


ab Baujahr 07/ 2021 →
from 07/2021 (year of construction) →
à partir de 07/2021 (année de fabrication) →



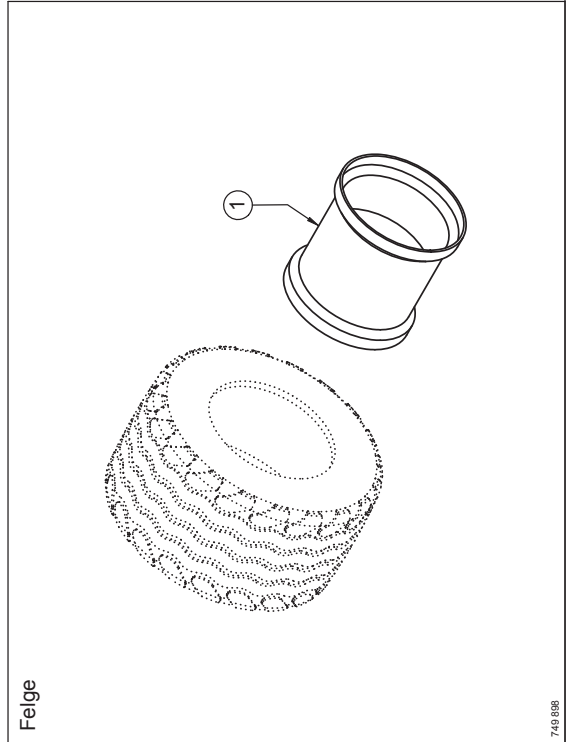
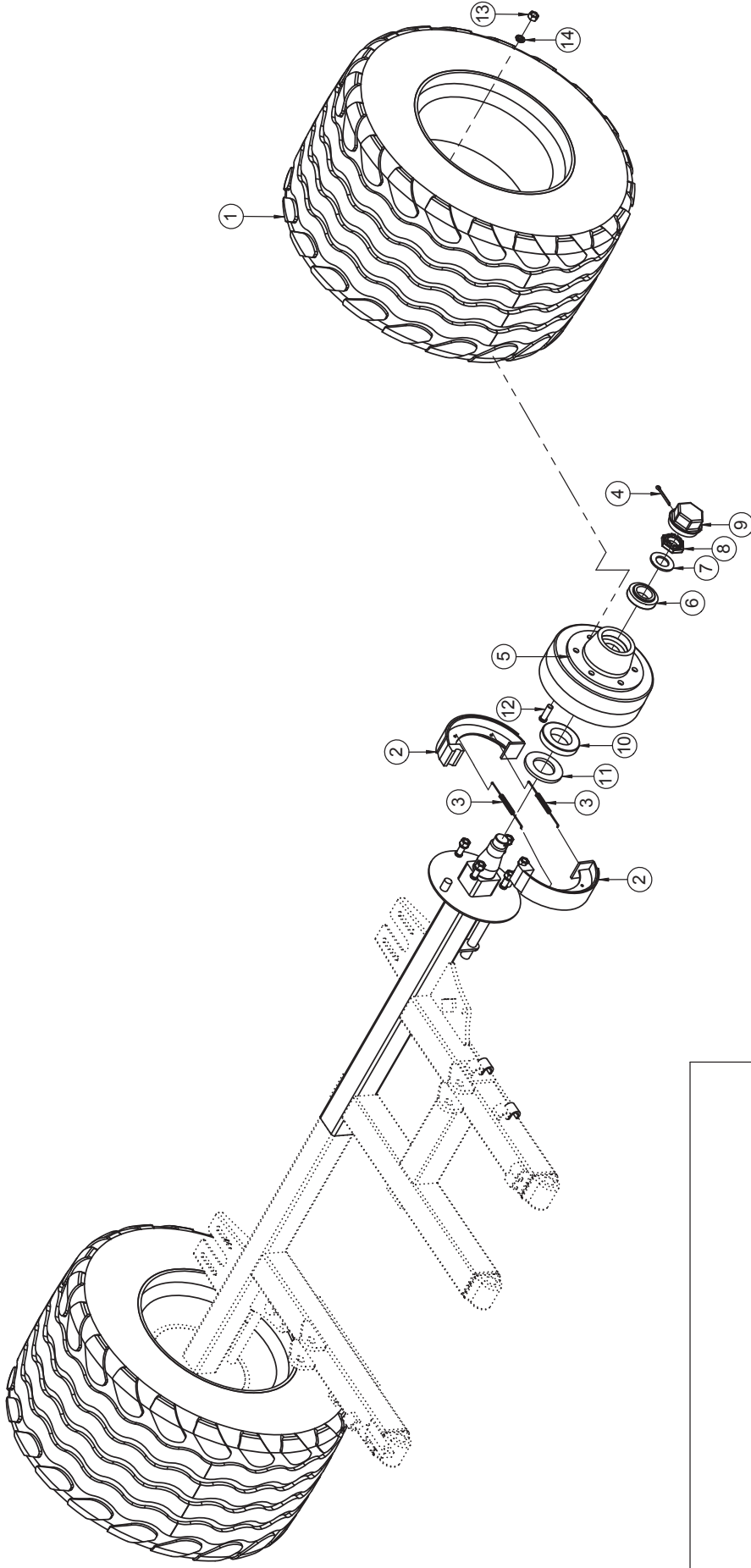
Werkzeugkiste / Tool box / Boîte à outils

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	637 634	Werkzeugkasten	vorm.	Toolbox	Boîte à outils
2	636 264	Werkzeugkastenhalter	Ultima CS	Bracket	Cadre support
3	905 478	Bügelschraube 19MnB4	M12x101x125mm	U-Bolt	Bride
4	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
5	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
6	901 581	Sechskantschraube	M12x30	Bolt	Vis
7	919 710	Kunststoff Werkzeugbox		Tool box	Boîte à outils
8	941 688	Halteblech	6	Bracket	Support
9	919 706	Gegenpl. Werkzeugkistenhalter	4	Retainer plate	Plaque de serrage
10	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
11	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
12	901 575	Sechskantschraube	M10x30	Bolt	Vis
13	942 838	Sechskantschraube	M14x40mm 10.9 zk	Bolt	Vis
14	901 337	U-Scheibe	16mm	Washer	Rondelle
15	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou



Fahrwerk / Undercarriage / Châssis

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	634 192	Klemmbolzen montiert	28/110/143	Lockpin	Lockpin
2	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
3	651 752	Fahrwerk ab Bj. 2016	Ultima CS 300/400	Undercarriage	Châssis
4	634 178	Klemmbolzen montiert	28/70/103	Lockpin	Lockpin
5	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
6	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisieur
7	906 242	Klemmbolzen	28/110/143	Pin	Broche
8	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
9	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
10	901 540	Sechskantschraube	M12x170 10.9zk	Bolt	Vis
11	906 264	Klemmbolzen	28/70/103	Pin	Broche
12	901 724	Sechskantschraube	M12x130 10.9zk	Bolt	Vis



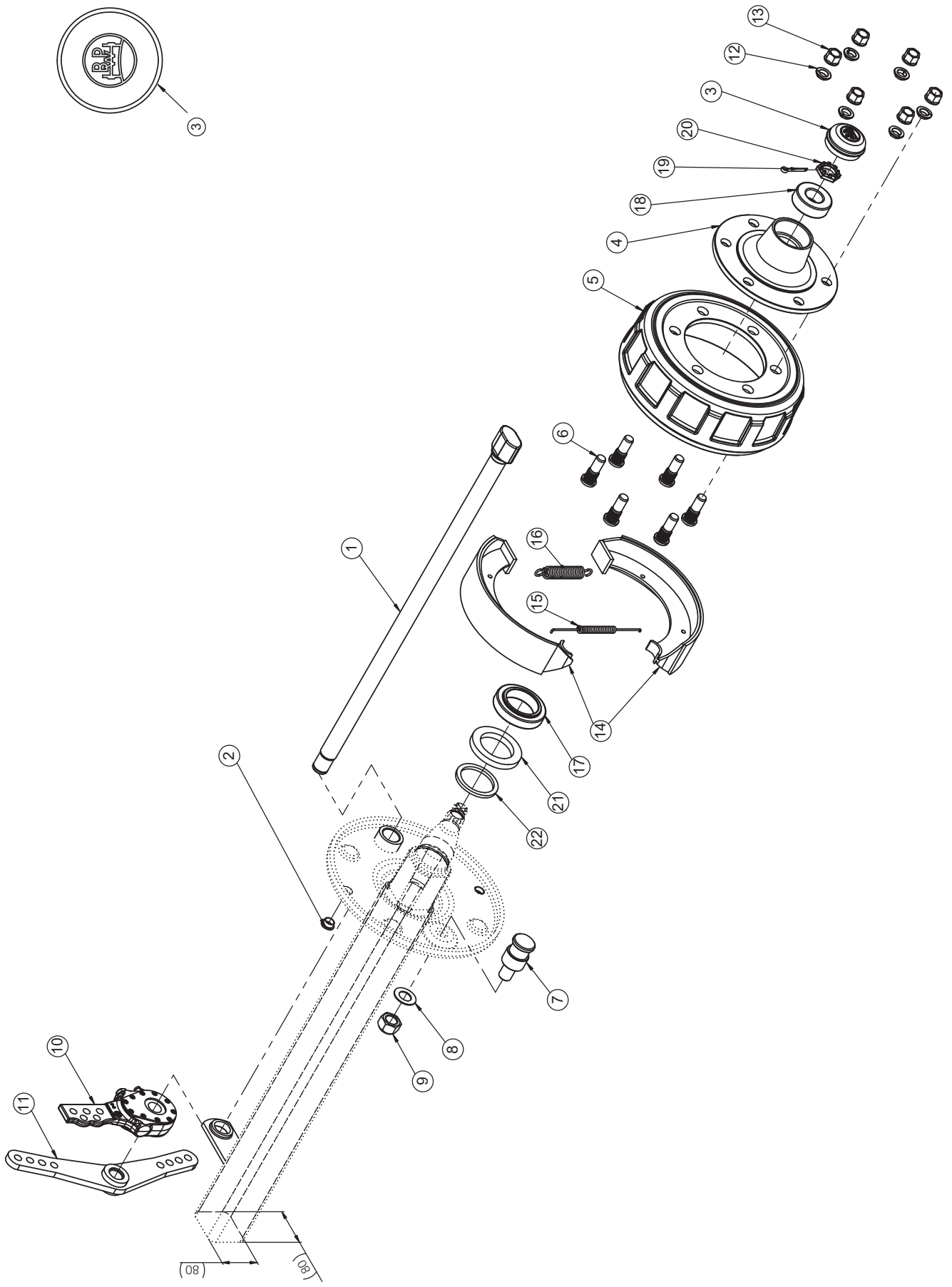
Felge

Fahrwerk (Achse) / Undercarriage / Châssis

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	900 587	Rad kpl.	500/55-20	Wheel	Roue	2
2	903 952	Bremsbacke	320x75D	Brake shoe	Segment de frein	4
3	903 954	Feder		Spring	Ressort	4
4	903 890	Splint	6x70	Pin	Goupille	2
5	903 945	Radnabe	kpl. mit Muttern	Wheel hub	Moyeu	2
6	903 947	Kegelrollenlager	32211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques	2
7	903 948	Scheibe	45x80x5mm	Washer	Rondelle	2
8	903 949	Kronenmutter	M45x2	Castellated nut	Ecrou à créneaux	2
9	903 951	Achskappe	M101,5x1,5	Hub cap	Chapeau d'essieu	2
10	903 942	Kegelrollenlager	30215	Bearing	Roulement à rouleaux coniques	2
11	903 941	Scheibe	75x130x10mm	Washer	Rondelle	2
12	900 943	Radbolzen	M18x1,5	Stud	Goujon de roue	12
13	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Ecrou	12
14	901 838	Federring für Radmutter	M18	Circlip	Rondelle-ressort	12

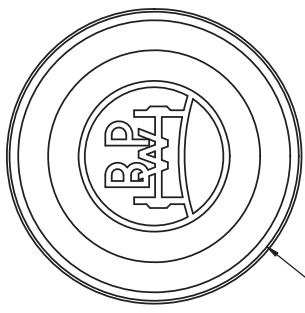
Felge

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	903 700	Felge AW 16x20	6-Loch	Rim	Jante	1

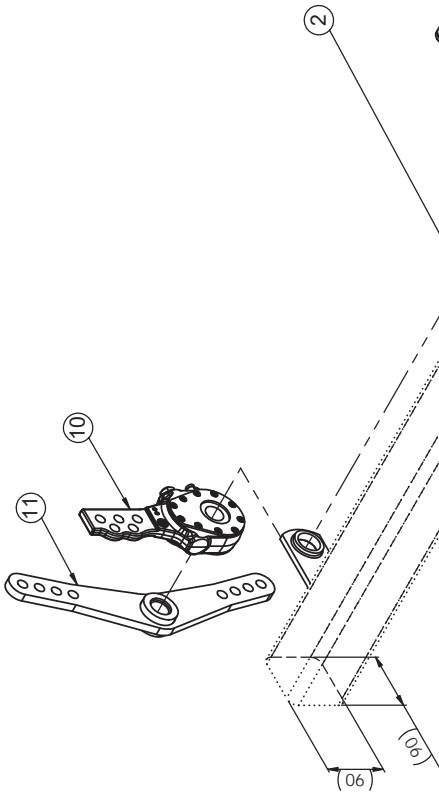


Achse / Axle / Axe

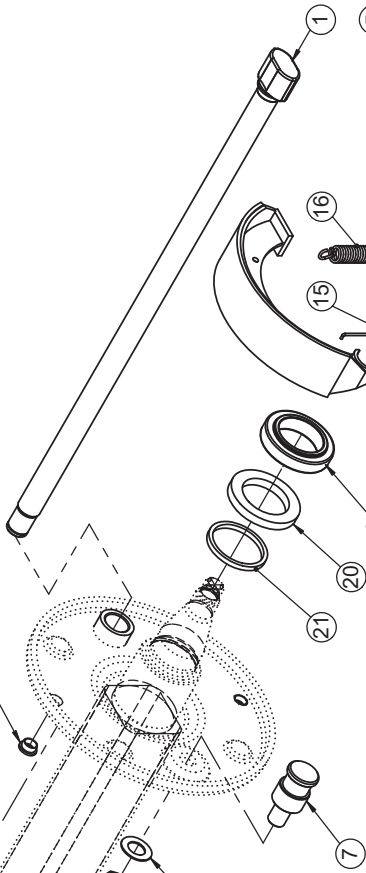
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	925 676	Bremsnockenwelle	L=876 / A=786	brake shaft	arbre de freins
2	925 654	Stopfen	GNP 300 F19	Plug	Bouchon
3	925 694	Kappe für BPW Achse	D=72,1	Hub cap	Chapeau d'essieu
4	925 686	Nabe 160/205/6	32207-32211/32013X	hub	moyeu
5	925 672	Bremstrommel	310x80	brake drum	tambour de frein
6	925 688	Radbolzen	M18x15x57	Stud	Goujon de roue
7	925 648	Gewindebolzen	M24x1,5x36 L93	threaded pin	tige filetée
8	925 650	Federscheibe	B24/137 FST	wave washer spring	rondelle élastique
9	925 652	Sicherungsmutter	VM 24x1,5/980/8	self-locking nut	écrou indesserrable
10	925 002	Gestängesteller BPW	5-Loch	brake handle	Levier de frein
11	925 782	Doppelbremshebel 4-Loch	für BPW	brake handle	Levier de frein
12	901 838	Federring D=18x8	für Bremsachse	Circlip	Rondelle-ressort
13	925 678	Flachbundmutter	M18/74361	Nut	Écrou
14	925 662	Bremsbacke	350x80 ST	Brake shoe	Segment de frein
15	925 668	Zugfeder	D=4 LO=174	Spring	Ressort
16	925 666	Zugfeder	D=3,8 L=144	Spring	Ressort
17	925 690	Kegelrollenlager	32013x/720	taper roller bearing	roulement à rouleaux coniques
18	925 692	Kegelrollenlager	32207/720	taper roller bearing	roulement à rouleaux coniques
19	925 658	Splint	45x5	Pin	Goupille
20	925 636	Achsmutter	M27x1,5/937	Castellated nut	Écrou à créneaux
21	925 660	Dichtring	68/100x12	seal	bague d'étanchéité
22	925 634	Stossring	-	seal	bague d'étanchéité



6



2



1

5

16

15

17

20

21

7

14

17

20

21

4

1

5

16

15

17

20

21

7

14

17

20

21

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

12

13

18

19

22

23

6

13

12

18

19

22

23

6

13

12

18

19

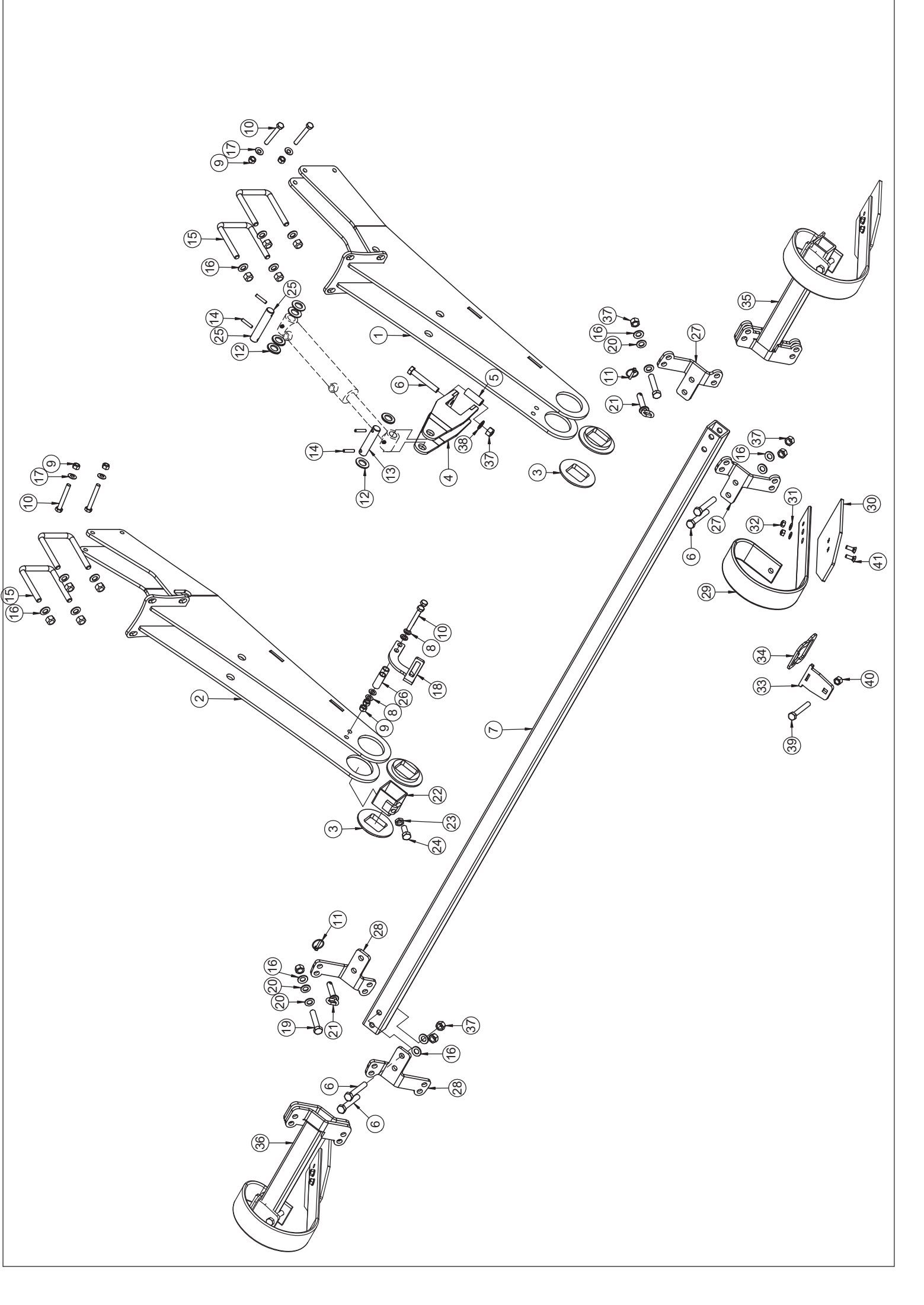
22

23

6

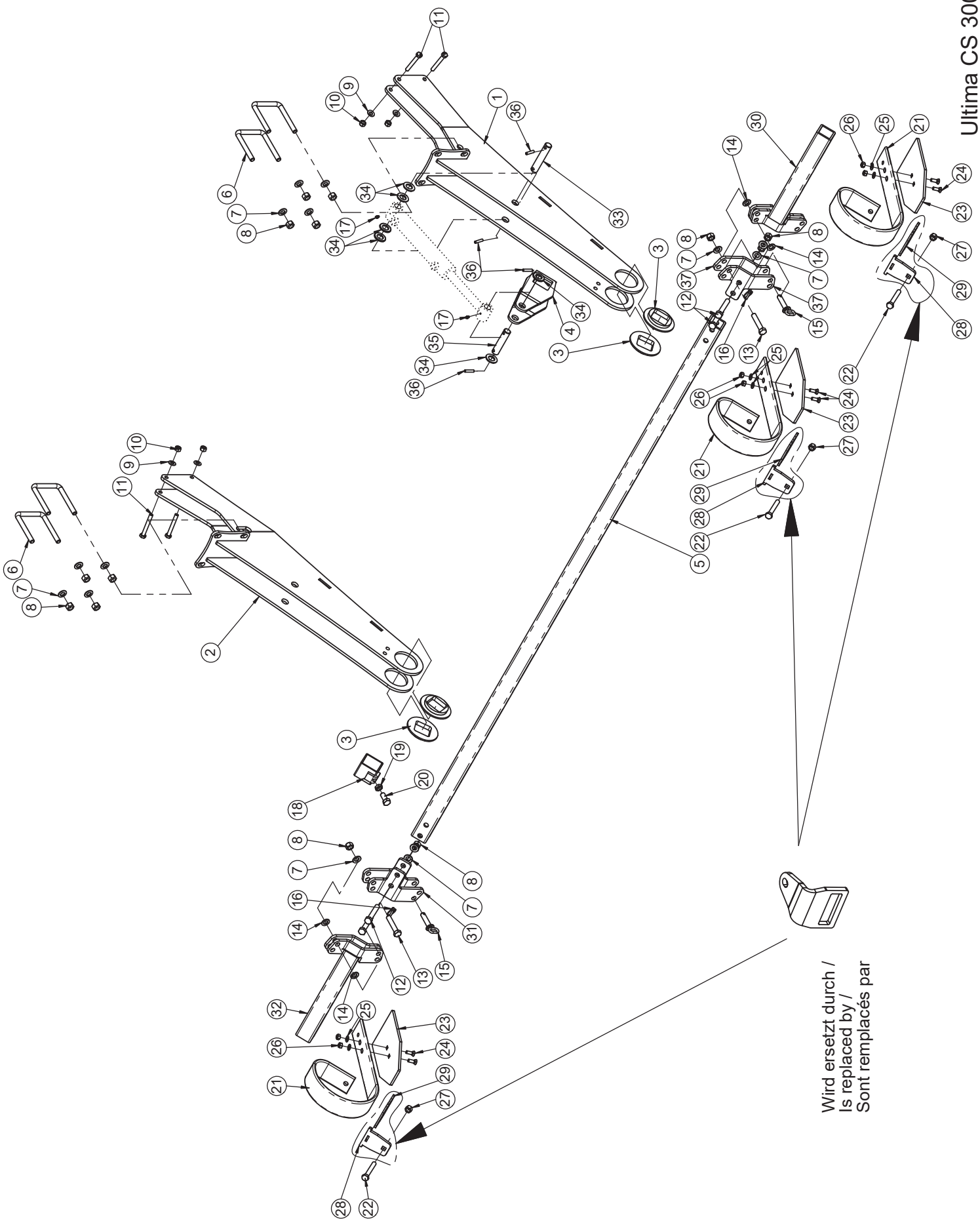
Achse / Axle / Axe

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	925 656	Bremsnockenwelle	L403 / A316	Brake shaft	Arbre de freins
2	925 654	Stopfen	GNP 300 F19	Plug	Bouchon
3	925 670	Nabe 160/205/6	32207-32211/32013X	hub	moyeu
4	925 672	Bremstrommel	310x80	brake drum	tambour de frein
5	925 674	Radbolzen	M18x15x57	Stud	Goujon de roue
6	925 684	Kappe	D=90,1	Wheel cap	chapeau de moyeu de roue
7	925 648	Gewindebolzen	M24x1,5x36 L93	threaded pin	tige filetée
8	925 650	Federscheibe	B24/137 FST	wave washer spring	rondelle élastique
9	925 652	Sicherungsmutter	VM 24x1,5/980/8	self-locking nut	écrou indesserrable
10	925 002	Gestängesteller BPW	5-Loch	brake handle	Levier de frein
11	925 782	Doppelbremshebel 4-Loch	für BPW	brake handle	Levier de frein
12	901 838	Federring D=18x8	für Bremsachse	Circlip	Rondelle-ressort
13	925 678	Flachbundmutter	M18/74361	Nut	Écrou
14	925 662	Bremsbacke	310x80 ST	Brake shoe	Segment de frein
15	925 668	Zugfeder	D=4 LO=174	Spring	Ressort
16	925 666	Zugfeder	D=3,8 L=144	Spring	Ressort
17	925 680	Kegelrollenlager	32014x/720	taper roller bearing	roulement à rouleaux coniques
18	925 682	Kegelrollenlager	30210/720	taper roller bearing	roulement à rouleaux coniques
19	925 642	Achsmutter	M36x1,5	Castellated nut	Écrou à créneaux
20	925 646	Dichtring	68/100x12	seal	bague d'étanchéité
21	925 638	Stossring	74/85x7	seal	bague d'étanchéité
22	925 640	Ring	7	Spacer ring	Bague d'entretoisement
23	925 644	Splint	6,3x63	Split pin	Goupille fendue



Schleppenbalken (ab 10/2022) / Leveler (from 10/2022) / Niveleur (à partir de 10/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	634 848	Schleppenhalter links	Ultima CS	Left adjustable bracket	Rallonge gauche
2	634 850	Schleppenhalter rechts	Ultima CS	Right adjustable bracket	Rondelle droite
3	904 654	Lagerring	120x16,5mm	Washer	Rondelle
4	656 042	Verstellhebel Schleppe 2016	Levelboard Allrounder	Lever	Levier
5	926 898	Abstandshülse		Spacer sleeve	Douille d'entretoisement
6	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
7	635 514	Rohr Schleppe	Ultima CS 300/400	Tube	Tuyau
8	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
9	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou
10	901 722	Sechskantschraube	M12x90 10.9zk	Bolt	Vis
11	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
12	901 638	U-Scheibe	25mm vz	Ladder	Echelle
13	903 056	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x81x111mm zk	Pin	Goujon
14	901 778	Auslauf	8x40	Outlet	Purge
15	900 238	Bügelsschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
16	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
17	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
18	908 432	Anzeiger Levelboard	8	Telltale Levelboard	Indicateur Levelboard
19	901 552	Sechskantschraube	M16x80mm 10.9 zk	Bolt	Vis
20	903 068	Polyscheibe	17mm	Washer	Rondelle
21	903 042	Bolzen	16x59x99	Pin	Broche
22	642 124	Klemmrohr	Levelboard	Tube for lock	Borne
23	901 612	Mutter	M16	Nut	Écrou
24	901 590	Sechskantschraube	M16x35	Bolt	Vis
25	903 063	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x100x130	Pin	Broche
26	904 278	Zylinderachse	22x3x51,8mm	Bush	Bague acier
27	946 288	Anschraubplatte links Schleppe	10	Plate left	Plaque gauche
28	946 290	Anschraubplatte rechts Schleppe	10		
29	903 476	Schleppzinken	80x10	Levelling tine	Dent trainée
30	200 356	Verschleißplatte	8mm	Plate	Plaque
31	901 629	Sperrkantscheibe	10mm zk	Washer	Rondelle
32	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Ecrou
33	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
34	916 396	Spannplatte 80x10 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
35	673 790	Klappteil Schleppe links	Ultima CS 400	Folding part	Partie rabattable
36	673 794	Klappteil Schleppe rechts	Ultima CS 400	Folding part	Partie rabattable
37	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
38	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
39	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
40	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
41	901 518	Senkschraube	M10x30mm 10.9	Bolt	Vis



Wird ersetzt durch /
Is replaced by /
Sont remplacés par

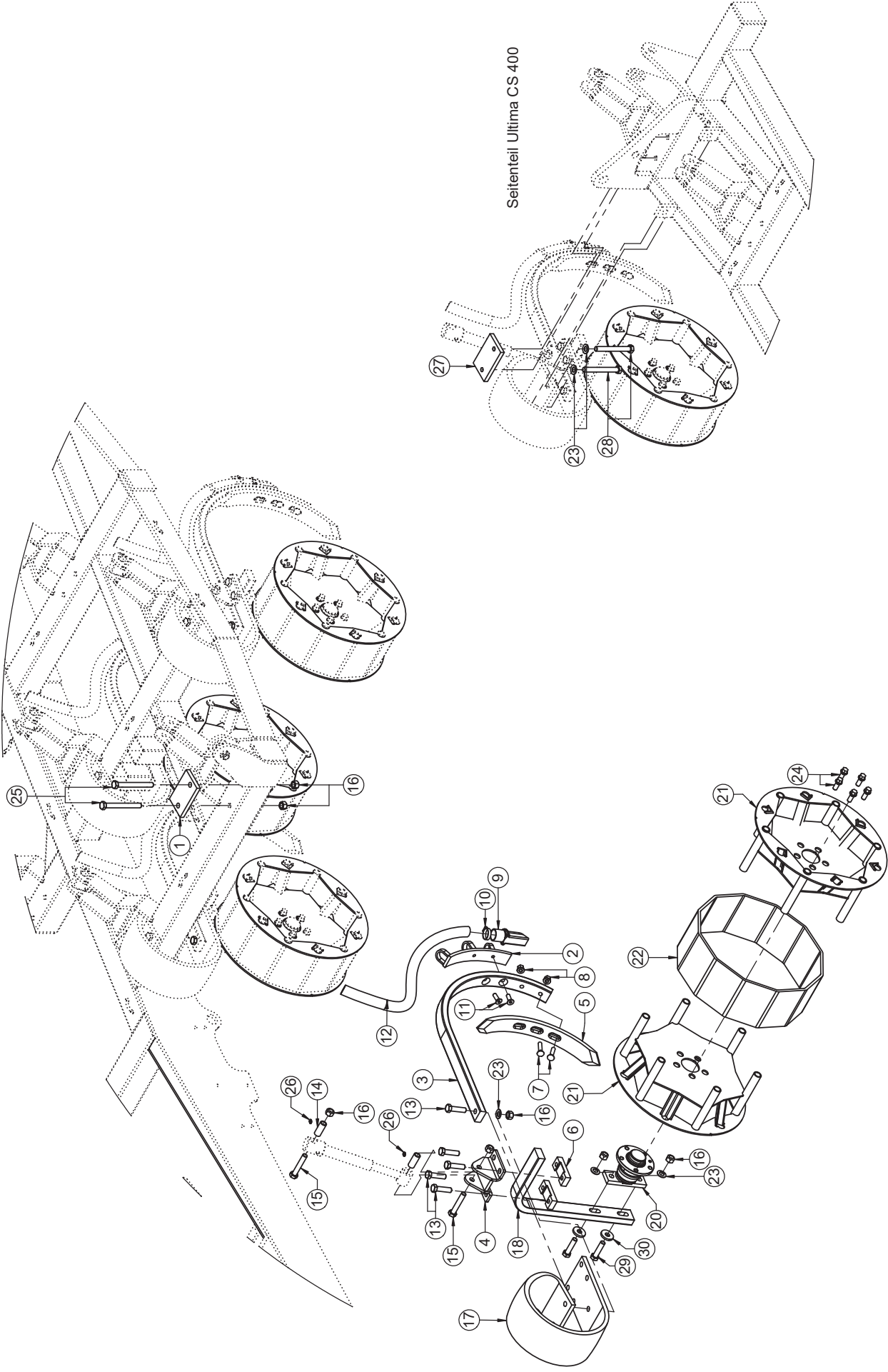
Schleppenbalken (bis 09/2022) / Leveler (until 09/2022) / Niveleur (jusqu'à 09/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	634 848	Schleppenhalter links	Ultima CS	Left adjustable bracket	Rallonge gauche
2	634 850	Schleppenhalter rechts	Ultima CS	Right adjustable bracket	Rondelle droite
3	904 654	Lagerring	120x16,5mm	Washer	Rondelle
4	632 442	Verstellhebel Schleppe Allrounder	3,0-12,0m	Lever	Levier
5	635 514	Rohr Schleppe	Ultima CS 300/400	Tube	Tuyau
6	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
7	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
8	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
9	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
10	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
11	901 722	Sechskantschraube	M12x90 10.9zk	Bolt	Vis
12	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
13	901 552	Sechskantschraube	M16x80mm 10.9 zk	Bolt	Vis
14	903 068	Polyscheibe	17mm	Washer	Rondelle
15	903 042	Bolzen	16x59x99	Pin	Broche
16	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
17	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur
18	642 124	Klemmrohr	Levelboard	Tube for lock	Borne
19	901 612	Mutter	M16	Nut	Écrou
20	901 590	Sechskantschraube	M16x35	Bolt	Vis
21	903 476	Schleppzinken	80x10	Levelling tine	Dent trainée
22	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
23	200 356	Verschleißplatte	8mm	Plate	Plaque
24	901 518	Senkschraube	M10x30mm 10.9	Bolt	Vis
25	901 629	Sperrkantscheibe	10mm zk	Washer	Rondelle
26	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
27	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
28	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
29	916 396	Spannplatte 80x10 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
30	642 324	Klappteil Schleppe links	Ultima CS 400	Folding part	Partie rabattable
31	912 028	Anschraubplatte rechts Schleppe	Ultima CS 400	Plate right	Plaque droite
32	642 328	Klappteil Schleppe rechts	Ultima CS 400	Folding part	Partie rabattable
33	903 063	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x100x130	Pin	Broche
34	901 638	U-Scheibe	25mm vz	Washer	Rondelle
35	903 056	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x81x111mm zk	Pin	Goujon
36	901 778	Spiralspannstift	8x40	Roll pin	Goupille creuse
37	912 022	Anschraubplatte links Schleppe	Ultima CS 400	Plate left	Plaque gauche

*Alle CS 400 Maschinen, die vor Juni 2012 gebaut wurden, müssen bei Bestellung der Klappteile die jeweiligen Anschraubplatten mitbestellt werden.

*For all CS 400 machines built for June 2012. When ordering the hinged parts, the respective mounting plates must be ordered

*Pour toutes les machines CS400 construites avant juin 2012. Lors de la commande, les plaques de montage doivent être commandées aussi.

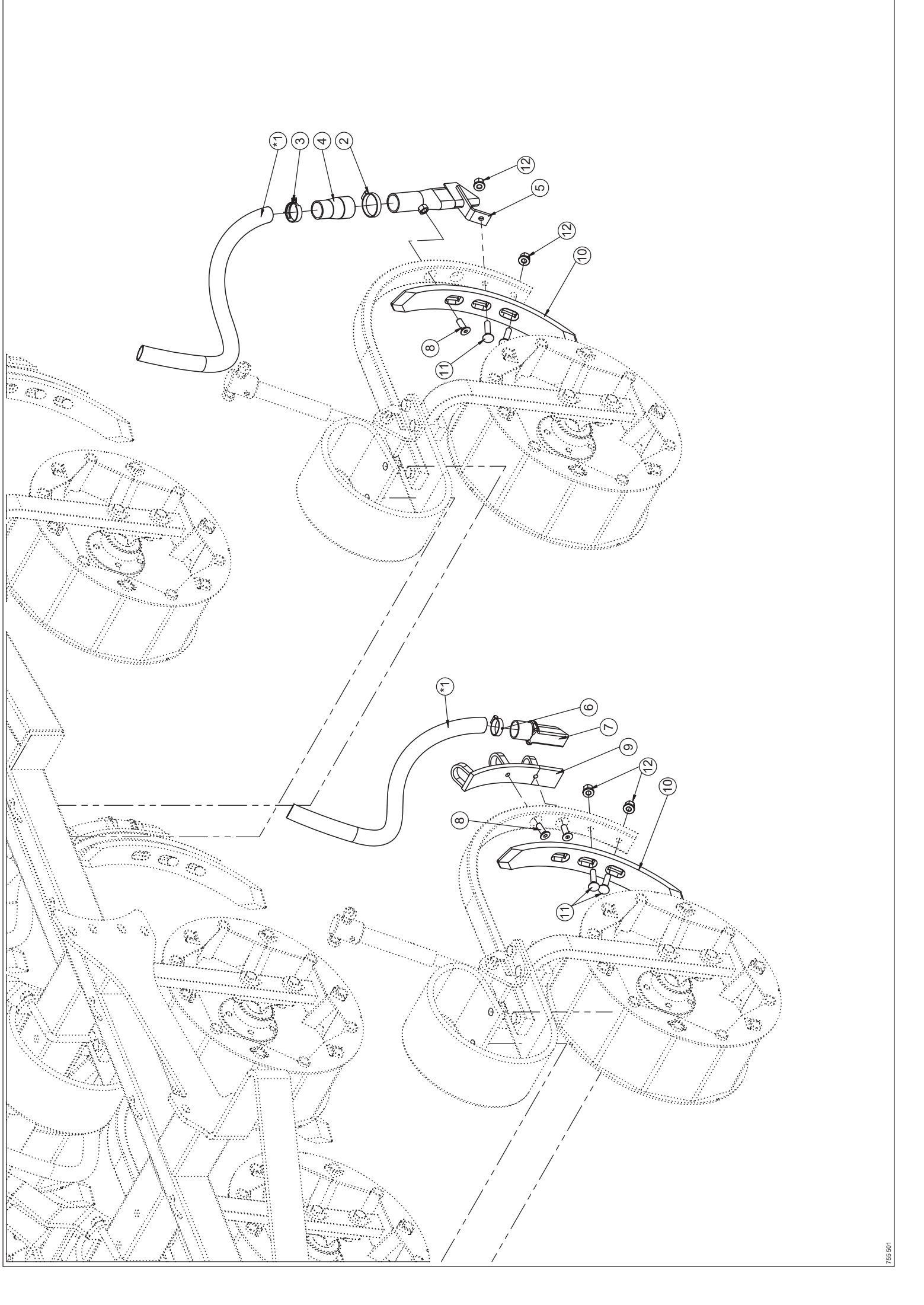


Seitenteil Ultima CS 400

Stützrolle + Schar / Pre-roller + Points / Rouleau + Socs

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	506 216	Befestigungsplatte	90x15x140mm	Plate	Contre plaque	4
2	671 320	Schlauchhalter	Ultima	Support for tube	Support de tuyau	1
3	904 184	Bogenzinken	50x24mm	Tine, lower leg	Tige de dent	1
4	671 350	Verbindungsstück	Ultima	Adapter	Adapter	1
5	506 008	Schmalschar (VT) B33	60x16x450	Points	Soc réversible	1
6	632 838	Befestigungsplatte	f. Ultima	Plate	Plaque	2
7	506 200	Senkschraube	M12x55 10.9	Bolt	Vis	2
8	901 215	Bundmutter	M12 SW19 10.9 zk	Nut	Ecrou	2
9	905 270	Endstück für Saatschlauch	Ultima	Rubber part for seed tube	Pièce tuyau	1
10	903 571	Schlauchschelle	25-40mm	Hose clamp	Serre-tube	1
11	900 181	Senkschraube	M12x35mm	Bolt	Vis	2
12	2045027	Spiralschlauch transparent	Di=30mm, Da=35,5mm	Hose	Boyau	1*
13	901 501	Sechskantschraube	M16x60mm 10.9 zk	Bolt	Vis	5
14	904 278	Zylinderachse	22x3x51,8mm	Bush	Bague acier	2
15	902 501	Sechskantschraube	M16x90mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
16	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrou	7
17	904 204	Blattfederoberteil	150x14mm für Ultima	Tine spring	Ressort moteur	1
18	904 182	Haltebügel lang	50x26mm l=230 L=460	Support	Support	1
18	904 806	Haltebügel kurz	50x26mm l=185 L=461	Support	Support	1
20	904 364	Laufgradsstummel SNR 5-Loch	Ultima Tastrolle	Hub	Moyeu	1
21	671 310	Tastrollenhälfte	-	Pre-roller	Rouleau	2
22	900 782	Gummiband	NR/SBR schwarz	Rubber belt	Bandage de caoutchouc	1
23	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	5
24	900 473	Radbolzen	M14x1,5	Stud	Goujon de roue	5
25	901 728	Sechskantschraube	M16x150mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
26	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur	2
27	635 472	Befestigungsplatte mit Gewinde	Ultima CS 400	Plate	Plaque	1
28	901 558	Sechskantschraube	M16x140mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
29	901 551	Sechskantschraube	M16x65mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
30	901 821	U-Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	2

* Die benötigte Schlauchlänge in Metern angeben. / Please order seed-tubes in metres. / Indiquez la longueur de tuyaux nécessaire.

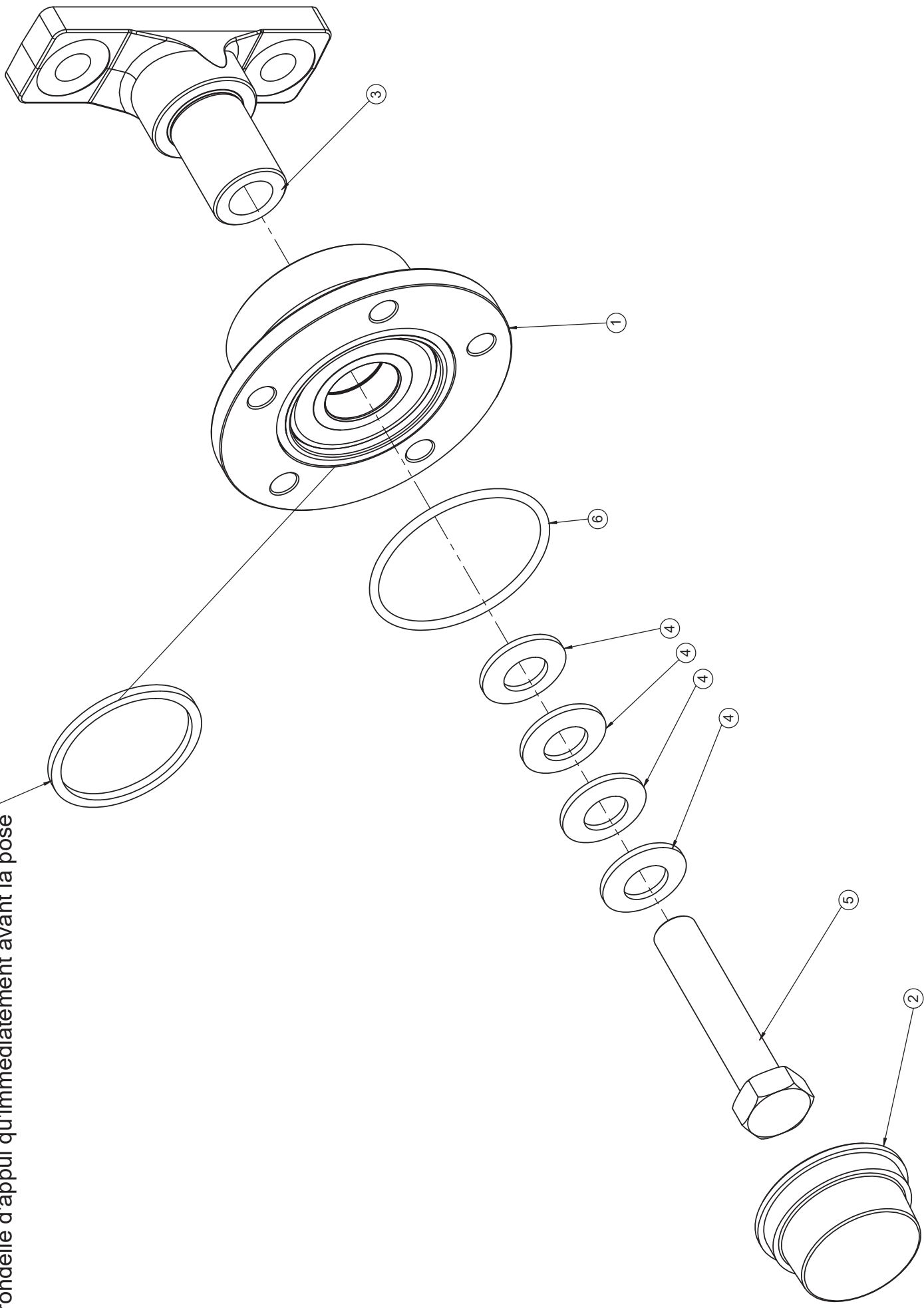


Drillrohr / Seed tube / Tube de semence

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
*1	2045027	Spiralschlauch transparent	Di=30mm, Da=35,5mm	Hose	Boyau
2	903 001	Schlauchschele	35-50mm vz 12mm breit	Hose clamp	Collier de serrage
3	2152009	Schlauchklemme		Hose clamp	Collier de serrage
4	905 344	Übergangsstück schwarz	f. Säschlauch	Connection	Connexion
5	634 528	Drillrohr Ultima	UK 09	Support for tube	Support de tuyau
6	903 571	Schlauchschele	25-40mm	Hose clamp	Serre-tube
7	905 270	Endstück für Saatschlauch	Ultima	Rubber part for seed tube	Pièce tuyau
8	900 181	Senkschraube	M12x35mm	Bolt	Vis
9	671 320	Schlauchhalter	Ultima	Support for tube	Support de tuyau
10	506 008	Schmalschar	60x16x450	Points	Soc réversible
11	506 200	Senkschraube	M12x55 10.9	Bolt	Vis
12	901 215	Bundmutter	M12 SW19 10.9 zk	Nut	Écrou

* Die benötigte Schlauchlänge in Metern angeben. / Please order seed-tubes in metres. / Indiquez la longueur de tuyaux nécessaire

Vor der Montage Stützring aus dem Lager 930 606 entfernen
Please remove the back-up ring directly before the mounting
Ne retirer la rondelle d'appui qu'immédiatement avant la pose

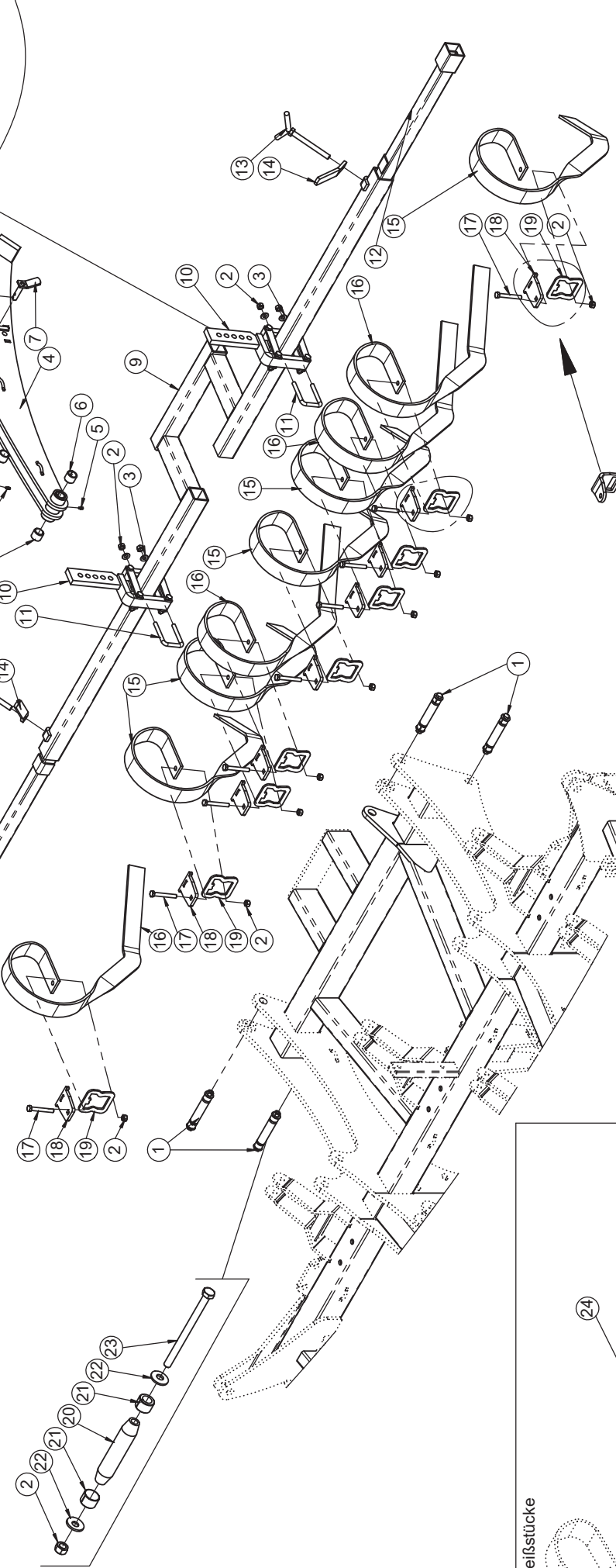
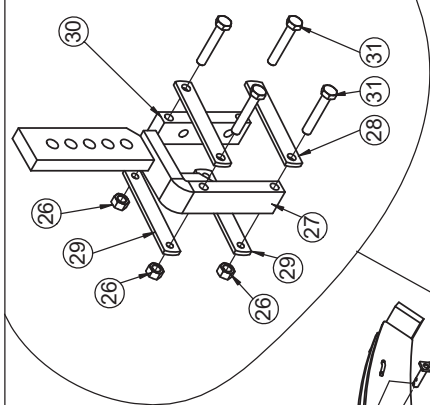


Lagerachse / Bearing axle / Axe du roulement

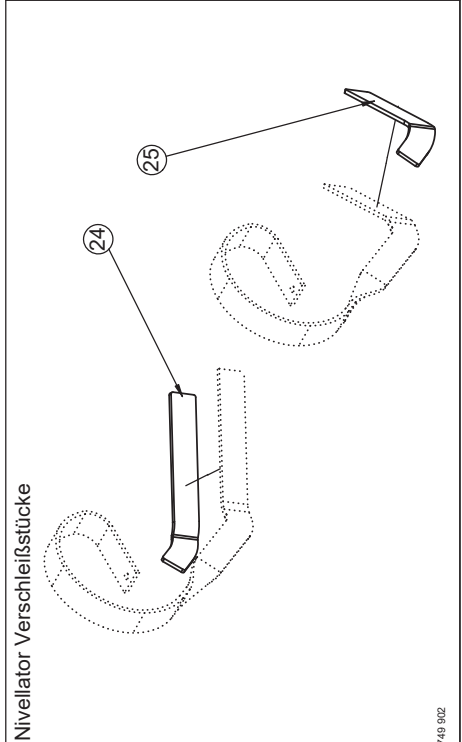
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	930 606	Lager AHU	30104	Bearing	Roulement
2	923 814	Stirnkappe	NSK AHU	Cap	Chapeau
3	923 856	Lagerpunkt NSK AHU M20	NSK AHU M20	Bearing bracket	Cage de roulement
4	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle
5	901 561	Sechskantschraube	M20x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
6	936 830	O-Ring 76mm x 4mm	aus NBR70	O-ring	Joint torique



ACHTUNG, GEFAHR!
Federelement darf nur vom Hersteller zerlegt werden!
WARNING, DANGER!
Spring element may only be dismantled by the manufacturer!
ATTENTION, DANGER!
Élément de ressort ne peut être démonté que par le fabricant!



Wird ersetzt durch (18) & (19) /
Is replaced by (18) & (19) /
Sont remplacés par (18) & (19)



Nivellator Verschleißstücke

Nivellator + Walzenarm / Leveller + Arm for roller / Niveleur + Bras pour rouleau

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	634 192	Klemmbolzen montiert	28/110/143	Lockpin	Lockpin
2	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
3	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
4	635 348	Walzenarm kpl.	Ultima CS 300-400	Arm for single roller STS	Bras pour rouleau STS
5	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisieur
6	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
7	903 041	Bolzen	16x57x99mm	Pin	Broche
8	500 055	Klapstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
9	635 132	Nivellatorrohr	Ultima CS 300	Tube for leveller	Tube for leveller
10	637 698	Nivellatorparallelogramm	Ultima	Support for leveller	Support de niveleurs
11	900 842	Bügelschraube	M12x61x95	U-Bolt	Bride
12	506 233	Nivellatoreinschubrohr	640mm	Tube for leveller	Traverse de niveleur
13	632 332	Klemmschraube Einschubrohr	M16	Bolt	Vis
14	634 276	Sicherungshebel		Locking lever	Levier de protection
15	900 931	Nivellatorzinken rechts	60x8,5	Leveller right	Niveleur droit
16	900 930	Nivellatorzinken links	60x8,5	Leveller left	Niveleur gauche
17	901 722	Sechskantschraube	M12x90 10.9zk	Bolt	Vis
18	920 834	Hebelplatte 60er Rohr	10	Lever plate	Plaque de levier
19	920 836	Spannplatte 60er Rohr	6	Clamping plate	Plaque de tension
20	906 242	Klemmbolzen	28/110/143	Pin	Broche
21	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
22	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
23	901 540	Sechskantschraube	M12x170 10.9zk	Bolt	Vis
24	633 920	Verschleißstück Nivellator li.	60x8,5 roh	Wear part (leveller left)	Pièce d'usure (Niveleur gauche)
25	633 922	Verschleißstück Nivellator re.	60x8,5 roh	Wear part (leveller right)	Pièce d'usure (Niveleur droite)
26	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou
27	631 057	Nivellatoreinschub		Supporting bracket	Cheville d'arrêt
28	631 117	Parallelogrammlasche		Attaching strap	Patte de fixation
29	631 119	Parallelogrammlasche M12		Attaching strap	Patte de fixation
30	631 053	Nivelatorhaltebrücke		Attaching strap	Patte de fixation
31	901 530	Sechskantschraube	M12x70 10.9zk	Bolt	Vis

ACHTUNG, GEFAHR!

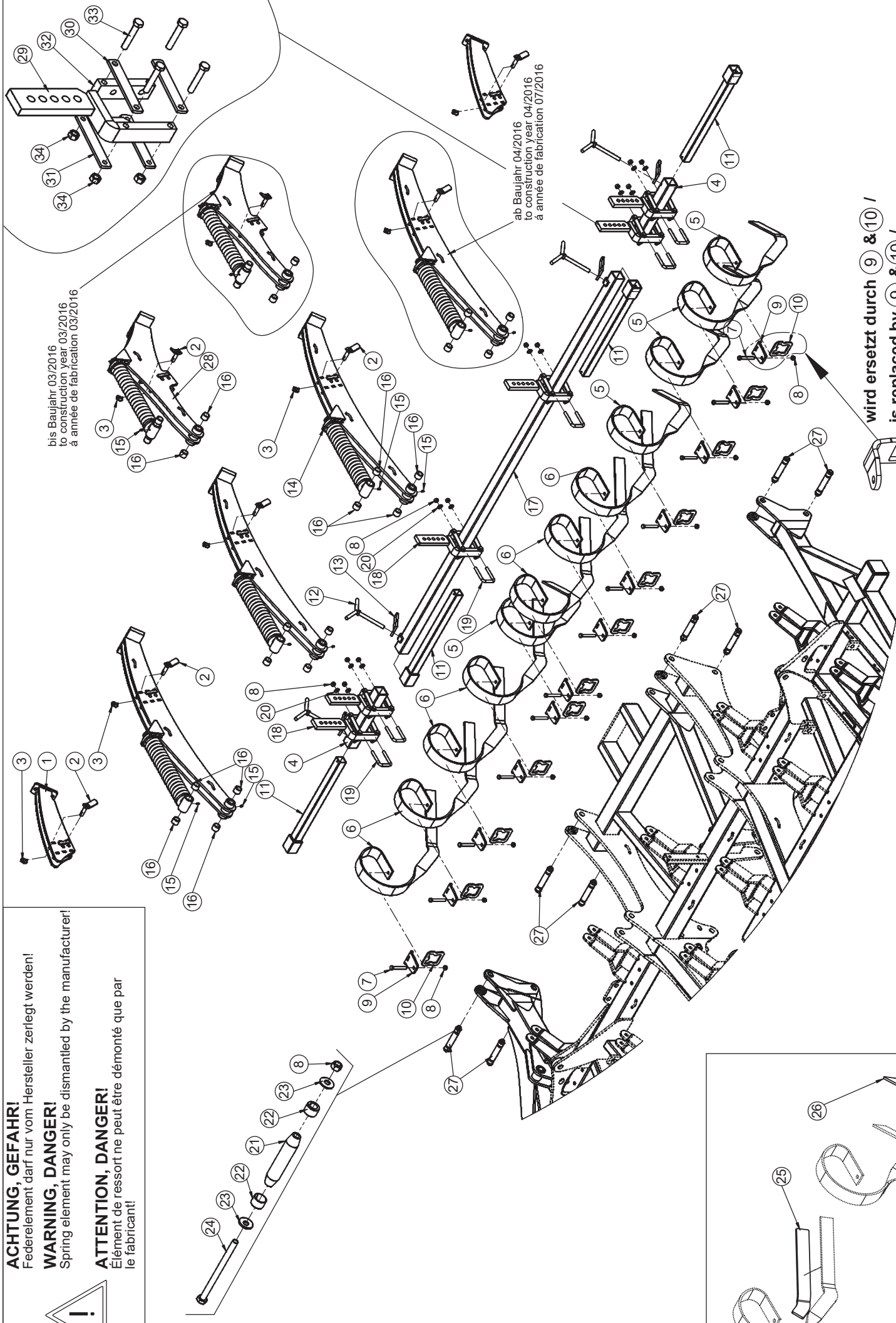
Federelement darf nur vom Hersteller zerlegt werden!

WARNING, DANGER!

Spring element may only be dismantled by the manufacturer!

ATTENTION, DANGER!

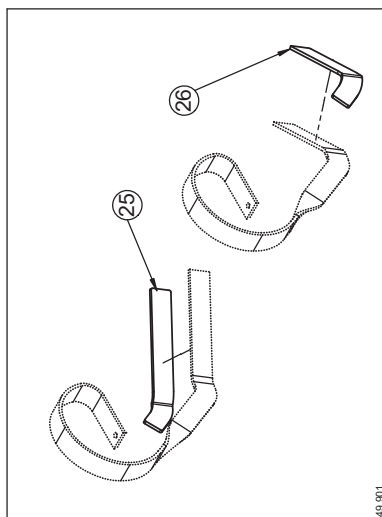
Élément de ressort ne peut être démonté que par le fabricant!



bis Baujahr 03/2016
to construction year 03/2016
à l'année de fabrication 03/2016

ab Baujahr 04/2016
to construction year 04/2016
à l'année de fabrication 07/2016

wird ersetzt durch 9 & 10 /
is replaced by 9 & 10 /
sont remplacés par 9 & 10



Nivellator + Walzenarm / Leveller + Arm for roller / Niveleur + Bras pour rouleau

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	640 860	Nivellatorhalter Seitenteil	Ultima CS 400	Support for leveller	Support de niveleurs
2	903 041	Bolzen	16x57x99mm	Pin	Broche
3	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
4	635 360	Nivellatorrohr	500mm	Tube for Leveller	Tube for Leveller
5	900 931	Nivellatorzinken rechts	60x8,5	Leveller right	Niveleur droit
6	900 930	Nivellatorzinken links	60x8,5	Leveller left	Niveleur gauche
7	901 722	Sechskantschraube	M12x90 10.9zk	Bolt	Vis
8	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
9	920 834	Hebelplatte 60er Rohr	10	Lever plate	Plaque de levier
10	920 836	Spannplatte 60er Rohr	6	Clamping plate	Plaque de tension
11	506 233	Nivellatoreinschubrohr	640mm	Tube for leveller	Traverse de niveleur
12	632 332	Klemmschraube Einschubrohr	M16	Bolt	Vis
13	634 276	Sicherungshebel		Locking lever	Levier de protection
14	635 348	Walzenarm kpl.	Ultima CS 300-400	Arm for single roller STS	Bras pour rouleau STS
15	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur
16	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
17	631 180	Nivellatorrohr, beidseitig einziehbar	2800mm	Tine holder for levellers	Traverse de niveleur
18	637 698	Nivellatorparallelogramm	Ultima	Support for leveller	Support de niveleurs
19	900 842	Bügelschraube	M12x61x95	U-Bolt	Bride
20	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
21	906 242	Klemmbolzen	28/110/143	Pin	Broche
22	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
23	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
24	901 540	Sechskantschraube	M12x170 10.9zk	Bolt	Vis
25	633 920	Verschleißstück Nivellator li.	60x8,5 roh	Wear part (leveller left)	Pièce d'usure (Niveleur gauche)
26	633 922	Verschleißstück Nivellator re.	60x8,5 roh	Wear part (leveller right)	Pièce d'usure (Niveleur droite)
27	634 192	Klemmbolzen montiert	28/110/143	Lockpin	Lockpin
28	635 136	Walzenarm kpl.	Ultima CS	Arm for single roller STS cpl.	Bras pour rouleau STS cpl.
29	631 057	Nivellatoreinschub		Supporting bracket	Cheville d'arrêt
30	631 117	Parallelogrammlasche		Attaching strap	Patte de fixation
31	631 119	Parallelogrammlasche M12		Attaching strap	Patte de fixation
32	631 053	Nivellatorhaltebrücke		Attaching strap	Patte de fixation
33	901 530	Sechskantschraube	M12x70 10.9zk	Bolt	Vis
34	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou

ab Baujahr 01/2016
to construction year 01/2016
à partir de l'année de fabrication 01/2016

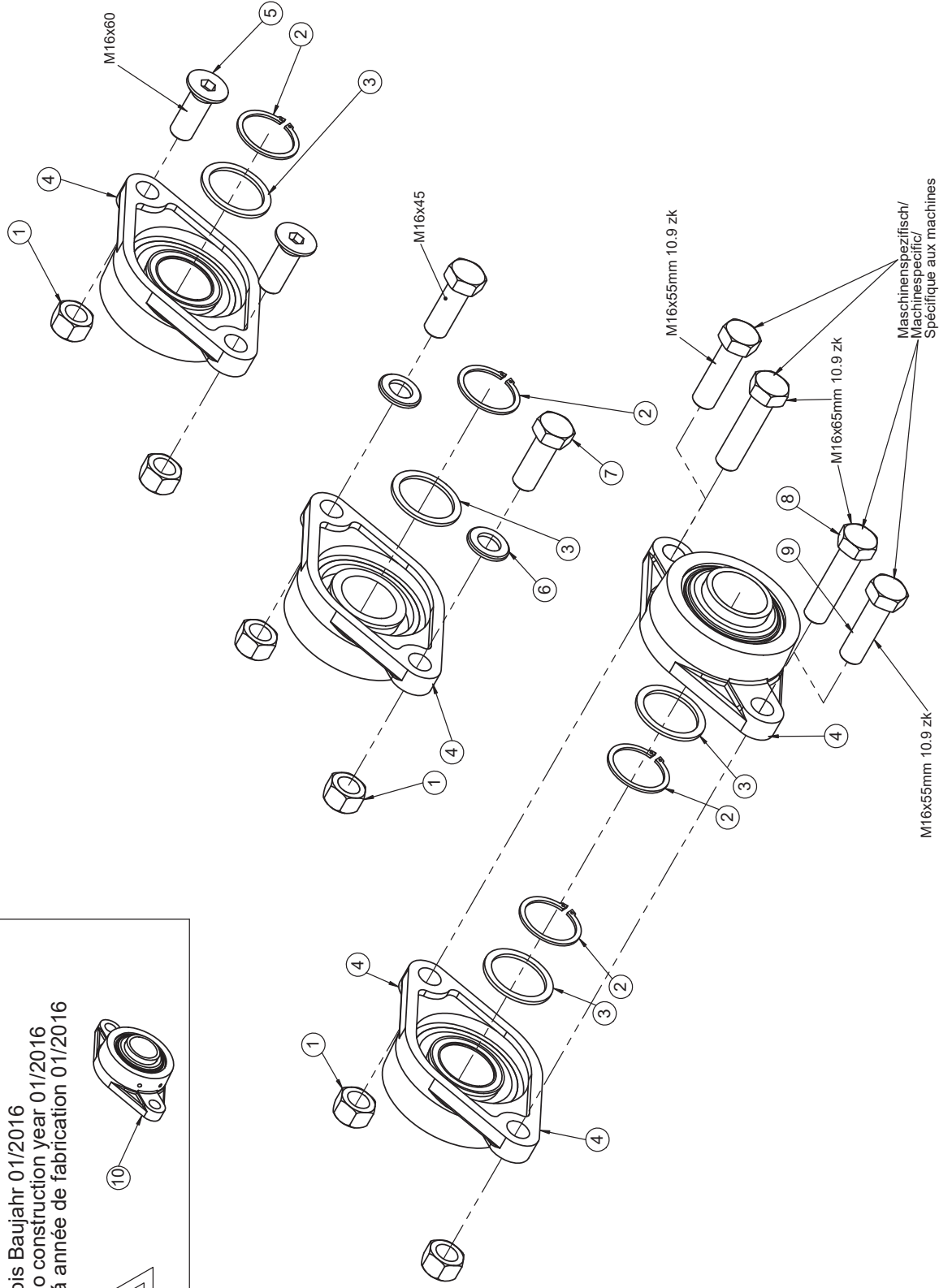


④

bis Baujahr 01/2016
to construction year 01/2016
à l'année de fabrication 01/2016

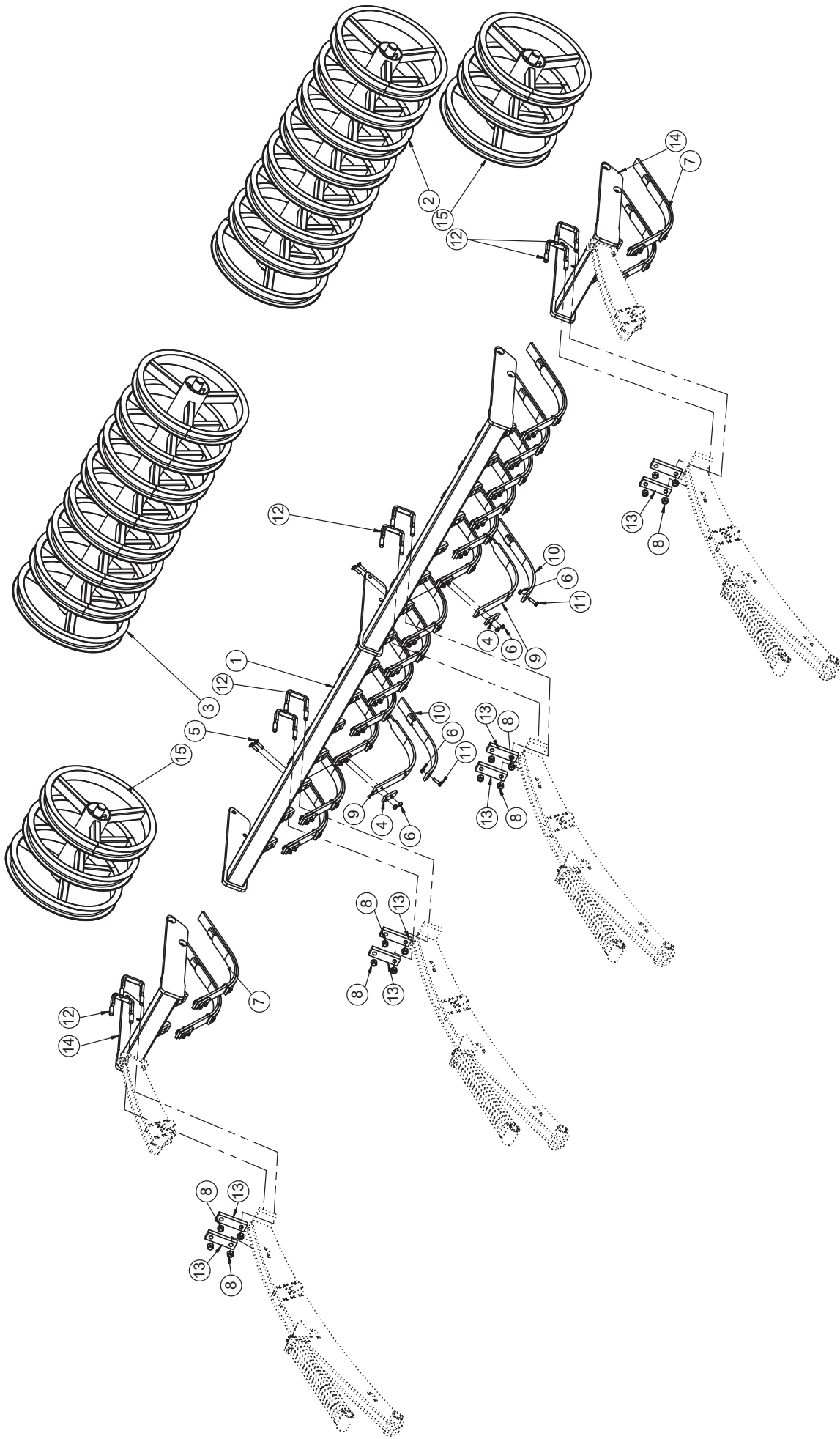


⑩



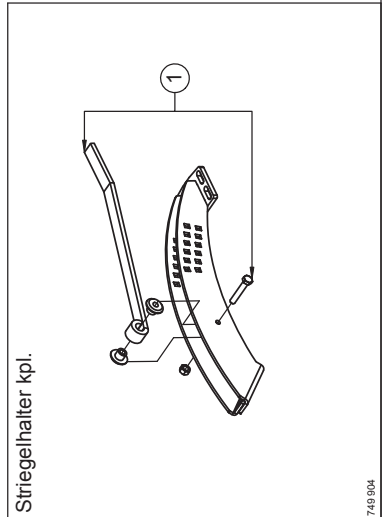
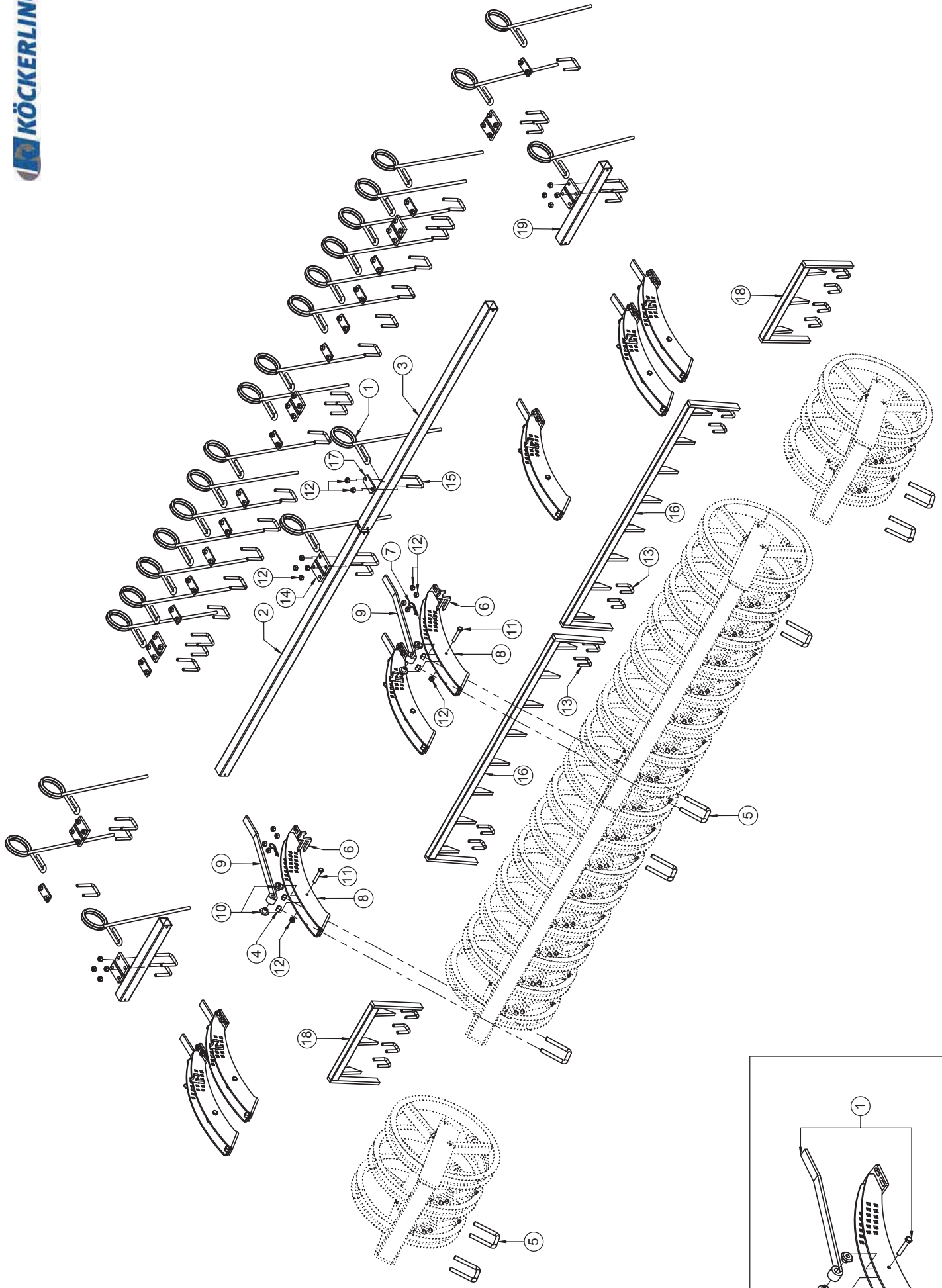
Walzenlager / Bearing / Roulement

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
2	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip
3	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
4	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
5	901 755	Senkschraube	M16x45	Bolt	Vis
6	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
7	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
8	901 551	Sechskantschraube	M16x65mm 10.9 zk	Bolt	Vis
9	901 547	Sechskantschraube	M16x55mm 10.9 zk	Bolt	Vis
10	567 148	Flanschlager montiert	montiert	Bearing with housing	Roulement complet avec palier



STS Walze / STS roller / Rouleau STS

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	634 784	Walzenrahmen STS	16 Ringe	Frame for STS roller	Châssis rouleau STS
2	634 782	Walzenteil 8 Ringe 1397mm	1397mm	STS roller	Rouleau STS
3	634 780	Walzenteil 8 Ringe 1459mm	1459mm	STS roller	Rouleau STS
4	080 539	Montageplatte	f. Zwischenfeder	Plate	Plaque
5	901 859	Flachrundschraube	M10x40	Bolt	Vis
6	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
7	633 236	Zwischenfeder 07	montiert	Spring part	Ressort
8	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
9	904 478	Zwischenfeder	45x10	Spring part	Ressort
10	633 238	Verschl.Stück Zwischenfeder 07	f. Zwischenfeder	Wear part Spring part	Pièce d'usure Ressort
11	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis
12	900 924	Bügelschraube	M16x81x140mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
13	080 390	Brücke 40x20x137	137mm	Bridge	Plaque
14	635 020	Walzenrahmen STS	3 Ringe Ultima CS KT	Frame for STS roller	Châssis rouleau STS
15	635 148	Walzenteil 3 Ringe Ultima	Ultima	STS roller	Rouleau STS

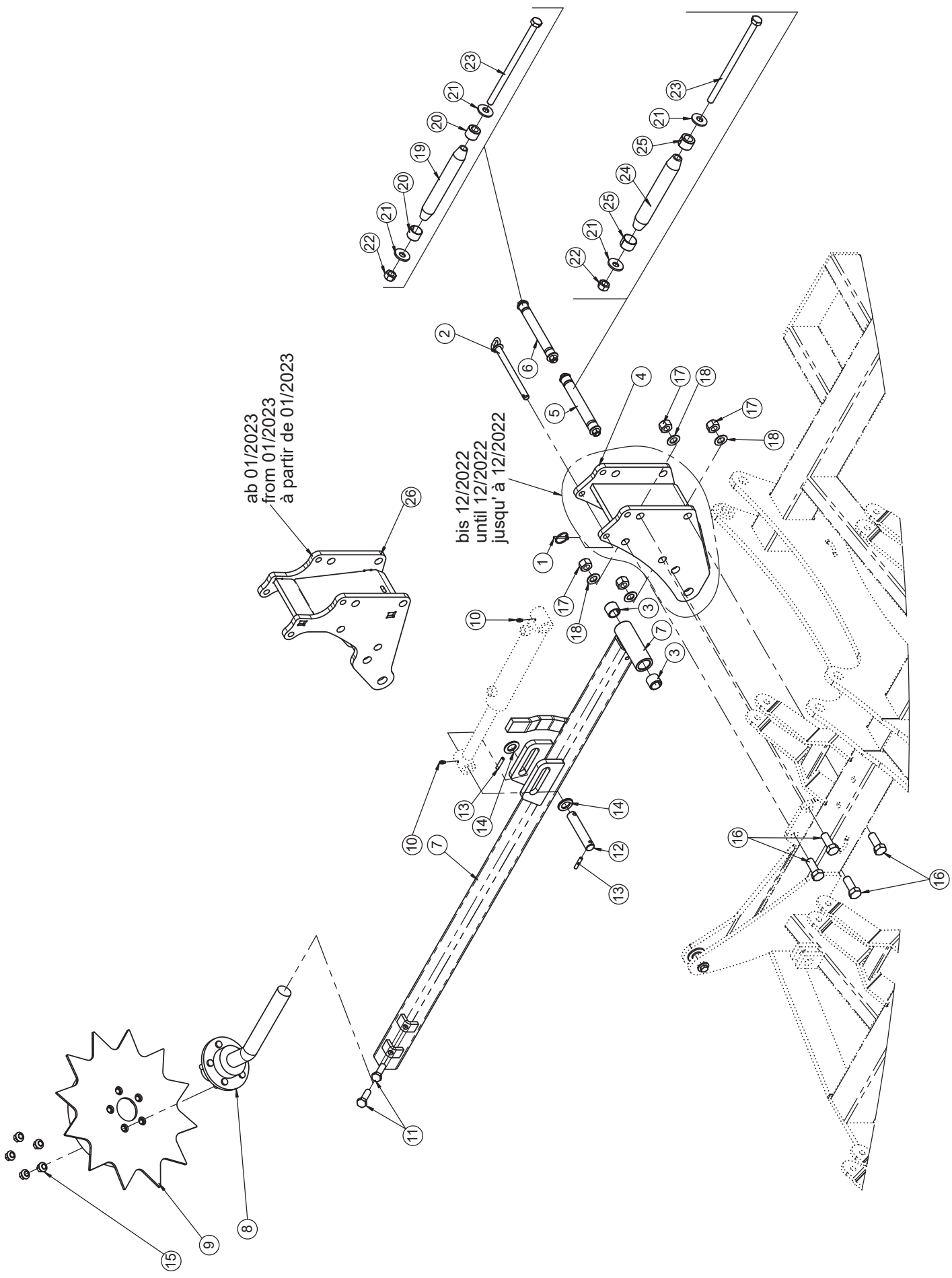


Nachstriegel / Seedbed tine / Dent peigne

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	501 132	Striegelzinken	13x500	Seedbed tine	Dent peigne	23
2	631 492	Striegelrohr	1550mm	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	1
3	631 490	Striegelrohr	1400mm	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	1
4	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrou	16
5	900 972	Bügelsschraube 19MnB4	M16x81x115mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	8
6	905 276	Einstellhebel 07		Pin	Broche	8
7	901 712	Federstecker	4mm zk	R-Clip	Goupille de sécurité	8
8	632 414	Striegelhaltebogen STS		Bracket STS	Support STS	8
9	904 496	Striegelhaltebügel		Bracket	Support	8
10	904 452	Lagerbuchse	40x22,5mm	Bush	Bague	16
11	901 530	Sechskantschraube	M12x70 10.9zk	Bolt	Vis	8
12	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou	102
13	904 494	Bügelsschraube	M12x31x65	U-Bolt	Bride	16
14	632 420	Befestigungsplatte Striegelrohr	STS Walze	Plate	Plaque	8
15	562 052	Bügelsschraube 19MnB4	M12x51x85mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	31
16	634 786	Reiniger STS Walze 8 Ringe	Ultima CS 300/400	Wear part	Décrottoir	2
17	905 952	Striegelhalteplatte	6mm	Plate	Plaque	15
18	635 354	Reiniger STS Walze 3 Ringe	Ultima CS 400	Wear part	Décrottoir	2
19	635 356	Striegelrohr	480mm	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	2

Striegelhalter kpl.

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 386	Striegelhalter montiert	STS Walze	Bracket	Support	1

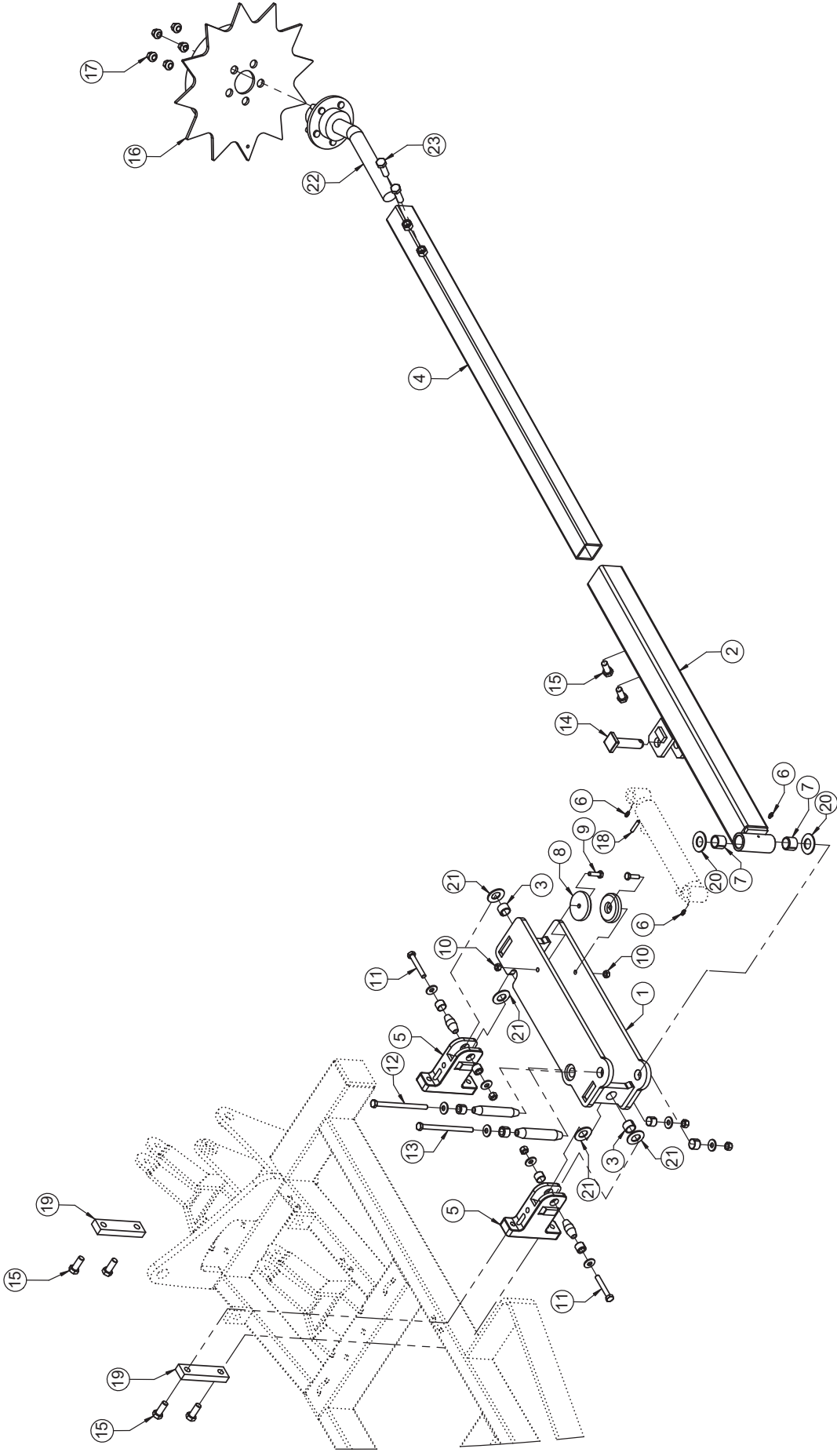


ab 01/2023
from 01/2023
à partir de 01/2023

bis 12/2022
until 12/2022
jusqu' à 12/2022

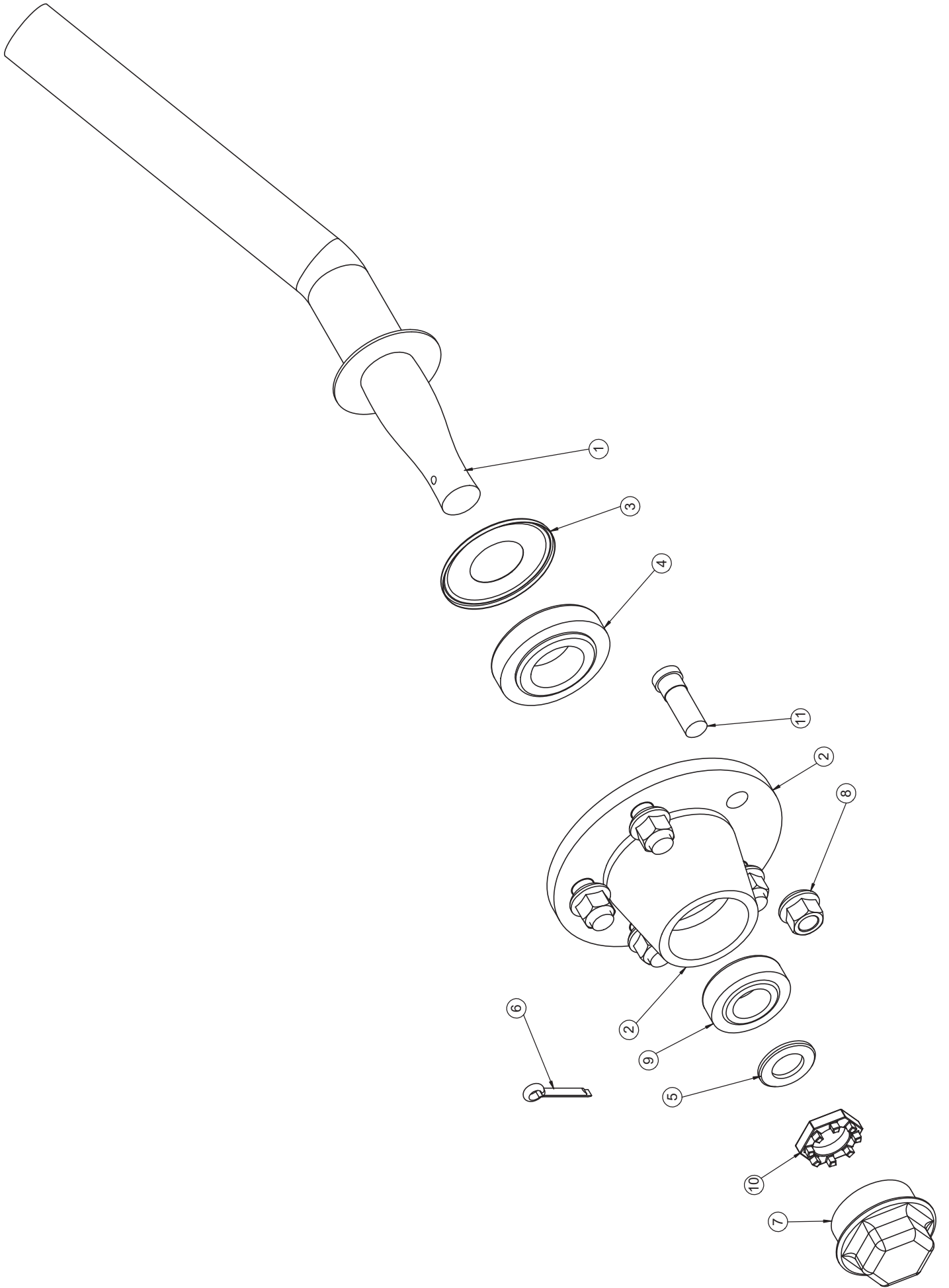
Spuranzeiger / Tram liner / Traceur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	500 051	Klappstecker	4,5x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
2	905 414	Bolzen	16x182x222	Pin	Broche
3	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
4	635 448	Spuranzeigerkonsole re/li	Ultima CS 300	Support for tram liner right/left	Support de trasseur droite/gauche
5	634 202	Klemmbolzen montiert	28/160/193	Lockpin	Broche
6	634 170	Klemmbolzen montiert	25/160/193	Lockpin	Lockpin
7	635 452	Spuranzeigerarm re/li	Ultima CS 300	Arm for tram liner right/left	Bras de trasseur droite/gauche
8	632 726	Achsstummel	für Zahnscheibe	Stub axl assembly	Essieu
9	631 600	Zahnscheibe	rechts/links	Disc with tooth profile	Disque cranté
10	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisreur
11	901 796	Sechskantschraube	M16x55mm 10.9 zk	Bolt	Vis
12	903 063	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x100x130	Pin	Broche
13	901 778	Auslauf	8x40	Outlet	Purge
14	901 638	U-Scheibe d=25mm	4mm	Washer	Rondelle
15	900 377	Kugelbundmutter M14x1,5	für ADR Laufgradachsstummel	Nut	Ecrout
16	506 244	Sechskantschraube	M20x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis
17	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou
18	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
19	906 256	Klemmbolzen	25/160/193	Pin	Broche
20	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
21	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
22	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
23	901 543	Sechskantschraube	M12x220 10.9zk	Bolt	Vis
24	906 284	Klemmbolzen	28/160/193	Pin	Broche
25	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
26	682 096	Spuranzeigerkonsole re/li CS 2022	Ultima CS 300	Support for tram liner right/left	Support de trasseur droite/gauche



Spuranzeiger / Tram liner / Tranceur

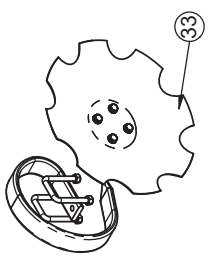
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	080 924	Spuranzeigerkonsole re/li	Ultima (CS) 4-6m	Supportfor tram liner right/left	Support de trasseur droite/gauche	1
2	087 364	Spuranzeigerarm re/li	Ultima	Arm for tram liner right/left	Bras de trasseur droite/gauche	1
3	900 193	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort	2
4	636 192	Spuranzeigerrohr	Ultima CS 400	Tube	Tuyau	1
5	905 586	Spuranzeigeraufnahme universal	universal	Tram liner waerpiece	Logement de trasseur	2
6	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur	3
7	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort	2
8	904 016	Auflagescheibe	80 x 15	Washer	Rondelle	2
9	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis	2
10	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Ecrout	2
11	634 150	Klemmbolzen montiert	25/25/58	Lockpin	Lockpin	2
12	634 166	Klemmbolzen montiert	25/120/153	Lockpin	Lockpin	1
13	634 196	Klemmbolzen montiert	28/120/153	Lockpin	Lockpin	1
14	562 190	Bolzen mit Drehsicherung	25x85x111mm 8.8 zk	Pin	Broche	1
15	901 592	Sechskantschraube	M16x40	Bolt	Vis	6
16	631 600	Zahnscheibe	rechts/links	Disc with tooth profile	Disque cranté	1
17	900 377	Kugelbundmutter M14x1,5	für ADR Laufgradachsstummel	Nut	Ecrout	5
18	901 778	Spiralspannstift	8x40	Roll pin	Goupille creuse	1
19	630 400	Brücke	40x20x157mm	Bridge	Plaque	2
20	901 677	Tellerfeder	56x28,5x3mm	Washer	Rondelle	2
21	901 674	Tellerfeder	50x25,4x3mm	Washer	Rondelle	4
22	632 726	Achsstummel	für Zahnscheibe	Stub axl assembly	Essieu	1
23	901 796	Sechskantschraube	M16x55	Bolt	Vis	2



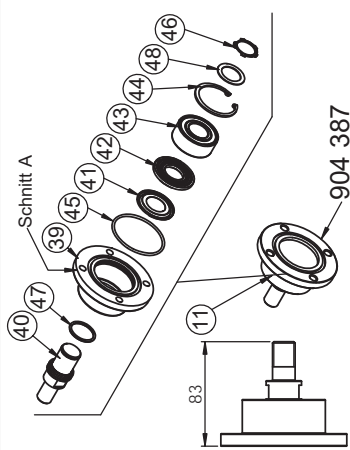
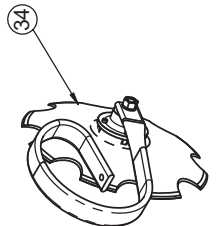
Achsstummel (Spuranzeiger) / Stub axl assembly (Tram liner) / Essieu (Traceur)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	905 332	Laufgradachsstummel 5-Loch	M14x1,5mm 40mmx350	Stub shaft	Essieu
2	900 996	Radnabe	für Achsstummel 5-Loch	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
3	901 364	Dichtung D=86mm, d=36mm	für Achsstummel 900372	Washer	Rondelle
4	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
6	903 381	Splint	für Achsstummel 5-Loch	Pin	Goupille
7	901 366	Achskappe mit Gewinde	mit Schmiernippel	Hub cap	chapeau d'essieu
8	900 377	Kugelbundmutter	M14x1,5	Nut	Ecrout
9	562 046	Kegelrollenlager 30205	einreihig D=52mm d=25mm	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
10	562 051	Kronenmutter M20x1,5	für Achsstummel 5-Loch	Castellated nut	Écrou à créneau
11	900 375	Radbolzen	M14x1,5	Bolt	Vis

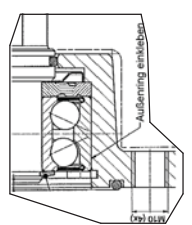
Vorlaufmarkierungsscheibe rechts vormontiert



Vorlaufmarkierungsscheibe links vormontiert

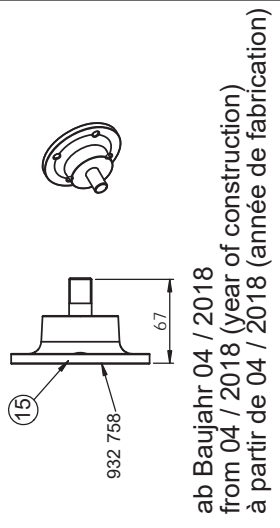
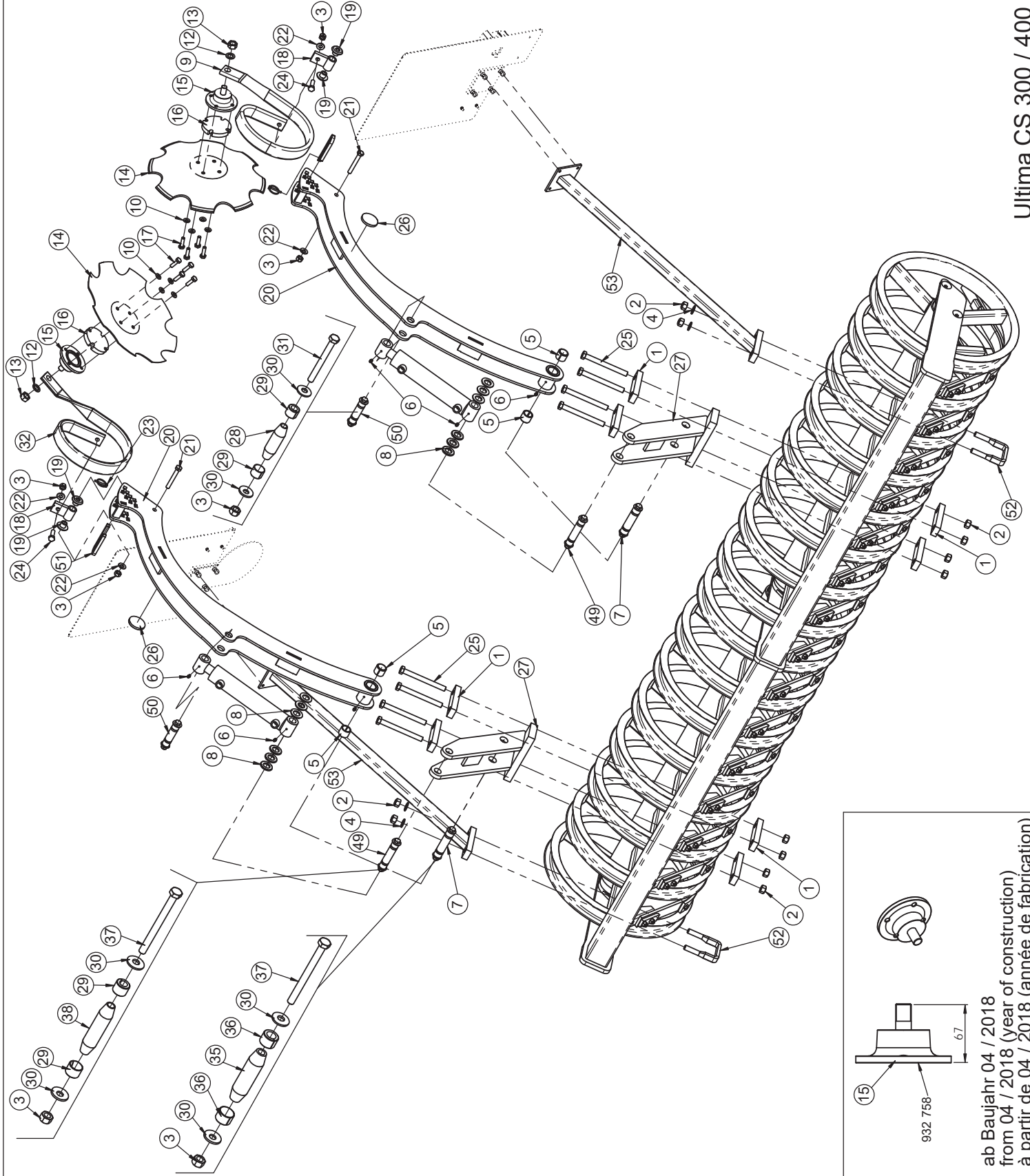


bis Baujahr 04 / 2018
until 04/2018 (year of construction)
jusqu'à 04/2018 (année de fabrication)



Kontrolliert im Fertigerbetrieb
100% fitted with grease

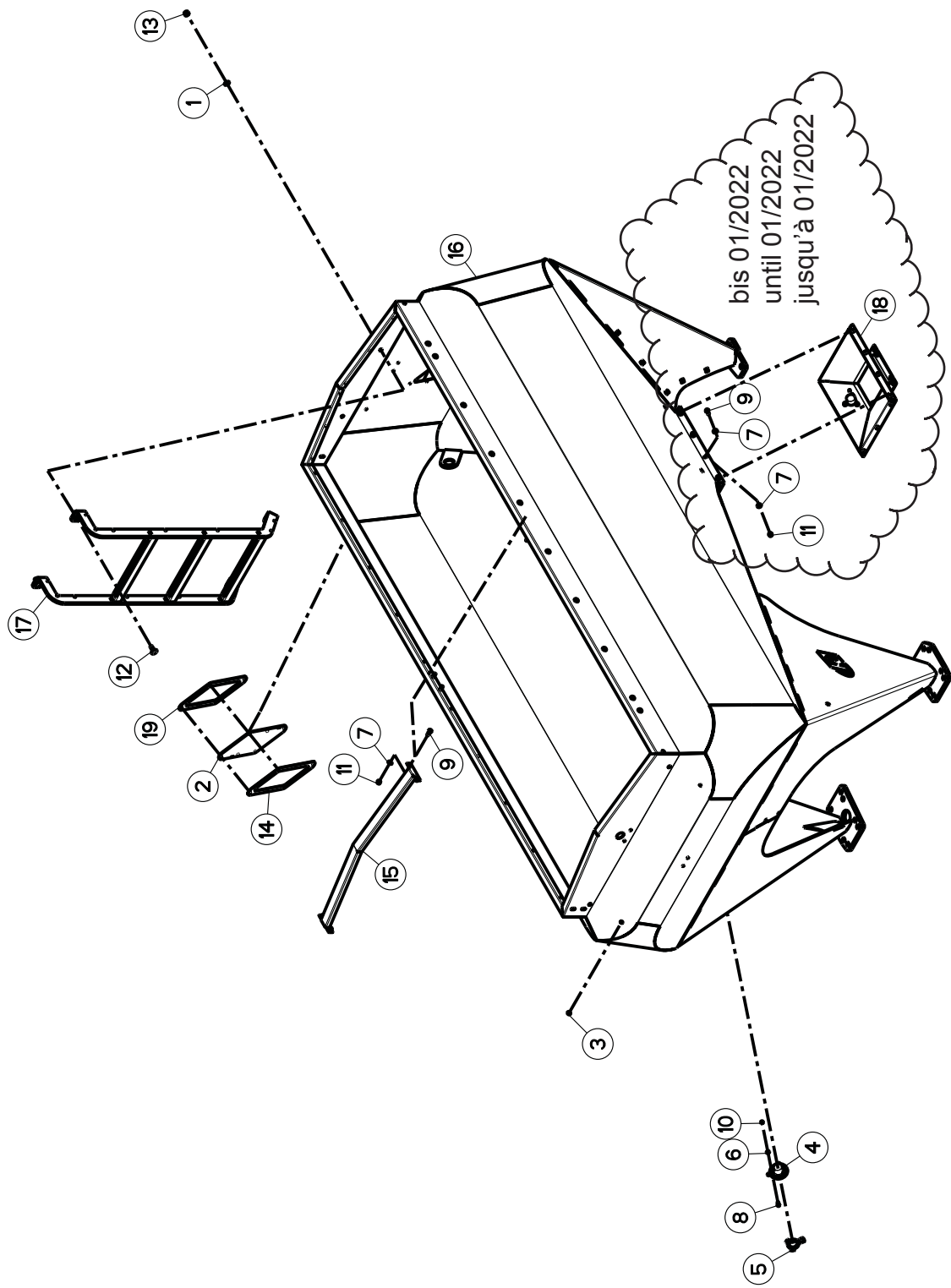
(3/23)



ab Baujahr 04 / 2018
from 04 / 2018 (year of construction)
à partir de 04 / 2018 (année de fabrication)

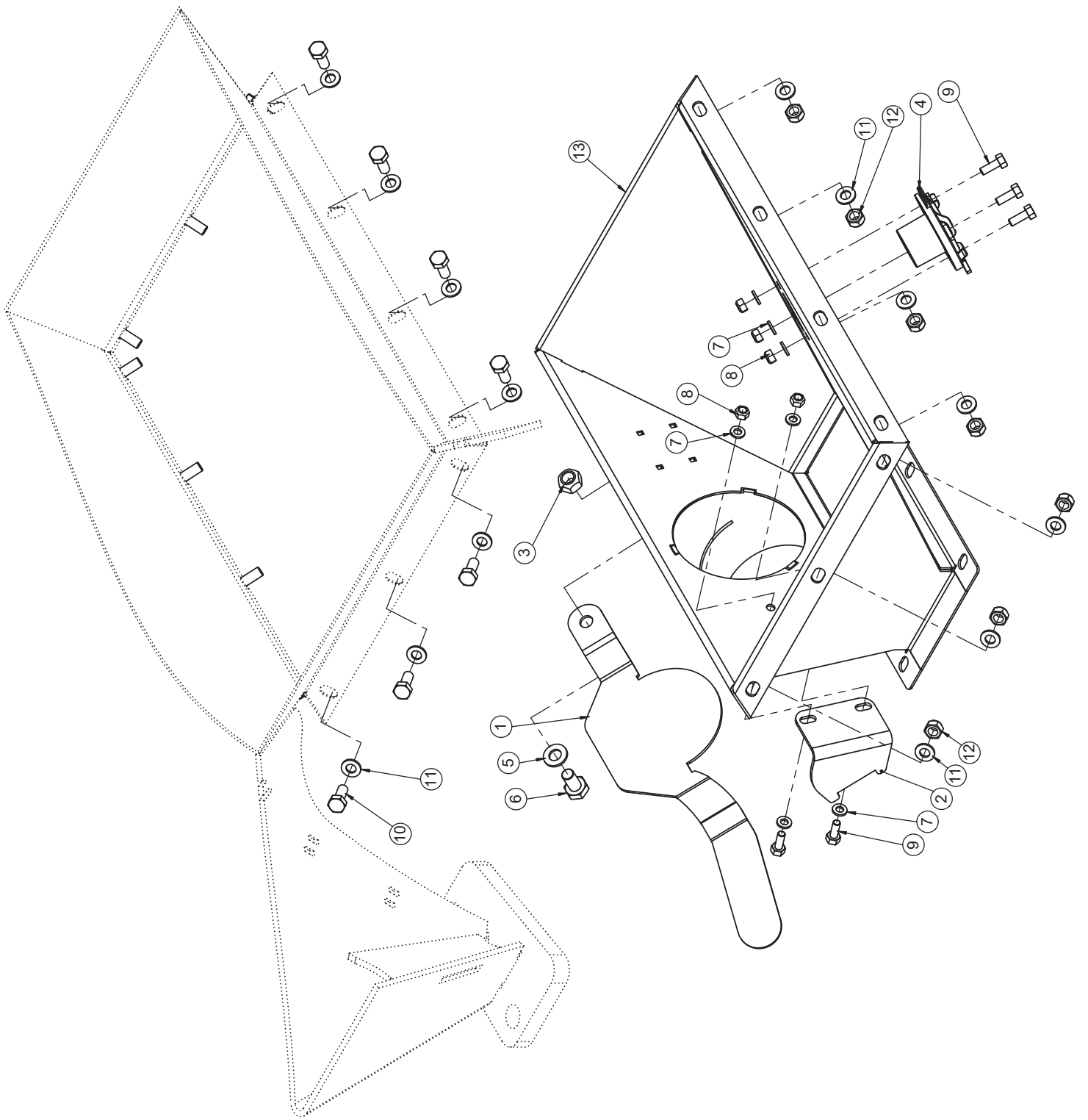
Voraufmarkierung / Pre-emergence marker / Jalloneur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	080 390	Brücke 40x20x137	137mm	Bridge	Plaque
2	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
3	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou
4	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
5	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
6	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisneur
7	634 182	Klemmbolzen montiert	28/80/113	Lockpin	Lockpin
8	901 638	U-Scheibe	25mm vz	Washer	Rondelle
9	904 054	Scheibenzinken links	50x13	Tine left	Tige gauche
10	901 629	Sperrkantscheibe	10mm zk	Washer	Rondelle
11	904 387	Scheibenlager kompl.	M18x1,5 mit O-Ring	Bearing cpl.	Roulement cpl.
12	901 637	U-Scheibe	d=19	Washer	Rondelle
13	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Écrou
14	905 410	Scheibe	Ø 410 mm	Cutway disc blade	Disque crénelé
15	932 758	Scheibenlager d=110 L=38mm	M18x1,5 mit O-Ring	Bearing cpl.	Roulement cpl.
16	930 376	Distanzplatte Voraufm.	15	Spacer washer	Rondelle d'entretoisement
17	901 742	Sechskantschraube	M10x35	Bolt	Vis
18	642 230	Gelenk	Voraufmarkierer 2011	Joint	Charnière
19	904 452	Lagerbuchse Striegelhalter	40x21,5mm PA 6 schwarz	Bush	Bague
20	642 232	Voraufmarkiererarm	einstellbar	Arm for pre-emergence marker	Support de jalloneur
21	901 722	Sechskantschraube	M12x90 10.9zk	Bolt	Vis
22	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
23	500 051	Klapstecker	4,5x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
24	901 583	Sechskantschraube	M12x40	Bolt	Vis
25	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
26	903 334	Rückstrahler gelb	Ø60mm selbstklebend	Reflector yellow	Réflecteur jaune
27	633 794	Voraufmarkierungskonsole	Ultima 07	Support for pre-emergence marker	Support de jalloneur
28	906 236	Klemmbolzen	25/60/93	Pin	Broche
29	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
30	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
31	901 536	Sechskantschraube	M12x120 10.9zk	Bolt	Vis
32	904 055	Scheibenzinken rechts	50x13	Tine right	Tige droit
33	637 712	Voraufmarkierungsscheibe	rechts vormontiert	Disc right cpl.	Disque droit cpl.
34	637 710	Voraufmarkierungsscheibe	links vormontiert	Disc left cpl.	Disque gauche cpl.
35	906 200	Klemmbolzen	28/80/113	Pin	Broche
36	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
37	901 538	Sechskantschraube	M12x140 10.9zk	Bolt	Vis
38	906 216	Klemmbolzen	25/80/113	Pin	Broche
39	990 240	Lagerflansch		Bearing flange	Bride de coussinet
40	990 238	Achse		Axis	Axe
41	990 244	Nilos Ring	7205 AVG	Washer	Rondelle
42	990 246	Nilos Ring	LST-L 25x52	Washer	Rondelle
43	990 242	Schräggugellager	5205 EE	Angular ball bearing	Roulement en biais
44	990 250	Sicherungsring	52x2	Locking ring	Circlip
45	990 258	O-Ring	63x2,5	O-Ring	Joint torique
46	990 248	Sicherungsring	25x1,2	Locking ring	Circlip
47	990 256	O-Ring	29x2,5	O-Ring	Joint torique
48	901 781	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
49	634 160	Klemmbolzen montiert	25/80/113	Lockpin	Lockpin
50	634 156	Klemmbolzen montiert	25/60/93	Lockpin	Lockpin
51	930 338	Einstellhebel VAM 2017	10	Pin	Broche
52	900 972	Bügelsschraube 19MnB4	M16x81x115mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
53	643 114	Beleuchtungshalter hinten	Ultima CS	Lighting bracket	Support d'éclairage



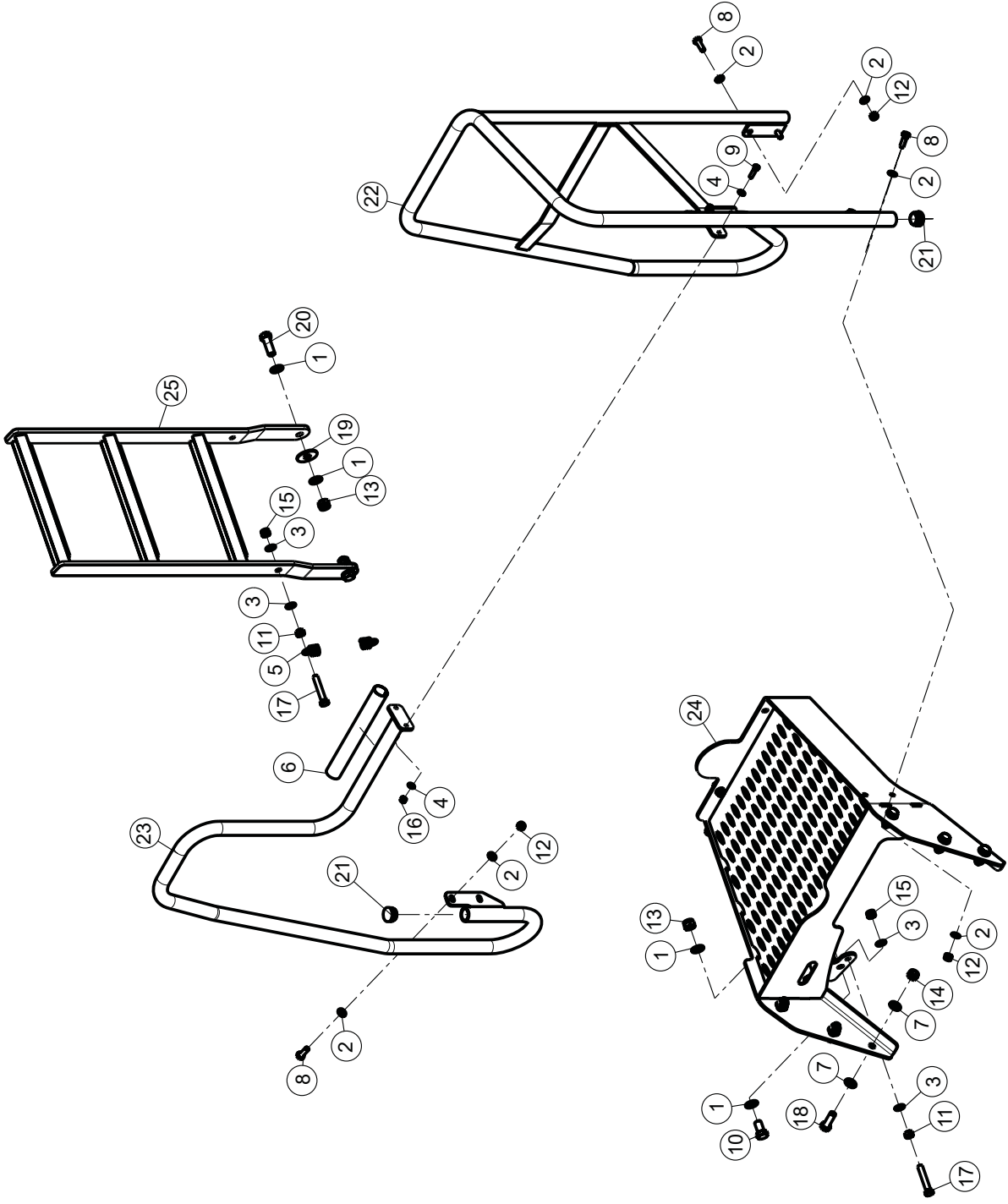
Behälter / Hopper / Trémie

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 633	U-Scheibe	DIN 125-10.5-200 HV A2F	Flat washer	Rondelle plate
2	2044466	Sichtfenster	glasklar	Sight glass	Verre de regard
3	2053855	Verschlussstopfen	für D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Plug	Bouchon
4	2057069	Konsole	Füllstandssensor	Bracket	Support
5	2057070	Halter	Füllstandssensor	Bracket	Support
6	915 166	Scheibe	DIN125-6,4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate
7	910 640	Scheibe	DIN125-8,4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate
8	901 445	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x16-A2-70	Hexagon screw	Vis H
9	910 636	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x20-A2-70	Hexagon screw	Vis H
10	915 242	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq	Self-locking hexagon nut	Écrou autofreine
11	910 666	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq	Self-locking hexagon nut	Écrou autofreine
12	2125226	Flachrundschrabe	DIN 603-M 10x30-4,6-A2F	Cup square bolt	Vis J
13	2138402	Sechskantmutter	DIN 985-M 10-8-A2	Self-locking hexagon nut	Écrou autofreine
14	3120169	Rahmen	Sichtfenster	Frame	Cadre
15	3231309	Strebe	RAL 5010	Brace	Tringle renfort
16	3231310	Behälter mit Rahmen	RAL 5010	Hopper with frame	Trémie avec Cadre
17	4230744	Leiter	kpl. -RAL 5010	Ladder	Echelle
18	4230744	Auslauf	CS 300 Rauch Dos.	Funnel	Entonnoir
19	6002552	Dichtung	Sichtfendter Moosgummi	Seal	Joint



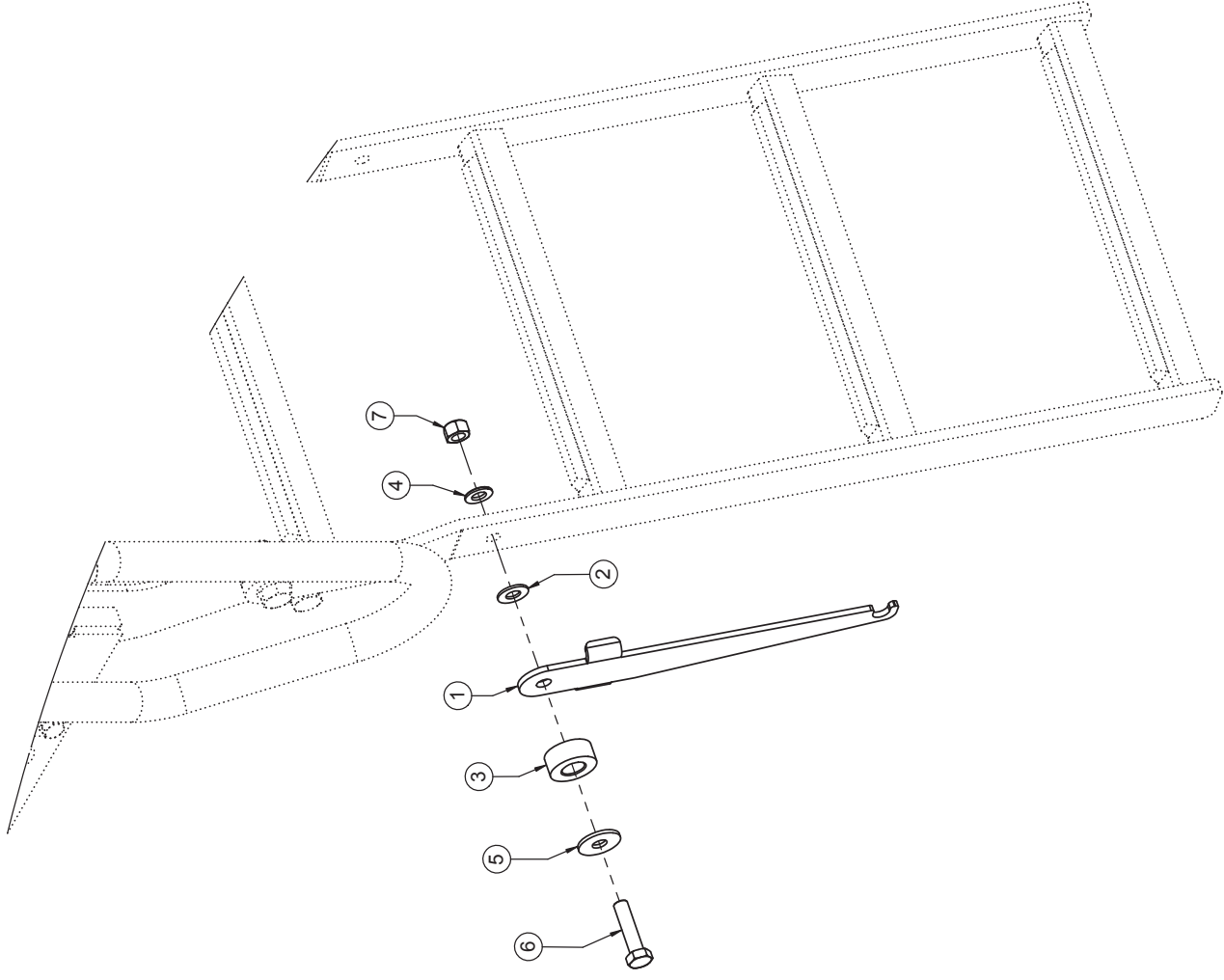
Trichter (ab 02/2022) / Funnel (from 02/2022) / Entonnoir (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	942 996	Restentleerungsschieber Ultima CS 300/400	2.5	Slide	Tiroir
2	942 998	Verriegelung Restentleerung Ultima CS 300/400	2.5	Mechanical lock	Loquet
3	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
4	2057069	Konsole Füllstandssensor		Support	Support
5	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
6	901 574	Sechskantschraube	M10x20	Bolt	Vis
7	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle
8	915 242	Mutter VA	M6	Nut	Ecrou
9	901 445	Sechskantschraube VA	M6x16	Bolt	Vis
10	910 636	Sechskantschraube VA	M8x20	Bolt	Vis
11	910 640	U-Scheibe VA	8,4 mm	Washer	Rondelle
12	910 666	Mutter VA	M8	Nut	Ecrou
13	673 314	Minirichter gsw. UCS 300/400		Funnel	Entonnoir



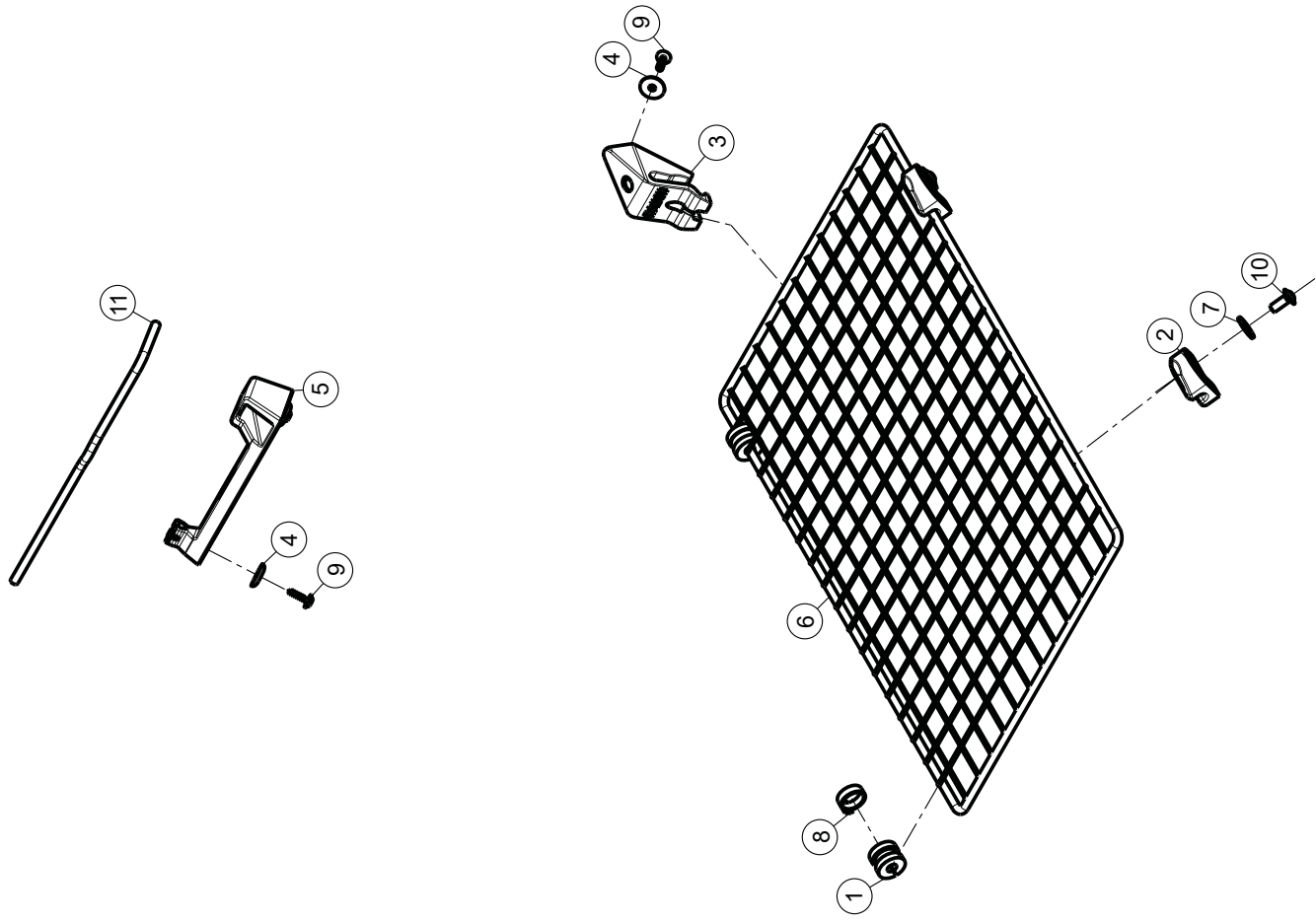
Plattform / Platform / Plateforme

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	2015677	Scheibe	DIN 125-17-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate	8
2	2015678	Scheibe	DIN 125-10.5-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate	16
3	2015686	Scheibe	DIN 125-13-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate	4
4	2015690	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate	4
5	2053932	Zugfeder	Da=24.5-Di=16.5-Lo=168-d=4-Zn	Tension spring	Ressort de traction	1
6	2057256	Antirutschbelag	-	Anti slip coating	Revêtement anti-dérapant	1
7	2115602	Scheibe	DIN 125-15.0-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	12
8	2124915	Sechskantschraube	ISO 4017-M 10x30-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	8
9	2124955	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x30-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	2
10	2125002	Sechskantschraube	ISO 4017-M 16x30-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	2
11	2125507	Sechskantmutter	ISO 4032-M 12-A2F	Hexagon nut	Ecrou H	2
12	2138402	Sechskantmutter	DIN 985-M 10-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	8
13	2138404	Sechskantmutter	DIN 985-M 16-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	4
14	2138407	Sechskantmutter	DIN 985-M 14-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	6
15	2138410	Sechskantmutter	DIN 985-M 12-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	2
16	2152045	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	2
17	2152074	Sechskantschraube	ISO 4017-M 12x70-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
18	2152127	Sechskantschraube	ISO 4017-M 14x40-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	6
19	2152168	Scheibe	DIN 9021-17-POM schwarz	Plastic washer	Rondelle plastique	2
20	2152416	Sechskantschraube	ISO 4017-M 16x45-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	2
21	2152726	Verschlussstopfen	D=34x1.0-2x0-H=40	Plug	Bouchon	3
22	4230759	Gelaender	RAL 5010	Railing	Garde-corps	1
23	4230760	Gelaender	RAL 5010	Railing	Garde-corps	1
24	4230761	Plattform	RAL 5010	Platform	Plateforme	1
25	4230762	Leiter	RAL 5010	Ladder	Echelle	1



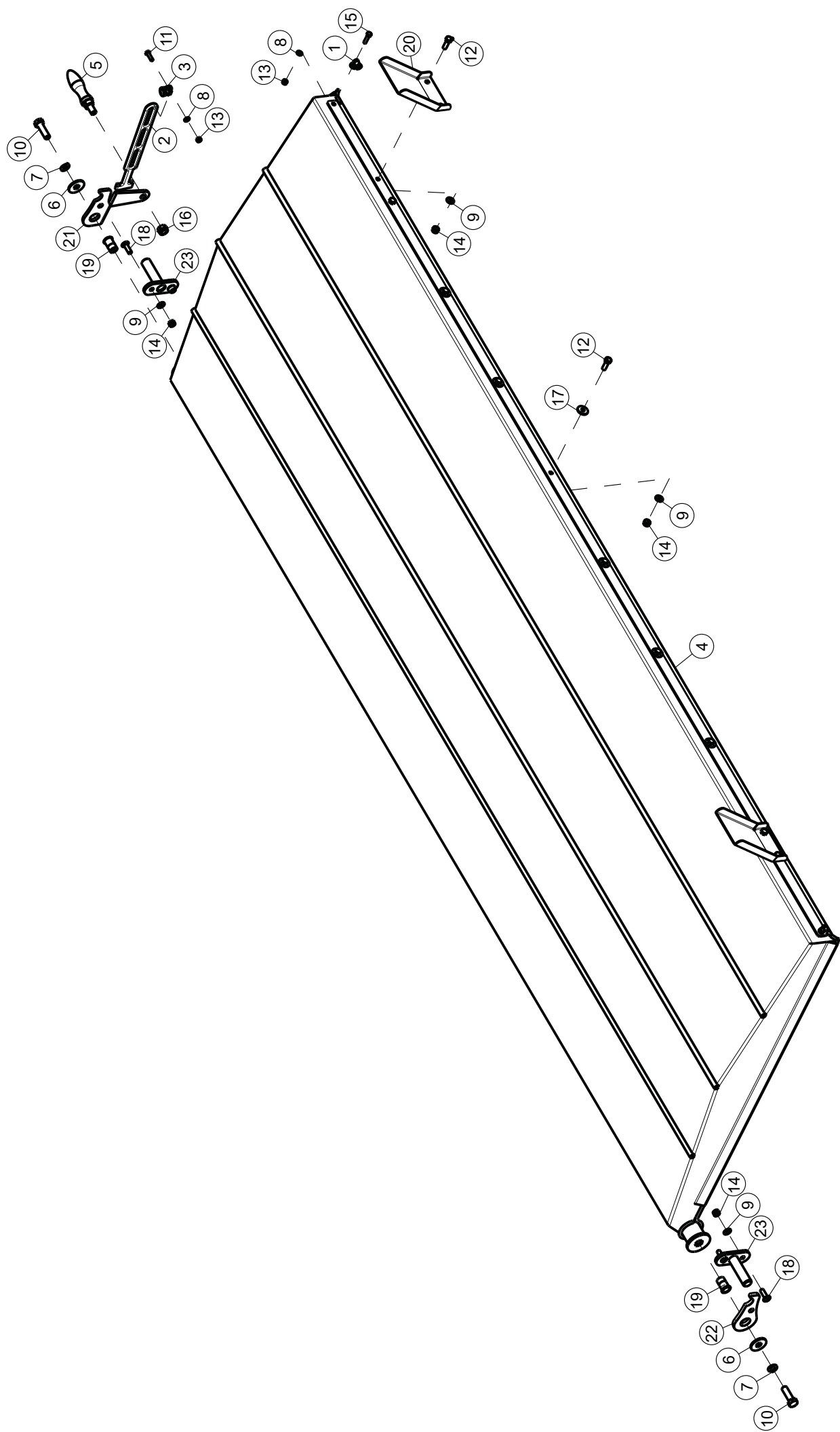
Abdrehsackhalter / Holder for bag / Support pour sac

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	911 142	Abdrehsackhalter	Ultima CS/Jockey	Holder for bag	Support pour sac	1
2	902 068	Polyamidscheibe	13mm	Washer	Rondelle	1
3	906 408	Gummipuffer Typ 4017	CR 68 Schore D=40x17	Rubber bump	Patin	1
4	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	1
5	901 642	Scheibe	13,2mm vz	Washer	Rondelle	1
6	901 716	Sechskantschraube	M12x50 10.9zk	Bolt	Vis	1
7	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrout	1



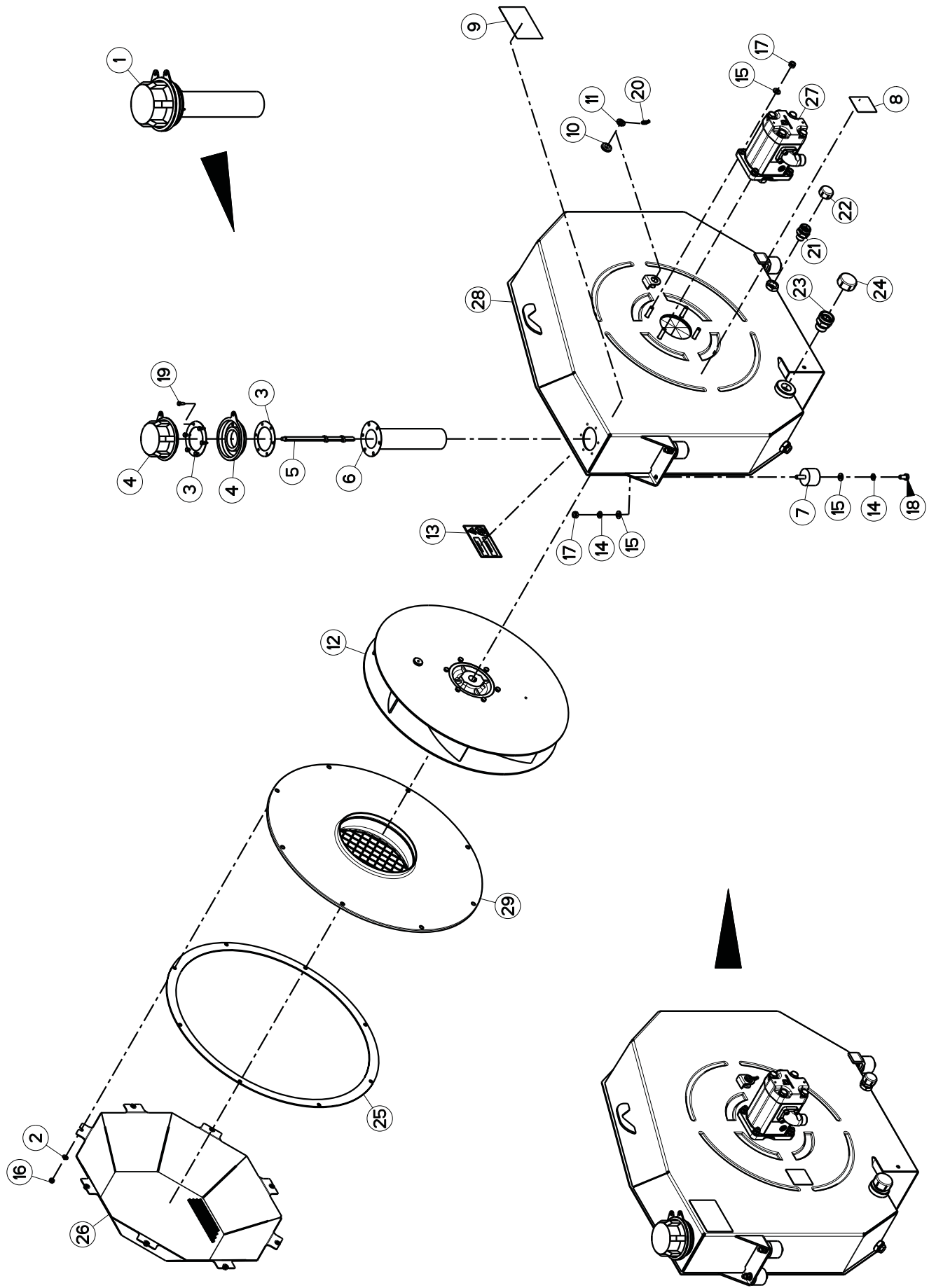
Schutzgitter / Safety screen / Grille de protection

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	2052973	Tuelle	-	Rubber socket	Douille caoutchouc	2
2	2055261	Halter	-	Support	Support	2
3	2055643	Verriegelung	schwarz	Lock	Verrou	1
4	2055805	Scheibe	6.5/14x24x4.0-POM schwarz	Plastic washer	Rondelle plastique	4
5	2056516	Halterung	schwarz	Support	Supoort	1
6	2057048	Schutzgitter	RAL 7021-kpl.	Safety screen	Grille de protection	1
7	2152170	Scheibe	DIN 9021-8.4-POM schwarz	Plastic washer	Rondelle plastique	2
8	2152245	Kabelbinder	7.6x128	Cable binder	Serre-cable	2
9	2152765	Schraube	EJOT PT-WN 5451 60x20-A2-Torx	Screw	Vis	4
10	2152776	Linsenflanschschraube	M 8x20-A2-70-Tufloc	Binding head screw	Vis a tete cylindrique	2
11	3087148	Einstellhebel	-	Manoeuvring tool	Outil de commande	1



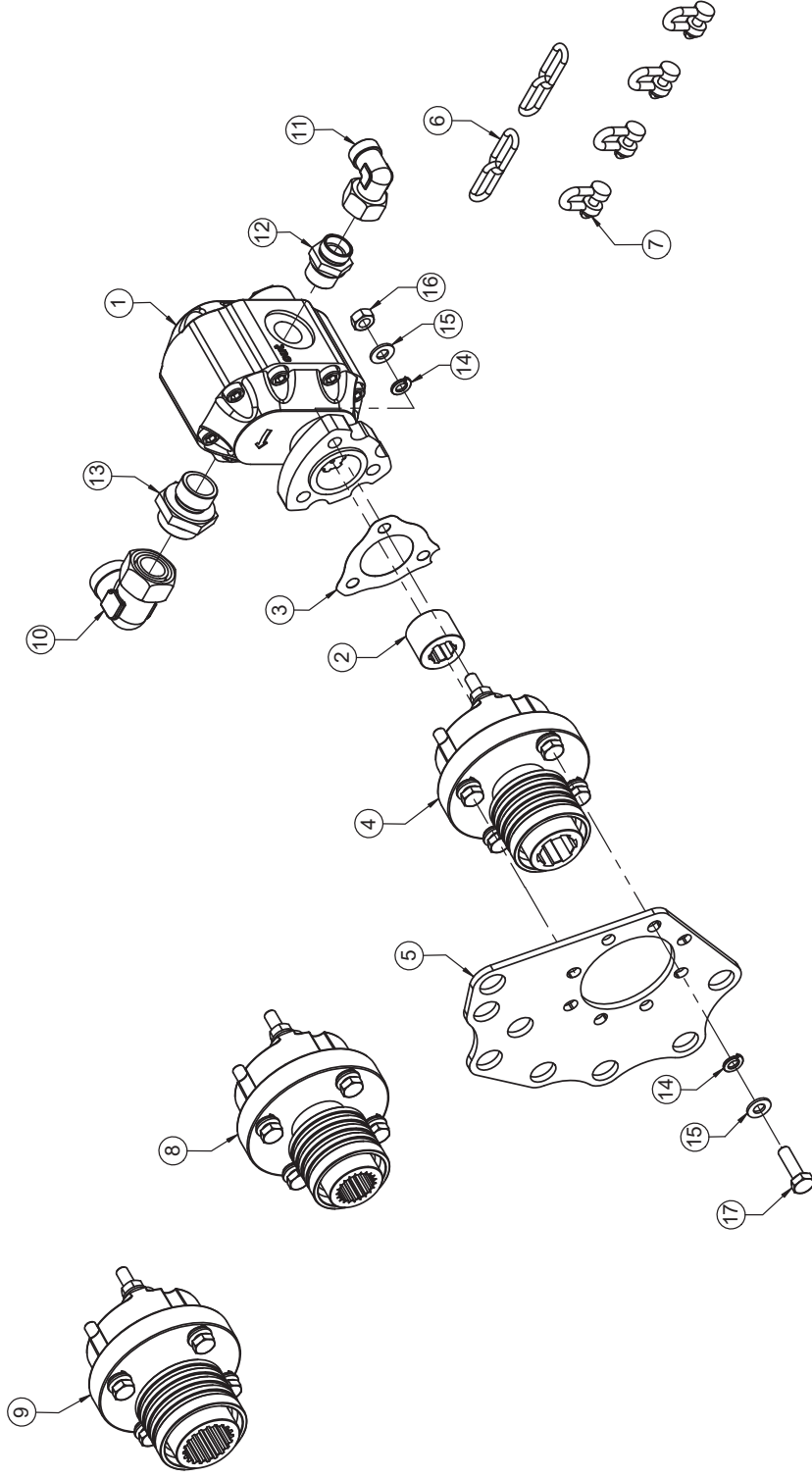
Behälterabdeckung / Cover / Bacher

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	2035222	Rohrschelle	D=6-B=15-Stverz-RSGU1.6/15W1	Cable support	Support de cable	2
2	2052193	Gummistoppe	L=280-schwarz	Adjustable rubber tensioner	Fjong réglable	1
3	2052194	Rohrschelle	D=13-B15-1.4571-RSGU1.13/15x1	Cable support	Support de cable	1
4	2057049	Abdeckplane	kpl.-CS600	Bache	Cover	1
5	2057051	Ballengriff	M 12.drehbar-Aluminium-DIN 98E	Revolving handle	Poignee manche	1
6	2115059	Scheibe	DIN 9021-13-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	2
7	2115320	Federring	DIN 127-B 12-A2	Spring washer	Rondelle ressort	2
8	2115636	Scheibe	DIN 125-6.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	3
9	2115639	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	14
10	2121003	Sechskantschraube	ISO 4017-M 12x40-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
11	2123729	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x20-A2-70	Hexagon screw	Vis H	1
12	2123736	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x25-A2-70	Hexagon screw	Vis H	10
13	2123769	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	3
14	2123770	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	14
15	2123827	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x25-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
16	2123853	Sechskantmutter	DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	1
17	2123866	Scheibe	DIN 9021-8.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	6
18	2152343	Linsenflanschschraube	M 8x25-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique	4
19	2152858	Einnietmutter	M 12-St-A2F-Klemmber=1.6-5.1	Clinch nut	Ecrou a river	2
20	3231304	Halteblech	-	Support	Support	2
21	3231305	Hebel	RAL 5010	Lever	Levier	1
22	3231306	Hebel	RAL 5010	Lever	Levier	1
23	4230743	Anschlag	kpl.-RAL 5010	Stop cpl.	Butee cpl.	2



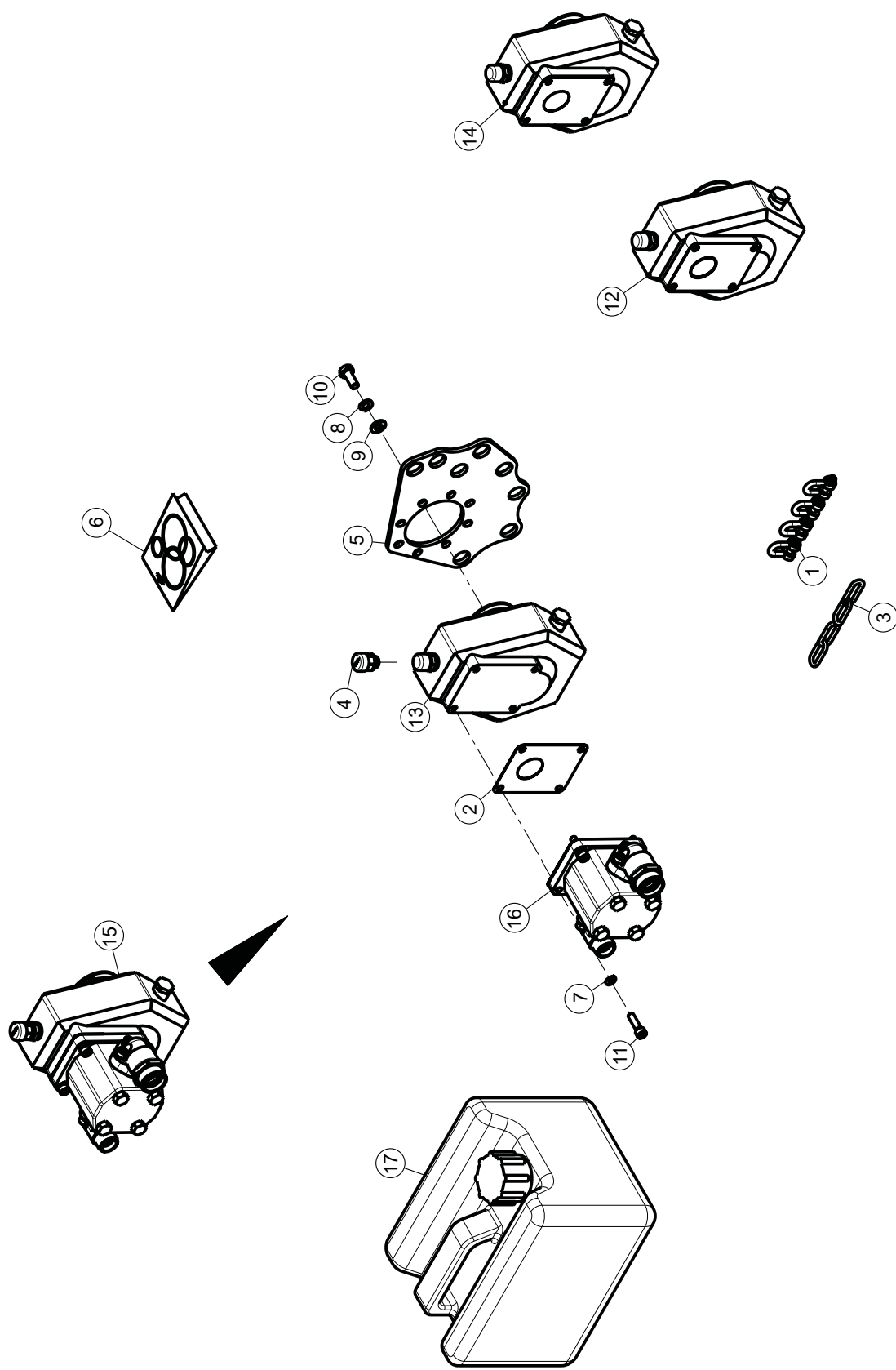
Gebläse / Blower / Ventilateur de nettoyage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation
1	2010716	Filter	Einfüll- und Belüftung-10my	Filler breather filter	Crepine et reniflard
2	2015601	Scheibe	6.5x13x1-A2	Flat washer	Rondelle plate
3	2033301	Dichtung	83x56x1.0-6x D5-80 shore A-NBR	Seal	Joint
4	2033302	Filter	Belueft. -10my. UC-AB-81301 -S	Breather filter	Reniflard
5	2033303	Ölmeßstab	95mm Kunststoff	Oil screen	Crepine
6	2033356	Ölsieb	200mm Stahl-f. UC-AB-81301-S	Oil screen	Crepine
7	2045009	Gummipuffer	Form B-40x30-M 8x23-NBR 68'	Silent bloc	Amortisseur
8	2055254	Aufkleber	Max. Drehzahl 1000 min-1	Sticker	Autocollant
9	2055553	Aufkleber	verwendbare Ölsorten	Sticker	Autocollant
10	2056380	Durchführungsstülle	TPE 12.7x24x7.1-D=19-t=2.4-SW-	Rubber socket	Douille caoutchouc
11	2056486	Buchse	schwarz	Bush	Bague
12	2057845	Läuferrad	HL40-S 500x600 L-E-Scheibe	Fan inpeller	Volant de turbine
13	2057999	Aufkleber	Drehzahl 2800-3600	Sticker	Autocollant
14	2115341	Federring	DIN 127-B 8-A2F	Spring washer	Rondelle ressort
15	910 640	Scheibe	DiIN 125-8.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate
16	2123762	Sechskantmutter	ISO 4032-M 6- A2-70-Nytorq-Bes.	Hexagon nut	Ecrou H
17	910 666	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-A"-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine
18	910 634	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x16-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H
19	2139912	Sechskant-Blechschrabe	ISO 1479-ST 4.8x16.0-C-A2-70	Hexagon head tapping screw	Visa tole atete hexagonale
20	2152428	Kabelbinder	2.6x200-schwarz-PA 6.6	Cable binder	Serre-cable
21	2152557	Gerade Einschraubverschraubung	24-SDS-L18-M18-E-St-C21	Male stud coupling	Union male
22	2152797	Schraubkappe	M26x1.5-D=34-L=11-H=13-nat.	Capuchon fileté	Thread cap
23	2152839	gerade Einschraubverschraubung	24-SDS-L28-G3/4A-E-St-C21	Male stud coupling	Union male
24	2152853	Schraubkappe	M36x2-D=42-L=16.8-H=18.6-gelb	Capuchon fileté	Thread cap
25	3104391	Zellband	30x2x1600-weiss-selbstkleb.	Sealing tape	Joint
26	3231390	Ansaugfilter	RAL 5010	Filter	filtre
27	3246645	Hydromotor	APM212/11 ccm-LL-18L-RAL 7021	Hydraulic Motor	Moteur hydraulique
28	4230618	Gehäuse	Gebälse RAL 5010	Fan housing with oil tank	Bloc reservoir-turbine
29	4230619	Deckel	mit Ansaugtrichter-RAL 5010	Cover	Couvercle



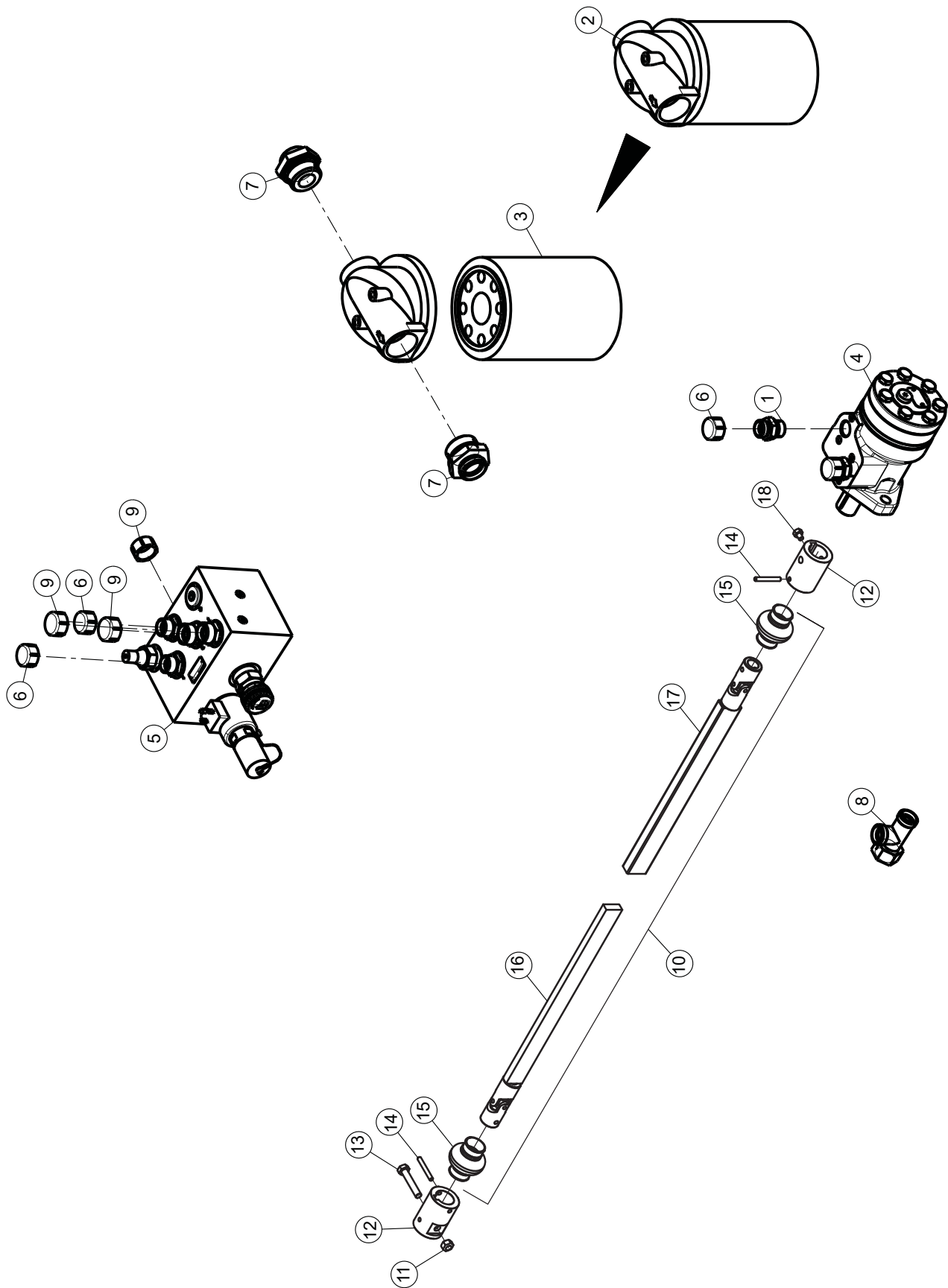
Getriebe / Gear multiplier / Boitier multiplier

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation
1	2057328	Pumpe	NPH-51RAL 7021	Hydraulic pump	Pompe
2	2057480	Profilbuchse	21x25x5-Z=6	Bush	-
3	2057481	Dichtung	3 Loch-fuer Pumpen	Seal	Joint
4	2057329	Lagerung	Pumpe-1 3/8"-6-teilig	Mounting	Adaptateur
5	2052342	Platte	-	Plate	Plaque
6	2009380	Kette	DIN 5685-G5x35 - Zn 14 Glieder	Chain	Chaîne
7	2007212	Schaekel	A 0.25-M 8 -verz.-250 kg	Shackle	Manille
8	2057330	Lagerung	Pumpe -1 3/8"-21-teilig	Mounting	Adaptateur
9	2057331	Lagerung	Pumpe - 1 3/4"-20-teilig	Mounting	Adaptateur
10	901 906	Winkelverschraubung vorm.	x evW 28L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
11	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union
12	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
13	915 848	Verschraubung	x GE 28L R1" ED	Thread joint	Raccord union
14	2115319	Federring	DIN 127-B 10-A2	Spring washer	Rondelle ressort
15	2115641	Scheibe	DIN 125-10.5-300HV-A2	Washer	Rondelle
16	2125531	Sechskantmutter	ISO 4032-M 10x1-A2-70	Nut	Ecrout
17	2152788	Sechskantschraube	ISO 4017-M 10x35-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H



Getriebe / Gear multiplier / Boitier multiplier

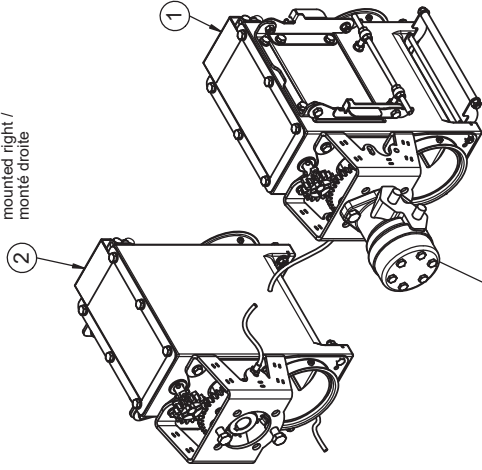
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	2007212	Schaekel	A 0.25-M 8-verz.-250 kg	Shackle	Manille	4
2	2007521	Dichtung	fuer Aufsteckgetriebe (Paper)	Seal	Joint	7
3	9009380	Kette	DIN 5685-G5x35 - Zn 14 Glieder	Chain	Chaine	2
4	2033319	Entlueftungsschraube	3/8"-TSFO/R2G-O-Ring	Bleeder screw	Bouchon de remplissage	1
5	2052342	Platte	-	Plate	Plaque	1
6	2053506	Dichtungssatz	fuer AP200	Set of oil seals	Collection de joints	1
7	2115303	Federring	DIN 127-B 8	Spring washer	Rondelle ressort	4
8	2115319	Federring	DIN 127-B 10-A2	Spring washer	Rondelle ressort	4
9	2115641	Scheibe	DIN 125-10.5-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	4
10	2123742	Sechskantschraube	ISO 4017-M 10x25-A2-70	Hexagon screw	Vis H	4
11	2126421	Zylinderschraube	ISO 4762-M 8x30-8.8	Socket head cap screw	Vis CHc	4
12	3104604	Getriebe	1000 min-1 -1 3/8"-(21)-RAL7021	Gear multiplier	Boitier multiplier	1
13	3230713	Getriebe	1000 min-1 -1 3/8"-(6)-RAL7021	Gear multiplier	Boitier multiplier	1
14	3236233	Getriebe	1000 min-1 -1 3/4"-(20)-RAL7021	Gear multiplier	Boitier multiplier	1
15	3236258	Getriebeeinheit	750-1000 min-1 -1 3/8"-(6)-Pu22	Gear multiplier	Boitier multiplier	1
16	3236265	Zahnradpumpe	AP200/22-Wi M36/M26-RAL 7021	Hydraulic pump	Pompe	1
17	4230083	Getriebeoel	0.2 Liter-C-LP 220	Gearbox oil	Huile pour carter	4



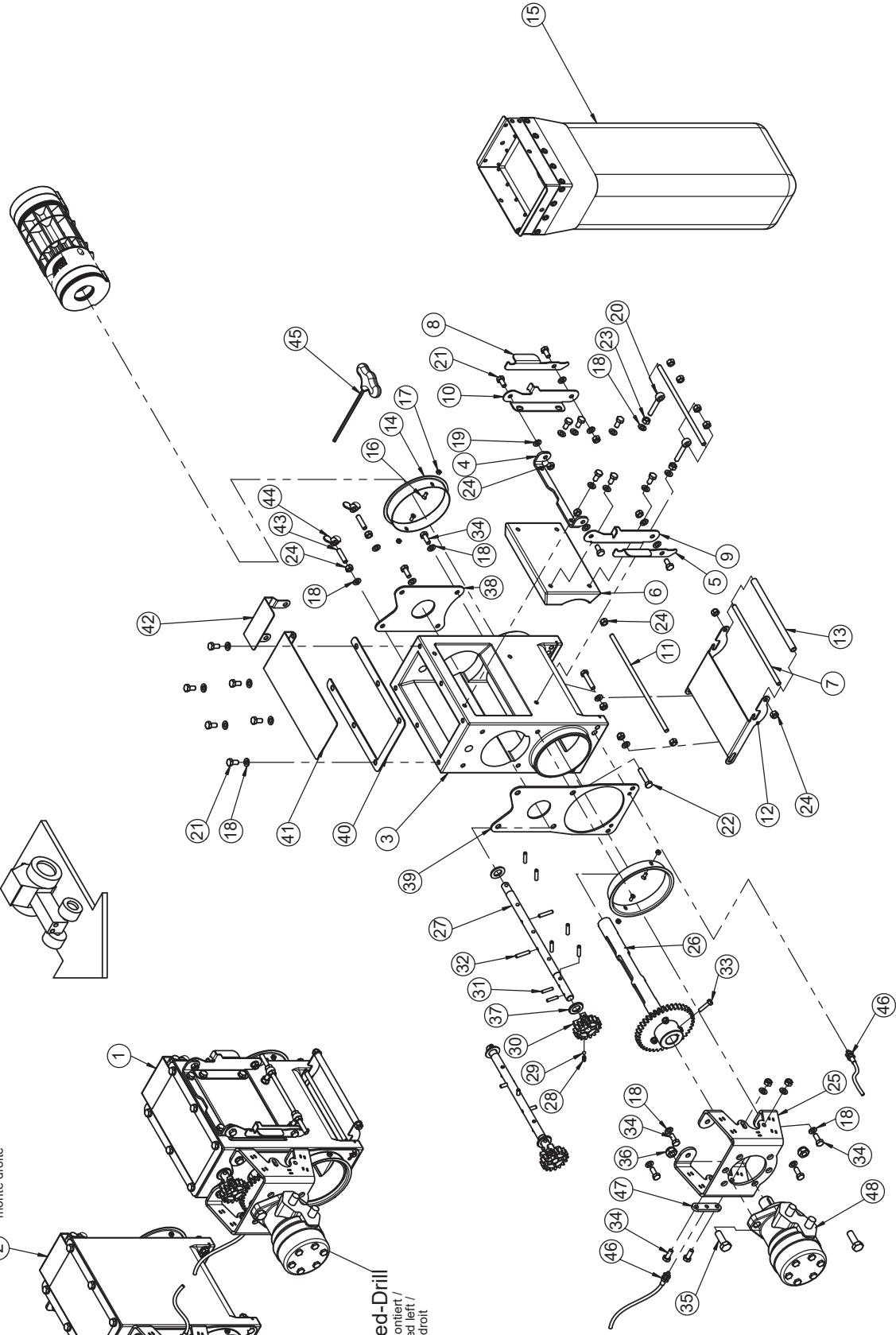
Hydraulikbauteile / Hydraulic components / Composants hydrauliques

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	2009902	Gerade Einschraubverschraubung	G 1/2"/M 22x1.5-L15-A3C	Male stud coupling	Union male	2
2	2010701	Filter	10my-Saugleitung 55 l/min	Oil filter cpl.	Filtre cpl.	1
3	2033305	Filterpatrone	10 CT-10 my	Filter cartridge	Cartouche de filtration	1
4	2056564	Hydromotor	BWLR 130-A63-12-RAL 7021	Hydraulic motor	Moteur hydraulique	1
5	2056566	Steuerblock	einfach-RAL 7021	Valve block	Bloc de commande	1
6	2152354	Schaubkappe	M 22x1.5-D=28-L=14-H=15.5-nat.	Thread cap	-	4
7	2152581	Gerade Einschraubverschraubung	G 1 1/4"/M 36x2-L28-A3C-Weichd	Male stud coupling	Union male	2
8	2152587	Einstellbare L-Verschraubung	M 26x1.5-L18-A3C	Standpipe run tee	Te renverse orientable	1
9	2152797	Schraubkappe	M 26x1.5-D=34-L=11-H=13-nat	Thread cap	-	3
10	634 904	Antriebswelle Hy-Antrieb	Jockey, Ultima CS 300/400	Drive shaft	Arbre d'entraînement	1
11	901 618	Mutter	M8	Nut	Ecrout	1
12	904 638	Kupplung Hy-Dosierung	40mm	coupling sleeve	manchon d'accouplement	2
13	901 477	Sechskantschraube	M8x45mm	Bolt	Vis	1
14	900 045	Schwerspannstift	5x40mm	Pollpin	Goupille creuse	2
15	902 101	Faltenbalg	f. Kreuzgelenk	Rubber cuff	Poignet en caoutchouc	2
16	634 900	Antriebswelle aussen	Jockey, Ultima CS 300/400	Upper drive shaft external	Arbre de commande en haut extérieur	1
17	634 902	Antriebswelle innen	Jockey, Ultima CS 300/400	Upper drive shaft internal part	Arbre de commande en haut intérieur	1
18	901 511	Sechskantschraube	M6x8mm	Bolt	Vis	1

rechts montiert /
mounted right /
monté droite

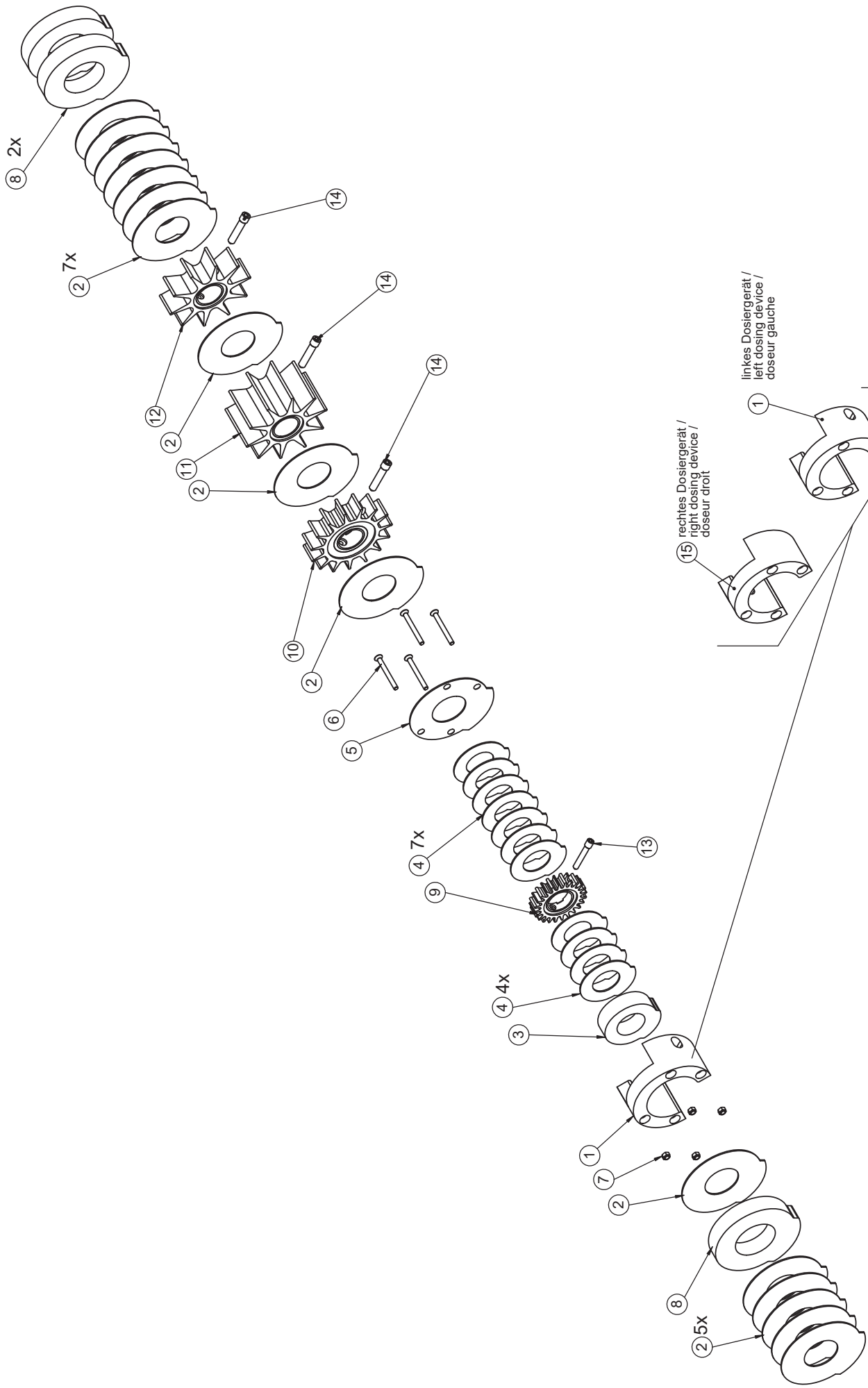


Speed-Drill
links montiert /
mounted left /
monté droit



Dosiergerät (ab 02/2022) / Dosing device (from 02/2022) / Doseur (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	651 992	Dosiergerät 3m/4m/8m	Hydromotor links	Dosing device	Doseur
2	653 678	Dosiergerät 8m	Hydromotor rechts	Dosing device	Doseur
3	904 810	Dosiergehäuse	Dosiergerät 2011	Body housing	Carter
4	908 544	Scharnierblech Festseite	4	Sheet plate	Plaque de métal
5	749 129	Verriegelungshebel links	2	Locking lever right	Levier droite
6	908 466	Klappe Restentleerung	Dosiergerät 2011	Cover	Couvercle
7	749 124	Gewindestange 2 l=220	Dosiergerät 2011	All-thread rod	Tige filetée
8	749 125	Verriegelungshebel rechts	2	Locking lever left	Levier gauche
9	749 122	Scharnier links	2	Hinge left	Charnière gauche
10	749 130	Scharnier rechts	2	Hinge right	Charnière droite
11	749 128	Gewindestange 1 l=270	Dosiergerät 2011	All-thread rod	Tige filetée
12	908 472	Abdrehklappe	Dosiergerät 2011	Cover	Couvercle
13	747 190	Hy-Rohr	12x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
14	912 296	Verbindungsstück	DN 125	Connector	Joint
15	637 650	Abdrehbehälter montiert	Dosiergerät 2010	Bag	Bag
16	990 504	Senkschraube	M5x12 A2	Countersink screw	Vis à tête fraisée
17	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Écrou
18	910 640	U-Scheibe VA	8,4 mm	Washer	Rondelle
19	910 642	U-Scheibe Plastik	8,4	Washer	Rondelle
20	909 296	Augenschraube	M8 Edelstahl	Bolt	Vis
21	910 634	Sechskantschraube VA	M8x16	Bolt	Vis
22	910 670	Sechskantschraube VA	M8x40	Bolt	Vis
23	910 650	Mutter VA	M8	Nut	Ecrou
24	910 666	Mutter VA	M8	Nut	Ecrou
25	931 904	Hy Motorhalter Dosierung	5	Support	Support
26	661 172	Dosierwelle	montiert	Metering shaft	Arbre de dosage
27	749 115	Rührwelle	Dosiergerät 2011	Shaft	Arbre
28	2016828	Druckfeder LO=11 Da=6 d=0,7		Pressure spring	Ressort de Pression
29	2045007	Stahlkugel d=6mm		Ball	Bille
30	3230153	Stirnrad	Z=17-m=3	Gear wheel	Roue dentee
31	910 682	Spannhülse VA	5x24	Clamping sleeve	Douille de serrage
32	910 646	Spannhülse VA	6x30	Clamping sleeve	Douille de serrage
33	910 672	Sechskantschraube VA	M6x25	Bolt	Vis
34	910 636	Sechskantschraube VA	M8x20	Bolt	Vis
35	910 664	Sechskantschraube VA	M12x35	Bolt	Vis
36	910 668	Mutter VA	M12	Nut	Ecrou
37	910 644	U-Scheibe VA	17mm	Washer	Rondelle
38	910 790	Deckel Dosiergerät 2011 re	3	Cover right	Couvercle dorit
39	651 778	Deckel Dosiergerät mit Erdung	mit Gewinde	End plate	Chapeau de fermeture
40	749 117	Distanzplatte Dosiergerät 2011	2	Distance plate	Plaque de distance
41	749 120	Schieber Dosiergerät 2011	1.5	Shut-off slide	Vanne
42	749 123	Platzhalter Dosiergerät 2011	1.5	Placeholder	Garde-place
43	910 838	Gewindestift	M8x35 VA	Hexagon socket set screw	Vis sans tête
44	910 684	Flügelmutter VA	M8	Wing screw	Vis à ailettes
45	910 814	Inbusschlüssel	mit Quergriff 5x150mm	Socket wrench	Clé 6 pans
46	2056588	Sensor induktiv	M8 x 1	Sensor	Capteur
47	931 906	Sensorhalter	5	Support	Support
48	939 262	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique
49	939 264	Dichtsatz	für Hy-Motor 939 262	set of oil seals	collection de joints



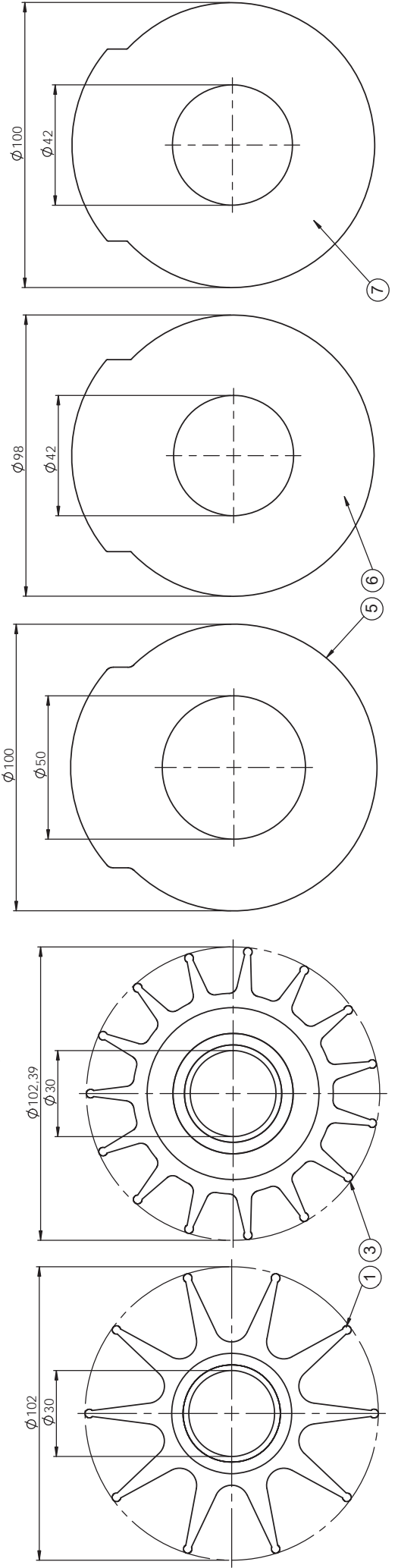
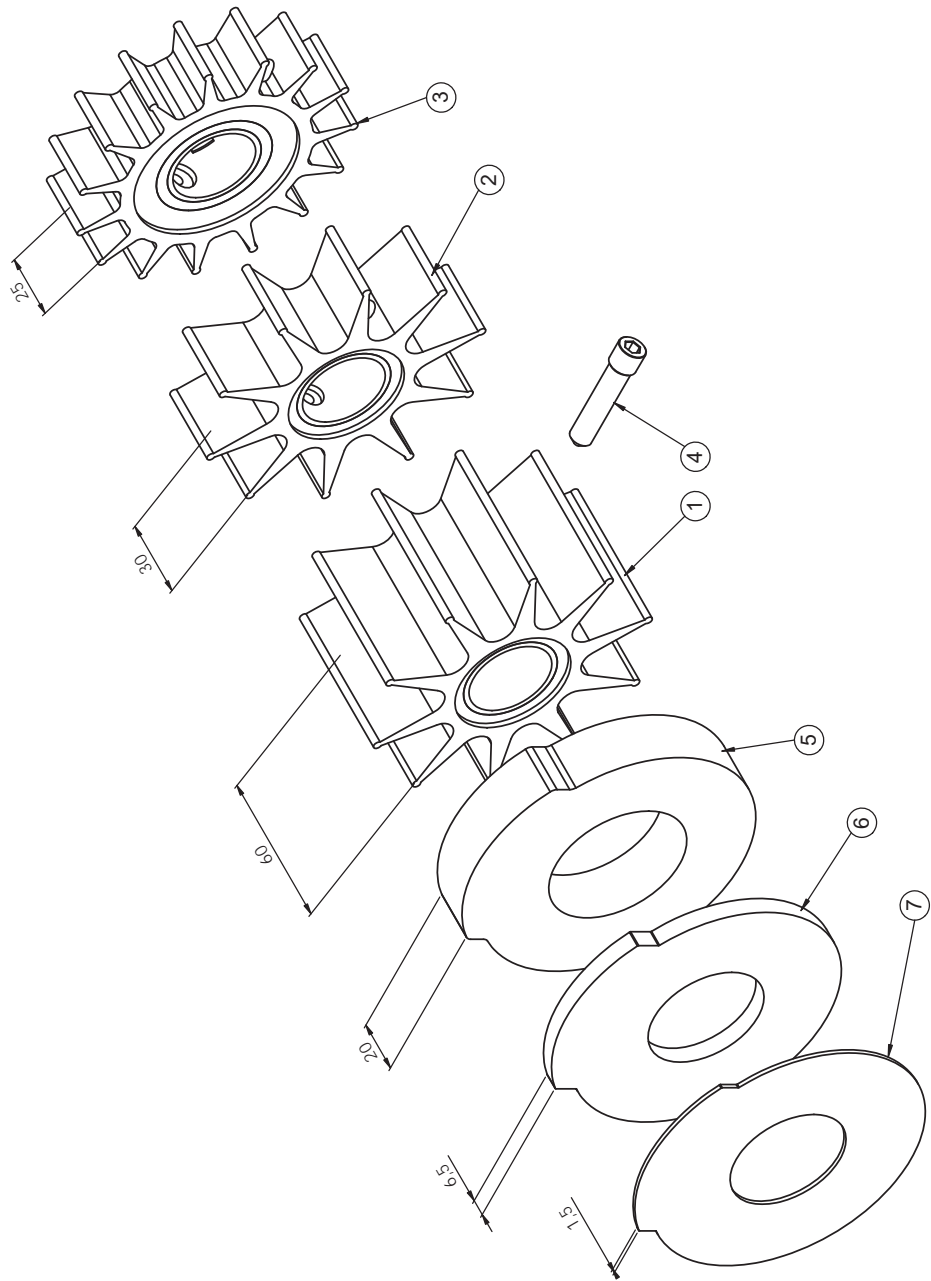
rechtes Dosiergerät /
right dosing device /
doseur droit

linkes Dosiergerät /
left dosing device /
doseur gauche

Dosierräder / Dosing wheels / Dosage

Dosierräder (ab 02/2022) / Dosing wheels (from 02/2022) / Dosage (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	916 252	Reduzierbuchse Feinsaat	links / left / gauche	Bushing for the small rotary valve	Réducteur pour cannelure Ø 66mm
2	910 824	Trennwand	Dosiergerät 2011	Pass partition wall	Entretoise métallique
3	913 338	Druckplatte klein	Dosiergerät 2011	Plate	Entretoise mousse Ø 66mm
4	913 306	Trennwand klein	1,50	Pass partition wall	Entretoise Ø 66mm largeur 1,5mm
5	642 560	Trennwand mit Bohrungen	gesenkt	Pass partition wall	Entretoise boulonnée
6	913 344	Senkschraube m.Innens.	M5x50 VA	Bolt	Vis
7	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Ecrou
8	907 346	Druckplatte	Dosiergerät 2011	Plate	Entretoise mousse
9	649 792	PU Zellrad 15mm-Raps	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 15mm
10	649 788	PU Zellenrad 25mm-Sonnenblumen	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 25mm
11	633 450	PU Zellenrad 60mm	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 60mm
12	636 390	PU Zellenrad 30mm	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 30mm
13	756 220	Zellenradmitnehmer M8	Dosiergerät	Actuator	Vis btr doseur "2011"
14	749 118	Zellenradmitnehmer	Dosiergerät 2011	Actuator	Vis btr doseur "2011"
15	913 304	Reduzierbuchse Feinsaat	rechts / right / droit	Bushing for the small rotary valve	Réducteur pour cannelure Ø 66mm



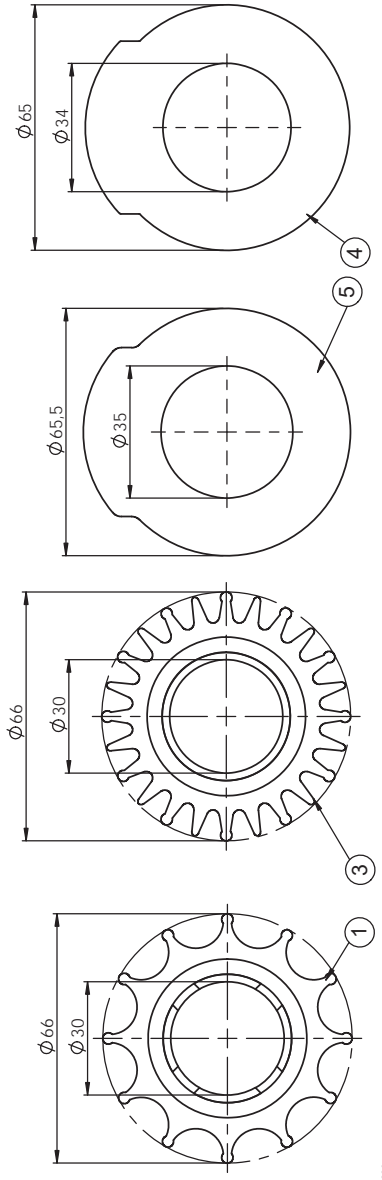
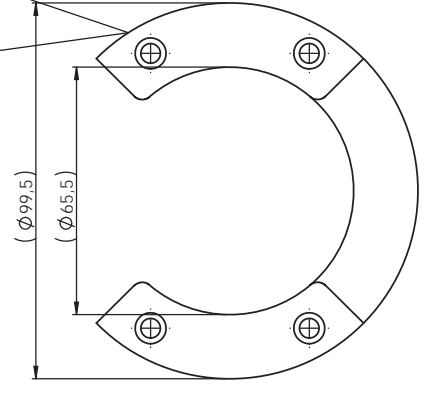
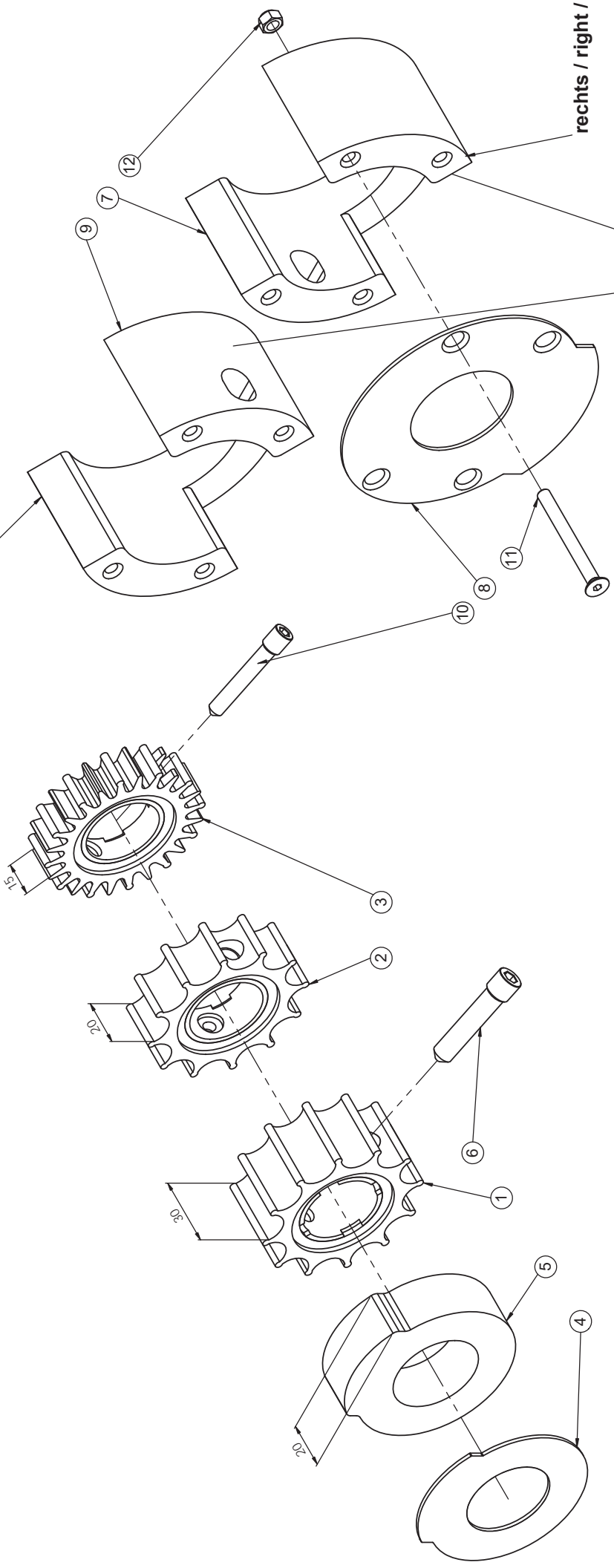
Zellenräder / Cellular wheels / Roues de distribution

Zellenräder (ab 02/2022) / Cellular wheels (from 02/2022) / Roues de distribution (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	633 450	PU Zellenrad 60mm	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 60mm
2	636 390	PU Zellenrad 30mm	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 30mm
3	649 788	PU Zellenrad 25mm-Sonnenblumen	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 25mm
4	749 118	Zellenradmitnehmer	Dosiergerät 2011	Actuator	Vis btr doseur "2011"
5	907 346	Druckplatte	Dosiergerät 2011	Plate	Entretoise mousse
6	909 604	Trennwand	Dosiergerät 2011	Pass partition wall	Entretoise plastique
7	910 824	Trennwand	Dosiergerät 2011	Pass partition wall	Entretoise métallique

links / left / gauche

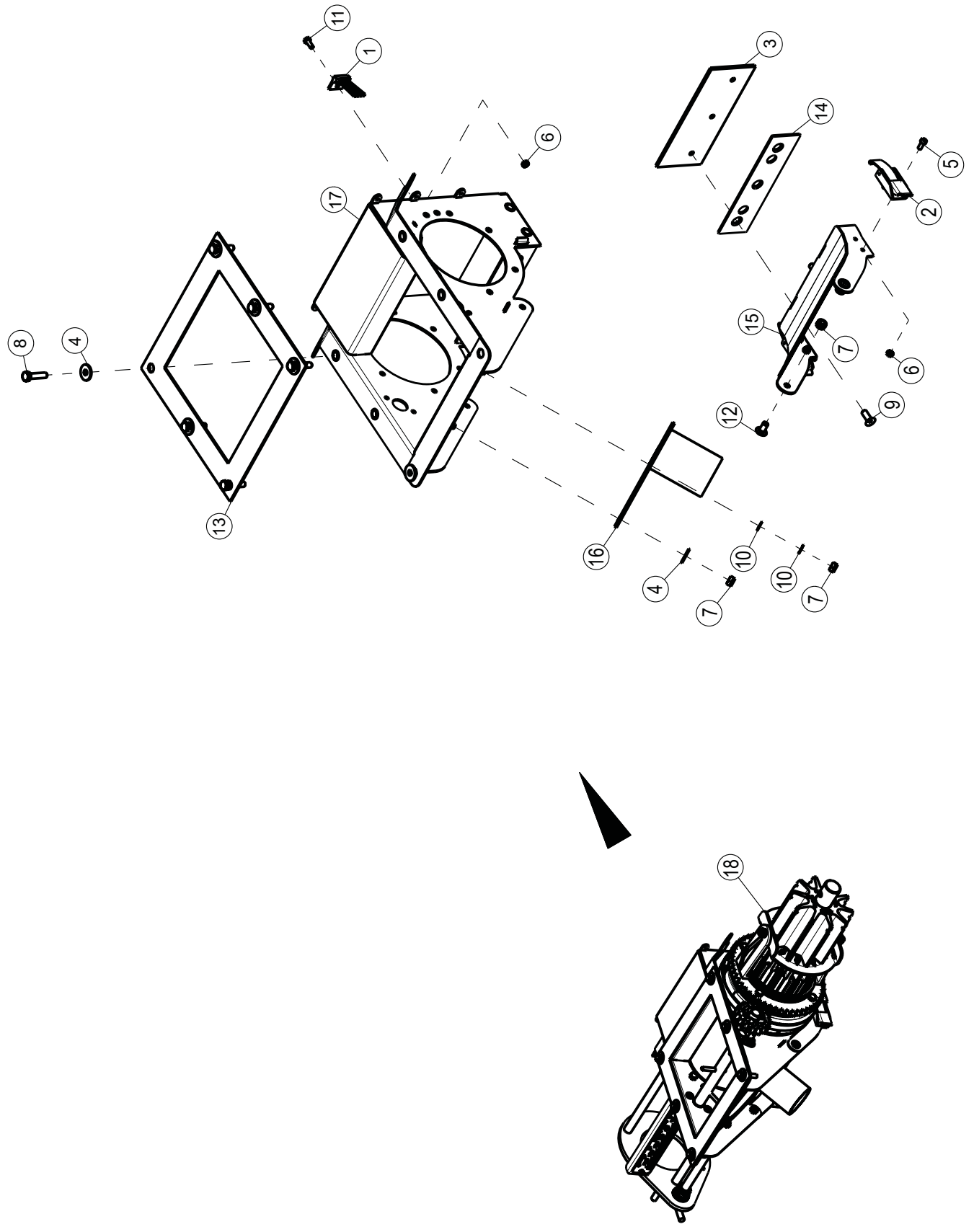
rechts / right / droit



Fein-Sä-Räder / Fine seed-metering wheels / Roues fines

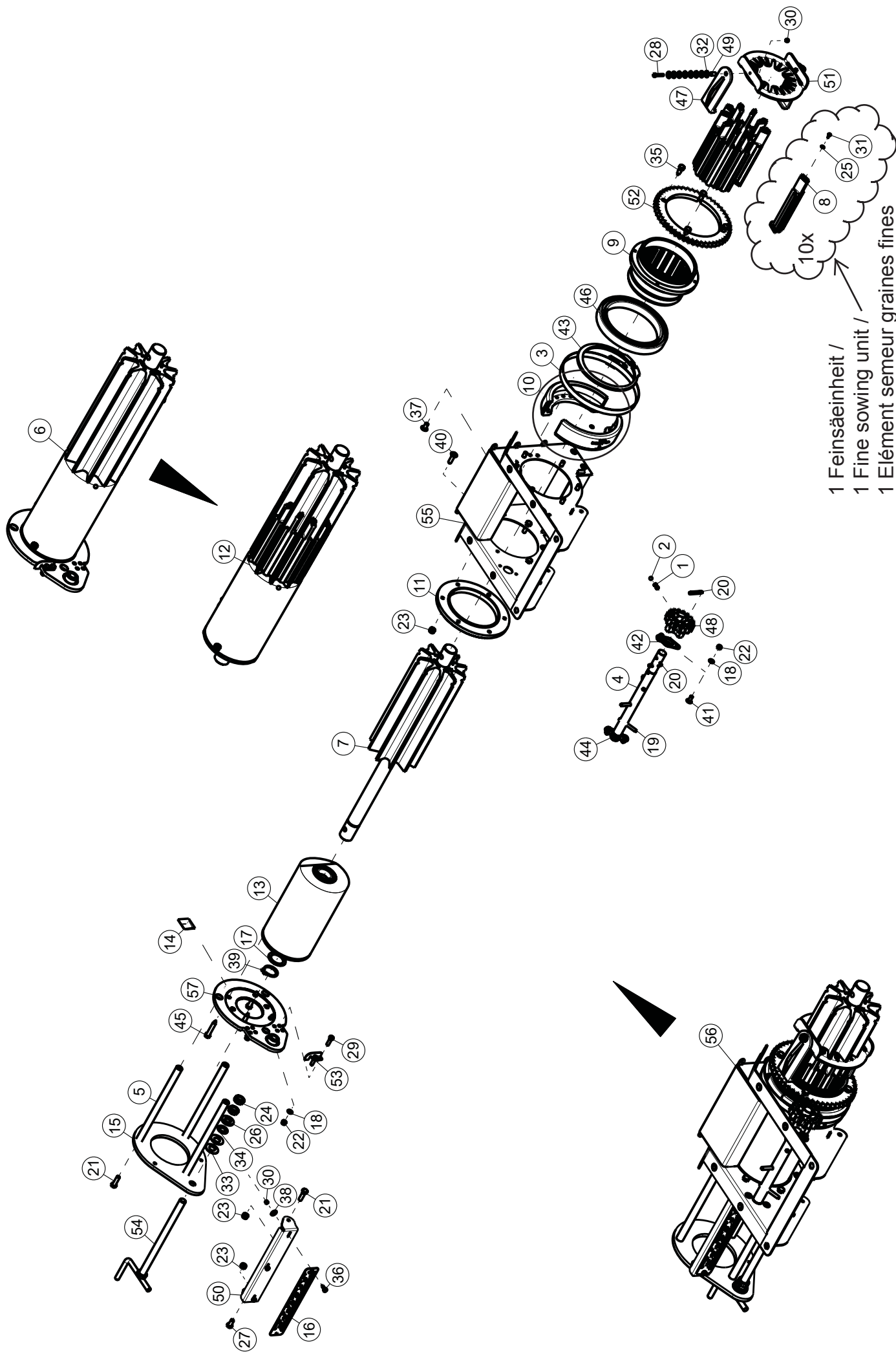
Fein-Sä-Räder (ab 02/2022) / Fine seed-metering wheels (from 02/2022) / Roues fines (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	646 484	Rapsrad D=66	30mm breit	Seed wheel	Cannelure Ø 66mm largeur 20mm
2	646 486	Rapsrad D=66	20mm breit	Seed wheel	Cannelure Ø 66mm largeur 20mm
3	649 792	PU Zellrad 15mm-Raps	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 15mm
4	913 306	Trennwand klein	1,50	Pass partition wall	Entretoise Ø 66mm largeur 1,5mm
5	913 338	Druckplatte klein	Dosiergerät 2011	Plate	Entretoise mousse Ø 66mm
6	749 118	Zellenradmitnehmer	Dosiergerät 2011	Actuator	Vis btr doseur "2011"
7	913 304	Reduzierbuchse Feinsaat	rechts / right / droit	Bushing for the small rotary valve	Réducteur pour cannelure Ø 66mm
8	642 560	Trennwand mit Bohrungen	gesenkt	Pass partition wall	Entretoise boulonnée
9	916 252	Reduzierbuchse Feinsaat	links / left / gauche	Bushing for the small rotary valve	Réducteur pour cannelure Ø 66mm
10	756 220	Zellenradmitnehmer M8	Dosiergerät	Actuator	Vis btr doseur "2011"
11	913 344	Senkschraube m.Innens.	M5x50 VA	Bolt	Vis
12	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Ecrou



Dosiereinheit (bis 01/2022) / Cell wheel (until 01/2022) / Doseur (jusqu'à 01/2022)

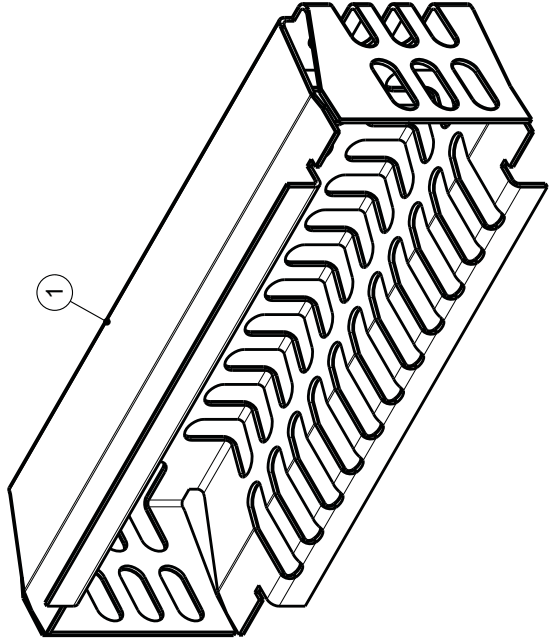
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	2045056	Buerste	einreihig-grau	Brush	Brosse	1
2	2055530	Spannverschluss	-	Catch	Fermeture	2
3	2055535	Dichtung	-	Seal	Joint	1
4	2115637	Scheibe	DIN 9021-6.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	7
5	2123702	Zylinderschraube	ISO 1207-M 4x10-A2-70	Socket head cap screw	Vis CHc	4
6	2123760	Sechskantmutter	ISO 4032-M 4-A2-70	Hexagon nut	Ecrou H	5
7	2123769	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	5
8	2123827	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x25-A2-70	Hexagon screw	Vis H	6
9	2123909	Senkschraube	ISO 10642-M 6x16-A2-70	Countersunk screw	Vis FHC	3
10	2140805	Tellerfeder	DIN 2093-12x6.2x0.5-A2	Disc spring	Rondelle elastique	2
11	2152120	Sechskantschraube	ISO 4017-M 4x10-A2-70	Hexagon screw	Vis H	1
12	2152728	Linsenflanschschraube	M 6x12-A2-70-Tuffloc	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombe	2
13	3230724	Zellband	30x2x1000-weiss-selbstkleb.	Sealing tape	Joint	1
14	3236138	Verstaerkung	-	Plate	Plaque	1
15	4236037	Klappe	Entleerung	Emptying trap	Trappe de vidage	1
16	4236038	Entleerungsschieber	-	Emptying outlet	Vanne de vidage	1
17	4236043	Gehaeuse	Dosiereinheit	Housing	Carcasse	1
18	4236045	Dosiereinheit	kpl.-rechts	Cell wheel cpl.	Doseur cpl.	1



1 Feinsäeinheit /
 1 Fine sowing unit /
 1 Élément semeur graines fines

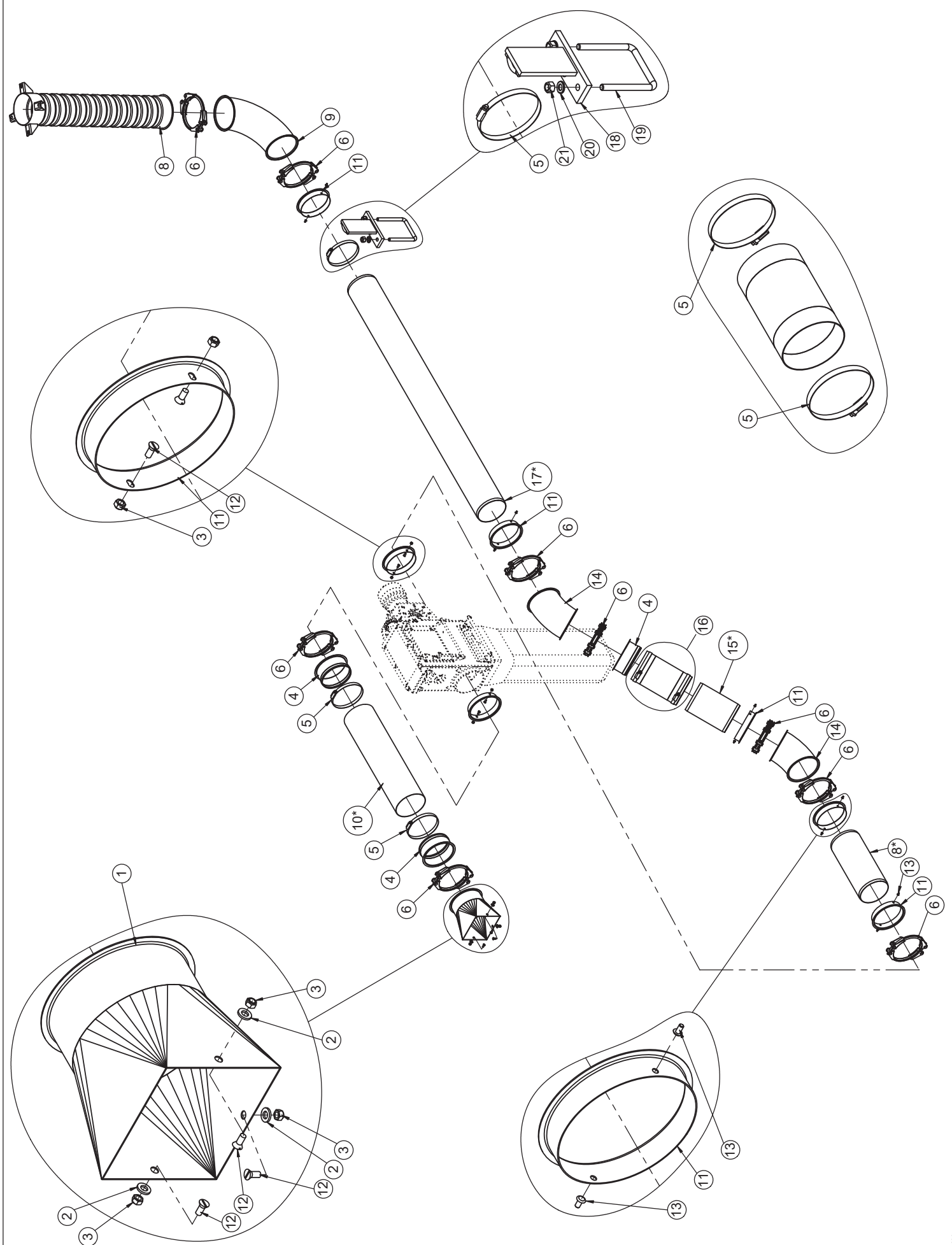
Dosiereinheit (bis 01/2022) / Cell wheel (until 01/2022) / Doseur (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	2016828	Druckfeder	Da=6-LO=11-d=0.7	Pressure spring	Ressort de Pression	1
2	2045007	Kugel	D=6	Ball	Bille	1
3	2054010	Schlauschelle	140-160/12-SGS-C7-W3-1.4016	Hose clamp	Serre-tube	1
4	2055531	Welle	-	Shaft	Arbre	1
5	2055533	Distanzstueck	IG 2x M 6	Spacer	Entretoise	3
6	2055536	Dosierwelle	kpl.-Saatgut	Cell wheel assy	Cellule du doseur	1
7	2055537	Dosierwelle	mit Zellenrad-Saatgut-	Cell wheel assy	Cellule du doseur	1
8	2055540	Schiebeteil	schwarz	Slide	Coulisseau	10
9	2055541	Mitnehmer	verzahnt	Drive hub	Entraîneur	1
10	4255137	Lagerflansch	-	Bearing flange	Flasque de palier	2
11	2055543	Dichtring	-	Sealing ring	Joint	1
12	2055711	Dosierwelle	kpl.-Saatgut-o.Mitnehmer	Cell wheel assy	Cellule du doseur	1
13	2055741	Schiebewalze	kpl.-m.Pillenkugellager	Sliding cylinder	Cylindre	1
14	2056269	Aufkleber	"Siehe<-"	Sticker	Autocollant	1
15	2056431	Halteplatte	-	Plate	Plaque de fixation	1
16	2056436	Skala	rechts-0-140	Adjusting scale	Echelle de réglage	1
17	2115016	Passscheibe	DIN 988-25x35x1.0	Shim ring	Rondelle d'ajustage	1
18	2115635	Scheibe	DIN 125-5.3-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	6
19	2117736	Spannstift	ISO 8752-5x40-A-A2	Roll pin	Goupille elastique	3
20	2117763	Spannstift	ISO 8752-5x30-A-A2	Roll pin	Goupille elastique	2
21	2123729	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x20-A2-70	Hexagon screw	Vis H	7
22	2123768	Sechskantmutter	DIN 985-M 5-A2-70	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	6
23	2123769	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	5
24	2123802	Sechskantmutter	ISO 4035-M 12-A2-035	Hexagon nut	Ecrou H	3
25	2123863	Scheibe	DIN 125-3.2-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	10
26	2123870	Scheibe	DIN 125-13-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	1
27	2123874	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x12-A2-70	Hexagon screw	Vis H	1
28	2123913	Zylinderschraube	ISO 1207-M 4x20-A2-70	Socket head cap screw	Vis CHc	2
29	2123918	Sechskantschraube	ISO 4017-M5x16-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
30	2138405	Sechskantmutter	DIN 985-M 4-A2-70	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	5
31	2139917	Linsenkopf-Blechschaube	ISO 7049-ST 2.9x9.5-C-H-A2-70	Cross recess. Pan head tapp. screw	Vis a tole a tete cylind. Bombee	10
32	2140805	Tellerfeder	DIN 2093-12x6.2x0.5-A2	Disc spring	Rondelle elastique	16
33	2140809	Tellerfeder	DIN 2093-25x12.2x0.9-A2	Disc spring	Rondelle elastique	2
34	2141715	Dichtring	DIN 7603-A-12x20x1.5-Cu	Sealing ring	Joint	1
35	2152098	Sechskant-Blechschaube	ISO 1479-ST 6.3x19.0-C-A2-70	Hexagon head tapping screw	Vis a tole a tete hexagonale	4
36	2152120	Sechskantschraube	ISO 4017-M 4x10-A2-70	Hexagon screw	Vis H	3
37	2152134	Linsenflanschschraube	M 6x12-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombee	7
38	2152209	Scheibe	DIN 9021-4.3-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	3
39	2152213	Sicherungsring	DIN 471-25x2-A2F	Retaining ring	Segment d'arret	2
40	2152751	Linsenflanschschraube	M 6x20-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombee	2
41	2152753	Linsenflanschschraube	M 5x12-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombee	4
42	2152754	Flanschlager	Di=16-Da=20-L=6	Flange bearing	Roulement a bride	2
43	2152755	Sicherungsring	DIN 471-115x4	Retaining ring	Segment d'arret	1
44	2152791	Spannstift	ISO 8752-5x20-A-A2	Roll pin	Goupille elastique	2
45	2152813	Sechskant-Blechschaube	ISO 1479-ST 6.3x38.0-C-A2-70	Hexagon head tapping screw	Vis a tole a tete hexagonale	4
46	2152851	Rillenkugellager	6822 H LLU-1.4125	Ball bearing	Roulement a billes	1
47	3230142	Riegel	-	Lock	Verrou	2
48	3230153	Stirnrad	Z=17-m=3	Gear wheel	Roue dentee	1
49	3230183	Distanzrohr	-	Spacer	Tube entretoise	2
50	3236137	Halteprofil	Skala	Support	Support	1
51	3236143	Aufnahme	Schiebeteile	Support	Support	1
52	3236144	Stirnrad	Z=50-m=3-RAL 9011	Gear wheel	Roue dentee	1
53	3236219	Anzeige	-	Indicator	Afficheur de position	1
54	4236039	Spindel	kpl.-M 12	Threaded rod cpl.	Vis cpl.	1
55	4236043	Gehaeuse	Dosiereinheit	Housing	Carasse	1
56	4236045	Dosiereinheit	kpl.-rechts	Cell wheel cpl.	Doseur cpl.	1
57	4236075	Mitnehmer	fuer Schiebewalze	Cylinder driver	Entaineur de cylindre	1



Filter (bis 01/2022) / Air filter (until 01/2022) / Filtre d'aspiration (à partir de 01/2022)

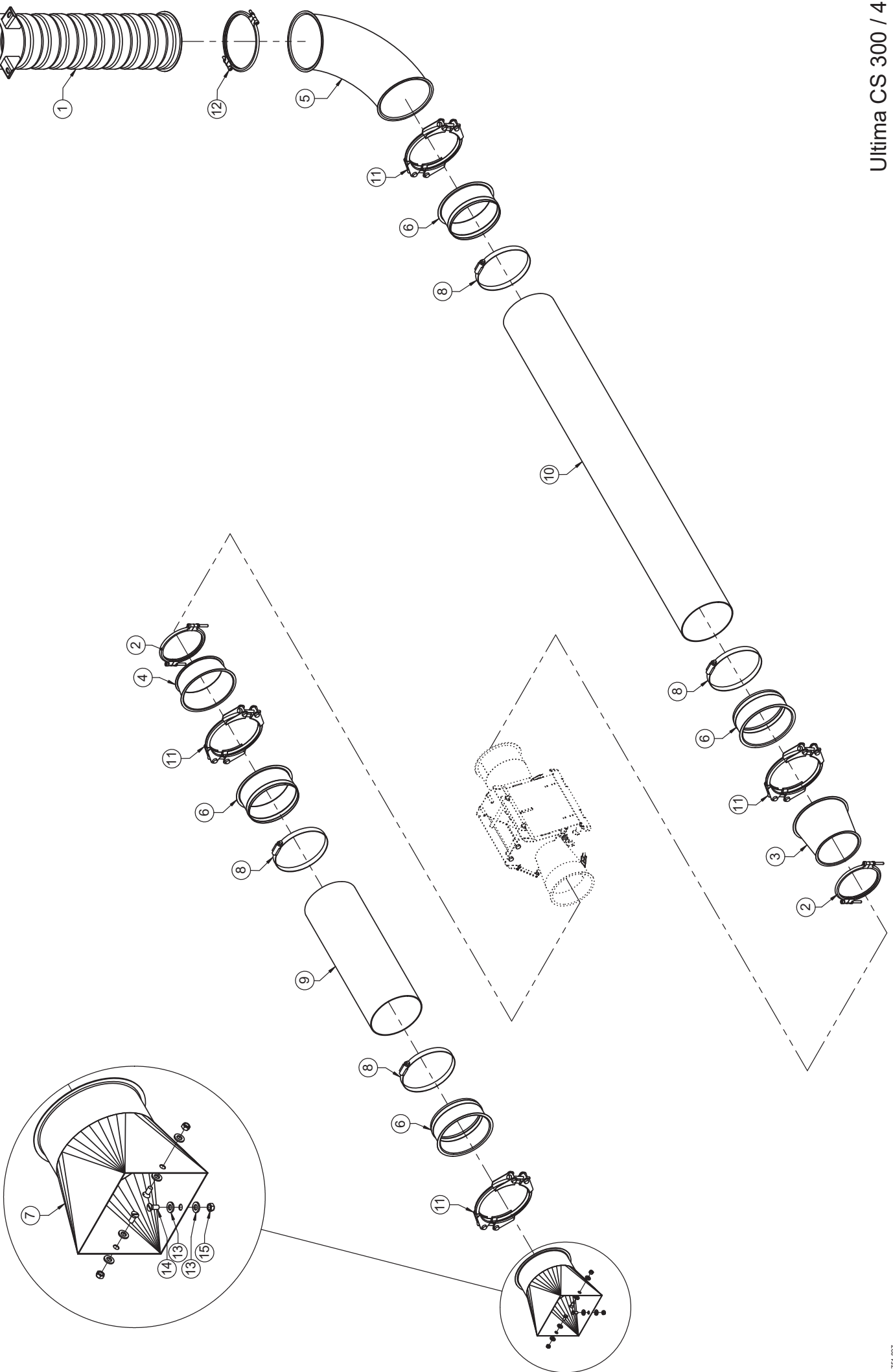
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	3236235	Luftfilter	Dosiereinheit 154 mm	Air filter	Filtre d'aspiration d'air	1



Luftführung (ab 02/2022) / Air duct (from 02/2022) / Distribution de l'air (à partir de 02/ 2022)

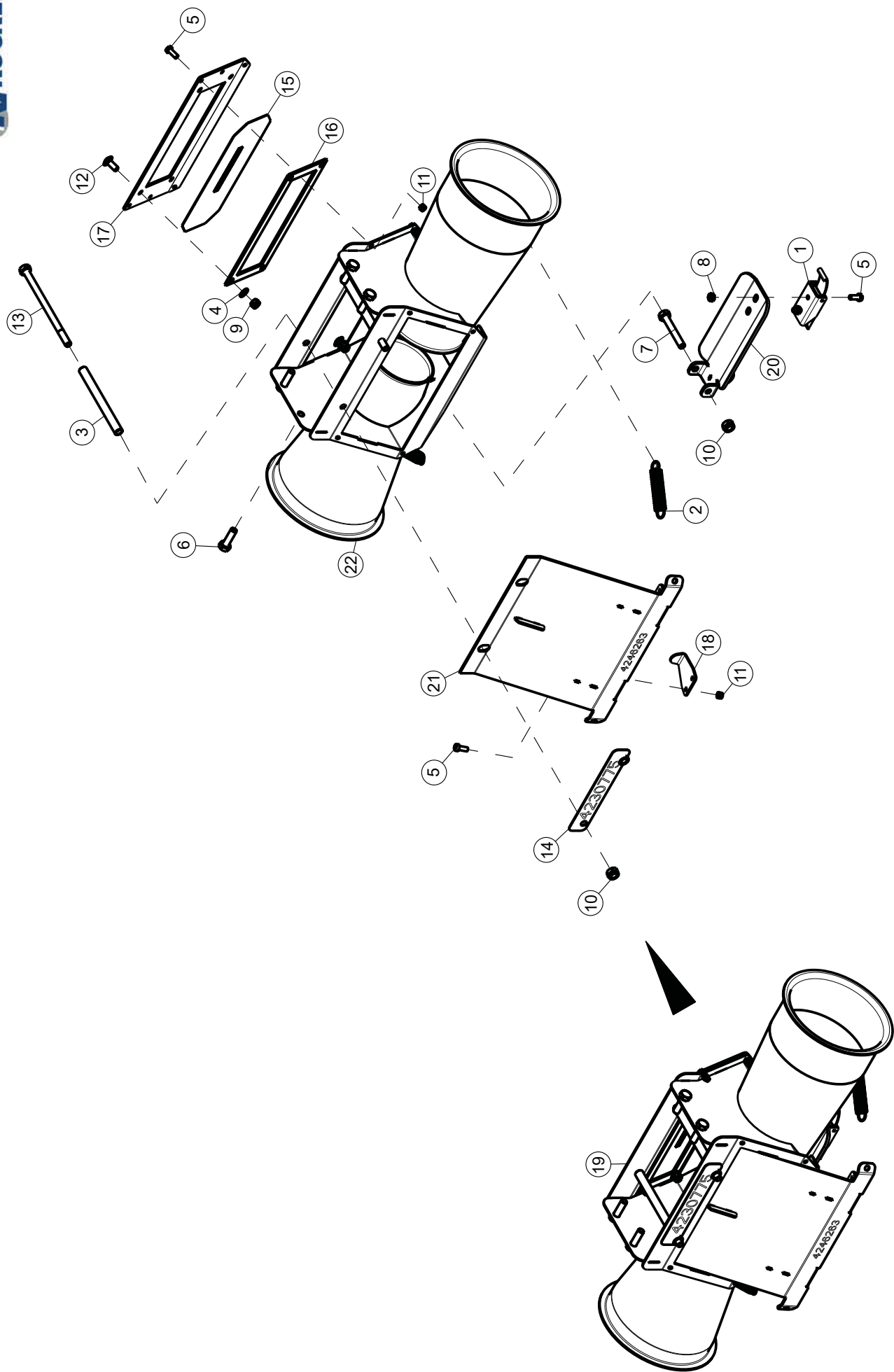
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	645 220	Übergangsstück	gebohrt	Adapter	Adaptateur
2	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle
3	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Écrou
4	909 642	Schlauchstutzen DN 125	Länge 55mm Edelstahl	Hose nipple	Raccord pour tuyau
5	915 838	Schlauchschelle	120-140mm 12mm breit	Hose clamp	Serre-tube
6	909 646	Spannring DN 125	Terostat Schelle JKF	Clamping ring	Bague de serrage
8*	935 043	Siederohr d=125x1,5mm	L=950mm	Stainless steel tube	Tuyau en acier inoxydable
8	4230798	Weillrohr mit Flansch	Vitu L= 676mm RAL5010	Corrugated tube	Tube ondulé
9	909 650	Rohrbogen 90° DN 125	Edelstahl	Elbow	Coude
10*	909 904	Absaugschlauch	Klimaflex PU-L NW125mm	Hose	Boyau
11	912 296	Verbindungsstück	DN 125	Connector	Joint
12	990 504	Senkschraube	M5x12 A2	Countersink screw	Vis à tête fraisée
13	910 680	Blindniet VA	4x8	Counter rivet	Blind rivet
14	909 644	Rohrbogen 45° DN 125	Edelstahl	Elbow	Coude
15*	935 043	Siederohr d=125x1,5mm	L=950mm	Stainless steel tube	Tuyau en acier inoxydable
16	935 004	Gummimuffe flexibel PVC	Ø 125mm (mit Rohrschelle)	Fitting	Manchon
17*	935 043	Siederohr d=125x1,5mm	L=950mm	Stainless steel tube	Tuyau en acier inoxydable
18	644 888	Schlauchhalter 11	DN 125	Bracket	Support
19	905 478	Bügelschraube 19MnB4	M12x101x125mm	U-Bolt	Bride
20	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
21	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou

*benötigte Länge in Metern angegeben / *Indicate length in metres, please / *Indiquez la longueur en mètres, svp



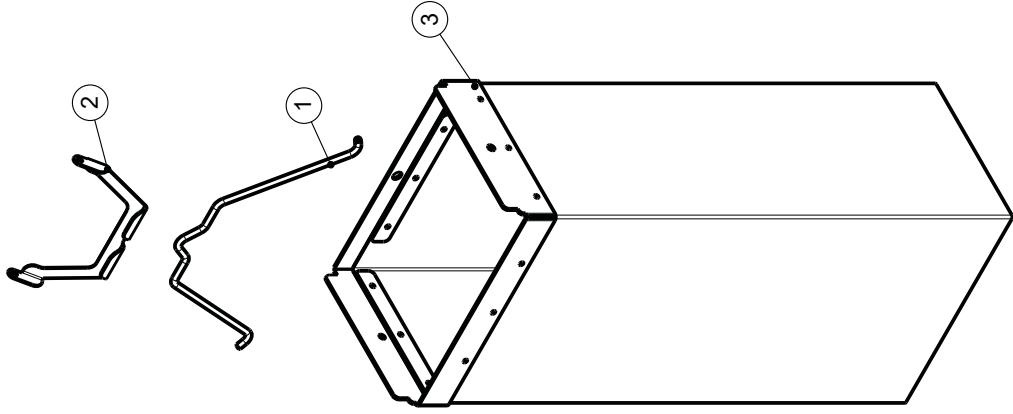
Lufführung (bis 01/2022) / Air duct (until 01/2022) / Distribution de l'air (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	4230736	Wellrohr mit Flansch	L= 496mm RAL5010	Central tube	Tube anneau	1
2	2055516	Rohrschelle	D=125 vz	Pipe clamp	Collier pour tuyau	2
3	2055724	Reduzierstück	D=125/100 L=100	Reducer	Manchon reducteur	1
4	2057127	Reduzierstück	D=125/110 L=50	Reducer	Manchon reducteur	1
5	909 650	Rohrbogen 90° DN 125	Edelstahl	Elbow	Coude	1
6	909 642	Schlauchstutzen DN 125	Länge 55mm Edelstahl	Hose nipple	Raccord pour tuyau	4
7	645 220	Übergangsstück	gebohrt	Adapter	Adaptateur	1
8	2053438	Schlauchschele	120-140mm 12mm breit	Hose clamp	Serre-tube	4
9	909 904	Absaugschlauch DN 125	L=420mm	Hose	Boyau	1
10	909 904	Absaugschlauch DN 125	L=1000mm	Hose	Boyau	1
11	909 646	Spannring DN 125	Terostat Schelle JFK	Clamping ring	Bague de serrage	4
12	2055517	Rohrschelle	D=125-verzinkt- (Sannring)	Pipe clamp	Collier pour tuyau	1
13	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle	6
14	990 504	Senkschraube	M5x12 A2	Countersink screw	Vis à tête fraisée	3
15	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Ecrou	3



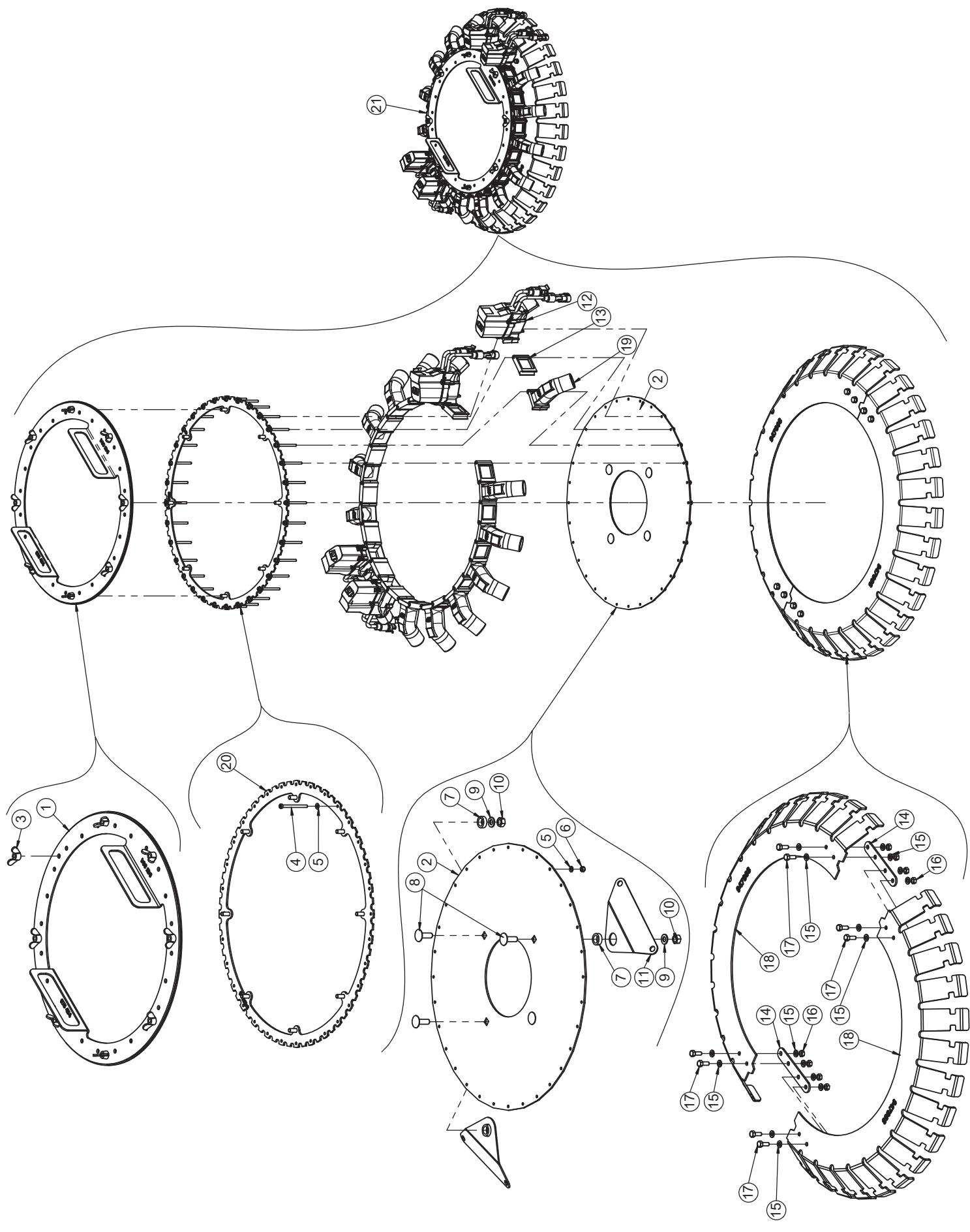
Injektor (bis 01/2022) / Injector (until 01/2022) / Injecteur (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	2055530	Spannverschluss	-	Catch	Fermeture	1
2	2055683	Zugfeder	Da=11-Di=9-LO=55-d=1.0	Tension spring	Ressort de traction	2
3	2055684	Distanzrohr	-	Spacer	Tube entretoise	2
4	2115635	Scheibe	DIN 125-5.3-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	4
5	2123702	Zylinderschraube	ISO 1207-M 4x10-A2-70	Socket head cap screw	Vis CHc	8
6	2123729	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x20-A2-70	Hexagon screw	Vis H	4
7	2123731	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x40-A2-70	Hexagon screw	Vis H	1
8	2123760	Sechskantmutter	ISO 4032-M 4-A2-70	Hexagon nut	Ecrou H	2
9	2123768	Sechskantmutter	DIN 985-M 5-A2-70	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	4
10	2123769	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	3
11	2138405	Sechskantmutter	DIN 985-M 4-A2-70	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	6
12	2152753	Linsenflanschschraube	M 5x12-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombée	4
13	2152769	Sechskantschraube	ISO 4014-M 6x100-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
14	3231350	Blechteil	mit Nr. 4230775	Plate	Toile	1
15	3238153	Drahtgewebe	-	Wire-cloth	Grillage metallique	1
16	3238154	Rahmen	-	Frame	Cadre	1
17	3238155	Deckel	-	Cover	Couvercle	1
18	3238156	Winkel	RAL 2002	Brace	Equerre	1
19	4230775	Injektor	links-mit Luftgitter	Injector	Injecteur	1
20	4246147	Abdeckung	-	Cover	Couvercle	1
21	4246263	Abdeckung	-	Cover	Couvercle	1
22	4246398	Injektor	-	Injector	Injecteur	1



Beutel / Bag / Sac

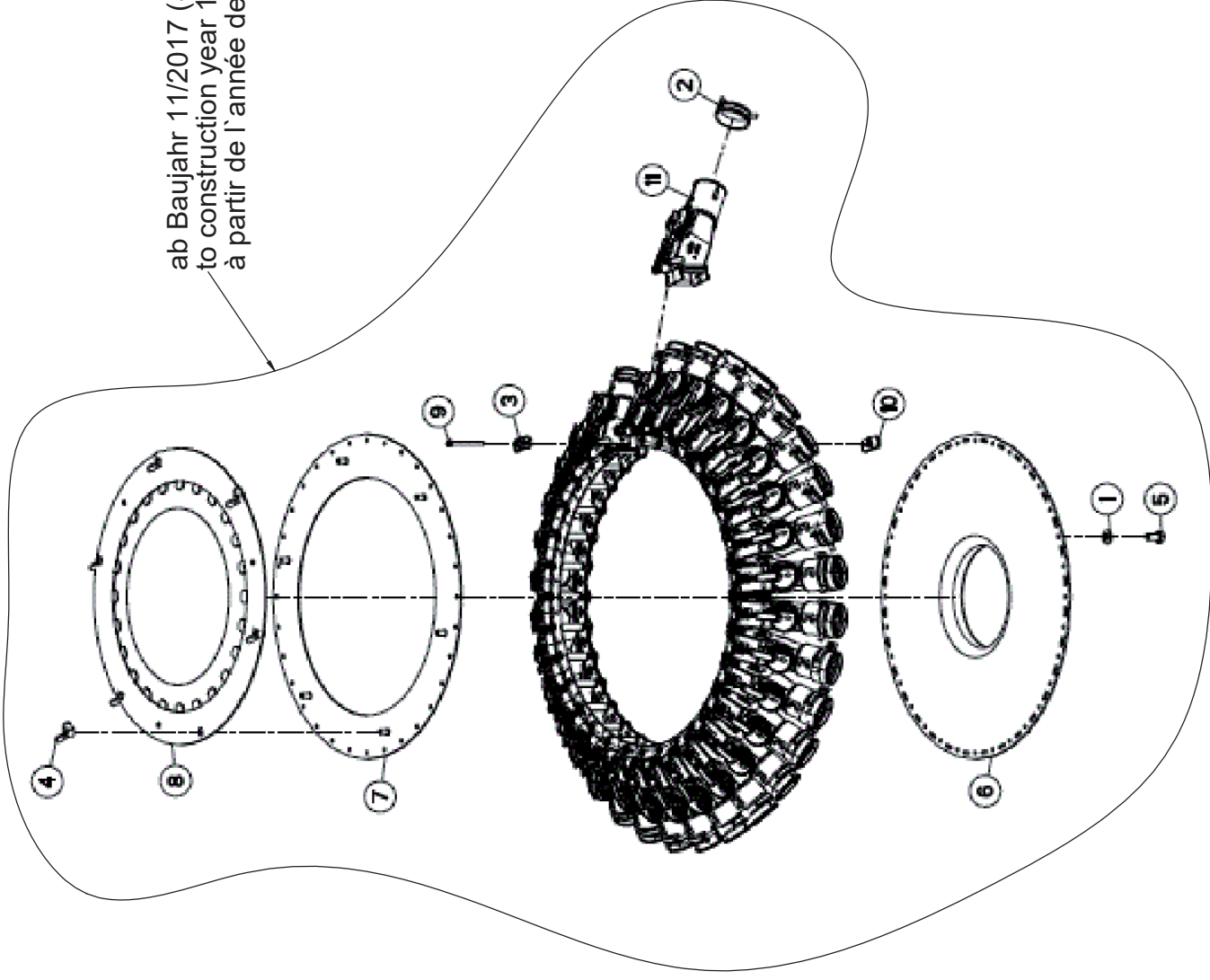
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	3236162	Buegel	rund-Beutel	Support	Support	1
2	3236163	Buegel	Beutel	Support	Support	1
3	4239017	Beutel	kpl.-Abdrehprobe	-	-	1



Verteilerkopf 32 / Distributor head 32 / Tête de distribution 32

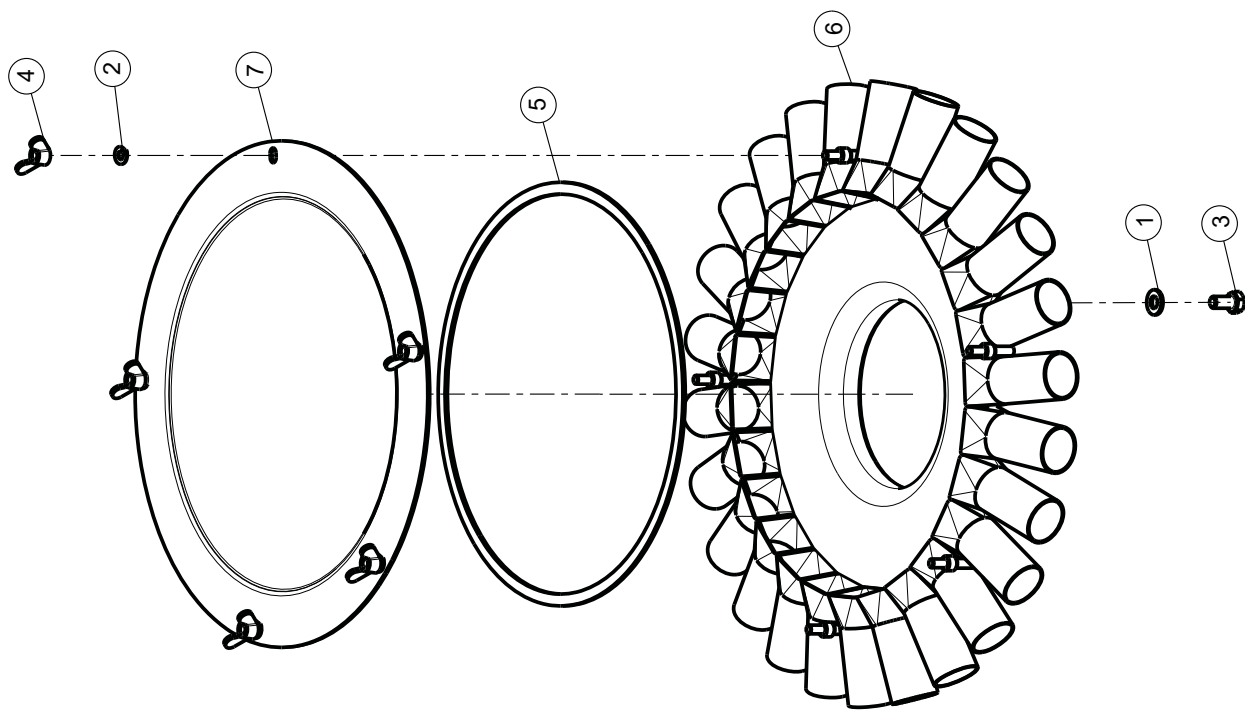
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	682 106	Verteilerdeckel mit Dichtung	32er	Dividing cover	Couvercle diviseur
2	941 886	32er Verteilerboden	2.5	Floor plate	Plaque
3	2136303	Flügelmutter	M6 DIN 315 A2	Wing nut	Écrou à oreilles
4	942 518	Zylinderschraube mit Innensechsrund	M4x50	Hexagon socket screw	Vis à six pans creux
5	910 678	U-Scheibe	5,3mm	Washer	Rondelle
6	942 522	Mutter VA	M4	Nut	Écrou
7	947 860	Distanzstück Verteilerkopf	6	Spacer sleeve	Douille d'entretoisement
8	919 450	Flachrundschrabe mit Vierkant	M8 x 25 zk	Square neck carriage bolt	Vis à tête ronde large
9	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
10	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
11	946 284	Befestigungsplatte Seilzug gekantet	2	Attaching plate	Plateau de fixation
12	673 132	Fahrgassenklappe		Shutt- off valve	Clapet de fermeture
13	947 892	Verschlussplatte	35.8	Cover	Couvercle
14	935 240	Verbinder für Schlauchhalter	3	Connecting link	Patte de jonction
15	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
16	903 121	Mutter	M6	Nut	Ecrout
17	901 445	Sechskantschraube	M6x16	Bolt	Vis
18	947 868	32er Schlauchhalter, Eine Hälfte	3	Hose holder	Porte-tuyaux
19	941 882	Standardstutzen	12	Union	Raccord
20	673 432	32er Verteilerring gsw.	32er	Distributor ring	Anneau de distribution
21	682 236	Verteilerkopf 32	Ultima CS 300	Distributor head 32	Tête de distribution 32

ab Baujahr 11/2017 (Seriennummer 311412)
to construction year 11/2017 (Serial number 311412)
à partir de l'année de fabrication 11/2017 (no. de série 311412)



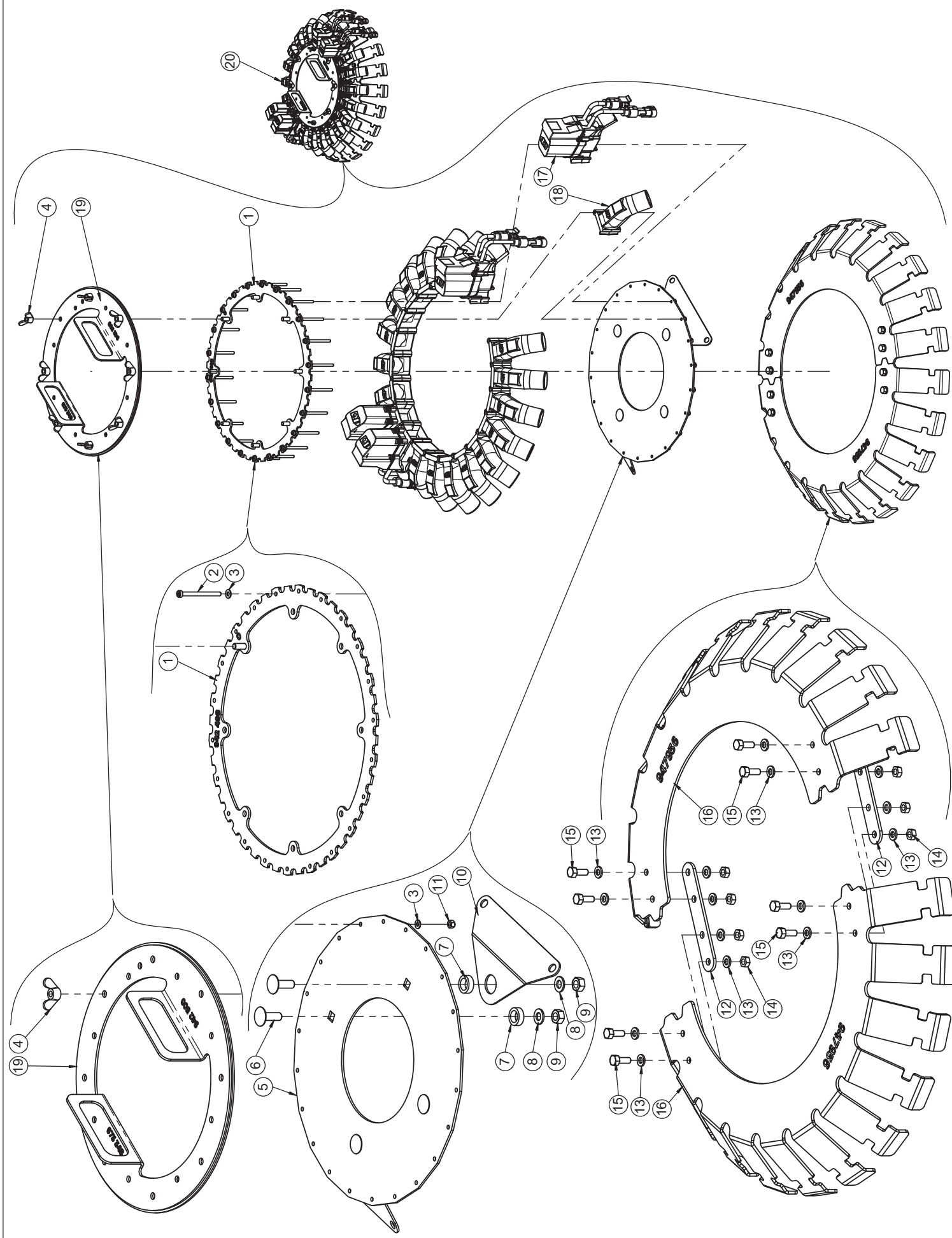

Verteilerkopf 32 (ab 11/ 2017) / Head 32 (from 11 / 2017) / Tête 32 (à partir de 11/ 2017)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	910 640	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate
2	2045019	Federbandschelle	44 / 12 / 2-schwarz	Hose clamp	Serre-tube
3	2057439	Klemmteil	oben	clamp piece	Plot de serrage
4	2123799	Flügelmutter	DIN 315-M 6-A2-70	Wing nut	Ecrou a oreilles
5	930 770	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x16-8.8-A2F.	Hexagon screw	Vis H
6	4257109	Bodenblech	RAL 7021 -kpl.-32er Verteilerkopf	Bottom plate	Tôle de fond
7	4257119	Ring	RAL 7021 -kpl.-32er Verteilerkopf	Ring	Anneau
8	4257128	Deckel	RAL 7021-kpl.-32 VK	Cover	Couvercle
9	6000137	Zylinderschraube	ISO 14580-M 4x50-T20-A2-70	Hexalobular socket screw	Vis a metaux a tete cylindrique
10	6000138	Klemmteil	Unten-M4	Clamp piece	Plot de serrage
11	4236184	Schaltelement	kpl. Mechanisch	Shut-of valve	Clapet de fermeture




Verteilerkopf (bis 10/2017) / Head (until 10/2017) / Tête (jusqu'à 10/2017)

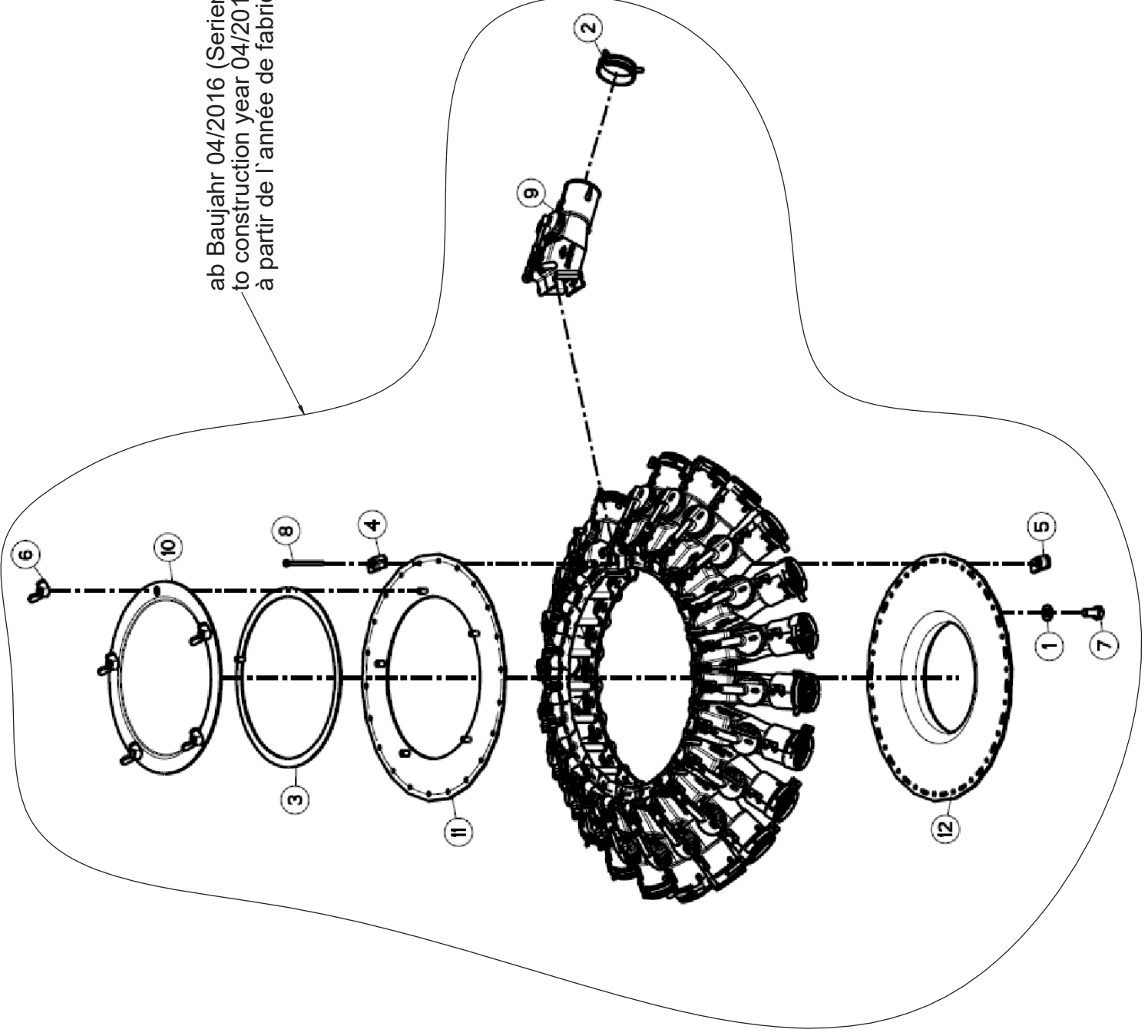
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	910 640	Scheibe	8,4mm A2 DIN125	Flat washer	Rondelle plate	4
2	915 454	Federring	6,4mm A2 DIN9021	Spring washer	Rondelle ressort	6
3	910 634	Sechskantschraube	M8x16mm 8.8 A2	Hexagon screw	Vis H	4
4	2136303	Flügelmutter	DIN 315-M 6-5-A2F	Wing nut	Ecrou a oreilles	6
5	3230725	Zellband	8x2x1000xweiss-selbstkleb.	Sealing tape	Joint	1
6	4230740	Teilerdeckel	32 / 32-RAL 5010	Dividing cover	Couvercle diviseur	1
7	4230741	Verteilerkopf	32er-RAL 5010	Head 32 outlets	Tete 32 sorties	1



Verteilerkopf 22 / Distributor head 22 / Tête de distribution 22

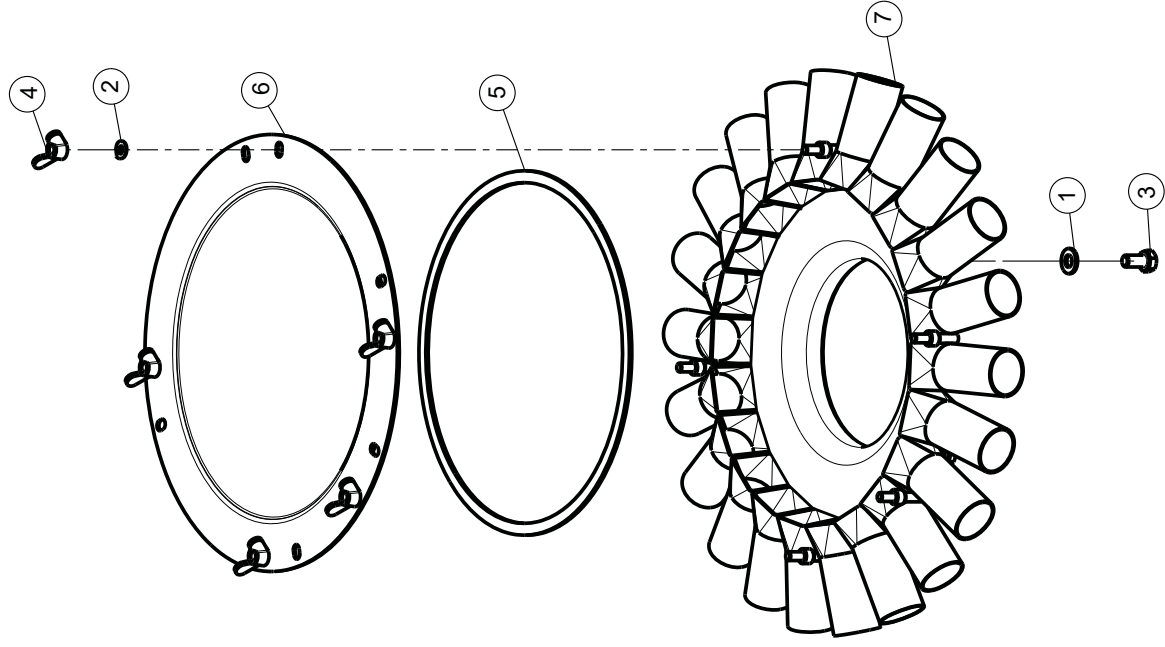
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	682 192	Verteilerkopfring gsw. 22er		Distributor ring	Anneau de distribution
2	942 518	Zylinderschraube mit Innensechsrund	M4x50	Hexagon socket screw	Vis à six pans creux
3	910 678	U-Scheibe	5,3mm	Washer	Rondelle
4	2136303	Flügelmutter	M6 DIN 315 A2	Wing nut	Écrou à oreilles
5	942 496	Verteilerboden 22er	2.5	Floor plate	Plaque
6	919 450	Flachrundschrabe mit Vierkant	M8 x 25 zk	Square neck carriage bolt	Vis à tête ronde large
7	947 860	Distanzstück Verteilerkopf	6	Spacer sleeve	Douille d'entretoisement
8	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
9	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
10	946 284	Befestigungsplatte Seilzug gekantet	2	Attaching plate	Plateau de fixation
11	942 522	Mutter VA	M4	Nut	Écrou
12	935 240	Verbinder für Schlauchhalter	3	Connecting link	Patte de jonction
13	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
14	903 121	Mutter	M6	Nut	Ecrou
15	901 445	Sechskantschraube	M6x16	Bolt	Vis
16	947 936	22er Schlauchhalter, Eine Hälfte	3	Hose holder	Porte-tuyaux
17	673 132	Fahrgassenklappe		Shut- off valve	Clapet de fermeture
18	941 882	Standardstutzen	12	Union	Raccord
19	682 118	Deckel inkl. Dichtung 22er		Dividing cover	Couvercle diviseur
20	673 220	Verteilerkopf 22		Distributor head 22	Tête de distribution 22

ab Baujahr 04/2016 (Seriennummer 309149)
to construction year 04/2016 (Serial number 309149)
à partir de l'année de fabrication 04/2016 (no. de série 309149)




Verteilerkopf 22 (ab 04/2017) / Head 22 (from 04/2017) / Tête 22 (à partir de 04/2017)

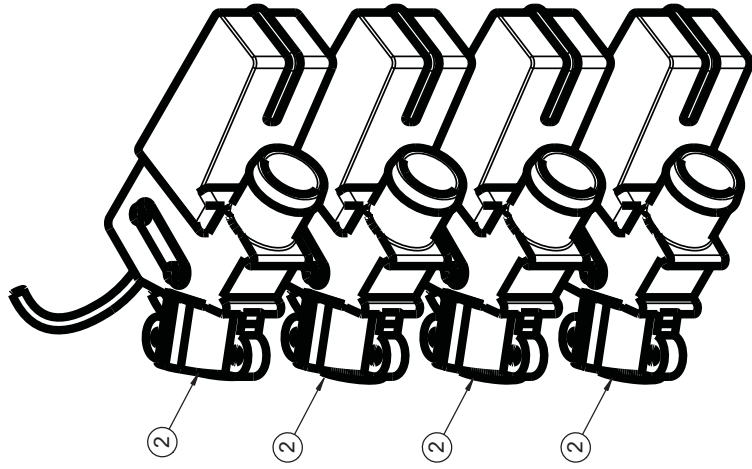
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	910 640	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate
2	2045019	Federbandschelle	44 / 12 / 2-schwarz	Hose clamp	Serre-tube
3	2045030	Zellband	8x2- 10mm R-weiss.	Sealing tape	Joint
4	2057439	Klemmteil	oben	clamp piece	Plot de serrage
5	2057440	Klemmteil	Unten-M4	Clamp piece	Plot de serrage
6	2123799	Flügelmutter	DIN 315-M 6-A2-70	Wing nut	Ecrou a oreilles
7	930 770	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x16-8.8-A2F.	Hexagon screw	Vis H
8	6000137	Zylinderschraube	ISO 14580-M 4x50-T20-A2-70	Hexalobular socket screw	Vis a metaux a tete cylindrique
9	4236184	Schaltelement	kpl. Mechanisch	Shut-of valve	Clapet de fermeture
10	4257128	Deckel	RAL 7021-kpl.-32 VK	Cover	Couvercle
11	4257119	Ring	RAL 7021 -kpl.-32er Verteilerkopf	Ring	Anneau
12	4257109	Bodenblech	RAL 7021 -kpl.-32er Verteilerkopf	Bottom plate	Tôle de fond



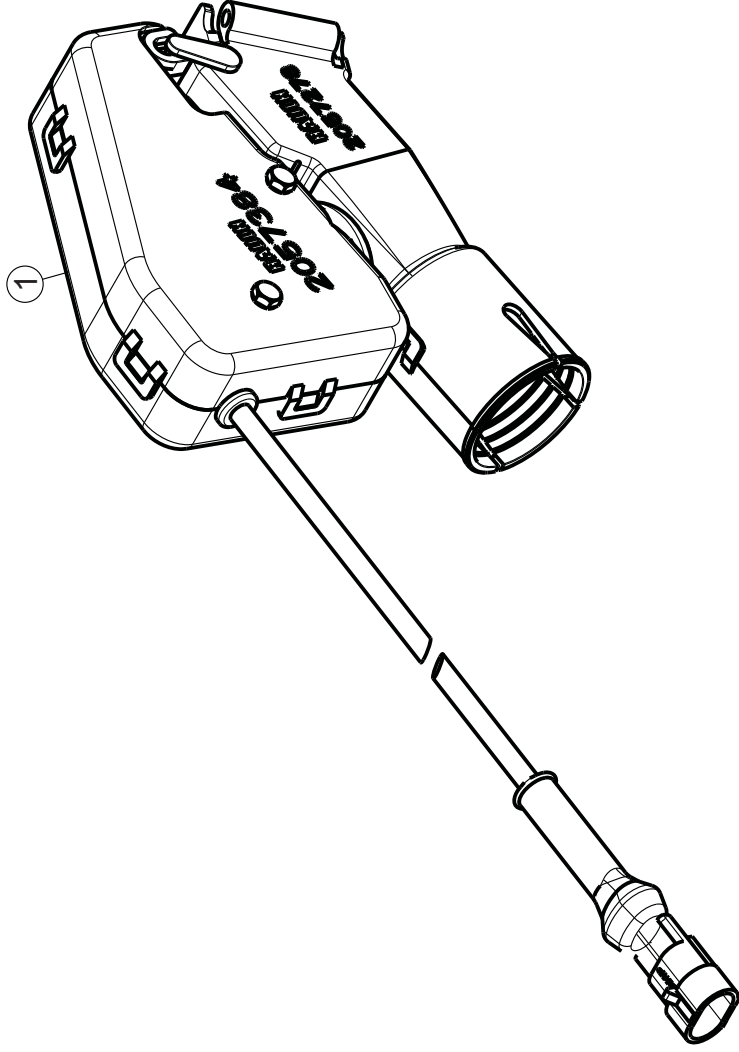

Verteilerkopf (bis 03/2017) / Head (until 03/2017) / T te (jusqu'à 03/20176)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	910 640	Scheibe	8,4mm A2 DIN125	Flat washer	Rondelle plate	4
2	915 454	Federring	6,4mm A2 DIN9021	Spring washer	Rondelle ressort	6
3	910 634	Sechskantschraube	M8x16mm 8.8 A2	Hexagon screw	Vis H	4
4	2136303	Flügelmutter	DIN 315-M 6-5-A2F	Wing nut	Ecrou a oreilles	6
5	3230725	Zellband	8x2x1000xweiss-selbstkleb.	Sealing tape	Joint	1
6	4230702	Teilerdeckel	22 / 22-RAL 5010	Dividing cover	Couvercle diviseur	1
7	4230742	Verteilerkopf	22er-RAL 5010	Head 22 outlets	Tête 22 sorties	1

ab Baujahr 04 / 2016
from 04 / 2016 (year of construction)
à partir de 04 / 2016 (année de fabrication)



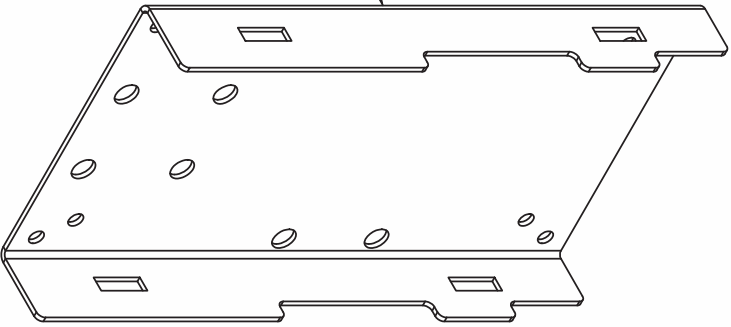
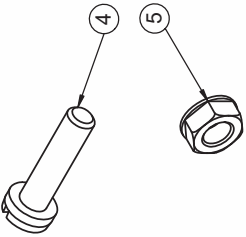
bis Baujahr 03 / 2016
until 03 / 2016 (year of construction)
jusqu' a` 03 / 2016 (année de fabrication)





Fahrgassenschaltung / Tramline clutches / Couplage en ruelle

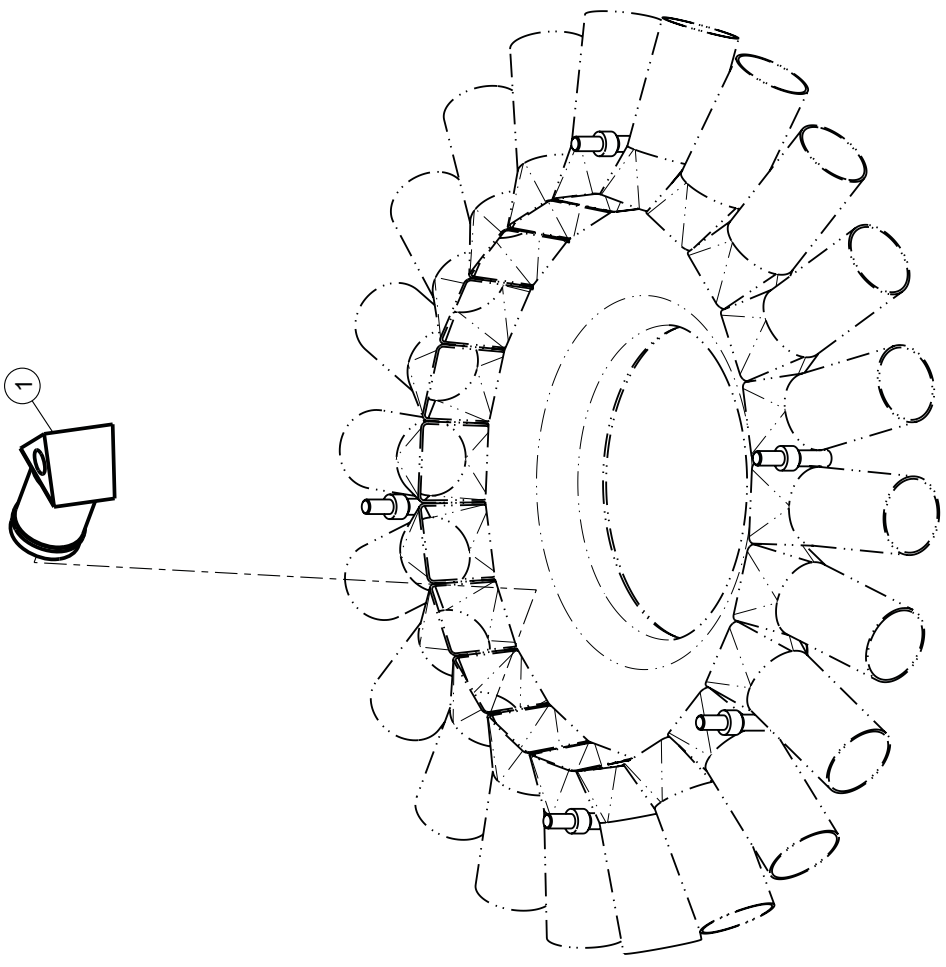
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	4236173	Schaltelement	kpl. - elektrisch	Shutt- off valve	Clapet de fermeture
2	2055047	Schaltelement	magnetisch-ACCORD AC 495105	Shutt- off valve	Clapet de fermeture



- ①
- ②
- ③

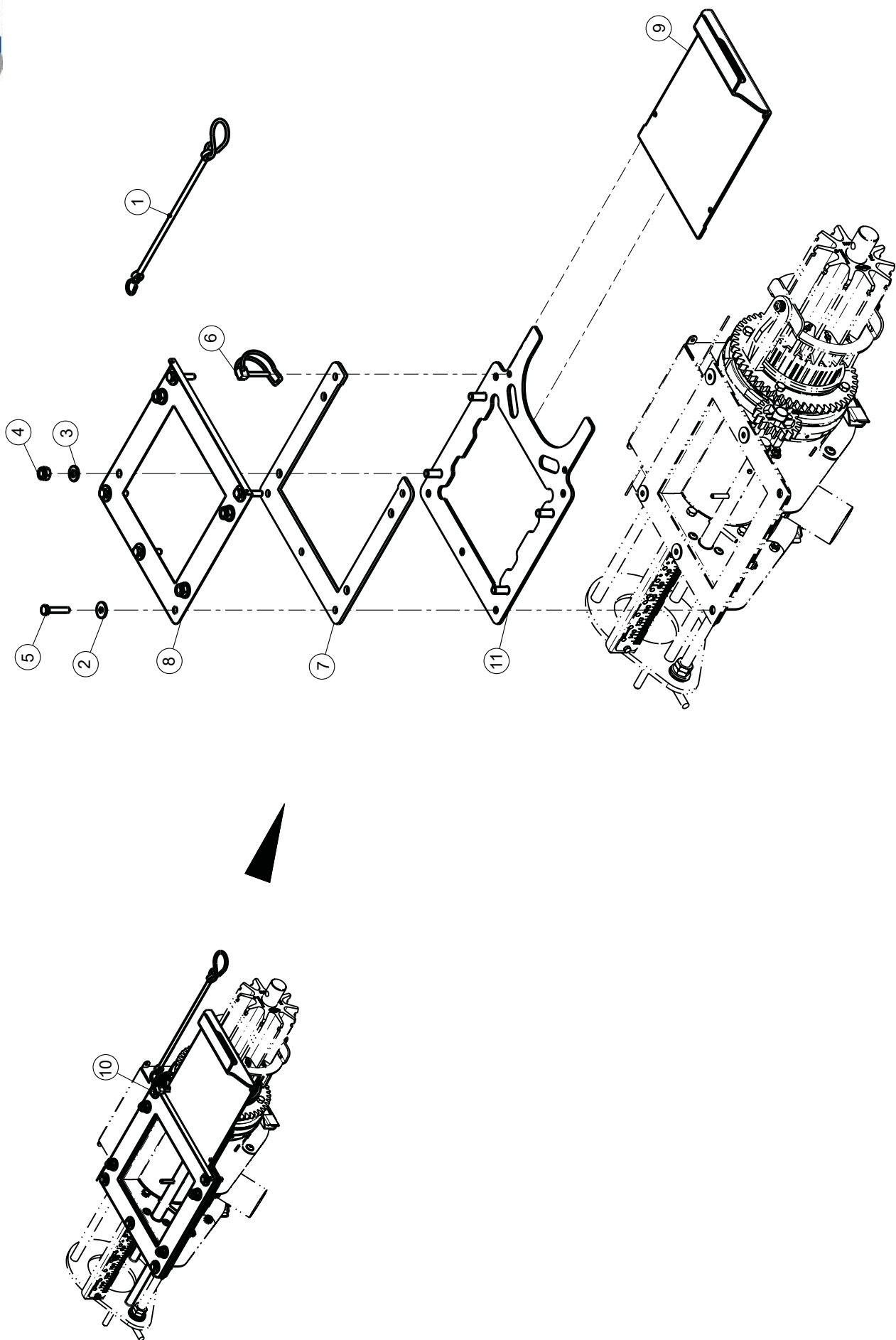
FGS Schalter / FGS Switch / FGS Interrupteur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	921 884	Halbseitenabschaltung	-	Switch-off	Coupure
2	921 886	Vergussverteiler	24 Abgänge	Switch	Interrupteur
3	905 604	Halblech 1.4301	138,72x180x1,5mm	Bracket	Support
4	901 957	Zylinderschraube	M4x16	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique avec fente
5	928 780	Bundmutter	M4	Flange nut	Écrou à embase



**Verschlussstopfen / Plug / Bouchon**

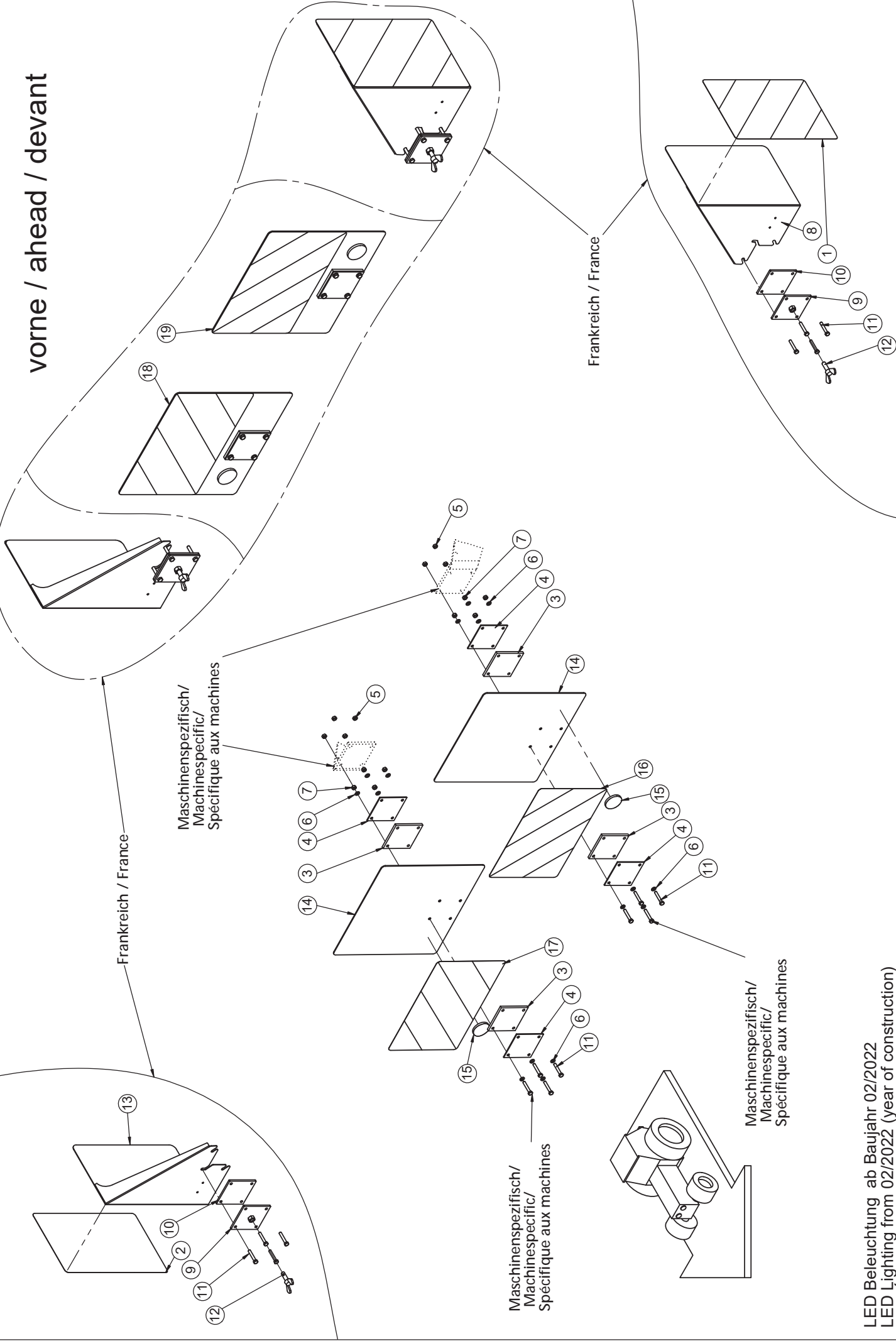
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2055495	Verschlussstopfen	rund-eckig	Plug	Bouchon	1



Schieber (bis 01/ 2022) / Stop valve (until 01/2022) / Vanne d'arrêt (jusqu'à 01/2022)j

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	2052202	Sicherungsschnur	5.5x195 mit 2 S-Haken	Cord	Lien	1
2	2115637	Scheibe	DIN 125-6.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	10
3	2115639	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	4
4	2123770	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	4
5	2152025	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x30-A2-70	Hexagon screw	Vis H	5
6	2152151	Rohrklappstecker	4.5x32-ZN	Safety pin	Goupille automatique	1
7	3231298	Führung	-	Guide	Guide	1
8	3231299	Führungsplatte	-	Guiding Plate	Plaque de guidage	1
9	3231300	Schieber	-	Shut-off slide	Vanne	1
10	4230732	Teilesatz	Schieber kpl.	Parts set	Jeu de pieces	1
11	4230733	Führungsplatte	kpl.	Guiding Plate	Plaque de guidage	1

vorne / ahead / devant



LED Beleuchtung / LED Lighting / LED Éclairage

LED Beleuchtung ab Baujahr 02/2022
LED Lighting from 02/2022 (year of construction)
LED Éclairage à partir de 02/2022 (année de fabrication)

Beleuchtung vorne (ab 02/2022) / Lighting ahead (from 02/2022) / Éclairage devant (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
2	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
3	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
4	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
5	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
6	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
7	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrout
8	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
9	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
10	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
11	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
12	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
13	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
14	941 238	Warntafel vorne ohne Leuchte	423x3x423 mm	Plate	Plaque
15	903 340	Rückstrahler weiß	60mm	Reflector white	Réflecteur blanche
16	941 236	Warnfolie horizontal rechts-	weisend 282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
17	941 234	Warnfolie horizontal links-	weisend 282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
18	666 952	Warntafel vorne rechts	montiert	Warning Panel with lighting	Panneau d' avertissement avec éclairage
19	666 954	Warntafel vorne links	montiert	Warning panel with lighting	Panneau d' avertissement avec éclairage

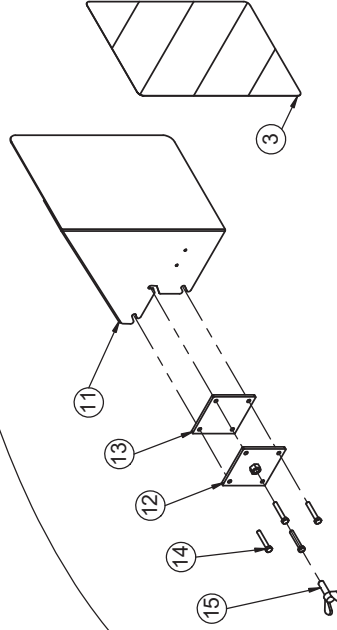
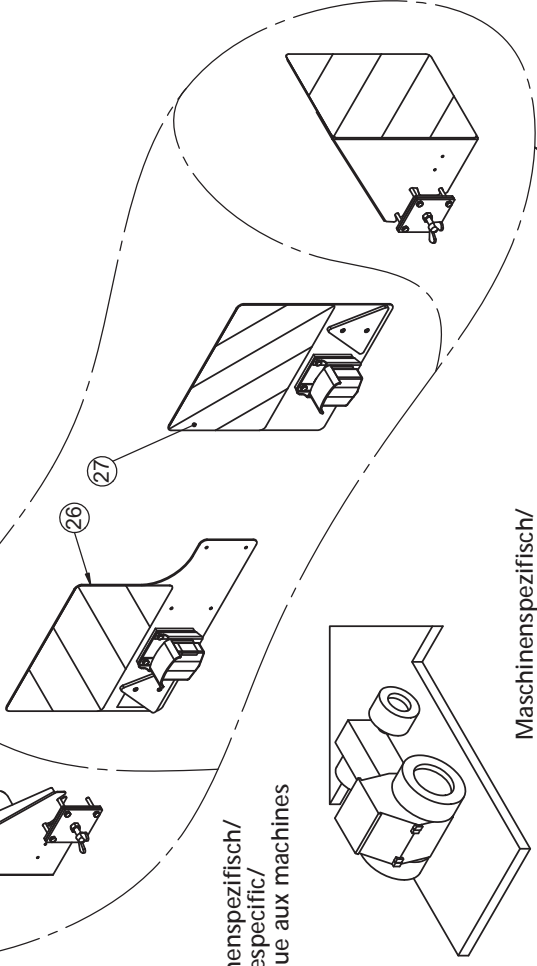
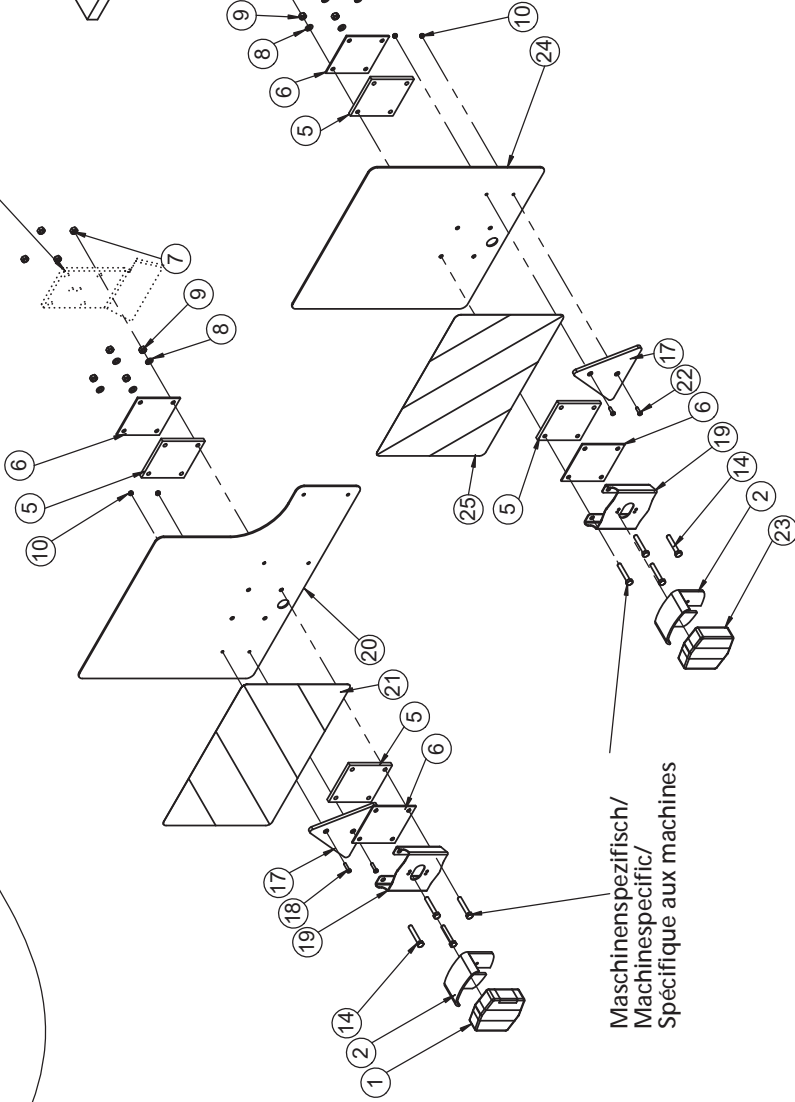
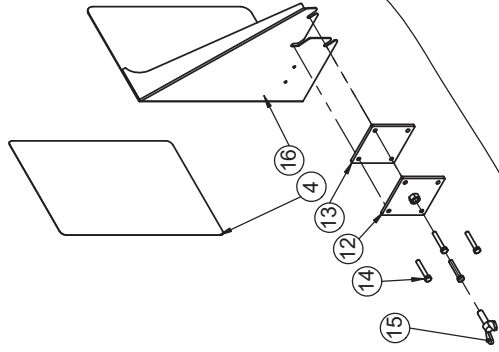
Frankreich / France

Frankreich / France

Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines

Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines

Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines



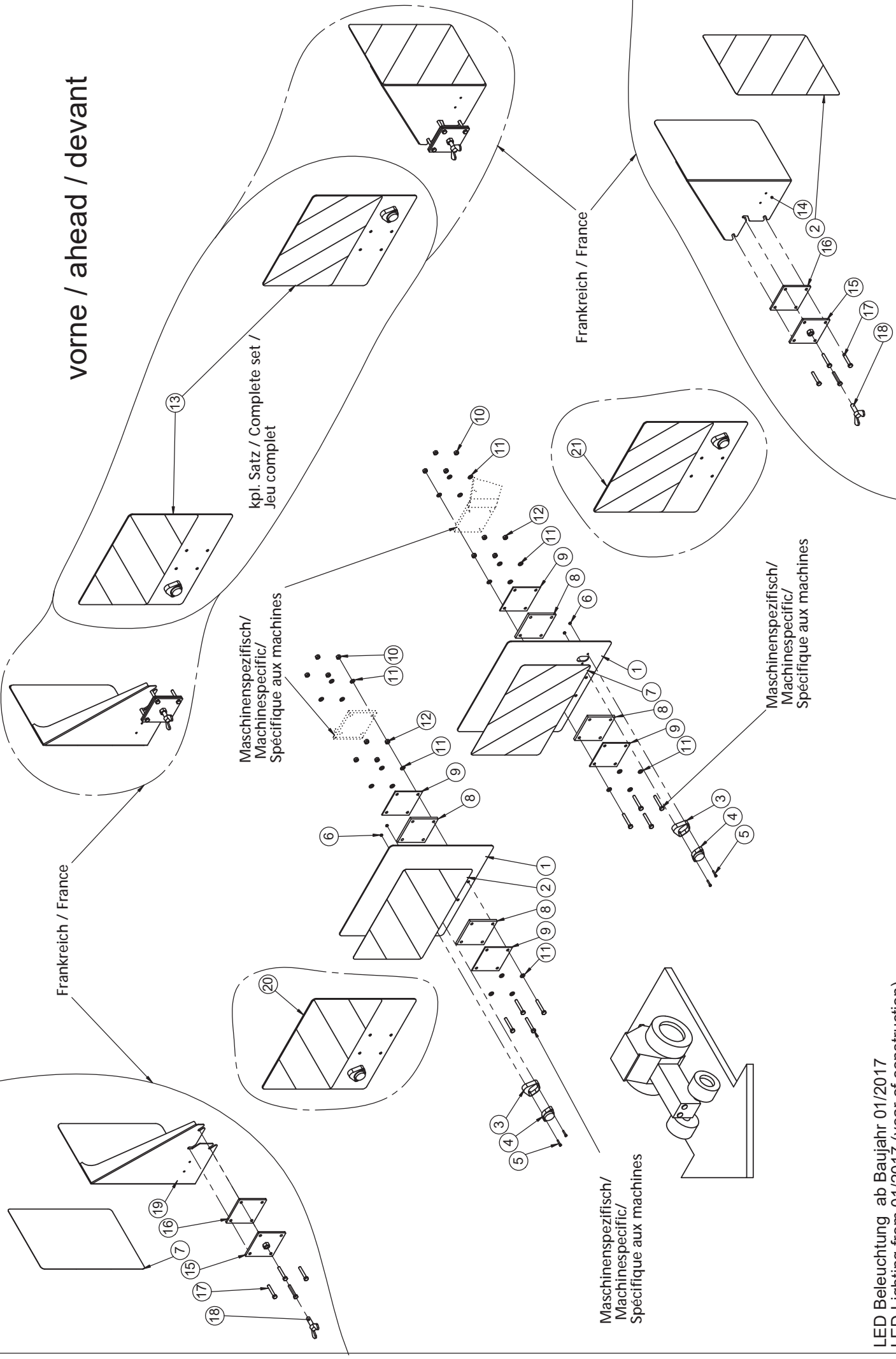
LED Beleuchtung ab Baujahr 02/2022
LED Lighting from 02/2022 (year of construction)
LED Éclairage à partir de 02/2022 (année de fabrication)

LED Beleuchtung / LED Lighting / LED Éclairage

Beleuchtung hinten (ab 02/2022) / Lighting rear (from 02/2022) / Éclairage derrière (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	928 702	Rückleuchte rot/gelb/weiß, links	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow/white, left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
2	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte	-	Protector	Protection
3	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
4	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
5	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
6	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
7	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
8	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
9	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrou
10	901 601	Mutter	M5	Nut	Écrou
11	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
12	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
13	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
14	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
15	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
16	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
17	903 335	Dreieckrückstrahler		Reflector	Réfecteur arrière
18	901 356	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis
19	941 268	Halter Rücklicht	2	Bracket	Support
20	941 224	Warntafel hinten links 2021	3	Plate	Plaque
21	941 234	Warnfolie horizontal links-	weisend 282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
22	901 441	Zylinderschraube	M5x15	Bolt	Vis
23	928 704	Rückleuchte rot/gelb, rechts	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow, right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
24	941 276	Warntafel hinten rechts 2021	3	Plate	Plaque
25	941 236	Warnfolie horizontal rechts-	weisend 282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
26	666 948	Warntafel hinten links	montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
27	666 950	Warntafel hinten rechts	montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage

vorne / ahead / devant



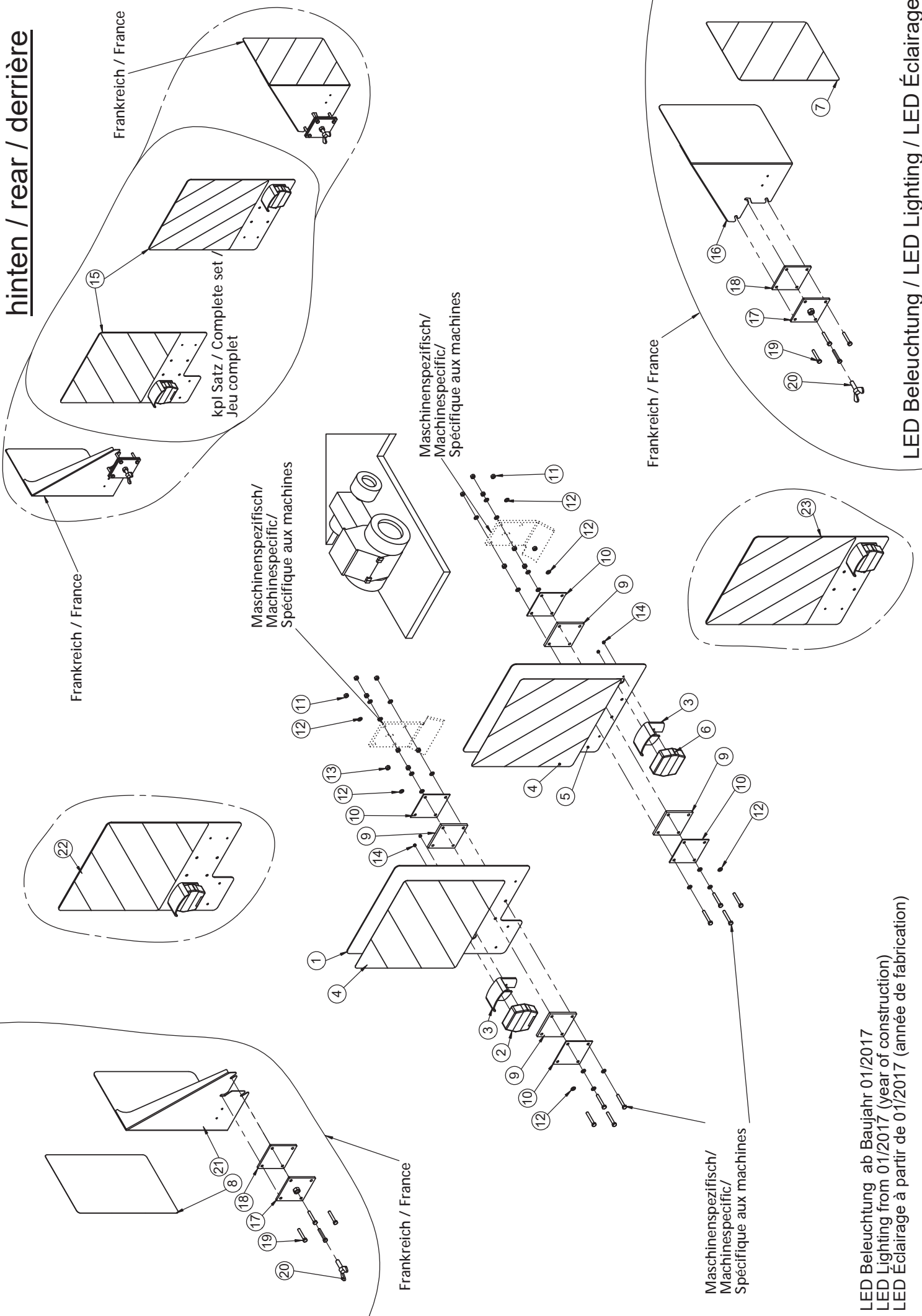
LED Beleuchtung / LED Lighting / LED Éclairage

LED Beleuchtung ab Baujahr 01/2017
LED Lighting from 01/2017 (year of construction)
LED Éclairage à partir de 01/2017 (année de fabrication)

Beleuchtung vorne (bis 01/ 2022)/ Lighting ahead (until 01/2022) / Éclairage devant (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 497	Warntafel vorne	423x3x423 mm	Plate	Plaque
2	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
3	928 698	Einfassung	LED-Positionsleuchte	Edging	Monture
4	928 700	LED-Positionsleuchte re/li	mit Kabel, Stecker	Side light	Feu de position
5	910 398	Zylinderkopfschraube	M4x20	Bolt	Vis
6	928 780	Bundmutter	M4 zk	Nut	Écrou
7	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
8	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
9	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
10	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
11	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
12	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Écrou
13	928 692	LED-Beleuchtungssatz vorne	mit Positionsleuchte	Lighting kit	Kit éclairage
14	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
15	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
16	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
17	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
18	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
19	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
20	668 234	LED-Beleuchtungstafel rechts	vorne montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
21	668 232	LED-Beleuchtungstafel links	vorne montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage

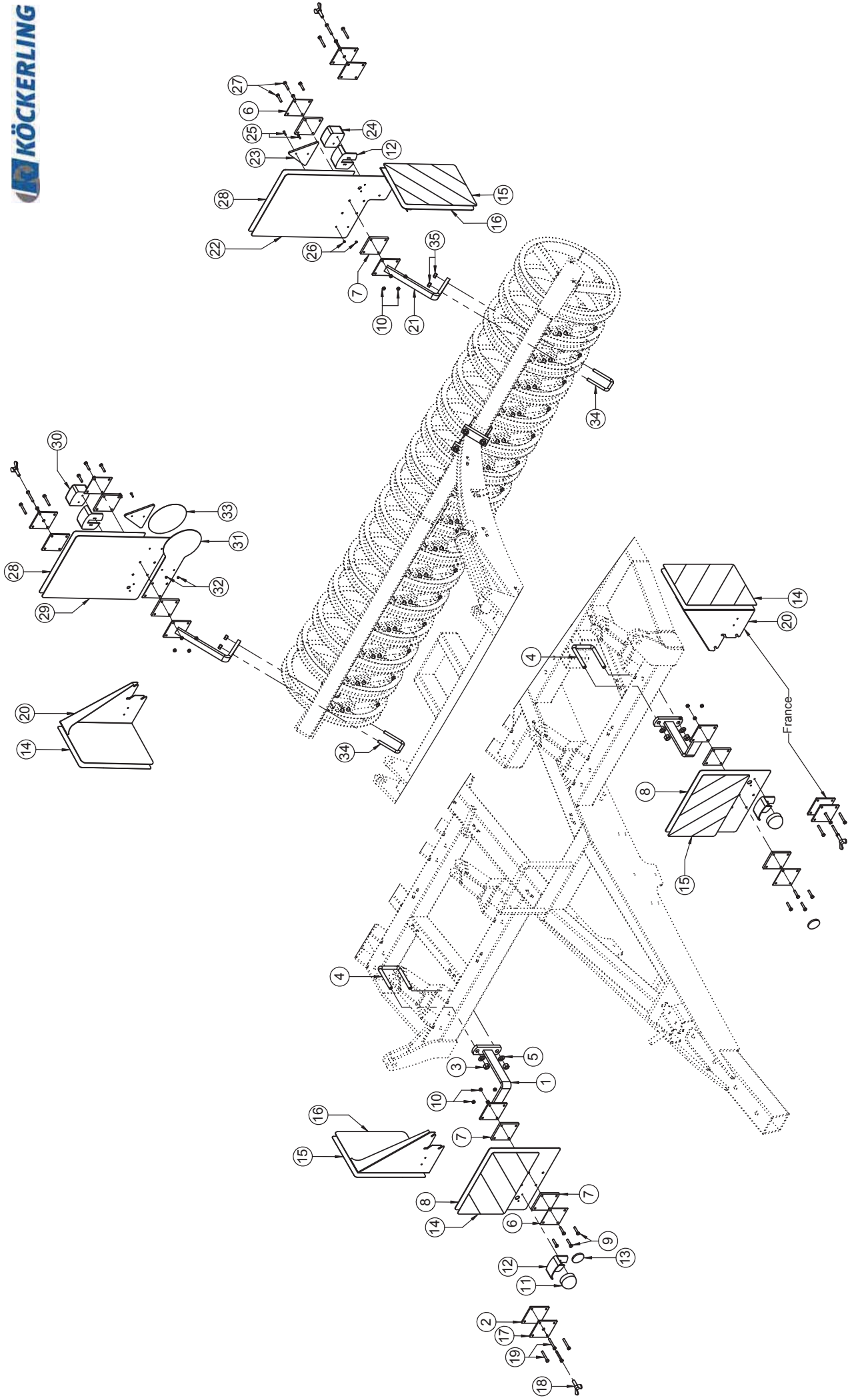
hinten / rear / derrière



LED Beleuchtung ab Baujahr 01/2017
 LED Lighting from 01/2017 (year of construction)
 LED Éclairage à partir de 01/2017 (année de fabrication)

Beleuchtung hinten (bis 01/2022) / Lighting rear (until 01/2022) / Éclairage derrière (jusqu'à 01/2022)

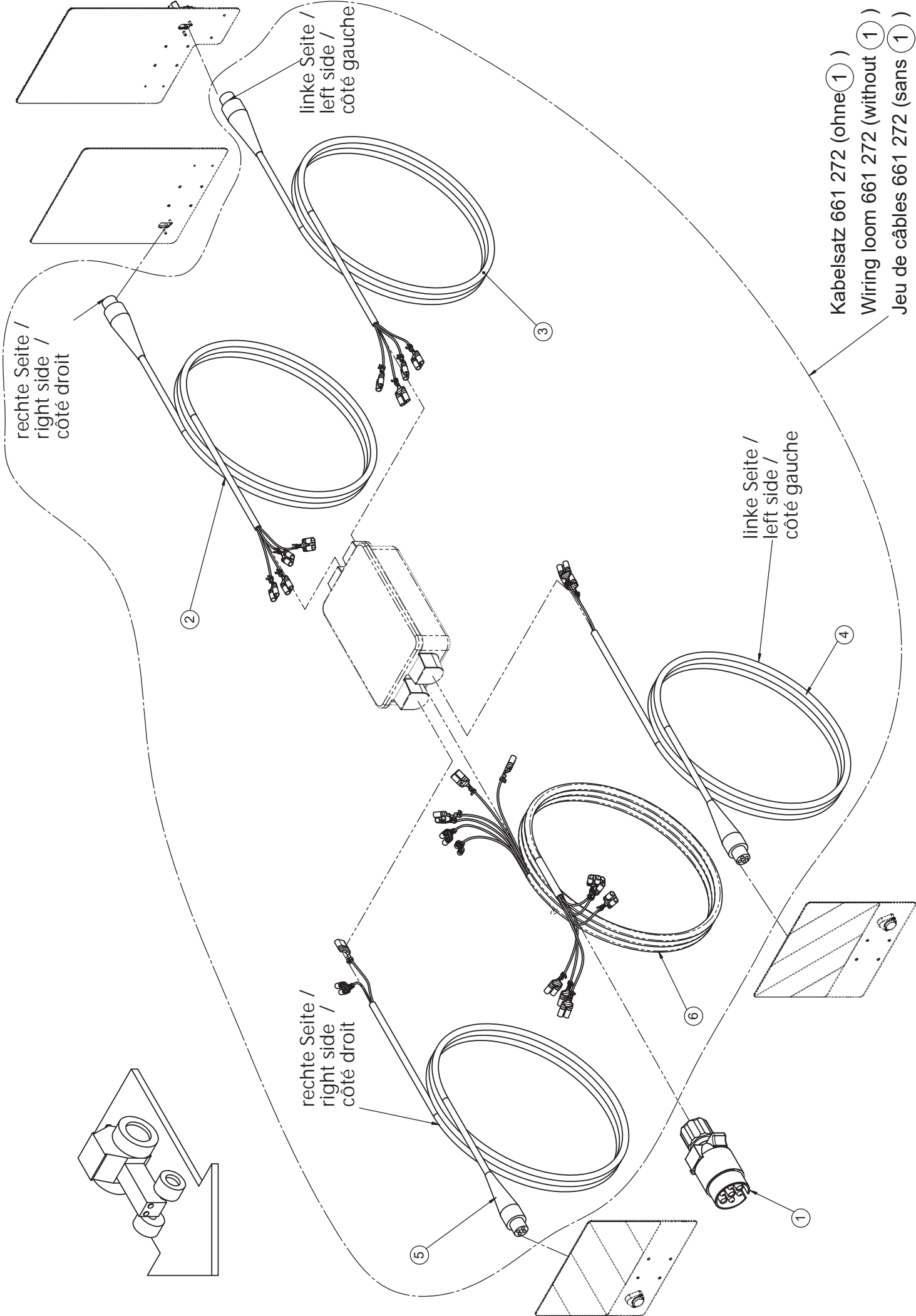
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	905 464	Warntafel hinten links	Laserteil	Plate	Plaque
2	928 702	Rückleuchte rot/gelb/weiß, links	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow/white, left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
3	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte	-	Protector	Protection
4	903 192	Warnfolie zum Aufkleben	423x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
5	905 466	Warntafel hinten rechts	Laserteil	Plate	Plaque
6	928 704	Rückleuchte rot/gelb, rechts	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow, right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
7	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
8	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
9	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
10	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
11	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
12	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
13	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrout
14	901 601	Mutter	M5	Nut	Écrou
15	928 694	LED-Beleuchtungssatz hinten	einseitig	Lighting kit	Kit éclairage
16	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
17	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
18	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
19	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
20	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
21	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
22	668 226	LED-Beleuchtungswarntafel links	hinten vormontiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
23	668 228	LED -Beleuchtungstafel rechts	hinten vormontiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage



Beleuchtungshalter / Lighting bracket / Support d'éclairage

Beleuchtung (bis 12/ 2016) / Lighting (until 12/2016) / Éclairage (jusqu'à 12/2016)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	632 402	Beleuchtungshalter	Vorne	Lighting plate	Support rampe d'éclairage	2
2	904 380	Beleuchtungsplatte	6	Plate	Plaque	4
3	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrou	4
4	900 238	Bügelsschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	2
5	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	4
6	904 378	Beleuchtungsblech		Plate	Plaque	4
7	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon	8
8	901 497	Warntafel vorne	423x3x423 mm	Plate	Plaque	2
9	901 751	Sechskantschraube	M8x40	Bolt	Vis	8
10	901 619	Mutter	M8	Nut	Ecrou	16
11	903 355	Positionsleuchte weiß	mit Sockel	Lighting with socket	Signal lumineux blanche	2
12	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte		Protector	Protection	4
13	903 340	Reflektor weiß	60mm	Reflector white	Réfecteur blanche	2
14	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Decal for warning sign	Macaron	3
15	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning sign	Signal de danger	3
16	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger	2
17	906 584	Beleuchtungsklemmplatte	6mm	Plate	Plaque	4
18	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes	4
19	901 522	Sechskantschraube	M8x40	Bolt	Vis	16
20	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger	2
21	631 480	Beleuchtungshalter		Lightening fixture	Support rampe d'eclairage	2
22	905 464	Warntafel hinten links		Plate	Plaque	1
23	903 335	Dreieckrückstrahler		Reflector	Réfecteur arrière	2
24	903 357	Lichtscheibe rot/gelb/weiß	mit Sockel links	Lighting red/yellow left	Signal lumineux rouge à gauche	1
25	901356	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis	4
26	901 601	Mutter	M5	Nut	Ecrou	2
27	901 751	Sechskantschraube	M8x35	Bolt	Vis	8
28	903 192	Warnfolie vollreflektierend	423x423mm	Adhesive label	Autocollant	2
29	905 466	Warntafel hinten rechts		Plate	Plaque	1
30	903 359	Lichtscheibe rot/gelb/weiß	mit Sockel rechts	Lighting red/yellow right	Signal lumineux rouge a droite	1
31	904 624	Beleuchtungsgegenplatte 25km/h	110x3x466,5mm ALMg 3	Plate	Plaque d'eclairage	1
32	901 601	Mutter	M5	Nut	Ecrou	2
33	901 942	Aufkleber	25km/h	Decal	Macaron	1
34	900 970	Bügelsschraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride	2
35	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou	4



rechte Seite /
right side /
côté droit

linke Seite /
left side /
côté gauche

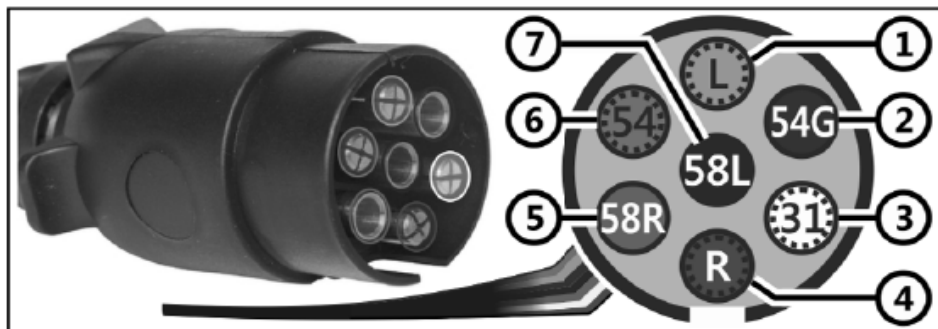
linke Seite /
left side /
côté gauche

rechte Seite /
right side /
côté droit

Kabelsatz 661 272 (ohne 1)
Wiring loom 661 272 (without 1)
Jeu de câbles 661 272 (sans 1)

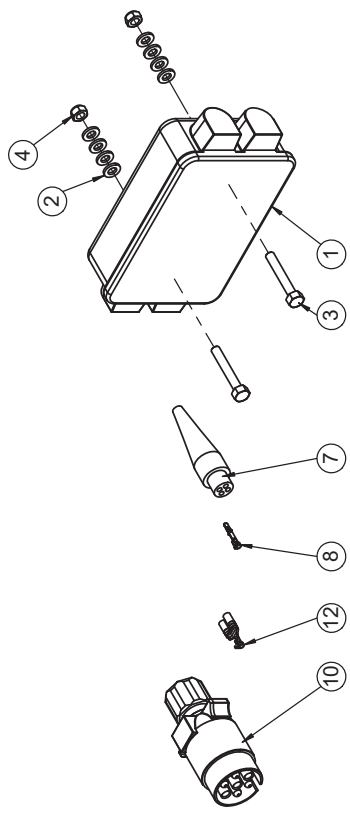
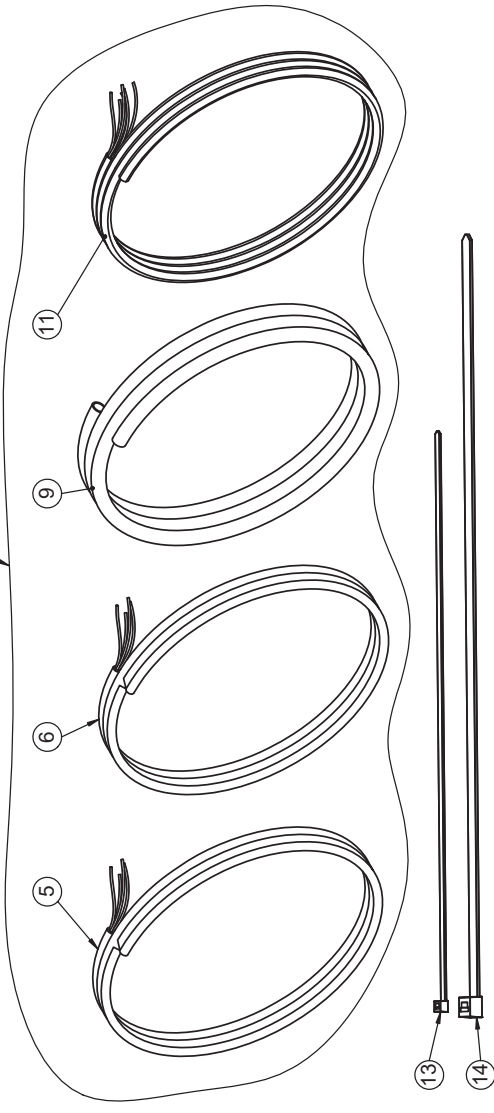
Beleuchtungskabelsatz / Lighting cables / Câbles d'éclairage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 201	Stecker 7-Polig	Flachsteckeranschluß	Plug	Connecteur
2	661 262	Beleuchtungskabel hinten rechts vormontiert	4x0,75mm grün / 11m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
3	661 264	Beleuchtungskabel hinten links vormontiert	4x0,75mm gelb / 11m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
4	661 266	Beleuchtungskabel vorne links vormontiert	4x0,75mm gelb / 7m	Lighting cables 7m	Câbles d'éclairage 7m
5	661 268	Beleuchtungskabel vorne rechts vormontiert	4x0,75mm grün / 7m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
6	661 270	Beleuchtungskabel	6x0,75mm / 6,4m	Wire	Câble



Nr. / No. / Non.	Farbe / Colour / Couleur	Bezeichnung / Description / Désignation
1 (L)	Gelb / Yellow / Jaune	Blinklicht links / Left turn signal / Signal de virage à gauche
2 (54G)	Blau / Blue / Bleu	Nebelschlussleuchte / Rear fog light / Feu de brouillard arrière
3 (31)	Weiß / White / Blanc	Masse / Earth / Masse
4 (R)	Grün / Green / Vert	Blinklicht rechts / Right turn signal / Signal de virage à droite
5 (58R)	Braun / Brown / Brown	Schlusslicht rechts / Right tail light / Feu arrière droit
6 (54)	Rot / Red / Rouge	Bremslicht / Brake light / Feux stop
7 (58L)	Schwarz / Black / Noir	Schlusslicht links / Left tail light / Feu arrière gauche

Länge in m/
Length in m/
Longueur en m

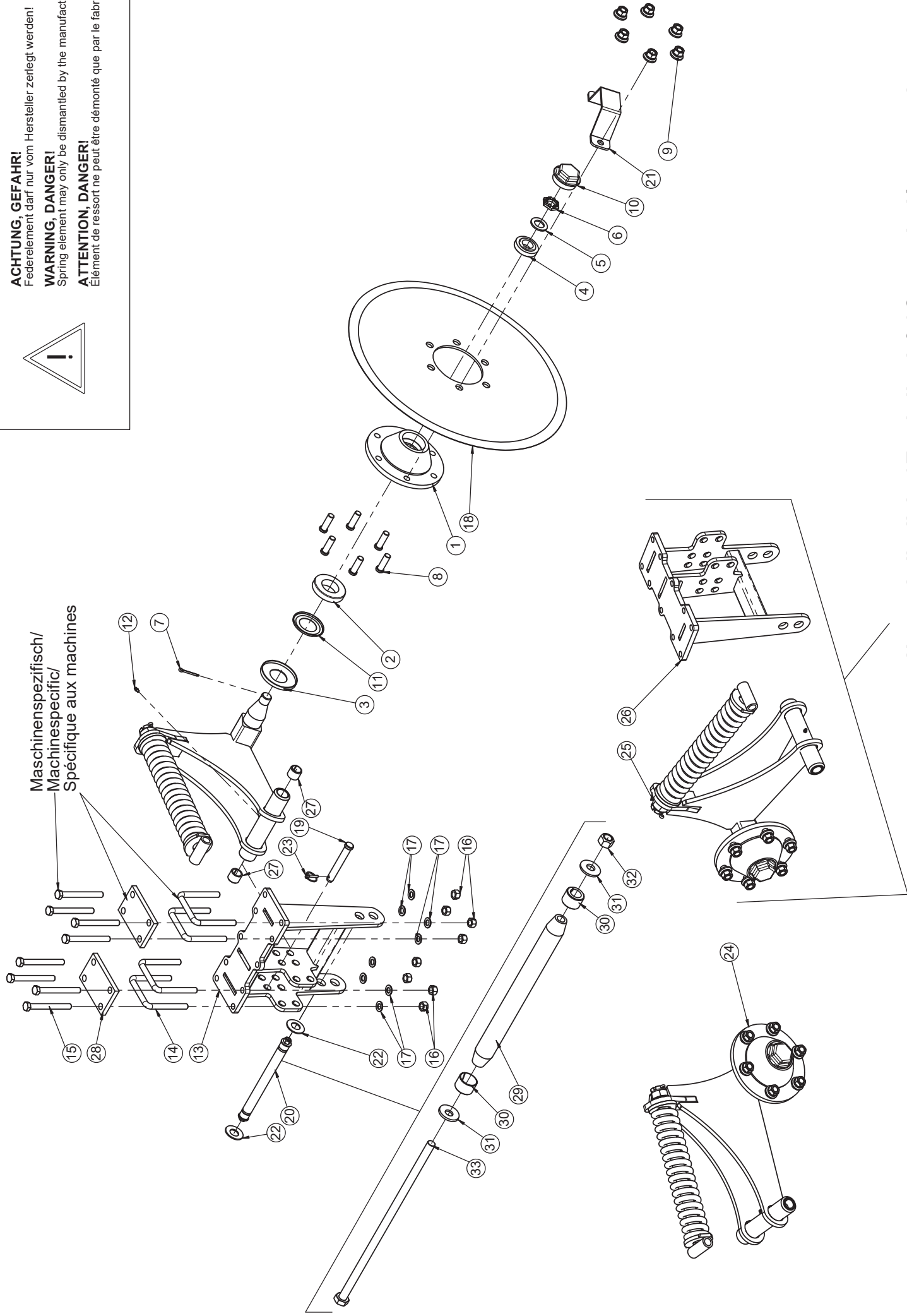


Beleuchtung / Lighting / Éclairage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 518	Kabelverbinderdose 32 polig	90x140	Cable socket	Prise câblée
2	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
3	901 409	Sechskantschraube	M6x40	Bolt	Vis
4	901 411	Mutter	M6	Nut	Écrou
5	900 231	Beleuchtungskabel	4x0,75mm GELB/Yellow	Wire	Câble
6	900 232	Beleuchtungskabel	4x0,75mm Grün/Green	Wire	Câble
7	901 432	Stecker 4-polig	IP64	Plug 4-pin	Fiche 4-polaire
8	901 435	Rundstifte f. Buchsengehäuse	0,5-2,1mm	Cable lug	Cosse de câble
9	902 095	Wellrohr geschlossen	PP NW 7,5 SW	Casing	Gaine de protection
10	903 201	Stecker 7-Polig	Flachsteckeranschluß	Plug	Connecteur
11	900 237	Beleuchtungskabel	6x0,75mm	Wire	Câble
12	900 442	Flachstecker unisoliert AWG 15	6,3 - 1,5mm	Cable lug	Cosse de câble
13	902 182	Kabelbinder schwarz	4,7x390mm	Cable strap	Collier de serrage
14	902 288	Kabelbinder schwarz	8,9x530mm	Cable strap	Collier de serrage



ACHTUNG, GEFAHR!
Federelement darf nur vom Hersteller zerlegt werden!
WARNING, DANGER!
Spring element may only be dismantled by the manufacturer!
ATTENTION, DANGER!
Élément de ressort ne peut être démonté que par le fabricant!



Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines

Hangscheibe links / Track disc left / Coute de dévers gauche

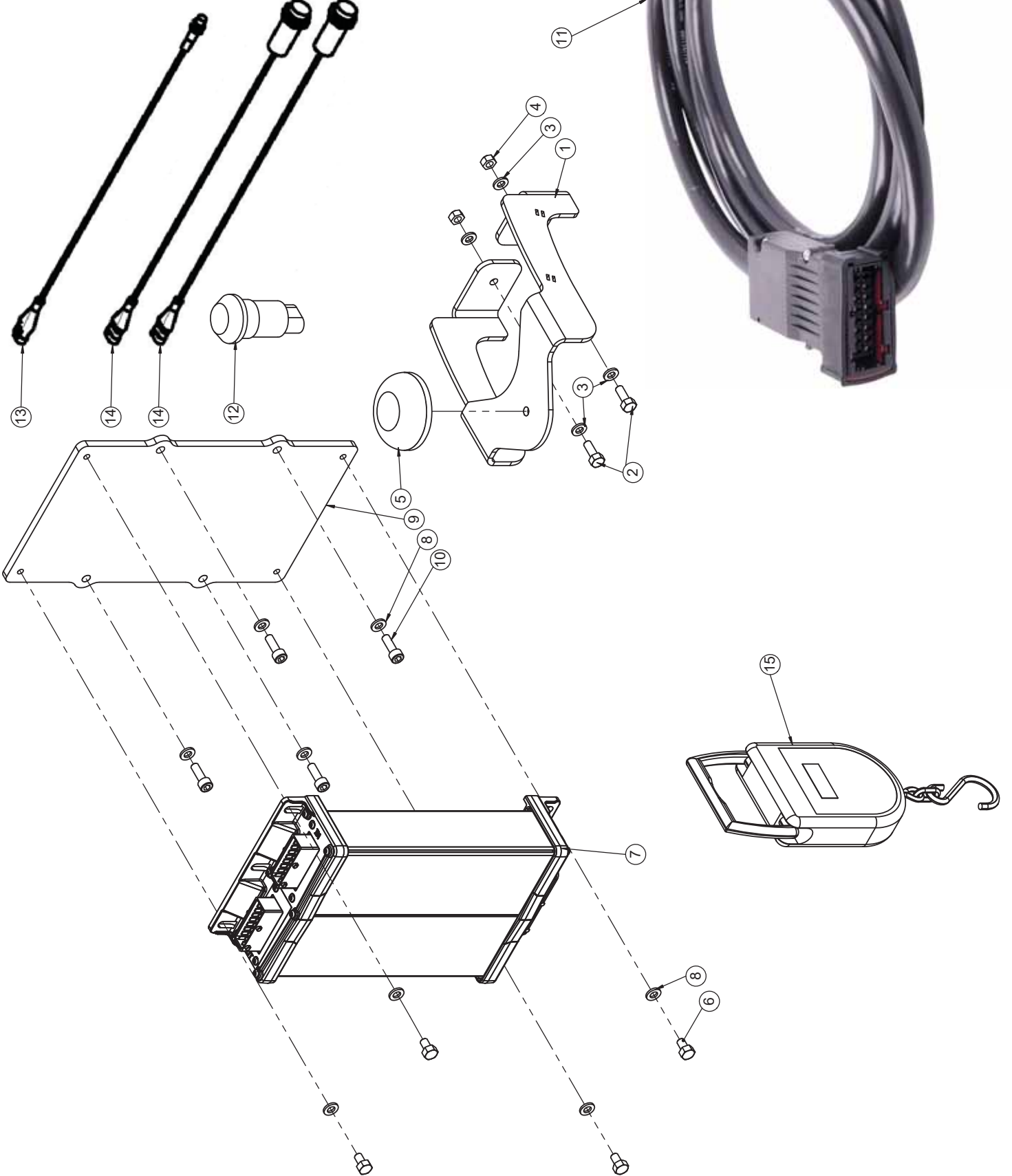
Hangscheibe / Track - Disc / Coutre de dévers

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 375	Nabe für Achsstummel 6-Loch	ohne Bremsstrommel	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
2	903 377	Kegelrollenlager	30211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
3	903 386	Scheibe	55x114x2	Washer	Rondelle
4	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	903 379	Scheibe	31x52x4	Washer	Rondelle
6	903 380	Kronenmutter	M30x2	Castellated nut	Ecrou à créneaux
7	903 381	Splint	50x5	Pin	Goupille
8	900 371	Radbolzen L=40/54	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
9	903 388	Radmutter mit Druckteller	M18x1,5	Nut	Écrou
10	903 374	Achskappe	M73,5x1,5	Hub cap	chapeau d'essieu
11	903 385	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
12	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur
13	084 237	Haltekonsole Hangscheibe		Support	Support
14	900 238	Bügelsschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
15	901 728	Sechskantschraube	M16x150mm 10.9 zk	Bolt	Vis
16	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
17	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
18	904 088	Hangscheibe		Track disc	Coutre de dévers
19	914 772	Bolzen Hangscheibe		Pin	Boulon
20	634 204	Klemmbolzen montiert	28/265/298	Lockpin	Lockpin
21	904 530	Hangscheibenschutz		Cover for track disc	Protecteur de coutre de dévers
22	901 677	Tellerfeder	56x28,5x3mm	Washer	Rondelle
23	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
24	636 526	Haltearm links Hangscheibe	m. Federelement	Track disc arm left	Support à roulement à gauche
25	636 528	Haltearm rechts Hangscheibe	m. Federelement	Track disc arm right	Support à roulement à droite
26	645 270	Haltekonsole Hangscheibe li		Support	Support
27	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
28	084 233	Gegenplatte Hangscheibe	Quadro	Plate	Plaque
29	906 286	Klemmbolzen	28/265/298	Pin	Broche
30	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
31	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
32	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
33	900 067	Sechskantschraube	M12x320 10.9zk	Bolt	Vis

DOS
(Dosierung, Cell wheel, Doseur)

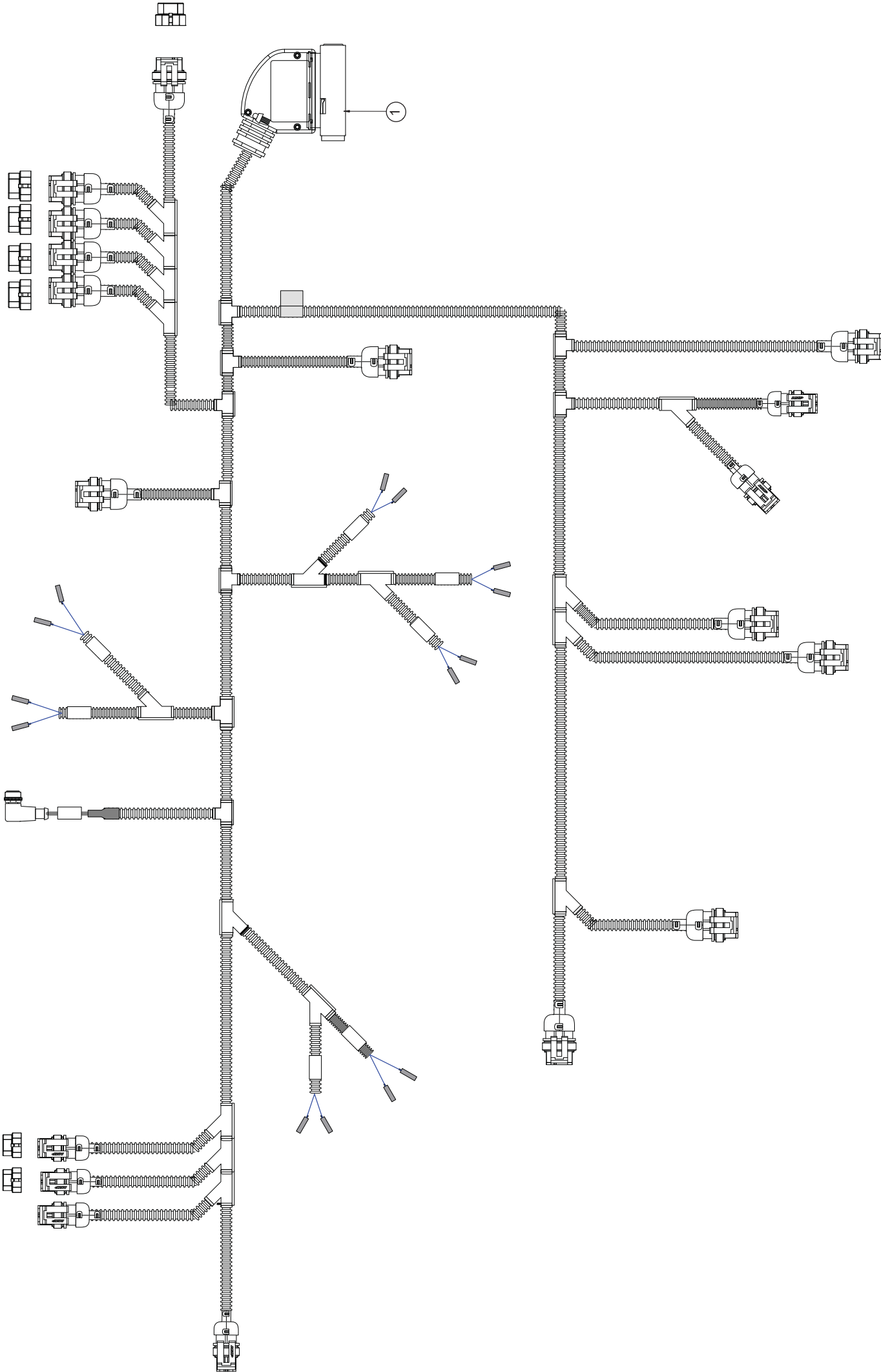
LMU
(Leermelder unten, Low-level
indicator down, Indicateur de
niveau en bas)

LMO
(Leermelder oben,
Low-level indicator up,
Indicateur de niveau au-dessus)




Jobrechner (ab 01/2023) / Job calculator (from 01/2023) / Ordinateur (à partir de 01/2023)

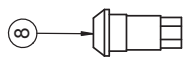
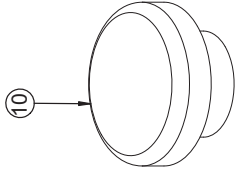
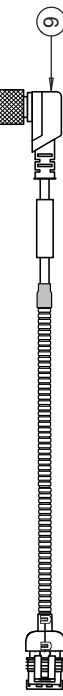
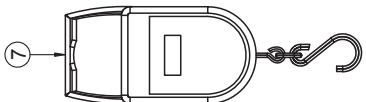
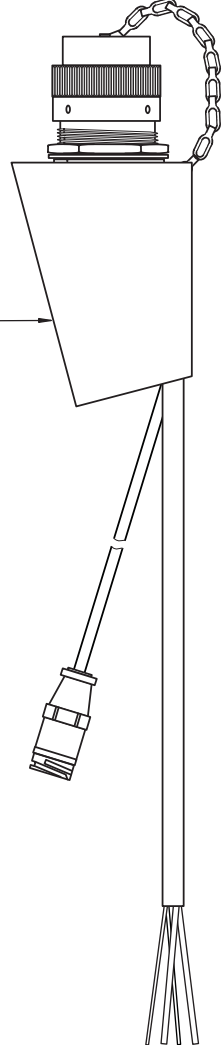
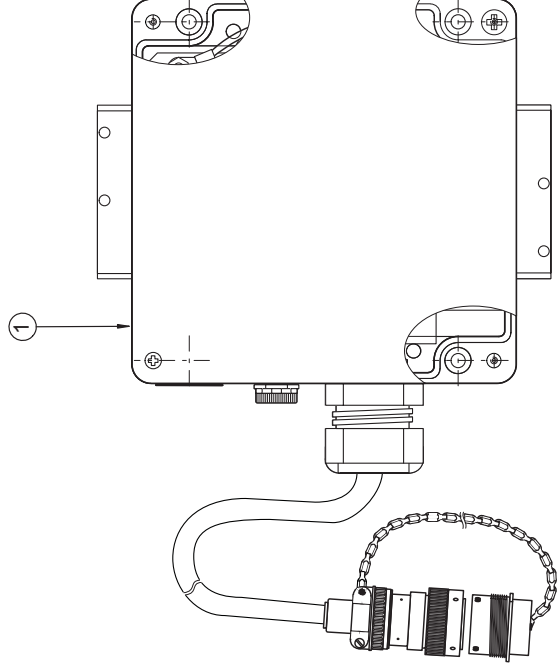
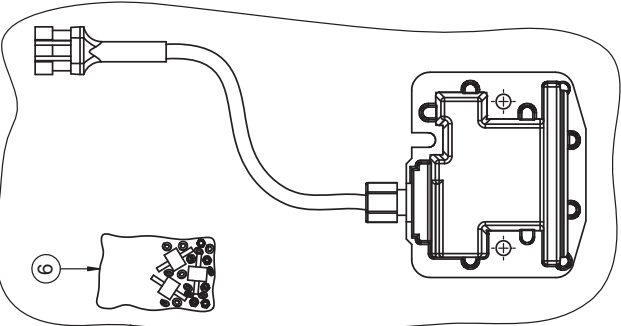
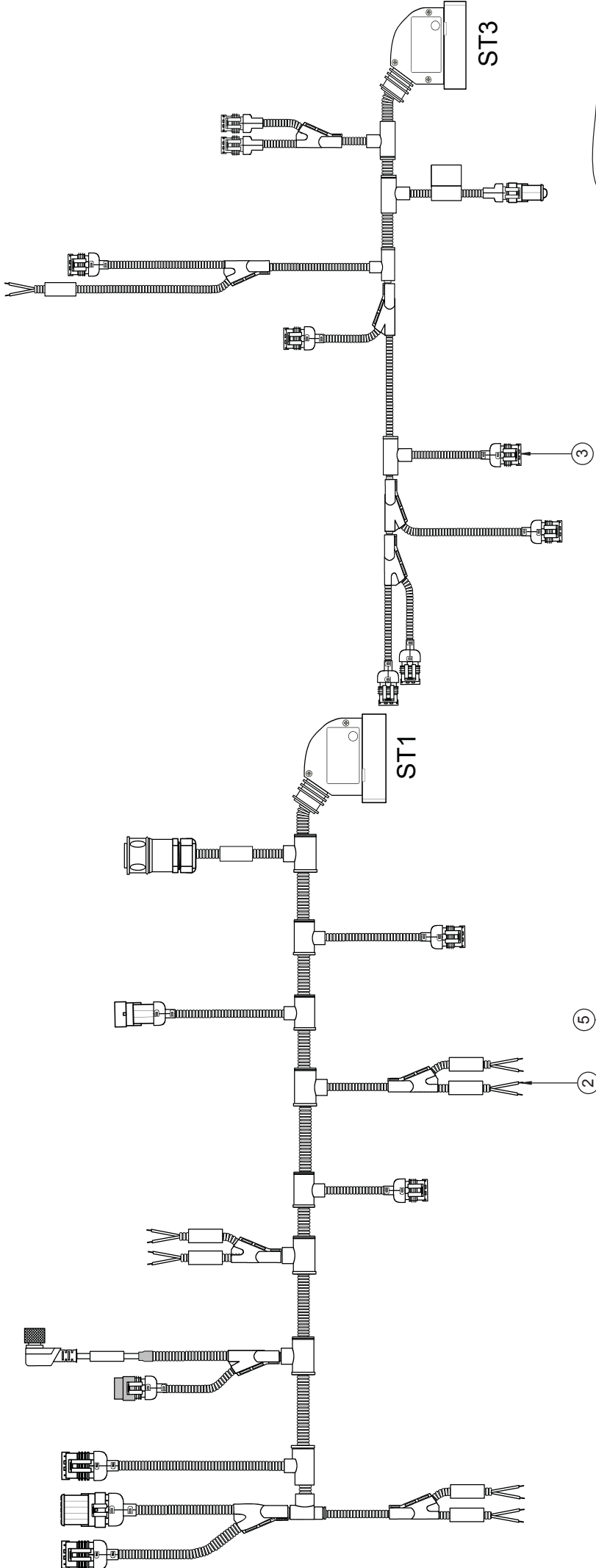
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	920 352	GPS Sensorhalter Vitu hinten	4	Attaching plate	Patte de fixation
2	910 648	Sechskantschraube VA	M6x16	Bolt	Vis
3	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle
4	915 242	Mutter VA	M6	Nut	Ecrou
5	947 106	Geschwindigkeitssensor	GPS-Sensor	Speed sensor / GPS sensor	Détecteur de vitesse / Capteur GPS
6	947 890	Sechskantschraube	M6x40	Bolt	Vis
7	947 104	MIDI Jobrechner			
8	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
9	682 138	Bodenplatte gebohrt	MIDI Jobrechner	Base plate	Plaque de base
10	915 164	Innensechskantschraube		hex. Socket head cap screw	Vis à tête six pans creux
11	947 102	ISOBUS- Kabel mit CPC Stecker	Müller	Câble ISOBUS	ISOBUS cable
12	906 139	Abdrehtaster	Super Seal 3 Pol.	Push button	Bouton-poussoir
13	2056588	Sensor-induktiv	M 8x1-L=0,5m-KIN-M08NS/002	Inductive sensor	Capteur a impulsion
14	2056589	Füllstandssensor	M 30x1,5-L=0,5m-KCN-T30NS/002	Sensor	Capteur
15	500 062	Hängewaage	KERN CH50 K50	Scale	Balance





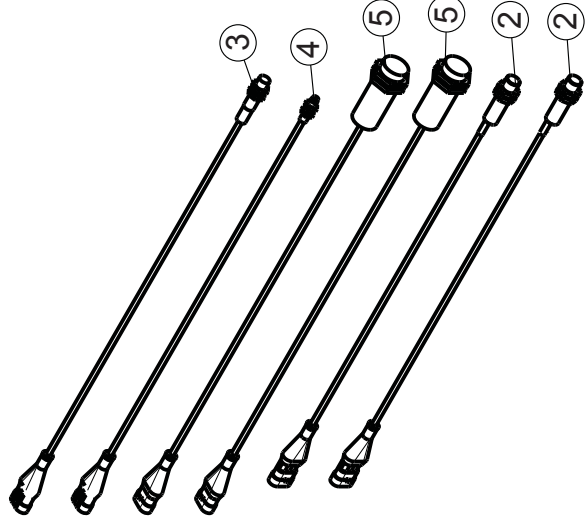
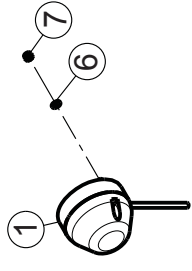
Kabelbaum (ab 01/2023) / Wiring loom (from 01/2023) / Faisceau électrique (à partir de 01/2023)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	947 132	Kabelbaum Ultima CS 300/400		Cable harness	Faisceau de câbles




Elektrik / Electrical system / Appareillage électrique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 167	WTK Jobrechner	-	Job calculator	Job calculeteur
2	901 451	WTK Kabelbaum	ST1	Cable harness	Faisceau de câbles
3	901 452	WTK Kabelbaum	ST3	Cable harness	Faisceau de câbles
4	0623647	Teilesatz Sensor Radar III	DJ RVS II Velcity	Radar	Radar
5	906 165	WTK ISOBUS Traktorkabelbaum	JR Power	Cable harness	Faisceau de câbles
6	990 342	Set Gummipuffer für Radar	m. Mutter, Federring, U-Scheibe	Rubber buffer	Butoir en caoutchouc
7	500 062	Hängewaage	KERN CH50 K50	Scale	Balance
8	906 139	Abdrehtaster	Super Seal 3 Pol.	Push button	Bouton-poussoir
9	648 746	Adapterkabel WMS		Cable	Câble
10	915 496	i Speed II GPS Sensor		Sensor	Capteur



KLS (Abdrehklappe,Cover,Couvercle)

DOS (Dosierung, Cell wheel, Doseur)

LMU (Leermelder unten, Low-level indicator down, Indicateur de niveau en bas)

LMO (Leermelder oben, Low-level indicator up, Indicateur de niveau au-dessus)

GEB (Gebläse, Blower, Soufflerie)

ABS (Fahrwerk, Undercarriage, Châssis)



Sensoren / Sensor / Capteur

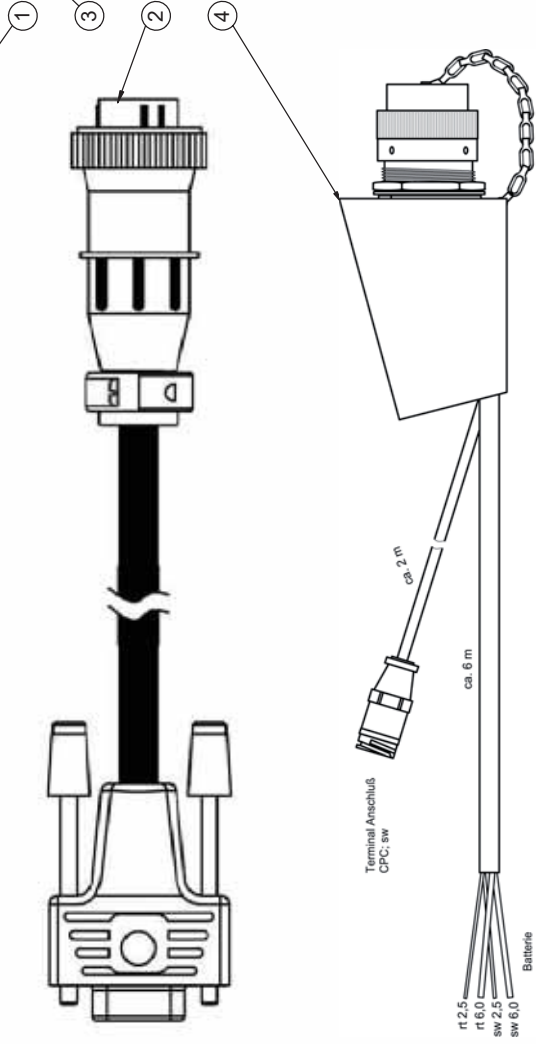
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	2035139	Positionsleuchte	PL 86-weiss-5.0 m Kabel 2pol.	Marker lamp	Lampe de position
2	2056586	Sensor	MEK-PG9NS/H10-KL0.5S	Sensor with cable	Capteur avec cable
3	2056587	Sensor - induktiv	M 12x1-L=0.5m-KIN- T12NS/004	Inductive sensor	Capteur a impulsion
4	2056588	Sensor - induktiv	M 8x1-L=0.5m-KIN- M08NS/002	Inductive sensor	Capteur a impulsion
5	2056589	Füllstandssensor	M 30x1.5-L=0.5m-KCN- T30NS/020	Sensor	Capteur
6	2115635	Scheibe	DIN 125-5.3-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate
7	990 638	Sechskantmutter	DIN 985-M 5-A2-70	Self-locking hexagon nut	Self-locking hexagon nut
8	2045079	Magnet	kpl-D=20x10	Magnet	Aimant





Terminal ISO-BUS Müller / Screen ISO-BUS Müller / Écran ISO-BUS Müller

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	923 484	Terminal ISO-BUS Müller	-	Terminal ISO-BUS	Terminal ISO-BUS
2	930 714	Terminal Touch 1200	-	Terminal	Terminal



im Beipack: Sicherungen, Kabelschuhe

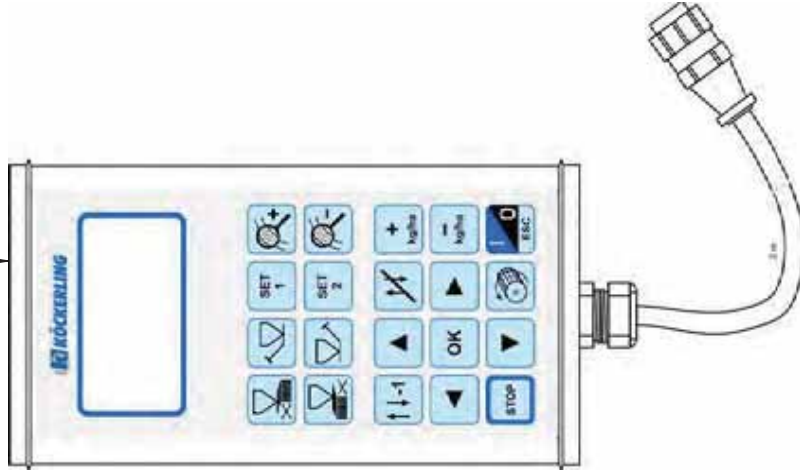


Elektrik / Electrical system / Appareillage électrique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	923 484	Terminal ISO-BUS Müller	-	Terminal ISO_BUS	Terminal ISO-BUS
2	923 488	Anschlußkabel Basic Terminal	-	Cables	Câble
3	930 714	Terminal Touch 1200	-	Terminal	Terminal
4	906 165	WTK ISOBUS Traktorkabelbaum	JR Power	Cable harness	Faisceau de câbles

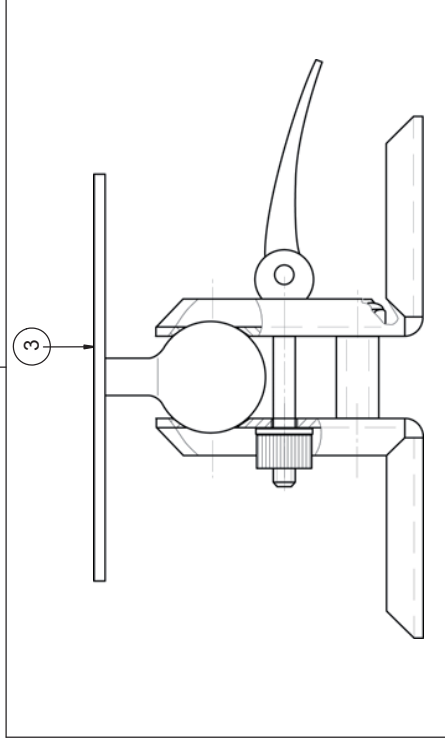
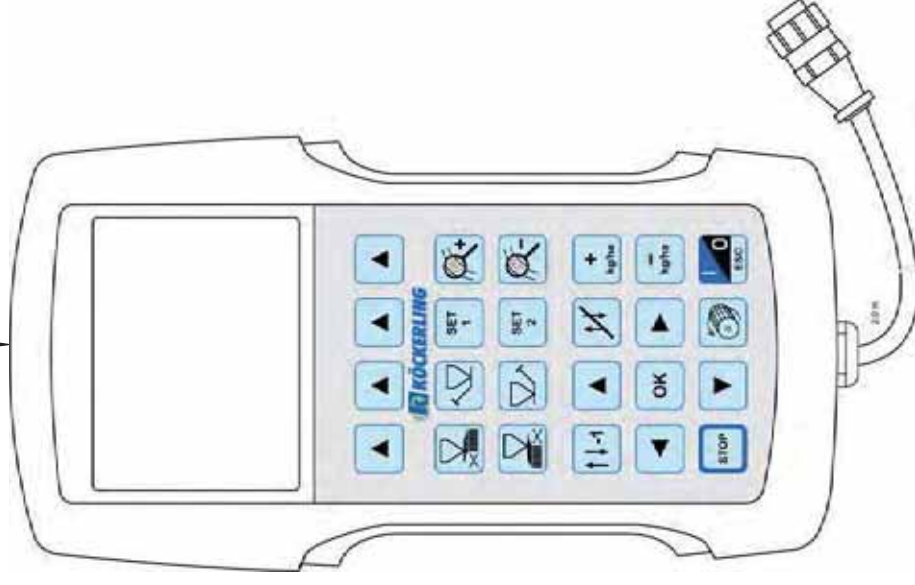
①

Terminal 120 eingebaut vor 2012



②

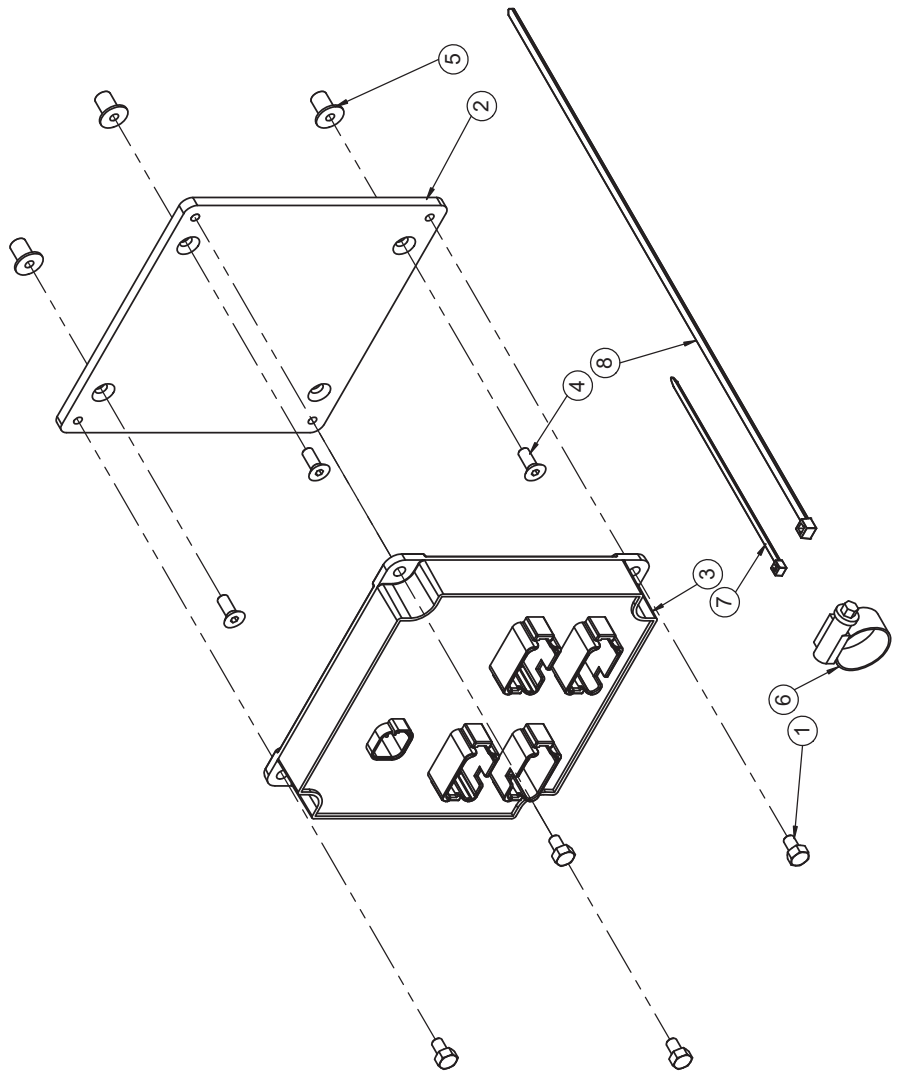
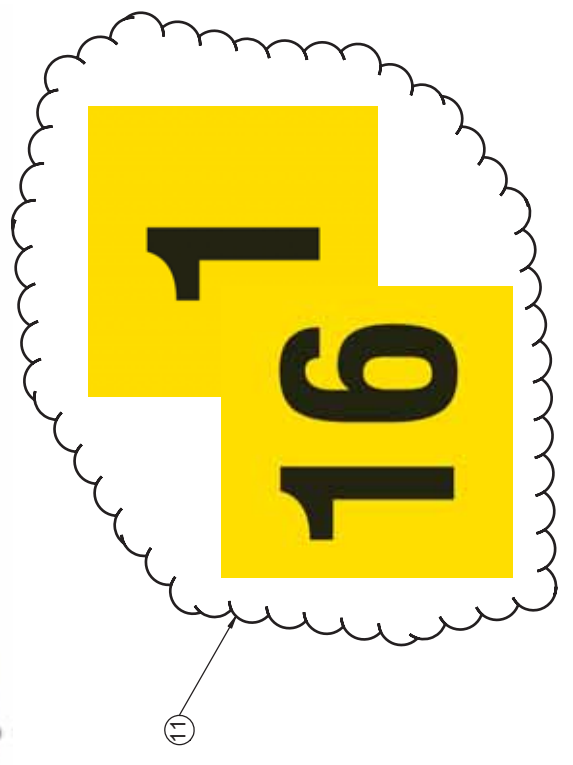
Terminal 130 eingebaut ab 2012





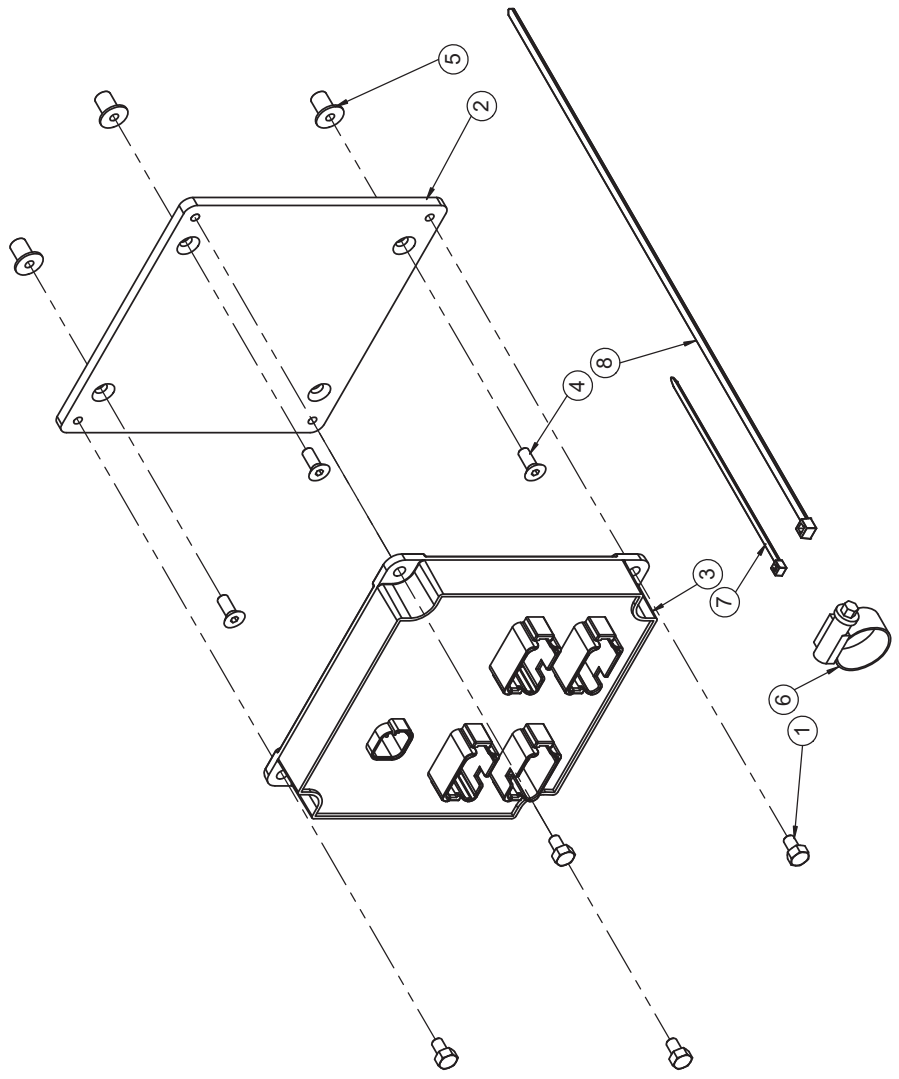
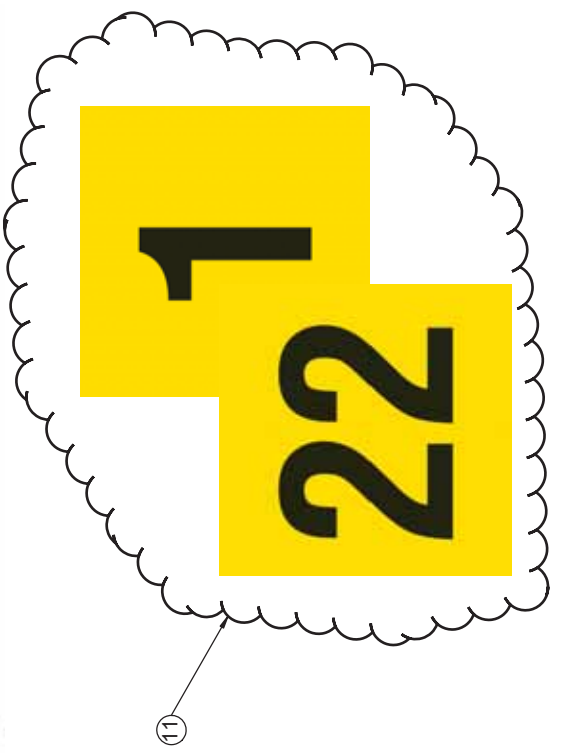
Elektrik / Electrical system / Appareillage électrique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	906 161	Terminal 120		Terminal 120	Terminal 120	1
2	990 190	Terminal 130		Terminal 130	Terminal 130	1
3	906 163	Halterung Kugelgelenk verst.		Support for Terminal	Support de Terminal	1



Saatflusskontrolle; FGS-Schalter / Check on Seed; FGS Switch / Contrôle du semis; FGS Interrupteur

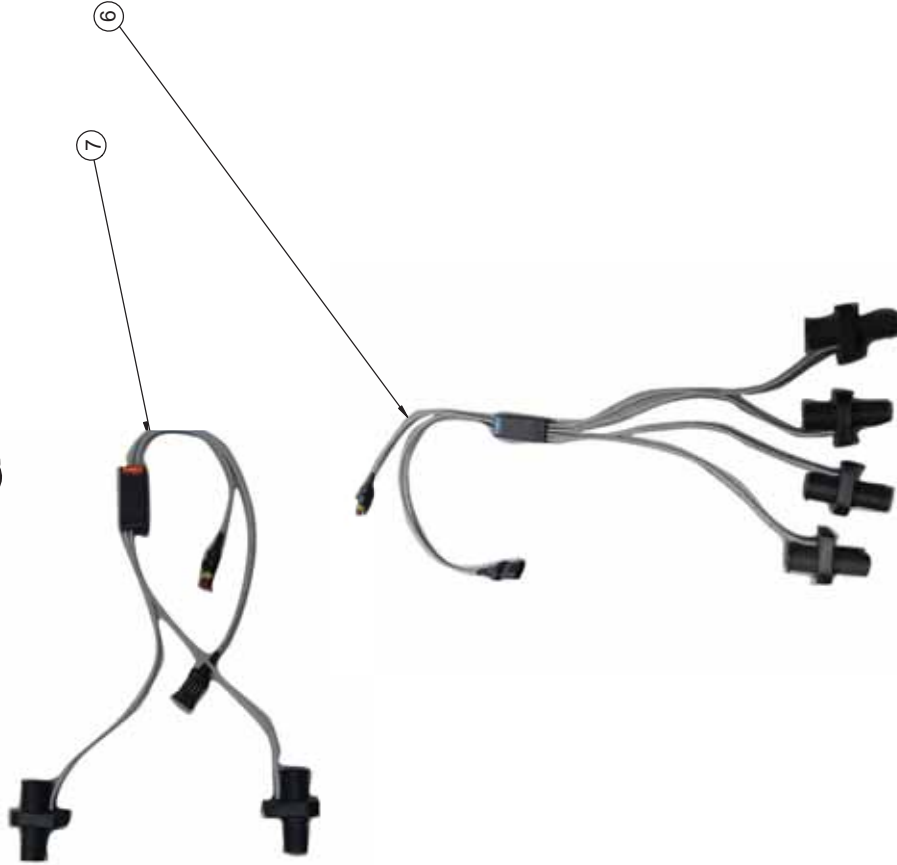
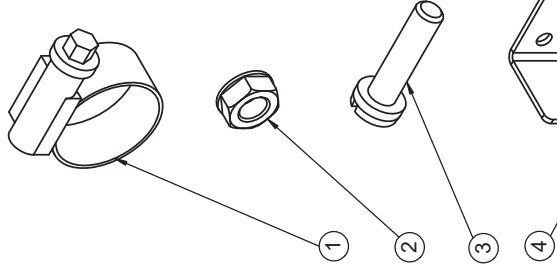
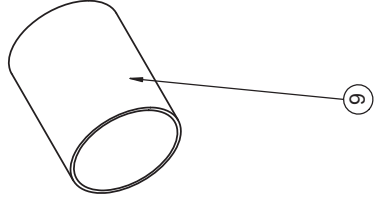
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	947 890	Sechskantschraube	M6x40	Bolt	Vis
2	682 146	Blockage Bodenplatte gesenkt und gebohrt	Jobrechner Saatflusskontrolle	Attaching plate	Plateau de fixation
3	947 194	Blockage Jobrechner	Saatflusskontrolle ME	Job calculator	Job calculeteur
4	947 894	Senkschraube m. Innensechskant	M6x16	Countersunk screw	Vis à tête fraisée
5	947 176	Nietmutter mit Teilsechskant	M6 Blechdicke 0,5 bis 3mm	Rivet nuts	Ecrou à sertir en aveugle
6	903 558	Schlauchschelle	25-40mm / 9 W4	Hose clamp 25-40mm	Serre-tube 25-40mm
7	902 180	Kabelbinder schwarz	3,5x150	Cable strap	Collier de serrage
8	902 182	Kabelbinder schwarz	4,7x390mm	Cable strap	Collier de serrage
9	947 196	Anschluss Kabel Blockage Sen. ME_KAB	12pol. dt. auf 3pol AMP 1mm	Connecting cabel	Câble de connexion
10	947 198	Blockage-Sensor 32mm ME_SEP	124mm LIN Variante AMP Stecker	Sensor	Capteur
11	947 172	Nummerierungssatz	16er Verteiler	Set of stickers	Ensemble d'autocollants
12	947 192	Verbin. Steuermodul MIDI 3.0	0,5m 12pol. DT auf 12pol. AMP	Wiring Loom	Faisceau électrique



Saatflusskontrolle; FGS Schalter / Check on Seed; FGS Switch / Contrôle du semis; FGS Interrupteur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	947 890	Sechskantschraube	M6x40	Bolt	Vis
2	682 146	Blockage Bodenplatte gesenkt und gebohrt	Jobrechner Saatflusskontrolle	Attaching plate	Plateau de fixation
3	947 194	Blockage Jobrechner	Saatflusskontrolle ME	Job calculator	Job calculeteur
4	947 894	M6x16	M6x16	Countersunk screw	Vis à tête fraisée
5	947 176	Nietmutter mit Teilsechskant	M6 Blechdicke 0,5 bis 3mm	Rivet nuts	Ecrou à sertir en aveugle
6	903 558	Schlauchschelle	25-40mm / 9 W4	Hose clamp 25-40mm	Serre-tube 25-40mm
7	902 180	Kabelbinder schwarz	3,5x150	Cable strap	Collier de serrage
8	902 182	Kabelbinder schwarz	4,7x390mm	Cable strap	Collier de serrage
9	947 196	Anschluss Kabel Blockage Sen. ME_KAB	12pol. dt. auf 3pol AMP 1mm	Connecting cabel	Câble de connexion
10	947 198	Blockage-Sensor 32mm ME_SEP	124mm LIN Variante AMP Stecker	Sensor	Capteur
11	947 156	Nummerierungssatz	16er Verteiler	Set of stickers	Ensemble d'autocollants
12	947 192	Verbin. Steuermodul MIDI 3.0	0,5m 12pol. DT auf 12pol. AMP	Wiring Loom	Faisceau électrique

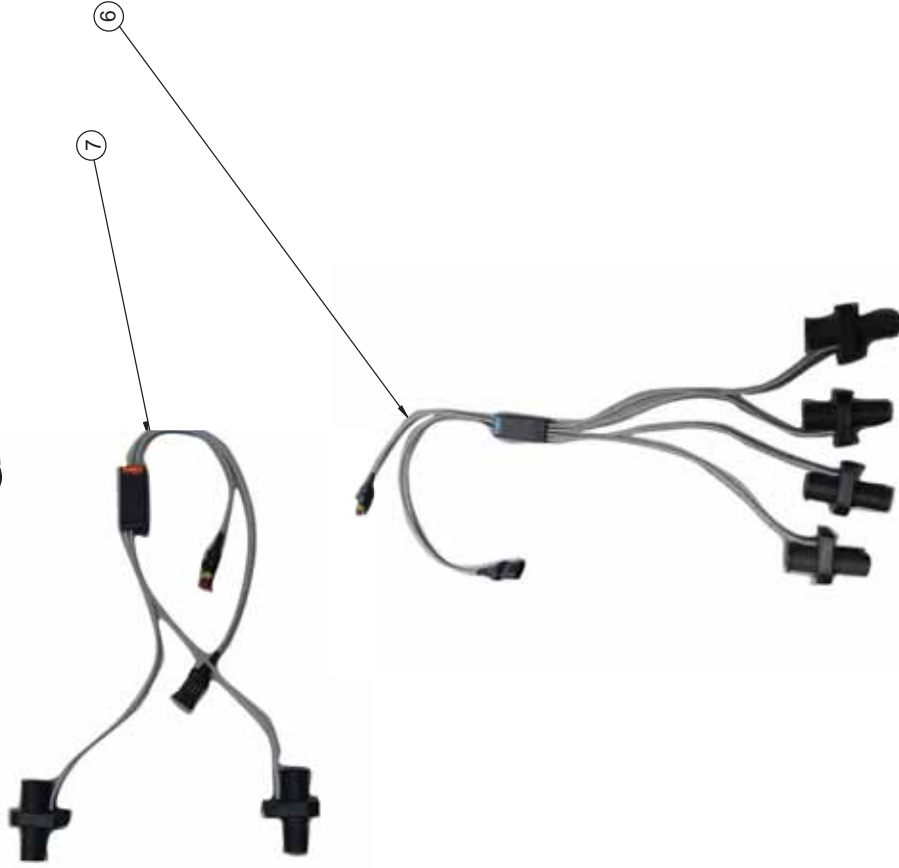
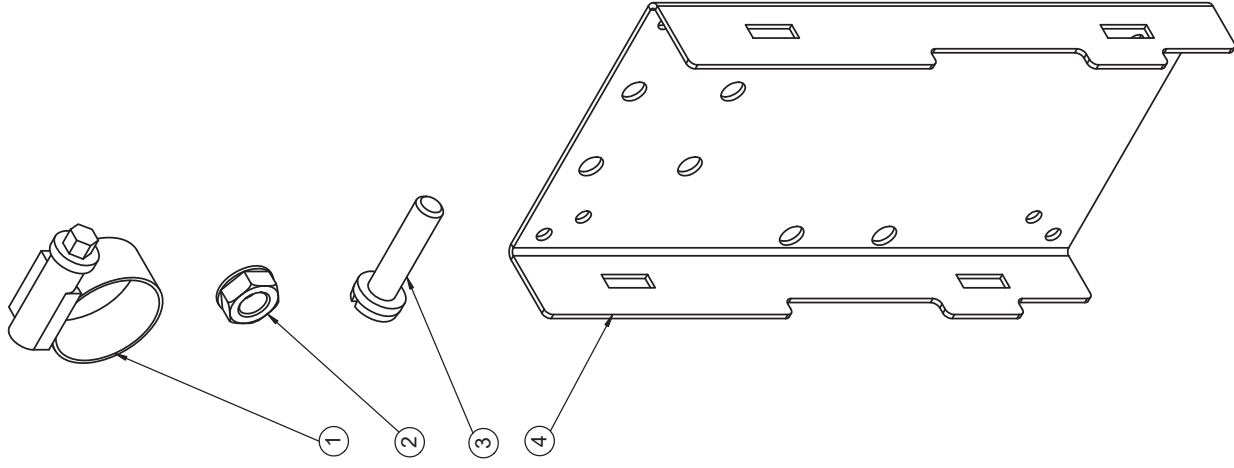
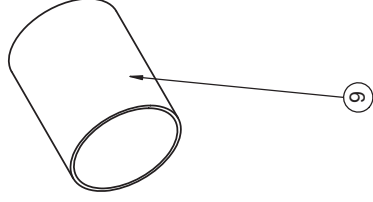
161




Saatflusskontrolle 10/2020 → / Check on seed 10/2020 → / Contrôle du semis 10/2020 →

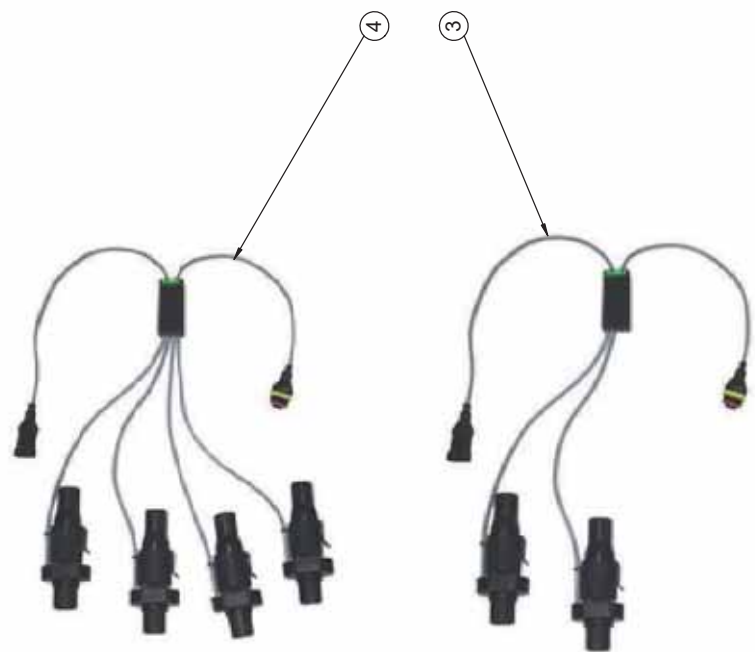
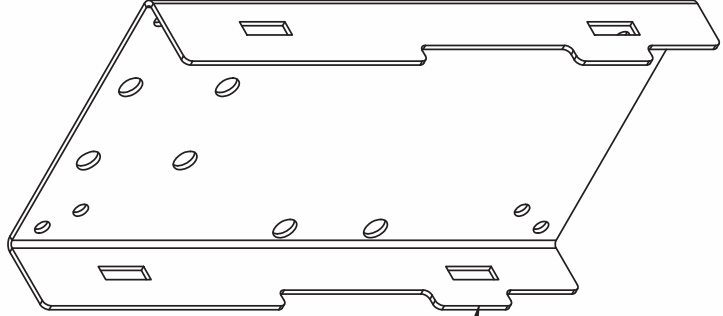
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 558	Schlauchschelle	25-40mm / 9 W4	Hose clamp 25-40mm	Serre-tube 25-40mm
2	928 780	Bundmutter	M4 zk	Flange nut	Écrou à embase
3	901 957	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis
4	905 604	Halteblech	1.5	Bracket	Support
5	900 885	Speed Master Box Jobrechner	Saatflußkontrolle	Job calculator	Job calculeteur
6	935 044	Optomodul DS4000i / 4 Bean		Sensor	Capteur
7	935 046	Optomodul DS 4000i / 2 Bean		Sensor	Capteur
8	923 446	Nummerierungssatz	Saatfluskontrolle 16-Reihen	Set of stickers	Ensemble d'autocollants
9	925 608	Schrumpfschlauch transparent	44mm / 22mm	Heat shrinkable tubing	Tubes thermorétractables

221



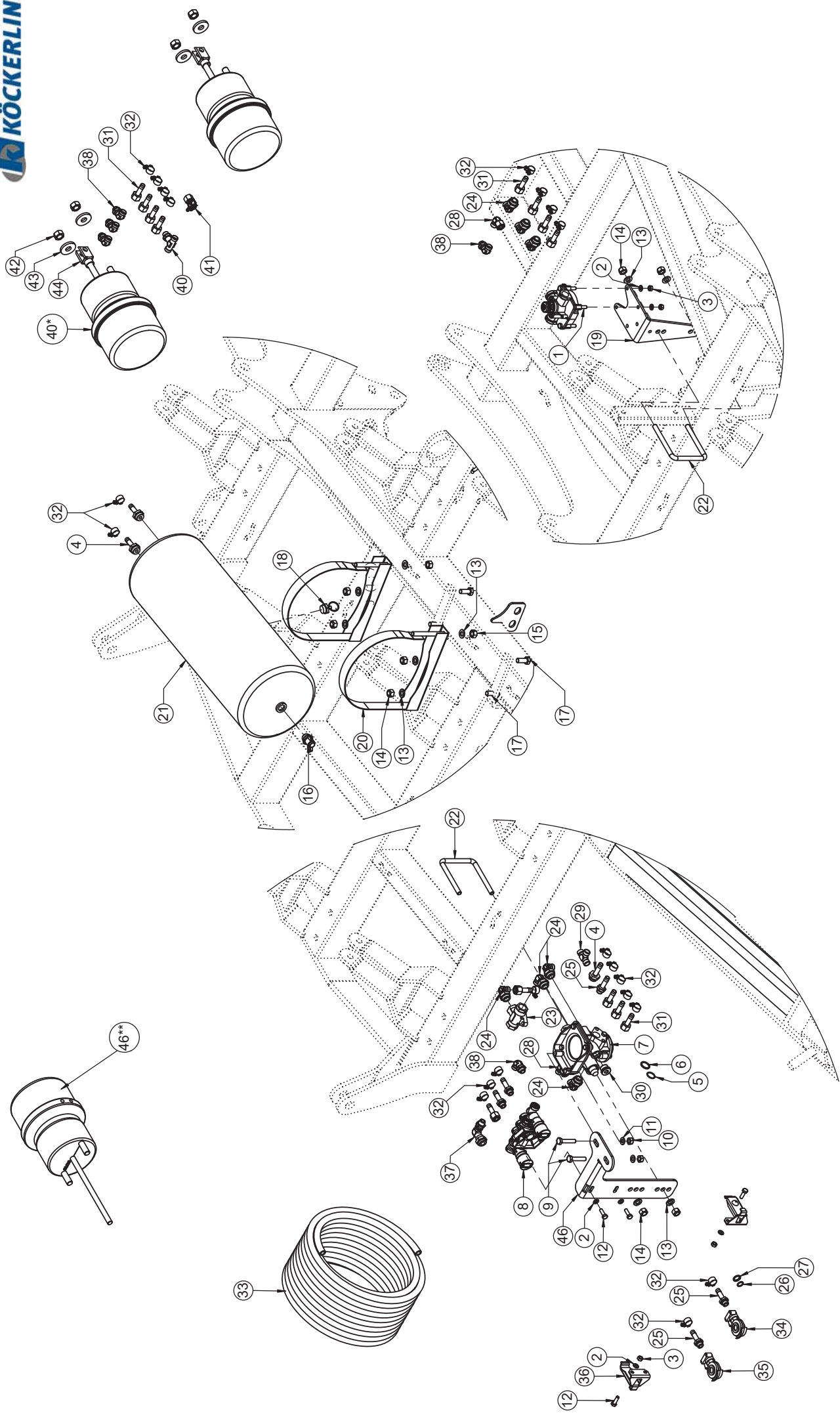

Saatflusskontrolle 10/2020 → / Check on seed 10/2020 → / Contrôle du semis 10/2020 →

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 558	Schlauchschelle	25-40mm / 9 W4	Hose clamp 25-40mm	Serre-tube 25-40mm
2	928 780	Bundmutter	M4 zk	Flange nut	Écrou à embase
3	901 957	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis
4	905 604	Halteblech	1.5	Bracket	Support
5	900 885	Speed Master Box Jobrechner	Saatflußkontrolle	Job calculator	Job calculateur
6	935 044	Optomodul DS4000i / 4 Bean		Sensor	Capteur
7	935 046	Optomodul DS 4000i / 2 Bean		Sensor	Capteur
8	923 446	Nummerierungssatz	Saatfluskontrolle 22-Reihen	Set of stickers	Ensemble d'autocollants
9	925 608	Schrumpfschlauch transparent	44mm / 22mm	Heat shrinkable tubing	Tubes thermorétractables




Saatflusskontrolle →09/2020 / Check on seed→09/2020 / Contrôle du semis→09/2020

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	915 830	Schlauchschele vz.	S35 12 SzW1	Clamp	Collier
2	900 885	Seed Master Box Jobrechner	Saatflußkontrolle	Job calculator	Job calculateur
3	901 995	Optomodul / 2 Speedmaster	Integra Box DS4000-i/2	Sensor	Capteur
4	901 997	Optomodul / 4 Speedmaster	Integra Box DS4000-i/4	Sensor	Capteur
5	900 389	O-Ring	Vkt. 36x3mm	Additional PTO	Joint torique
6	900 391	Ausatzkappe für Fotosensor	30mm	cap	chapeau
7	905 604	Halteblech	1,5	Bracket	Support



Druckluftbremse / Brake / Frein

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	902 045	Relaisventil		Relay valve	Valve relais
2	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
3	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
4	900 452	Schlauchstutzen M22x1,5	Schlauch 11x3,5 mm	Nozzle	Embout de tuyau
5	902 588	O-Ring	M22x1,5	O-ring	Joint torique
6	902 590	Druckring	M22	Pressure Ring	Bague de serrage
7	902 888	Anhängebremsventile Federspeicher	4xM22x1,5xM16x1,5	Trailer brake valve	Valve de frein de remorque
8	902 593	Doppellöseventil	Druckluftbremse	Valve for Brake	Valve de frein
9	901 741	Sechskantschraube	M10x50mm 8.8 zk	Bolt	Vis
10	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
11	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
12	901 752	Sechskantschraube	M8x25	Bolt	Vis
13	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
14	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
15	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou
16	902 592	Prüfanschluß	M22x1,5 mit Druck u. O-Ring	Bolt with connection	Vis avec testeur
17	901 581	Sechskantschraube	M12x30	Bolt	Vis
18	902 582	Entwässerungsventil	M22x1,5	Valve	Valve
19	908 306	Halter Relaisventil		Support	Support
20	902 580	Halter für Bremskessel	246mm	support for pressure vessel	support de reservoir à air
21	902 573	Druckluftbehälter	10 bar; 30l	Pressure vessel	Reservoir à air
22	905 478	Bügelsschraube 19MnB4	M12x101x125mm	U-Bolt	Bride
23	902 044	2 Wegeventil	Druckluftbremse	2 way valve	Valve 2 voies
24	902 039	Winkelverschraubung	M22x1,5 12L	Thread joint	Raccord union
25	900 451	Schlauchstutzen M16x1,5	Schlauch 11x3,5 mm	Nozzle	Embout de tuyau
26	902 598	O-Ring	M16x1,5	O-ring	Joint torique
27	902 596	Druckring	M16	Pressure Ring	Bague de serrage
28	900 651	Verschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
29	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
30	902 608	Verschlußschraube	M22x1,5	Plug	Valve de dépression pour coupleur
31	900 956	Schlauchtüle m. Ü-Mutter	M18x1,5	Nozzle	Embout de tuyau
32	900 480	Schlauchschelle	12-18mm	Clamp	Collier
33	902 350***	Bremsschlauch	11x3,5 **	Hose	Conduite flexible
34	902 570	Kupplungskopf rot	M16x1,5	Service line hose coupler, red	Tête d'accouplement, rouge
35	902 572	Kupplungskopf gelb	M16x1,5	Service line hose coupler, yellow	Tête d'accouplement, jaune
36	902 586	Leerkupplung f. Kugelkopf	2.5	Dummy coupling	Dummy coupling
37	902 042	Winkelverschraubung	M16x1,5 / M22x1,5	Thread joint	Raccord union
38	902 043	Winkelverschraubung	M16x1,5 12L	Thread joint	Raccord union
40*	902 046	Tristopzylinder	16/16"	Spring-type brake cylinder	Régulateur
40	902 047	T-Einschraubverschraubung	M16x1,5	Thread joint	Raccord union
41	902 548	Prüfanschluß mit Ü-Mutter	M18x1,5	Bolt with connection	Vis avec testeur
42	903 606	Mutter	M16 zk	Nut	Écrou
43	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
44	902 051	Gabelkopf f. Tristopzylinder	m. Bolzen, Splint und Mutter	Support with bolt	Chape
46**	942 778	Tristopzylinder	16/24"	Spring-type brake cylinder	Régulateur
46	908 326	Ventilhalter		Plate for brake	Support de valves

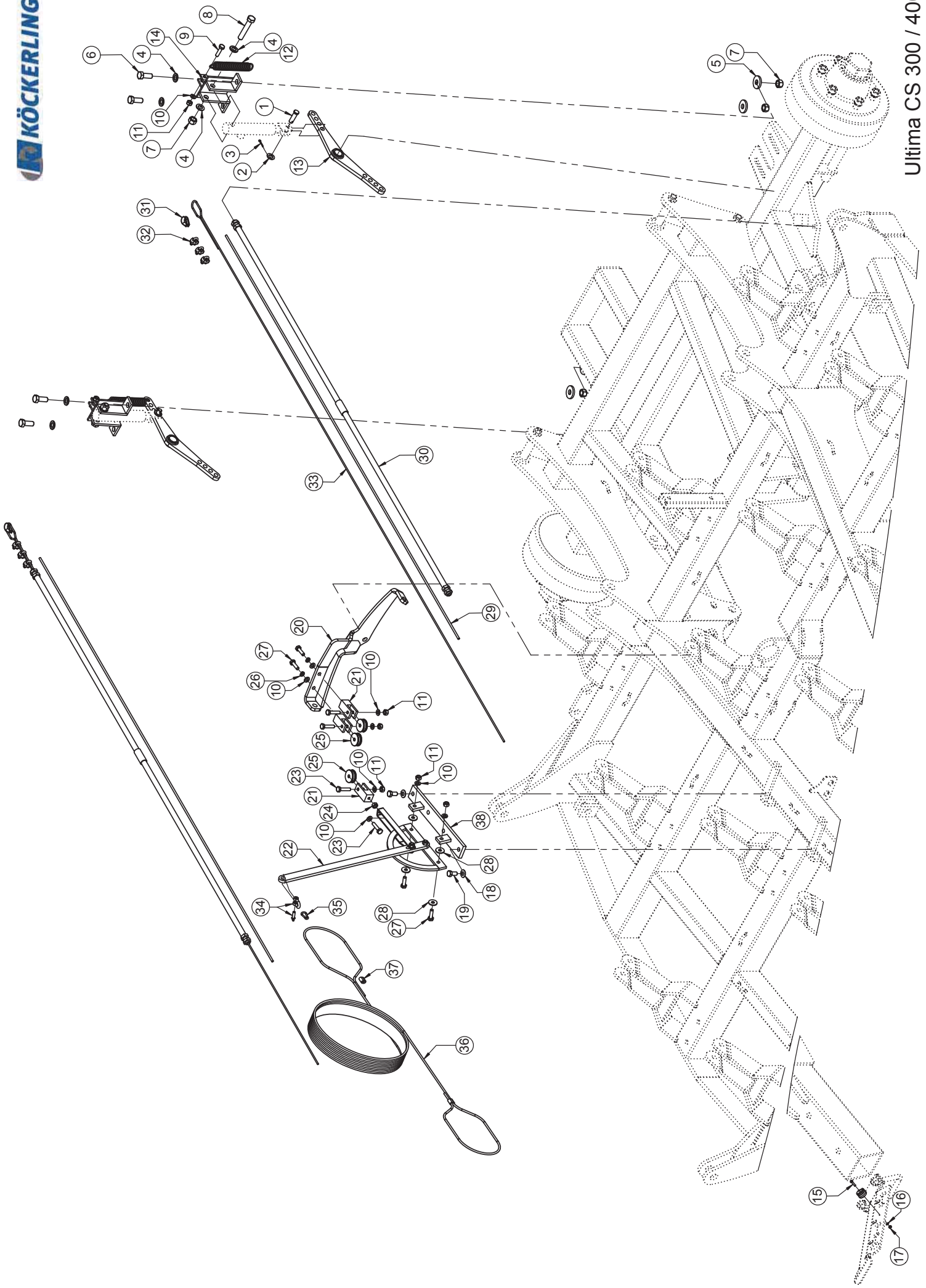
*bis Baujahr →06/2021 / *until →06/2021 / *jusqu' à →06/2021

**ab Baujahr 07/2021→ / **from 07/2021→ / **à partir de 07/2021→

***bis Baujahr →11/2021 / **until →11/2021 / **jusqu' à →11/2021

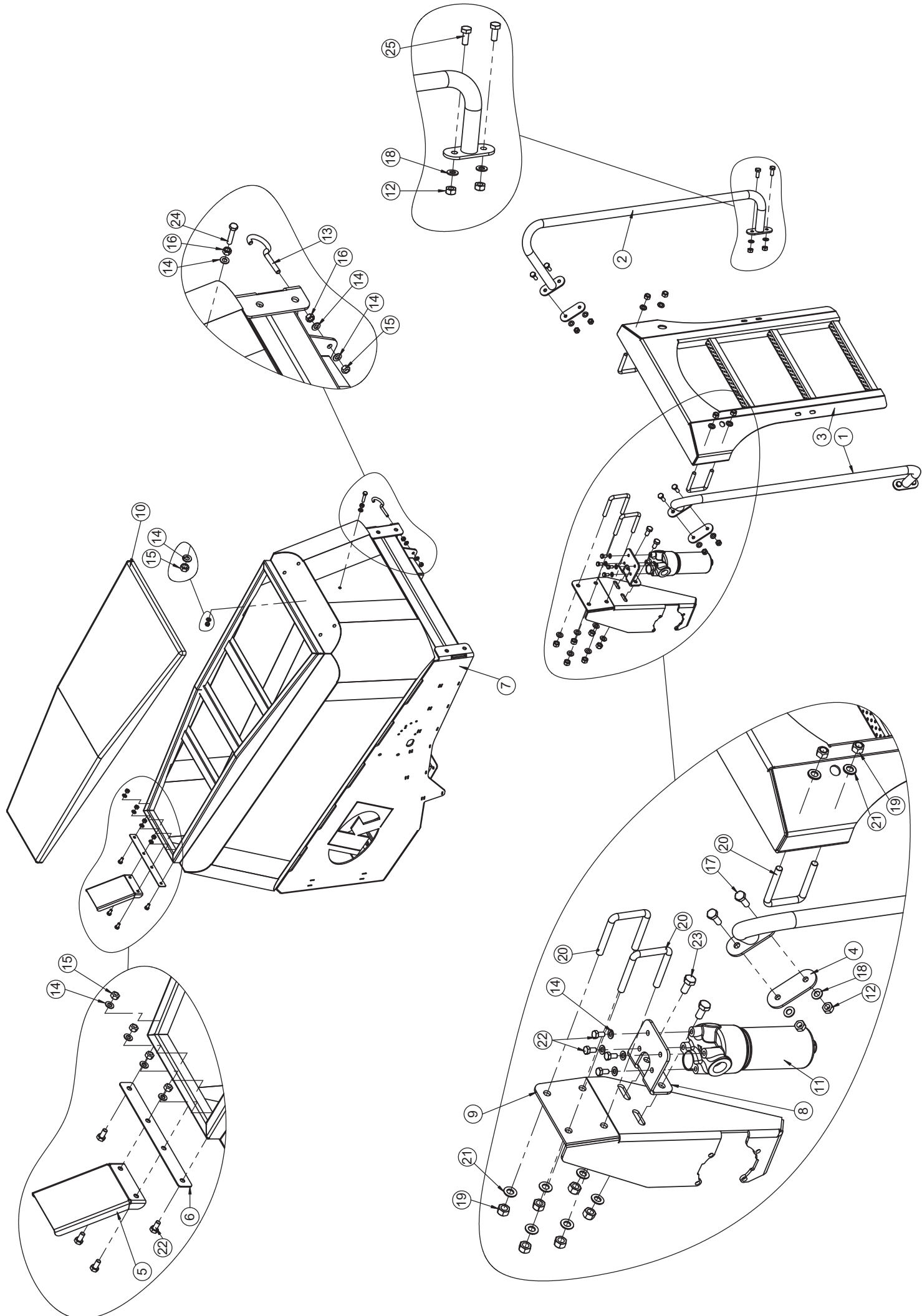
*ab Baujahr 12/2021→ / *from 12/2021→ / *à partir de 12/2021→

***benötigte Schlauchlänge in Metern angeben / Order tubes in metres, please / Indiquez la longueur du tuyau nécessaire en mètres, svp



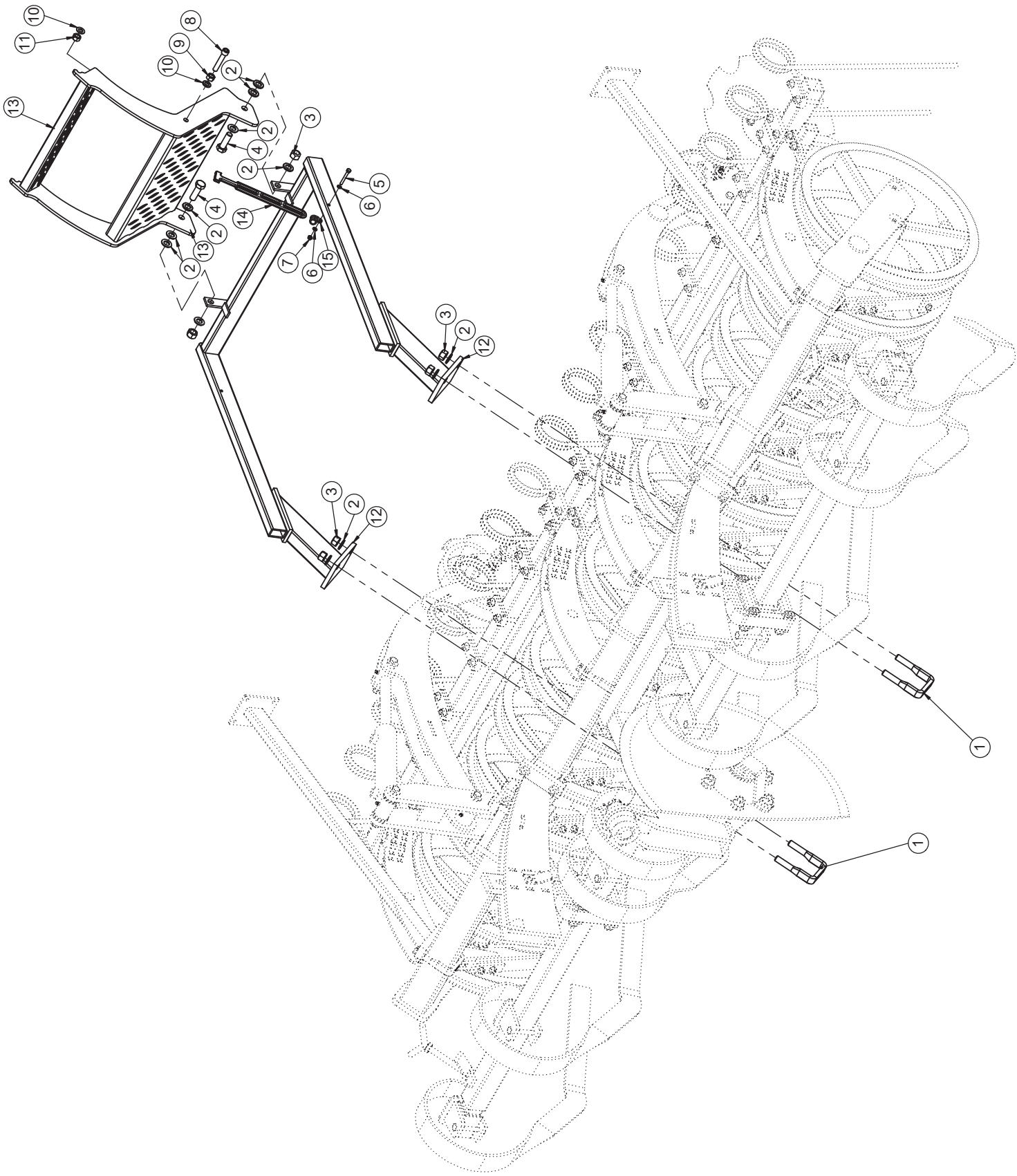
Handbremse Frankreich / Hand Brake France / Frein stationnement

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	906 118	Bolzen f. Hy-Bremse	14x50mm	Bolt	Boulon	2
2	901 337	U-Scheibe	16mm	Washer	Rondelle	2
3	903 381	Splint	50x5	Pin	Goupille	2
4	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	8
5	901 821	U-Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	4
6	901 592	Sechskantschraube	M16x40mm 10.9 zk	Bolt	Vis	4
7	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrou	6
8	902 501	Sechskantschraube	M16x90mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
9	901 743	Sechskantschraube	M10x40mm 8.8 zk	Bolt	Vis	2
10	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle	10
11	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Ecrou	7
12	900 339	Feder	3,5x28x160	Spring	Ressort	2
13	900 945	Doppelbremshebel		Brake handle	Levier de frein	2
14	636 124	Halter Hydraulikzylinder	Bremse Frankreich	Hydraulic cylinder holder	Porte-cylindre hydraulique	2
15	901 356	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis	1
16	901 403	U-Scheibe	5,3mm	Washer	Rondelle	1
17	901 653	Mutter	M5 zk	Nut	Ecrou	1
18	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle	2
19	901 582	Sechskantschraube	M12x40mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
20	636 136	Bowdenzughalter frz. Bremse	Ultima CS	Bowden cable holder	Câble Bowden titulaire	1
21	906 388	Gabelkopf Handbremse	30x70mm	Support	Chape	3
22	903 561	Handbremshebel		Handbrake arm	Levier de frein stationnement	1
23	901 745	Sechskantschraube	M10x45mm 8.8 zk	Bolt	Vis	4
24	901 603	Mutter	M10 roh	Nut	Ecrou	1
25	905 572	Umlenkrolle	45x10,5mm	Pulley	touret	3
26	500 033	Federring	M10	Spring-ring	Printemps-ring	2
27	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis	4
28	901 758	Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle	4
29	905 481	Seilhülle		Tube for rope	Tube plastique	1
30	903 563	Bowdenzughülle	1800mm	Tube	Tube	2
31	903 035	Kausche	6mm	cable eye stiffener	Cosse à cordage	2
32	903 578	Seilklemme	M6	Rope clip	Serre-câble	6
33	905 479	Drahtseil	4,5mm	Cable	Câble	1
34	903 037	Schäkel		shackle	manille	1
35	902 058	Karabinerhaken	40x4mm	snap-hook	mousqueton	1
36	903 577	Kunststoffseil	6mm	Rope	Corde	1
37	500 059	Preßhülse		crimp sleeve		2
38	636 134	Bremshebelhalter	Ultima CS	Brake lever holder	Levier de frein titulaire	1



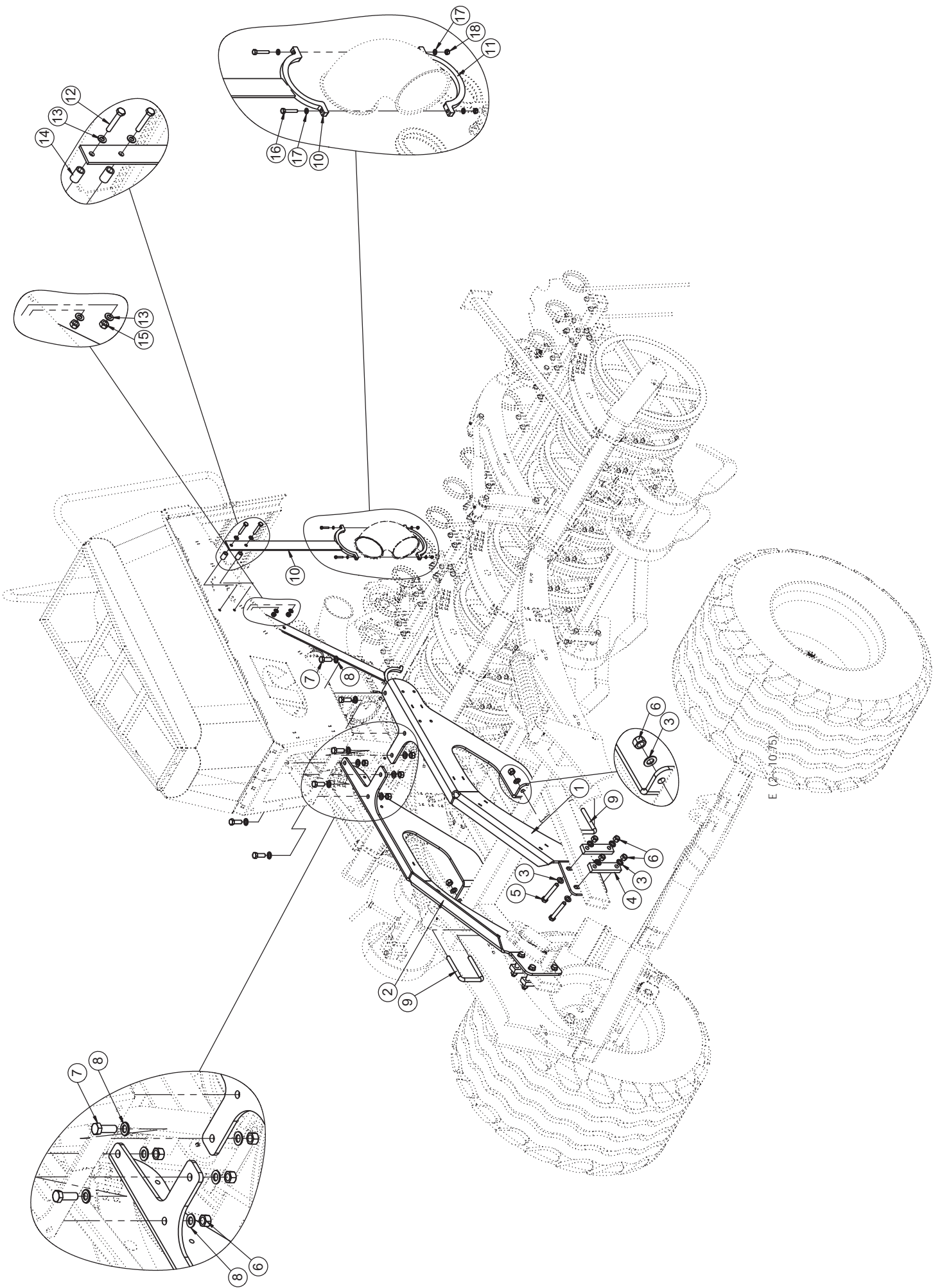
Leiter / Access Ladder / Échelle d'accès

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	641 680	Geländer links		Rail	Balustrade
2	641 686	Geländer rechts		Rail	Balustrade
3	641 694	Leiter geschweißt		Access ladder	Échelle d'accès
4	912 912	Gummiunterlage Handlauf	5	Rubber seal	Joint en caoutchouc
5	911 608	Planenanschlag	2	Support	Support
6	912 860	Planenbefestigungsblech	2	Attaching plate	Patte de fixation
7	641 682	Tank	Speed Drill	Reservoir	Réservoir
8	912 856	Druckfilterhalter	5	Bracket	Support
9	641 782	Gebläsehalter geschweißt	Speed Drill	Bracket	Support
10	641 732	Plane Speed Drill		Cap	Chapeau
11	909 984	Druckfilter MFM BN/HC 75 OH	Gehäuse+Patrone+Anzeige	Pressure filter	Filtre cpl.
12	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
13	903 123	Schraubhaken	M8x80mm vz	Hook	Crochet
14	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
15	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
16	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrou
17	901 575	Sechskantschraube	M10x30	Bolt	Vis
18	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
19	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
20	900 974	Bügelschraube	M12x61x87	U-Bolt	Bride
21	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
22	901 748	Sechskantschraube	M8x16	Bolt	Vis
23	901 582	Sechskantschraube	M12x25	Bolt	Vis
24	901 751	Sechskantschraube	M8x40	Bolt	Vis
25	901 419	Sechskantschraube	M10x25	Bolt	Vis



Speed-Drill; Leiter / Speed-Drill; Access ladder / Speed-Drill; Échelle d'accès

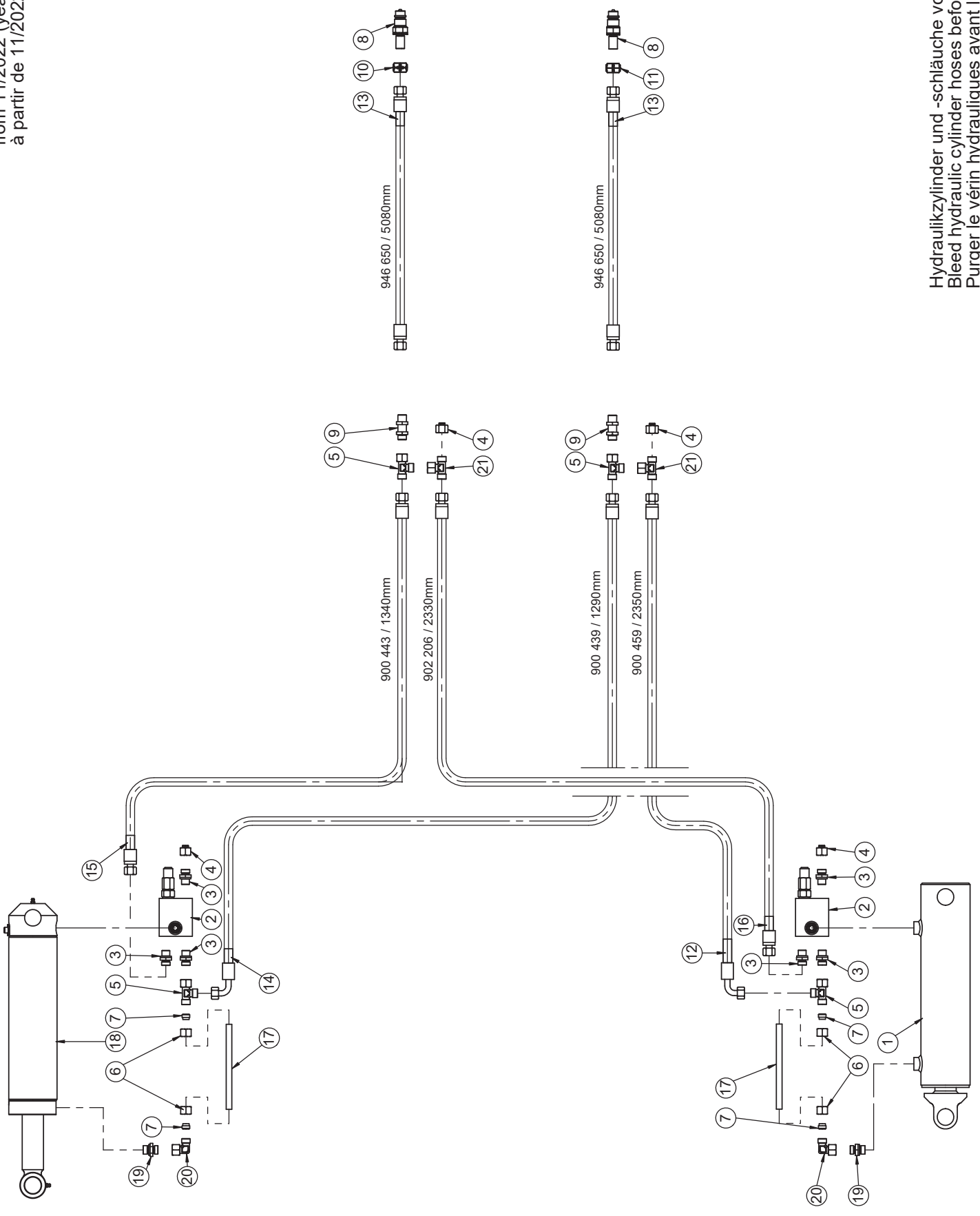
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 972	Bügelschraube 19MnB4	M16x81x115mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
2	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
3	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
4	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis
5	901 792	Sechskantschraube	M6x50	Bolt	Vis
6	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
7	901 411	Mutter	M6	Nut	Écrou
8	506 279	Innensechskantschraube	M12x65mm 10.9	Hexagon-socket head bolt	Vis à six pans creux
9	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou
10	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
11	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
12	673 188	Rahmen Beladesteg Speed drill	Ultima CS 300/400	Bracket	Support
13	658 020	Trittstufe schwenkbar	Grasmaster 2016	Access ladder	Échelle d'accès
14	2052193	Gummistroppe	280mm	Rubber strip	Ruban en caoutchouc
15	2052194	Befestigungsschelle	für Gummistroppe	Clamp	Collier (de serrage)



Speed-Drill; Anbauböcke / Speed-Drill; Attaching plate / Speed-Drill; Attachement

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	941 690	Stütze LH	10	Support	Appui
2	941 692	Stütze RH	10	Support	Appui
3	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
4	630 400	Brücke	40x20x157mm	Bridge	Plaque
5	901 555	Sechskantschraube	M16x110mm 10.9 zk	Bolt	Vis
6	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
7	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
8	901 760	U-Scheibe	17mm roh	Washer	Rondelle
9	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
10	673 736	Rohrbogenhalter geschweißt	Ultima CS 300/400 Speed Drill	Bracket	Support
11	641 158	Doppeltank Schlauchbügel	-	Clamp	Bride de serrage
12	900 535	Sechskantschraube	M10x60mm 8.8 zk	Bolt	Vis
13	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
14	753 713	Rundrohr	20x3,2	Hy-Tube	Douille
15	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
16	901 790	Sechskantschraube	Mx35	Bolt	Vis
17	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
18	901 411	Mutter	M6	Nut	Écrou

ab Baujahr 11/2022
 from 11/2022 (year of construction)
 à partir de 11/2022 (année de fabrication)

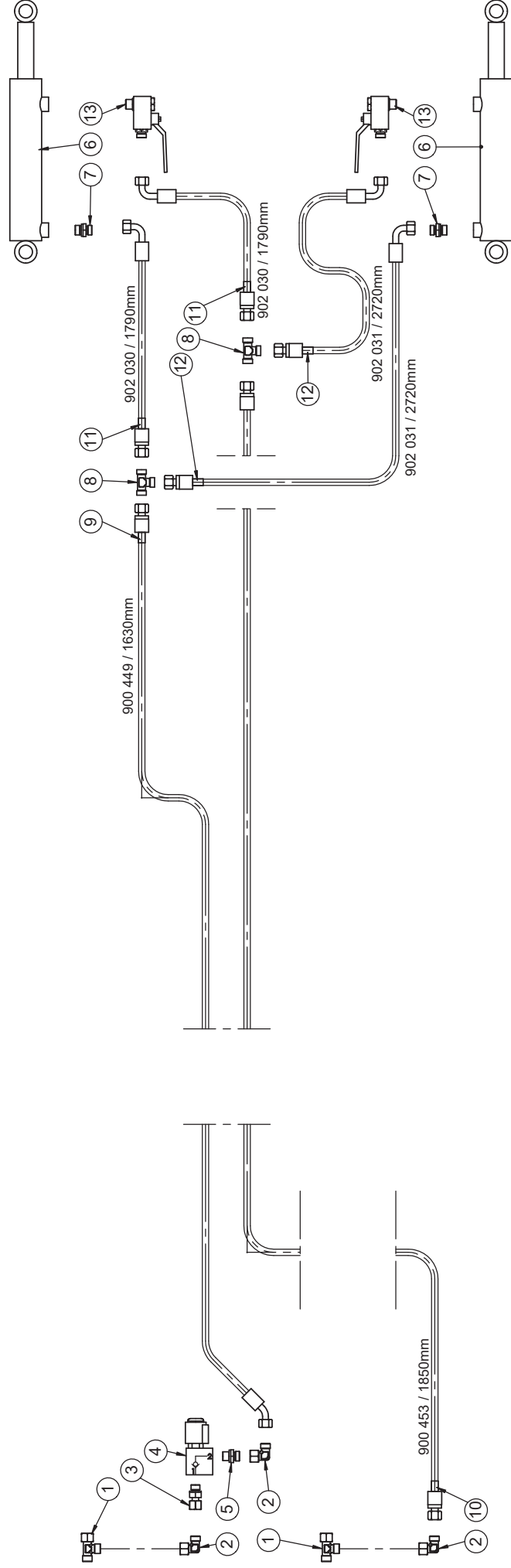


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Hy-Plan Fahrwerk (ab 11/2022) / Hy-Plan chassis (from 11/2022) / Hy-Plan châssis (à partir de 11/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	904 418	Hy-Zylinder	90/45/250/465	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
2	923 362	Lasthalteventil Hydac	Fahrwerk vorm. 909 622	Valve	Valve
3	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
4	900 714	Stopfen	12L	Plug	Bouchon
5	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
6	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Écrou
7	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
8	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
9	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
10	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
11	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
12	900 459	Hy-Schlauch DN10	2350 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
13	946 650	Hy-Schlauch DN10-2SC m. Griff	5330 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
14	900 439	Hy-Schlauch DN10-2SC	1290 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
15	900 443	Hy-Schlauch DN10-2SC	1340 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
16	902 206	Hy-Schlauch DN10-2SC	2330 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
17	900 556	Hy-Leitung gerade	12x1,5x460mm	Hydraulic line	Canalisation hydraulique
18	916 844	Hy-Zylinder 90/45/250/465	mit Wegmesssensor	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
19	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
20	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
21	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union

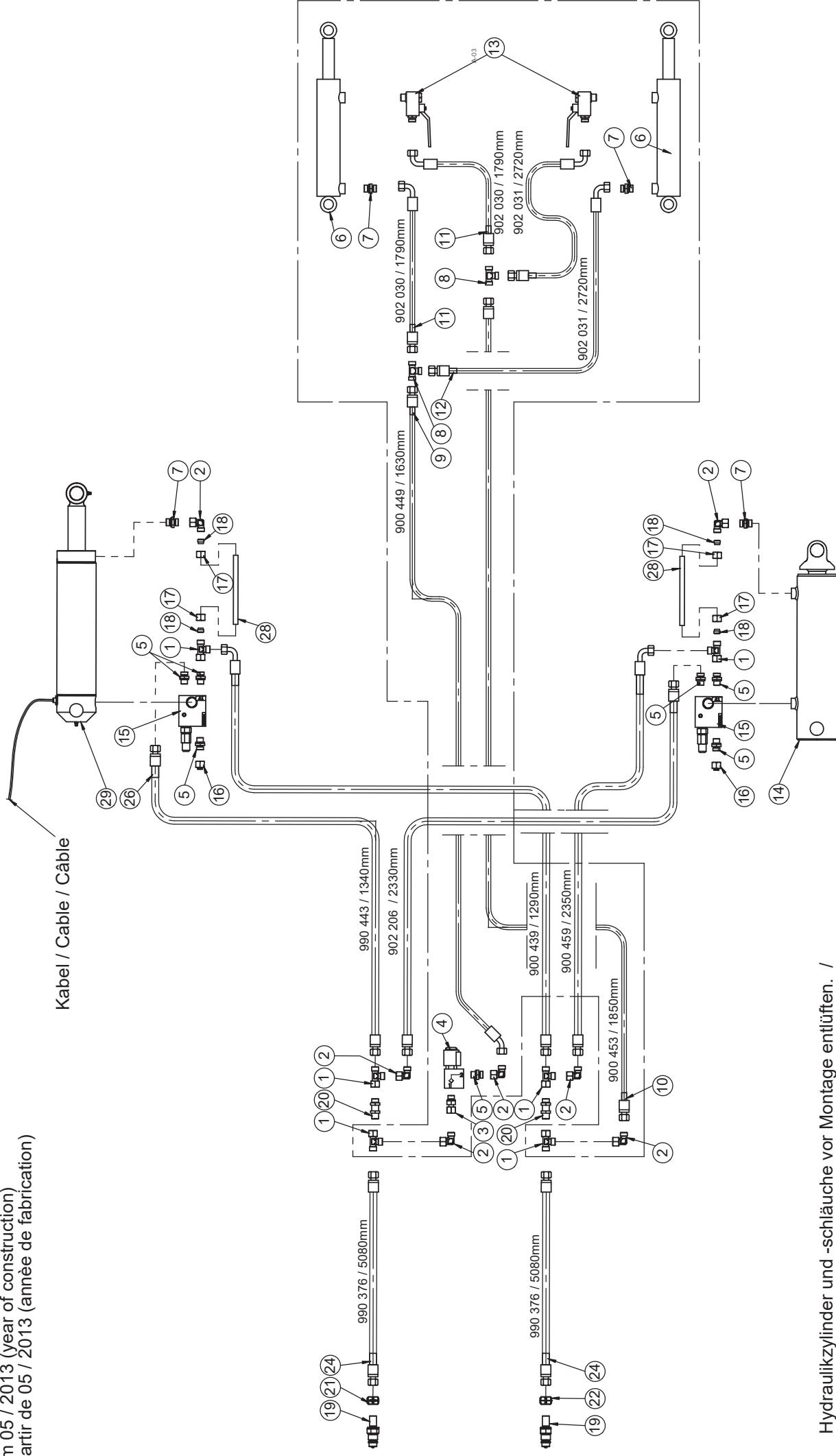
ab Baujahr 11/2022
from 11/2022 (year of construction)
à partir de 11/2022 (année de fabrication)



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
2	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
3	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union
4	909 102	Magnetventil	Hydac R 3/8"	Valve	Valve
5	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
6	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
7	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
8	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
9	900 449	Hy-Schlauch DN6	1630 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
10	900 453	Hy-Schlauch DN6	1850 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
11	902 030	Hy-Schlauch DN6	1790 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
12	902 031	Hy-Schlauch DN06	2720 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
13	915 124	Kugelhahn m.Hohlschraube	KHB-12LR M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique

ab Baujahr 05 / 2013
 from 05 / 2013 (year of construction)
 à partir de 05 / 2013 (année de fabrication)



Kabel / Cable / Câble

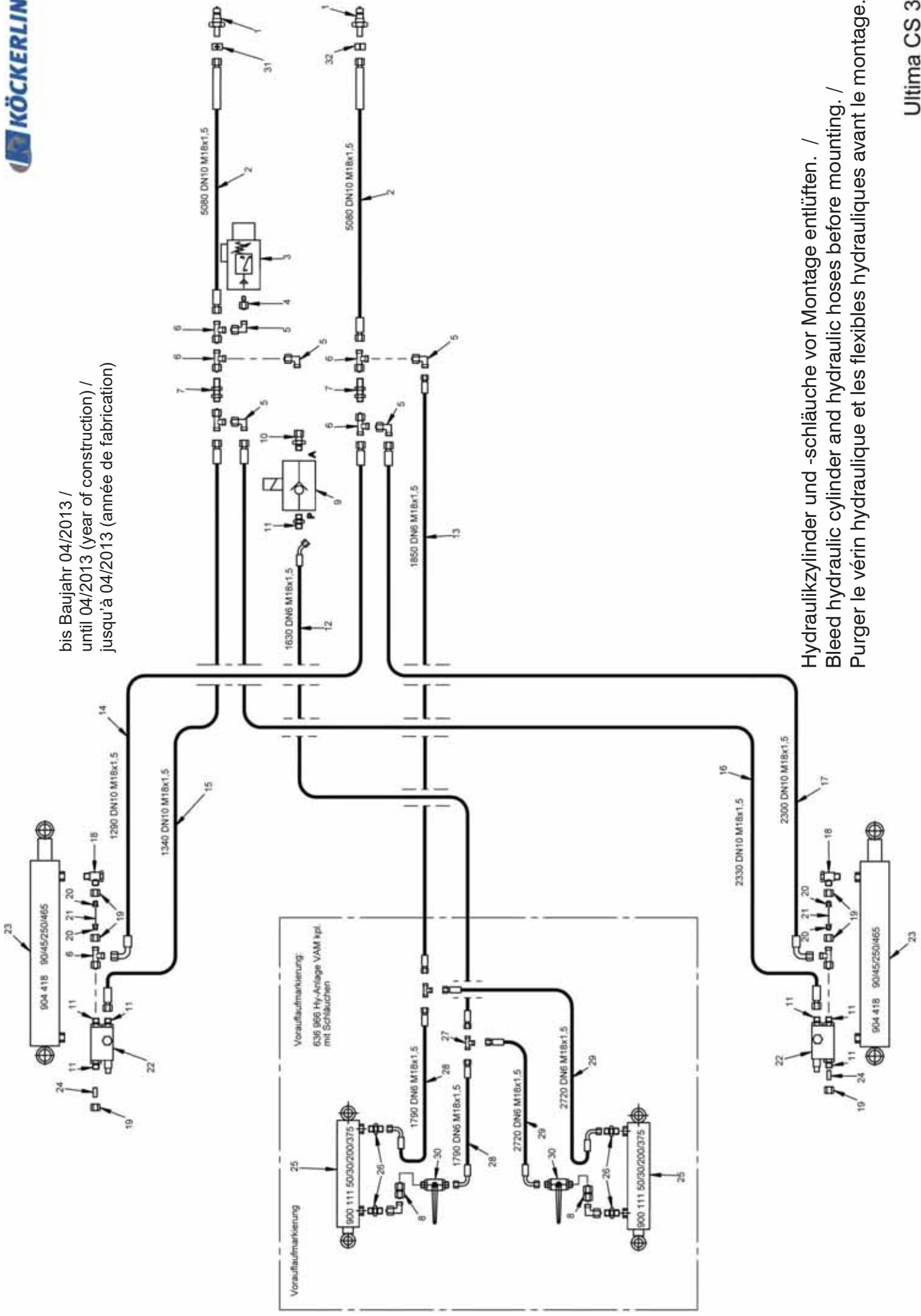
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hydraulikplan Fahrwerk und Voraufbau (bis 10/2022) / Hydraulic plan chassis (until 10/2022) /
Plan hydraulique châssis (jusqu'à 10/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
2	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
3	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union
4	909 102	Magnetventil	Hydac R 3/8"	Valve	Valve
5	900 573	Zylinderschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
6	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
7	900 678	Zylinderschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
8	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
9	900 449	Hy-Schlauch DN6	1630 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
10	900 453	Hy-Schlauch DN6	1850 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
11	902 030	Hy-Schlauch DN6	1790 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
12	902 031	Hy-Schlauch DN06	2720 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
13	915 124	Kugelhahn m.Hohlschraube	KHB-12LR M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
14	904 418	Hy-Zylinder	90/45/250/465	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
15	*923 362	Lasthalteventil Hydac	Fahrwerk vorm. 909 622	Valve	Valve
16	900 714	Stopfen	12L	Plug	Bouchon
17	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Ecrou
18	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
19	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
20	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
21	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
22	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
23	900 459	Hy-Schlauch DN10	2350 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
24	990 376	Hy-Schlauch DN10-2SC m. Griff	5080 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	900 439	Hy-Schlauch DN10-2SC	1290 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
26	900 443	Hy-Schlauch DN10-2SC	1340 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
27	902 206	Hy-Schlauch DN10-2SC	2330 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
28	900 556	Hy-Leitung gerade	12x1,5x460mm	Hydraulic line	Canalisation hydraulique
29	916 844	Hy-Zylinder 90/45/250/465	mit Wegmesssensor	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique

* Zum Lasthalteventil bitte die letzte Seite beachten! /
Please, note the last page "Counter balance valve"! /
Veuillez noter la dernière page " Valve d'équilibrage ", svp.

bis Baujahr 04/2013 /
 until 04/2013 (year of construction) /
 jusqu'à 04/2013 (année de fabrication)

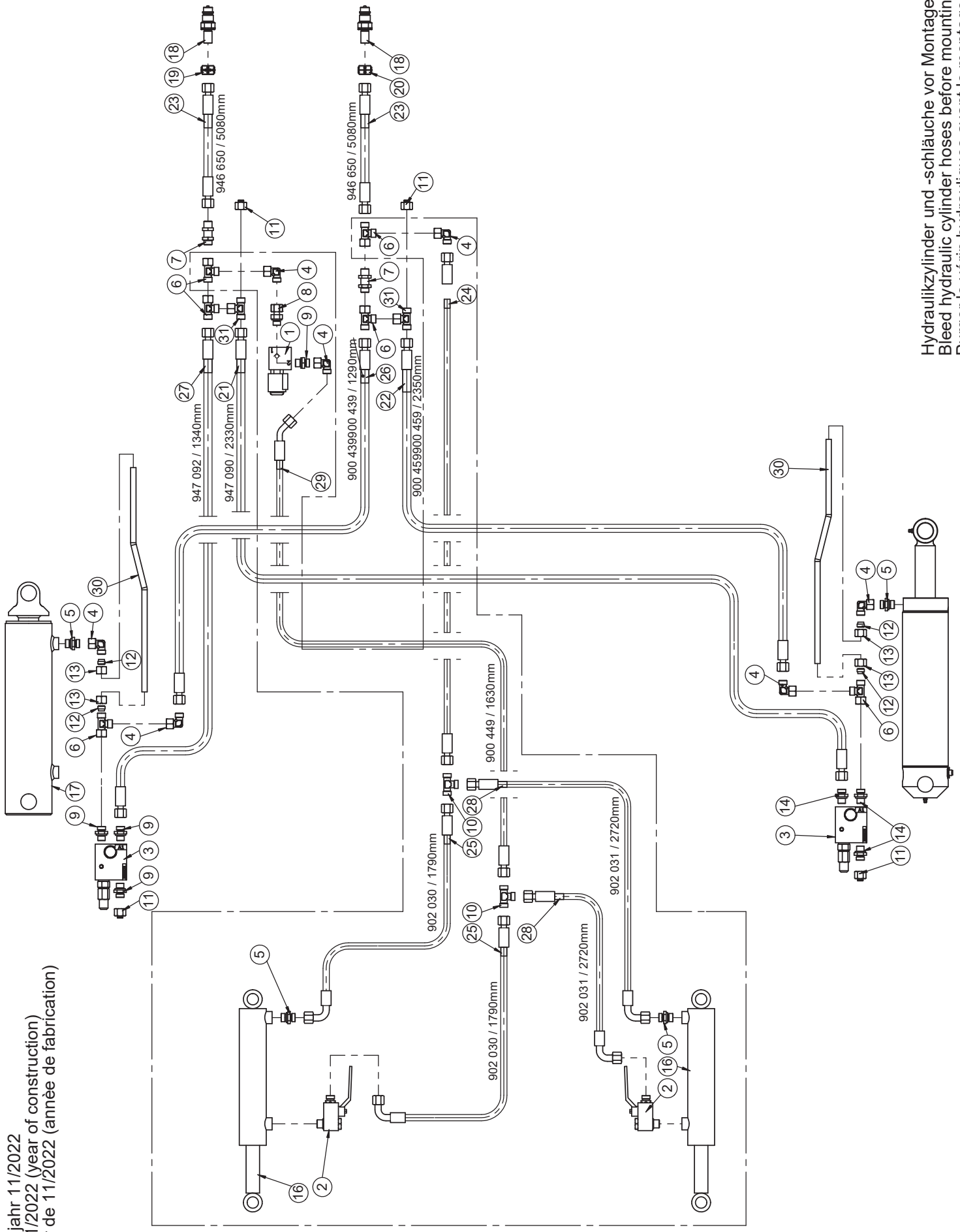


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

**Hydraulikplan (bis 04/2013) / Hydraulic plan (until 04/2013) / Plan d'hydraulique (jusqu'à 04/2013):
Fahrwerk und Voraufmarkierung / Chassis / Châssis**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	2
2	990 376	Hy-Schlauch DN10-2SC m.Griff	5080 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Couduite flexible	2
3	903 187	Druckschalter	20-200bar	Press switch	Pressostat	1
4	900 685	Verschraubung	x evGE 12L R1/4"	Thread joint	Raccord union	2
5	900 651	Winkelverschraubung	x evW12L vorm.	Thread joint	Raccord union	7
6	900 650	L-Verschraubung	x evL 12L vorm.	Thread joint	Raccord union	7
7	900 656	Schottverschraubung	x SW12L	Thread joint	Raccord union	2
8	900 699	Doppelnippel	12L M18x1,5	Double nipple	Union	2
9	902 102	Magnetventil	R 3/8"	Magnetic valve	Valve	1
10	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union	1
11	900 573	Verschraubung	x GE 12L R3/8"	Thread joint	Raccord union	7
12	900 449	Hy-Schlauch DN6 2SC	1630 DKOL/DKOL 45°	Hose	Couduite flexible	1
13	900 453	Hy-Schlauch DN6 2SC	1850 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
14	900 439	Hy-Schlauch DN10 2SC	1290 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
15	900 443	Hy-Schlauch DN10 2SC	1340 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
16	902 206	Hy-Schlauch DN10 2SN	2330 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
17	900 459	Hy-Schlauch DN10 2SN	2300 DKOL/DKOL90°	Hose	Couduite flexible	1
18	900 653	Winkelschwenkverschraubung	12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	2
19	900 695	Überwurfmutter	12L	Nut	Ecrou	6
20	900 696	Schneidring	12L	Cutting ring	Bague coupante	4
21	900 556	Hy-Rohr	12,x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique	4
22	903 156	Lasthalteventil		Valve	Valve	2
23	904 418	Hy-Zylinder	90/45/250/465	Hydraulic cylinder	Verin	2
24	900 714	Stopfen	BUZ 12L	Plug	Bouchon	2
25	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375	Hydraulic cylinder	Verin	2
26	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	4
27	900 654	T-Verschraubung	x T 12L	Thread joint	Raccord union	2
28	902 030	Hy-Schlauch DN6 2SC	1790 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	2
29	902 031	Hy-Schlauch DN6 2SC	2720 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	2
30	900 669	Absperrhahn	12L M18x1,5	Ball valve	Robinet	2
31	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1
32	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1

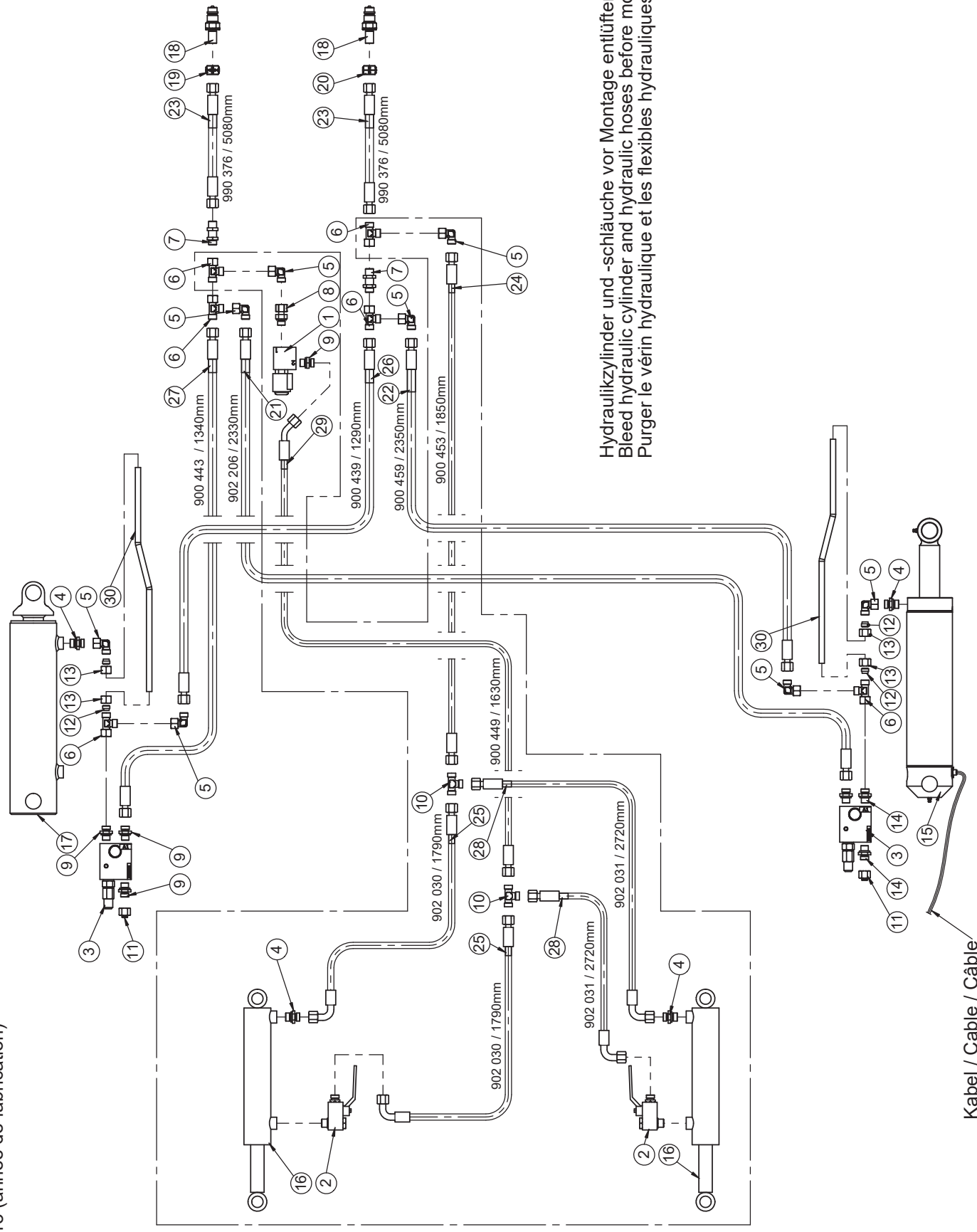
ab Baujahr 11/2022
 from 11/2022 (year of construction)
 à partir de 11/2022 (année de fabrication)



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	909 102	Magnetventil	Hydac R 3/8"	Valve	Valve
2	915 124	Kugelhahn m.Hohlschraube	KHB-12LR M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
3	923 362	Lasthalteventil Hydac	Fahrwerk vorm. 909 622	Valve	Valve
4	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
5	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
6	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
7	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
8	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union
9	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R3/8	Thread joint	Raccord union
10	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
11	900 714	Stopfen	12L	Plug	Bouchon
12	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
13	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Écrou
14	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
15	916 844	Hy-Zylinder 90/45/250/465	mit Wegmesssensor	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
16	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
17	904 418	Hy-Zylinder	90/45/250/465	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
18	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
19	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
20	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
21	947 090	Hy-Schlauch DN10-2SC	2430 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
22	900 459	Hy-Schlauch DN10	2350 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
23	946 650	Hy-Schlauch DN10-2SC m. Griff	5330 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	900 453	Hy-Schlauch DN6	1850 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	902 030	Hy-Schlauch DN6	1790 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
26	900 439	Hy-Schlauch DN10-2SC	1290 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
27	947 092	Hy-Schlauch DN10-2SC	1440 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
28	902 031	Hy-Schlauch DN06	2720 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
29	900 449	Hy-Schlauch DN6	1630 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
30	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hy-Tube	Tuyau hydraulique
31	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union

ab Baujahr 05 / 2013
 from 05 / 2013 (year of construction)
 à partir de 05 / 2013 (année de fabrication)



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Kabel / Cable / Câble

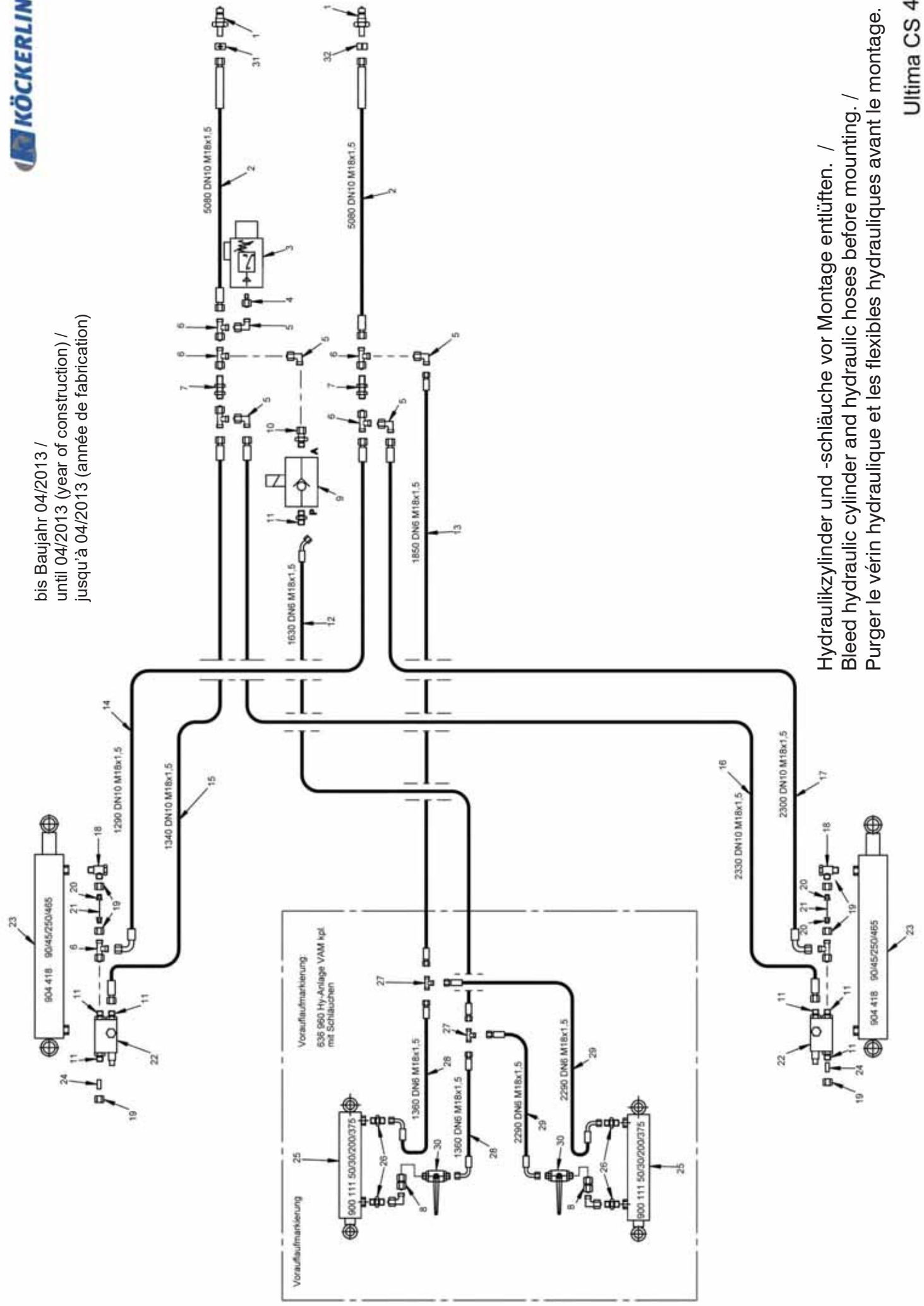
Ultima CS 400

Hydraulikplan Fahrwerk und Voraufbaumakierung (bis 10/2022) / Hydraulic plan chassis (until 10/2022) /
Plan d'hydraulique châssis (jusqu'à 10/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	909 102	Magnetventil	Hydac R 3/8"	Valve	Valve
2	915 124	Kugelhahn m.Hohlschraube	KHB-12LR M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
3	*923 362	Lasthalteventil Hydac	Fahrwerk vorm. 909 622	Valve	Valve
4	900 678	Zylinderschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
5	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
6	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
7	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
8	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union
9	900 573	Zylinderschraubung	x GE 12L R3/8	Thread joint	Raccord union
10	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
11	900 714	Stopfen	12L	Plug	Bouchon
12	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
13	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Ecrou
14	900 573	Zylinderschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
15	916 844	Hy-Zylinder 90/45/250/465	mit Wegmesssensor	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
16	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
17	904 418	Hy-Zylinder	90/45/250/465	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
18	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
19	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
20	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
21	902 206	Hy-Schlauch DN10-2SC	2330 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
22	900 459	Hy-Schlauch DN10	2350 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
23	990 376	Hy-Schlauch DN10-2SC m. Griff	5080 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	900 453	Hy-Schlauch DN6	1850 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	902 030	Hy-Schlauch DN6	1790 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
26	900 439	Hy-Schlauch DN10-2SC	1290 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
27	900 443	Hy-Schlauch DN10-2SC	1340 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
28	902 031	Hy-Schlauch DN06	2720 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
29	900 449	Hy-Schlauch DN6	1630 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
30	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hy-Tube	Tuyau hydraulique

*Zum Lasthalteventil bitte die letzte Seite beachten! /
Please, note the last page "Counter balance valve"! /
Veuillez noter la dernière page " Valve d'équilibrage ", svp.

bis Baujahr 04/2013 /
 until 04/2013 (year of construction) /
 jusqu'à 04/2013 (année de fabrication)

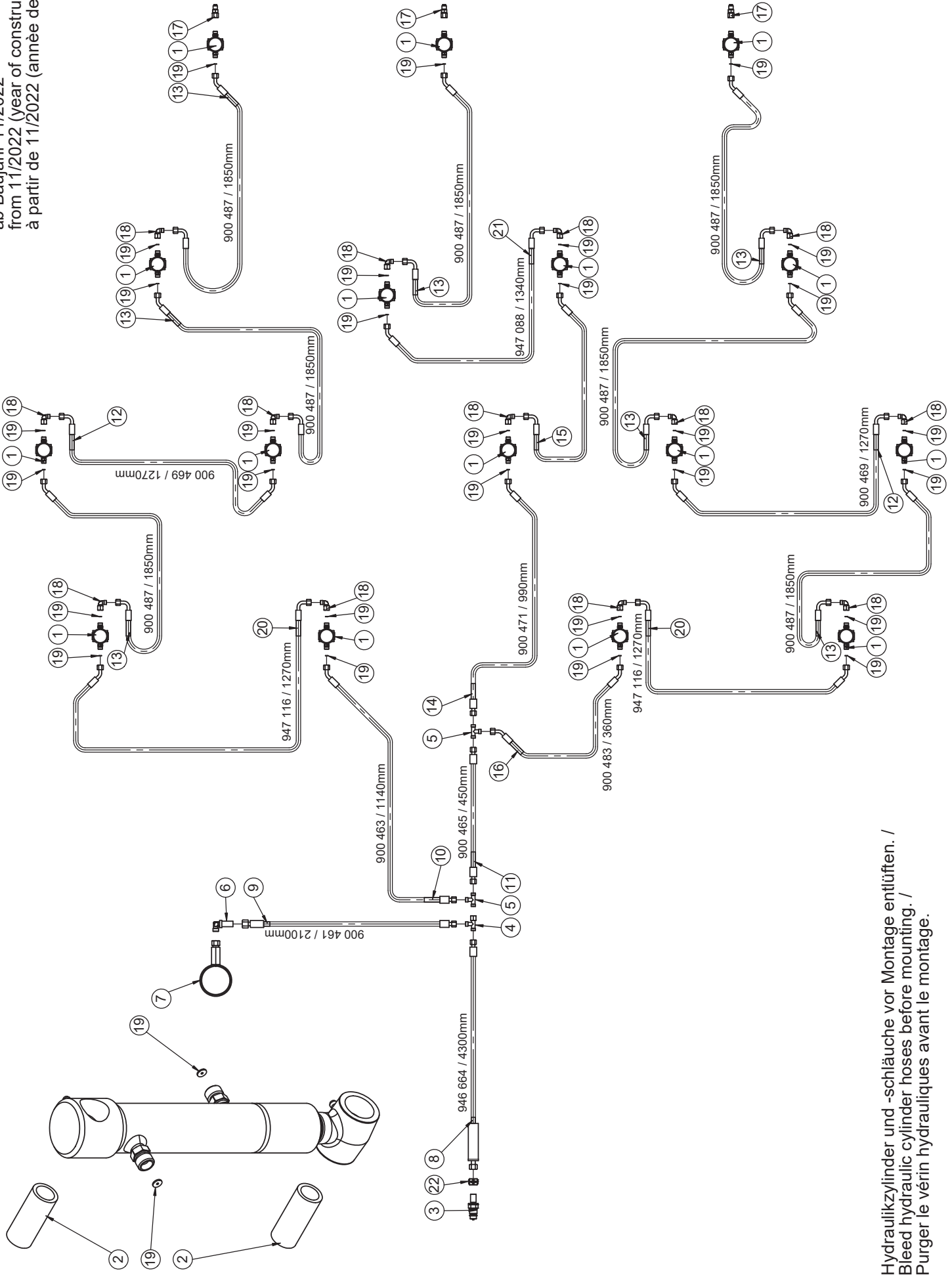


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

**Hydraulikplan (bis 04/2013) / Hydraulic plan (until 04/2013) / Plan hydraulique (jusqu'à 04/2013):
Fahrwerk und Voraufaufmarkierung / Chassis / Châssis**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	2
2	990 376	Hy-Schlauch DN10-2SC m.Griff	5080 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Couduite flexible	2
3	903 187	Druckschalter	20-200bar	Press switch	Pressostat	1
4	900 685	Verschraubung	x evGE 12L R1/4"	Thread joint	Raccord union	2
5	900 651	Winkelverschraubung	x evW12L vorm.	Thread joint	Raccord union	7
6	900 650	L-Verschraubung	x evL 12L vorm.	Thread joint	Raccord union	7
7	900 656	Schottverschraubung	x SW12L	Thread joint	Raccord union	2
8	900 699	Doppelnippel	12L M18x1,5	Double nipple	Union	2
9	909 102	Magnetventil	R 3/8"	Magnetic valve	Valve	1
10	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union	1
11	900 573	Verschraubung	x GE 12L R3/8"	Thread joint	Raccord union	7
12	900 449	Hy-Schlauch DN6 2SC	1630 DKOL/DKOL 45°	Hose	Couduite flexible	1
13	900 453	Hy-Schlauch DN6 2SC	1850 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
14	900 439	Hy-Schlauch DN10 2SC	1290 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
15	900 443	Hy-Schlauch DN10 2SC	1340 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
16	902 206	Hy-Schlauch DN10 2SN	2330 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
17	900 459	Hy-Schlauch DN10 2SN	2300 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
18	900 653	Winkelschwenkverschraubung	12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	2
19	900 695	Überwurfmutter	12L	Nut	Ecrou	6
20	900 696	Schneidring	12L	Cutting ring	Bague coupante	4
21	900 556	Hy-Rohr	12,x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique	4
22	903 156	Lasthalteventil		Valve	Valve	2
23	904 418	Hy-Zylinder	90/45/250/465	Hydraulic cylinder	Verin	2
24	900 714	Stopfen	BUZ 12L	Plug	Bouchon	2
25	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Verin	2
26	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	4
27	900 654	T-Verschraubung	x T 12L	Thread joint	Raccord union	2
28	900 455	Hy-Schlauch DN6 2SC	1360 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	2
29	900 457	Hy-Schlauch DN6 2SC	2290 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	2
30	900 669	Absperrhan	12L M18x1,5	Ball valve	Robinet	2
31	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1
32	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1

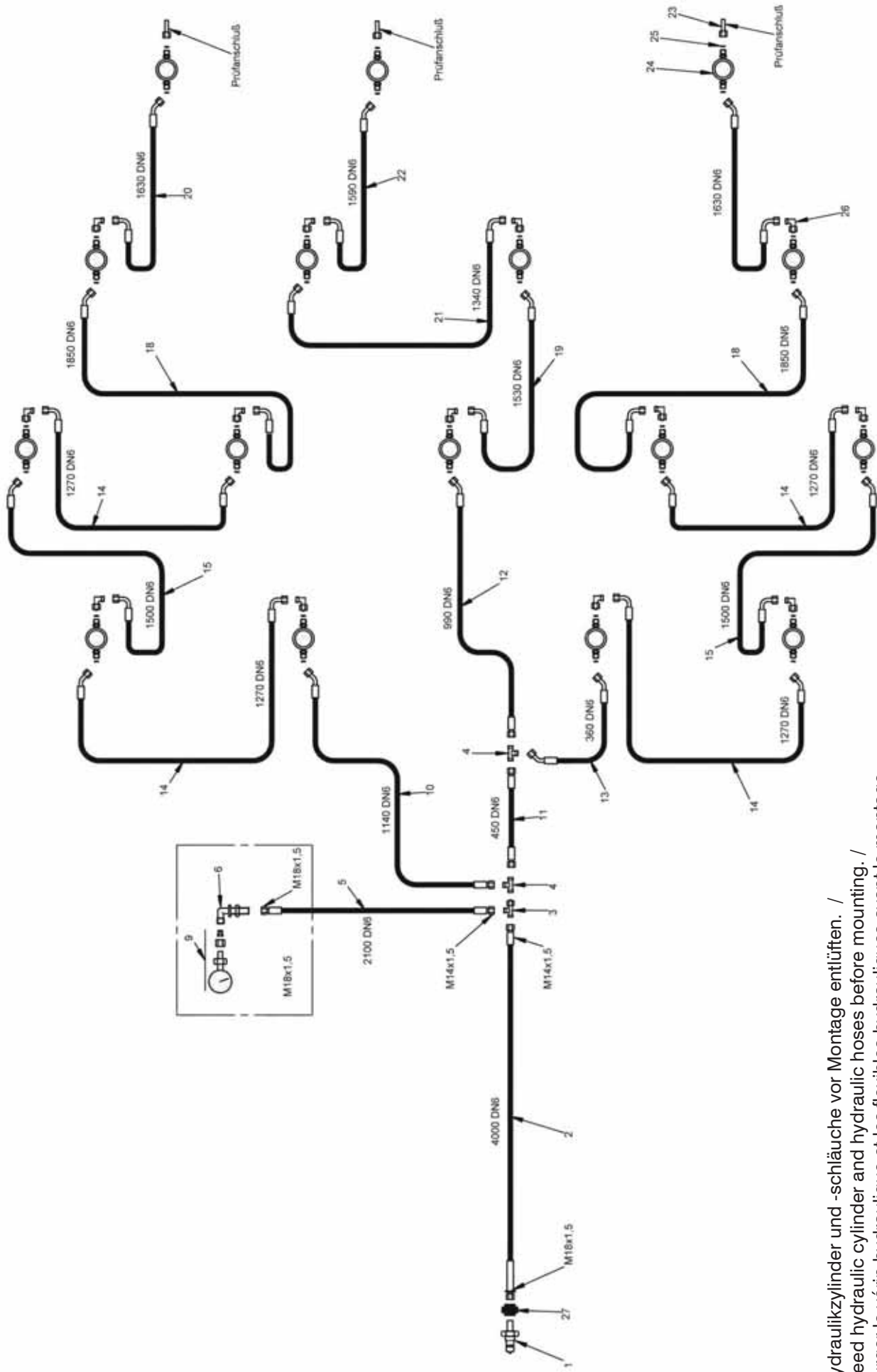
ab Baujahr 11/2022
 from 11/2022 (year of construction)
 à partir de 11/2022 (année de fabrication)



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Hy-Plan Tiefenverstellung (ab 11/2022) / Hy-Plan Depth adjustment (from 11/2022) / Plan -Hydraulique Régelage (à partir de 11/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	904 150	Hy-Zylinder	25/260/400	Hydraulic cylinder	Verin
2	904 278	Zylinderachse	22x3x51,8mm	Bush	Bague acier
3	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
4	900 604	Verschraubung	x evL 8L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
5	900 586	T-Verschraubung	T 8L	Thread joint	Raccord union
6	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSV 12L	Thread joint	Raccord de union
7	902 618	Manometer 0-250 bar	m. Versch. 12L 1/2" d=100mm	Manometer	Manomètre
8	946 664	Hy-Schlauch DN6	4250 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
9	900 461	Hy-Schlauch DN6	2100 DKOL M18x1,5/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
10	900 463	Hy-Schlauch DN6-2SC	1140 DKOL/DKOL M14x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
11	900 465	Hy-Schlauch DN6-2SC	450 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
12	900 469	Hy-Schlauch DN6-2SC	1270 DKOL/DKOL M14x1,5 90° / 45°	Hose	Conduite flexible
13	900 487	Hy-Schlauch DN6-2SC	1850 DKOL/DKOL M14x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible
14	900 471	Hy-Schlauch DN6-2SC	990 DKOL/DKOL M14x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
15	900 489	Hy-Schlauch DN6-2SC	1530 DKOL/DKOL M14x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible
16	900 483	Hy-Schlauch DN6-2SC	360 DKOL/DKOL M14x1,5 45°/45°	Hose	Conduite flexible
17	900 649	Messanschluss	8L DKO M16x2mm	Thread joint	Raccord union
18	900 592	Winkelverschraubung	x evW 8L vormontiert	Thread joint	Raccord union
19	900 477	Drosselscheibe DRS	D=8mm; d=0,8mm	Baffle	Piège
20	947 116	Hy-Schlauch DN6-2SC	1070 DKOL/DKOL M14x1,5 90° / 45°	Hose	Conduite flexible
21	947 088	Hy-Schlauch DN6-2SC	2700 DKOL/DKOL M14x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible
22	910 844	Kupplungsmarkierung plus	rot d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus

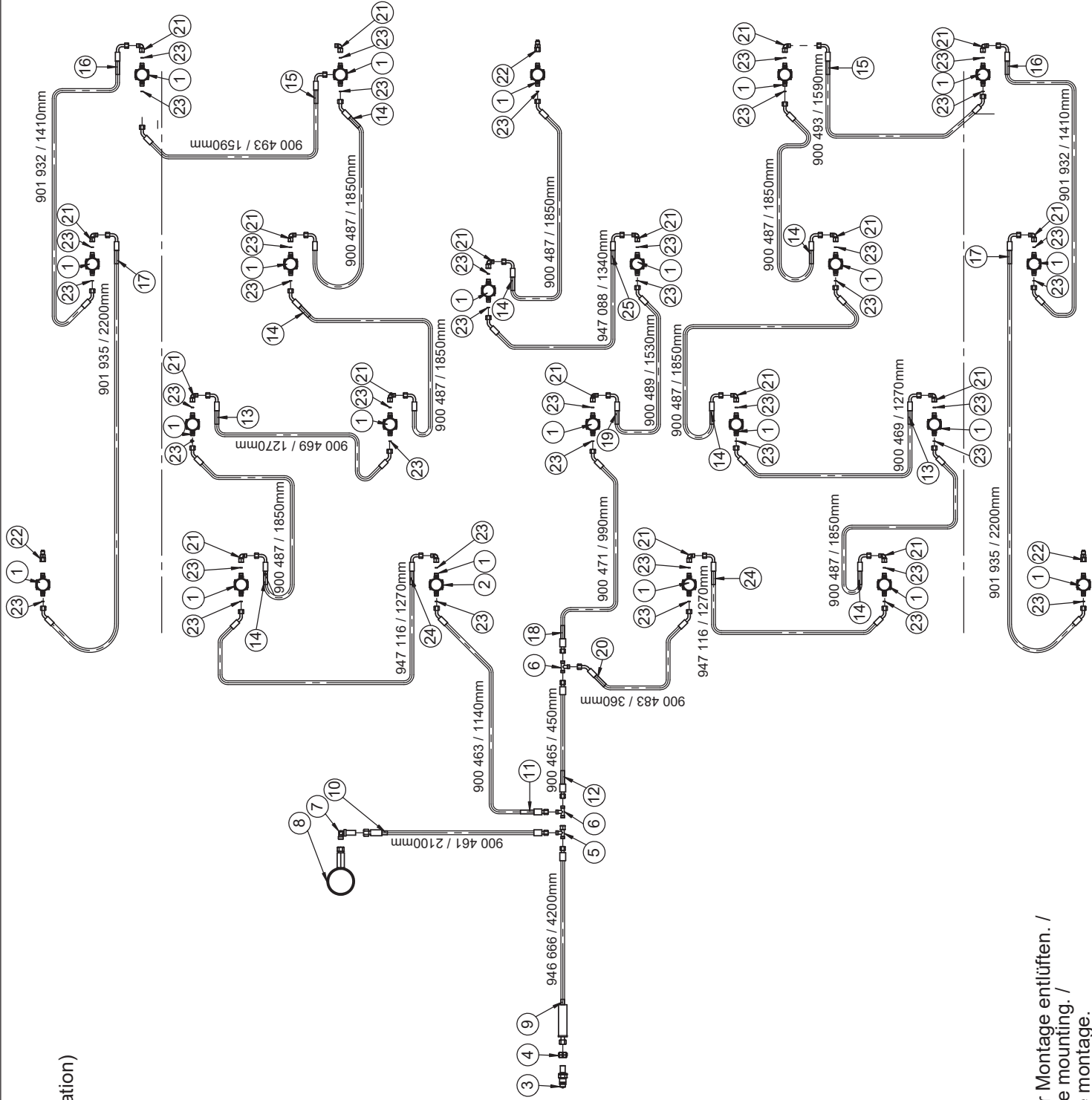
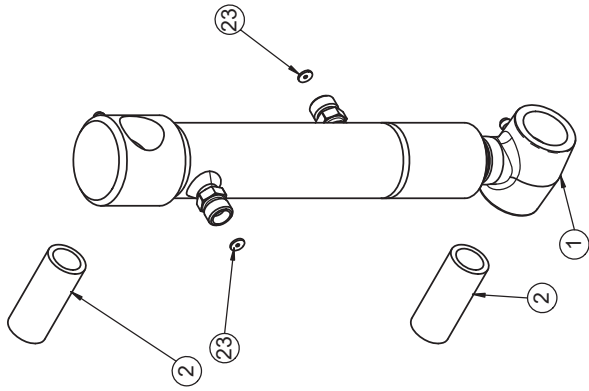


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hydraulikplan (bis 10/2022) / Hydraulic plan (until 10/2022) / Plan hydraulique (jusqu'à 10/2022) :
Tiefenverstellung / Depth adjustment / Réglage profondeur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	990 178	SVK-Stecker BG3	M18x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
2	990 382	Hy-Schlauch DN6-2SC m.Griff	4000 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
3	900 604	L-Verschraubung	x evL 8L vormontiert	Thread joint	Raccord union	1
4	900 586	T-Verschraubung	x T8L	Thread joint	Raccord union	2
5	900 461	Hy-Schlauch DN6 2SC	2100 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
6	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSW 12L	Thread joint	Raccord union	1
9	902 618	Manometer	0-400bar mit Verschr.	Pressure gauge	Manomètre	1
10	900 463	Hy-Schlauch DN6 2SC	1140 DKOL/DKOL 45°	Hose	Couduite flexible	1
11	900 465	Hy-Schlauch DN6 2SC	450 DKOL/DKOL 45°	Hose	Couduite flexible	1
12	900 471	Hy-Schlauch DN6 2SC	990 DKOL/DKOL 45°	Hose	Couduite flexible	1
13	900 483	Hy-Schlauch DN6 2SC	360 DKOL 45°/DKOL 45°	Hose	Couduite flexible	1
14	900 469	Hy-Schlauch DN6 2SC	1270 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	4
15	900 485	Hy-Schlauch DN6 2SC	1500 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	2
18	900 487	Hy-Schlauch DN6 2SC	1850 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	2
19	900 489	Hy-Schlauch DN6 2SC	1530 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
20	900 488	Hy-Schlauch DN6 2SC	1630 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	2
21	901 931	Hy-Schlauch DN6 2SC	1340 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
22	900 493	Hy-Schlauch DN6 2SC	1590 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
23	900 649	Messanschluß	8L DKO M16x2mm	Measured connector	Connecteur mesurée	3
24	904 150	Hy-Zylinder	25/260/400	Hydraulic cylinder	Verin	16
25	900 477	Drosselscheibe	D=8mm d=0,8mm	Restrictor	Piège	32
26	900 592	Winkelverschraubung	x evW8L vorm.	Thread joint	Raccord union	11
27	910 844	Kupplungsmarkierung plus	rot d=18mm	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1

ab Baujahr 11/2022
 from 11/2022 (year of construction)
 à partir de 11/2022 (année de fabrication)

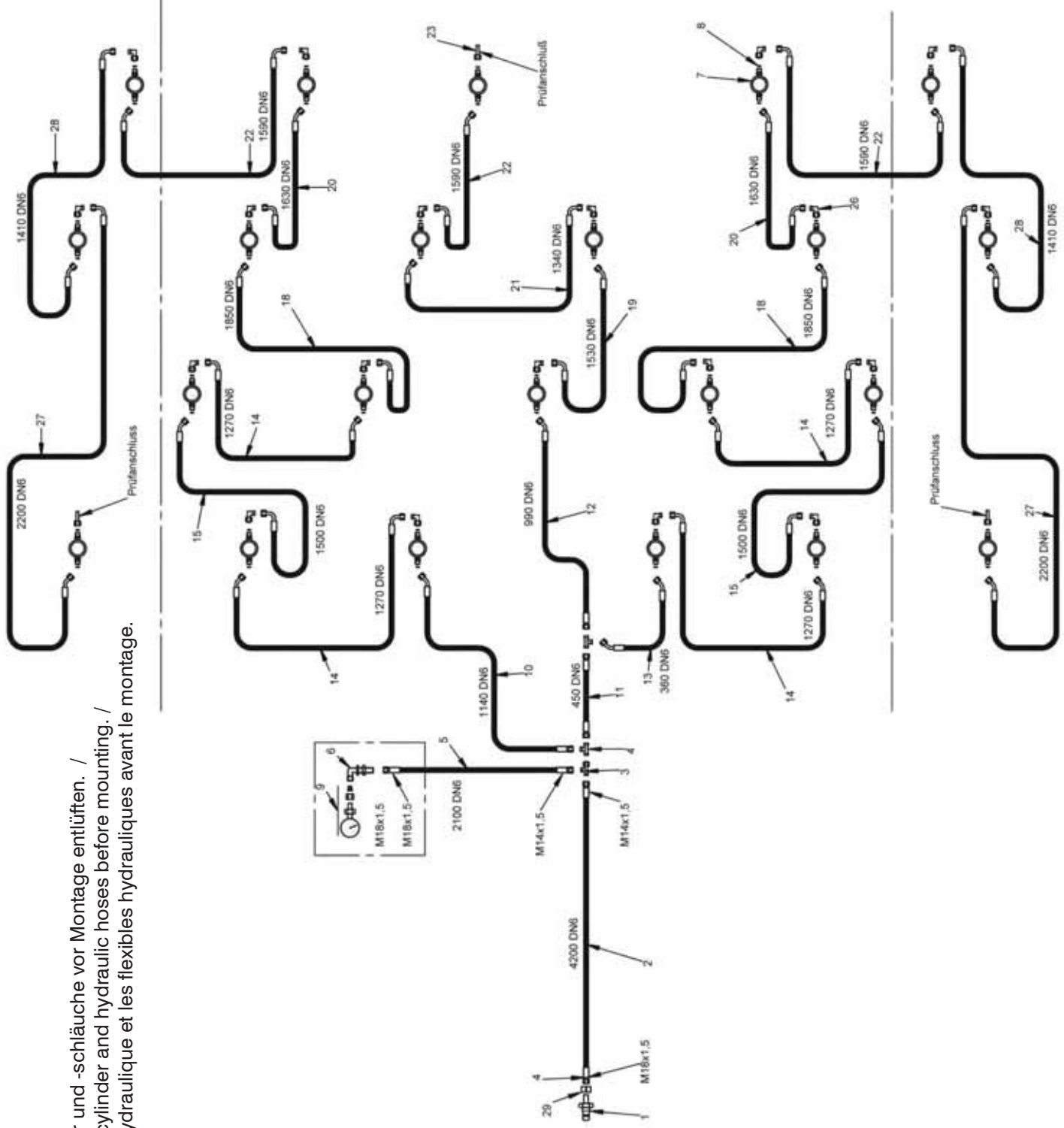


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Hy-Plan Tiefenverstellung (ab 11/2022) / Hy-Plan Depth adjustment (from 11/2022) / Hy-Plan Réglage (à partir de 11/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	904 150	Hy-Zylinder	25/260/400	Hydraulic cylinder	Verin
2	904 278	Zylinderachse	22x3x51,8mm	Bush	Bague acier
3	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
4	910 846	Kupplungsmarkierung minus	rot d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
5	900 604	Verschraubung	x evL 8L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
6	900 586	T-Verschraubung	T 8L	Thread joint	Raccord union
7	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSV 12L	Thread joint	Raccord de union
8	902 618	Manometer 0-250 bar	m. Verschr. 12L 1/2" d=100mm	Manometer	Manomètre
9	946 666	Hy-Schlauch DN6 m. Griff	4450 DKOL M18x1,5/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
10	900 461	Hy-Schlauch DN6	2100 DKOL M18x1,5/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
11	900 463	Hy-Schlauch DN6-2SC	1140 DKOL/DKOL M14x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
12	900 465	Hy-Schlauch DN6-2SC	450 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
13	900 469	Hy-Schlauch DN6-2SC	1270 DKOL/DKOL M14x1,5 90° / 45°	Hose	Conduite flexible
14	900 487	Hy-Schlauch DN6-2SC	1850 DKOL/DKOL M14x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible
15	900 493	Hy-Schlauch DN6-2SC	1590 DKOL/DKOL M14x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible
16	901 932	Hy-Schlauch DN6-2SC	1410 DKOL/DKOL M14x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible
17	901 935	Hy-Schlauch DN6-2SC	2200 DKOL/DKOL M14x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible
18	900 471	Hy-Schlauch DN6-2SC	990 DKOL/DKOL M14x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
19	900 489	Hy-Schlauch DN6-2SC	1530 DKOL/DKOL M14x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible
20	900 483	Hy-Schlauch DN6-2SC	360 DKOL/DKOL M14x1,5 45°/45°	Hose	Conduite flexible
21	900 592	Winkelverschraubung	x evW 8L vormontiert	Thread joint	Raccord union
22	900 649	Messanschluss	8L DKO M16x2mm	Thread joint	Raccord union
23	900 477	Drosselscheibe DRS	D=8mm; d=0,8mm	Baffle	Piège
24	947 116	Hy-Schlauch DN6-2SC	1070 DKOL/DKOL M14x1,5 90° / 45°	Hose	Conduite flexible
25	947 088	Hy-Schlauch DN6-2SC	2700 DKOL/DKOL M14x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible

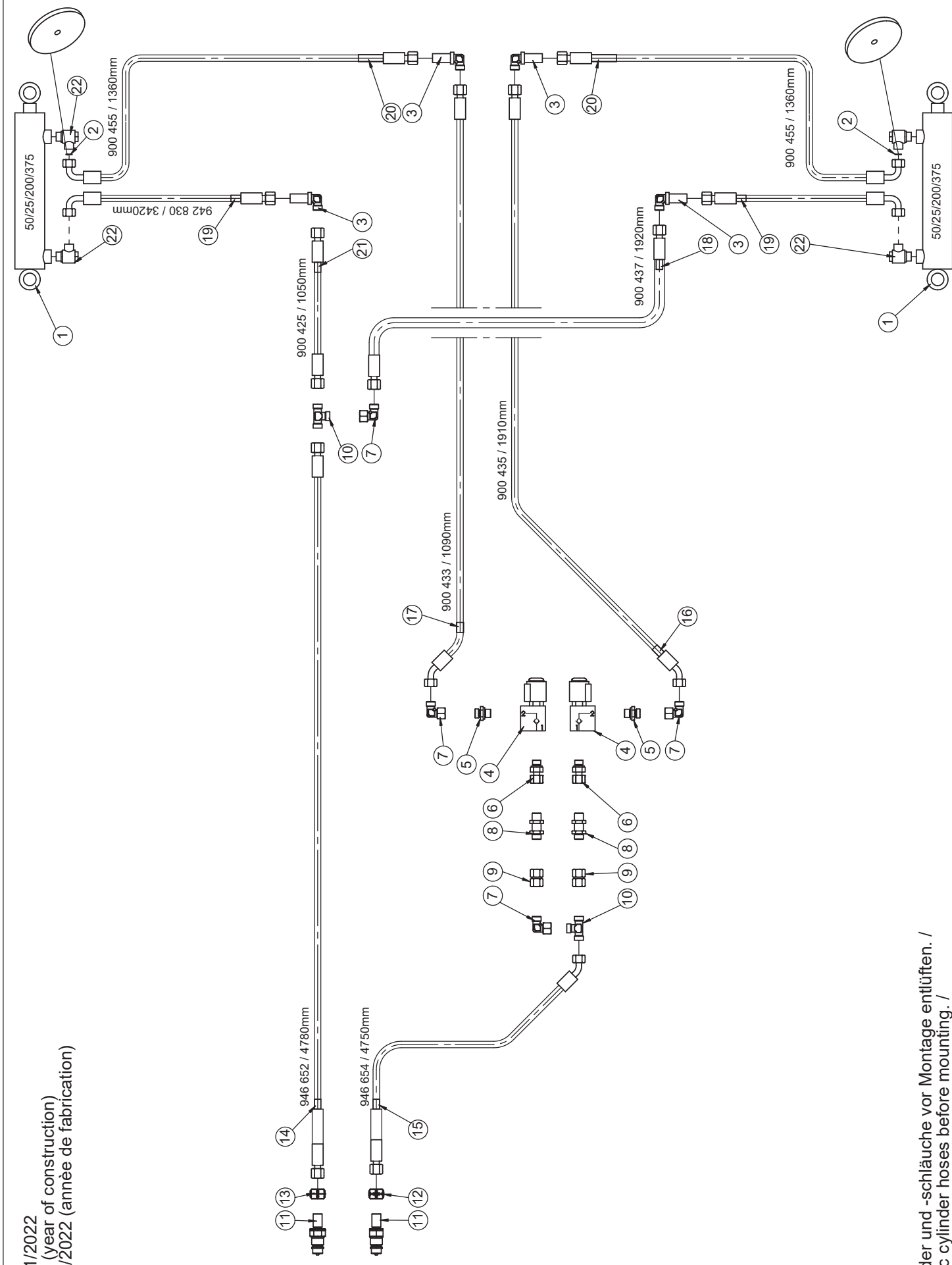
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



Hydraulikplan (bis 10/2022) / Hydraulic plan (until 10/2022) / Plan hydraulique (jusqu'à 10/2022) :
Tiefenverstellung / Depth adjustment / Réglage profondeur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	990 178	SVK-Stecker BG3	M18x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
2	990 390	Hy-Schlauch DN6-2SC m.Griff	4200 DKOL/DKOL	Hose	Conduite flexible	1
3	900 604	L-Verschraubung	x evL 8L vormontiert	Thread joint	Raccord union	1
4	900 586	T-Verschraubung	x T8L	Thread joint	Raccord union	2
5	900 461	Hy-Schlauch DN6 2SC	2100 DKOL/DKOL	Hose	Conduite flexible	1
6	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSW 12L	Thread joint	Raccord union	1
7	904 150	Hy-Zylinder	25/260/400	Hydraulic cylinder	Verin	22
8	900 477	Drosselscheibe	D=8mm d=0,8mm	Restrictor	Piège	44
9	902 618	Manometer	0-400bar mit Verschr.	Pressure gauge	Manomètre	1
10	900 463	Hy-Schlauch DN6 2SC	1140 DKOL/DKOL	Hose	Conduite flexible	1
11	900 465	Hy-Schlauch DN6 2SC	450 DKOL/DKOL	Hose	Conduite flexible	1
12	900 471	Hy-Schlauch DN6 2SC	990 DKOL/DKOL	Hose	Conduite flexible	1
13	900 483	Hy-Schlauch DN6 2SC	360 DKOL 45°/DKOL 45°	Hose	Conduite flexible	1
14	900 469	Hy-Schlauch DN6 2SC	1270 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	4
15	900 485	Hy-Schlauch DN6 2SC	1500 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	2
18	900 487	Hy-Schlauch DN6 2SC	1850 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	2
19	900 489	Hy-Schlauch DN6 2SC	1530 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	1
20	900 488	Hy-Schlauch DN6 2SC	1630 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	2
21	901 931	Hy-Schlauch DN6 2SC	1340 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	1
22	900 493	Hy-Schlauch DN6 2SC	1590 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	3
23	900 649	Messanschluß	8L DKO M16x2mm	Measured connector	Connecteur mesurée	3
26	900 592	Winkelverschraubung	x evW8L vorm.	Thread joint	Raccord union	19
27	901 935	Hy-Schlauch DN6 2SC	2200 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	2
28	901 932	Hy-Schlauch DN6 2SC	1410 DKOL 45°/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	2
29	910 846	Kupplungsmarkierung minus	rot d=18mm	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1

ab Baujahr 11/2022
 from 11/2022 (year of construction)
 à partir de 11/2022 (année de fabrication)

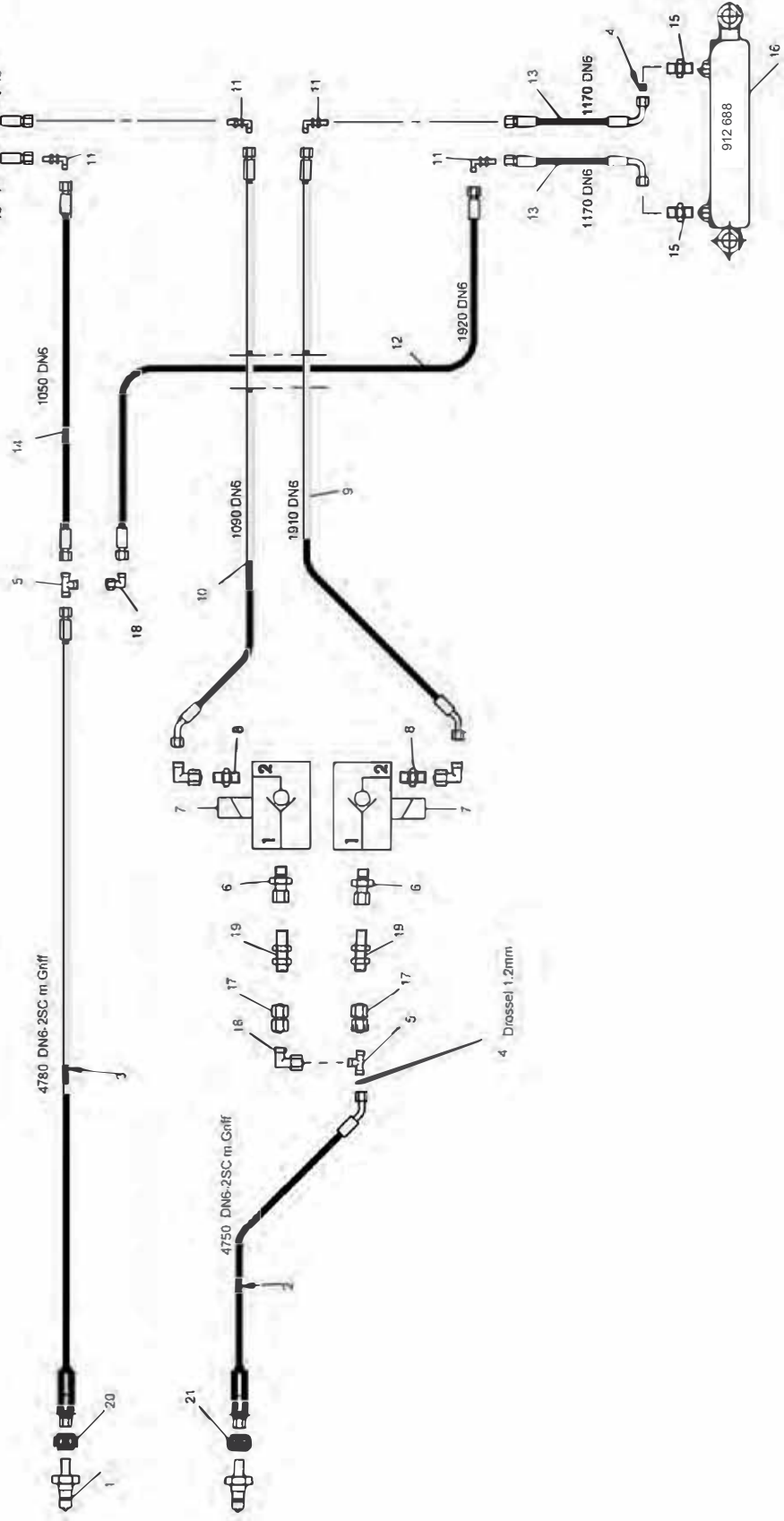


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Hy-Plan Spuranzeiger (ab 11/2022) / Hy -Plan Tram liner (from 11/2022) / Hy-Plan Traceur (à partir de 11/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	912 688	Hy Zylinder	50/25/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
2	901 493	Drosselscheibe	D=12 d=1,2	Restrictor	Piège
3	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSV 12L	Thread joint	Raccord de union
4	909 102	Magnetventil	Hydac R 3/8"	Valve	Valve
5	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R3/8	Thread joint	Raccord union
6	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union
7	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
8	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
9	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
10	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
11	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
12	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
13	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
14	946 652	Hy-Schlauch DN6 m. Griff	5030 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
15	946 654	Hy-Schlauch DN6 m. Griff	5000 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
16	900 435	Hy-Schlauch DN6	1910 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
17	900 433	Hy-Schlauch DN6	1090 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
18	900 437	Hy-Schlauch DN6	1920 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
19	942 830	Hy-Schlauch DN6-2SC	1135 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
20	900 455	Hy-Schlauch DN6	1360 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
21	900 425	Hy-Schlauch DN6	1050 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
22	900 653	Winkelschwenverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union

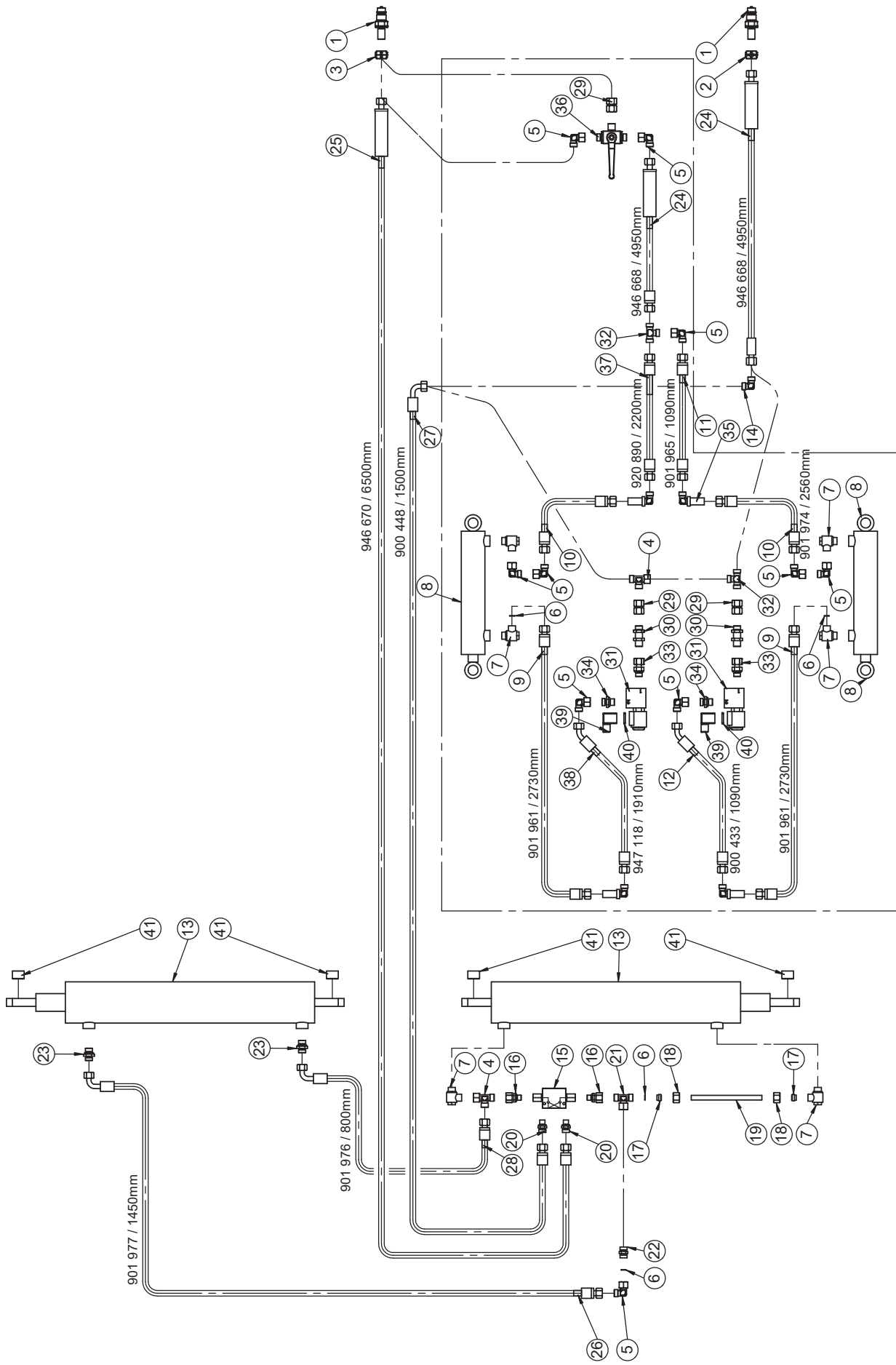
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



**Hydraulikplan (bis 10/2022) / Hydraulic plan (until 10/2022) / Plan d'hydraulique (jusqu'à 10/2022) :
Spuranzeiger / Tram liner / Traceur**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	2
2	990 380	Hy-Schlauch DN6 2SC m. Griff	4750 DKOL/DKOL	Hose	Conduite flexible	1
3	990 378	Hy-Schlauch DN6 2SC m. Griff	4780 DKOL/DKOL 45°	Hose	Conduite flexible	1
4	901 493	Drosselscheibe	D=12, d=1,2	Restrictor	Piège	3
5	900 654	T-Verschraubung	12L	Thread joint	Raccord union	2
6	903 157	Verschraubung	x evGE 12LR R3/8	Thread joint	Raccord union	2
7	909 102	Magnetventil	12L 12V 093.08 DD-A-N	Macnetic valve	Valve	2
8	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R3/8"	Thread joint	Raccord union	2
9	900 435	Hy-Schlauch DN6 2SC	1910 DKOL/DKOL 45°	Hose	Conduite flexible	1
10	900 433	Hy-Schlauch DN6 2SC	1090 DKOL/DKOL 45°	Hose	Conduite flexible	1
11	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSW 12L	Thread joint	Raccord union	4
12	900 437	Hy-Schlauch DN6 2SC	1920 DKOL/DKOL	Hose	Conduite flexible	1
13	900 429	Hy-Schlauch DN6 2SC	1170 DKOL/DKOL 90°	Hose	Conduite flexible	4
14	900 425	Hy-Schlauch DN6 2SC	1050 DKOL/DKOL	Hose	Conduite flexible	1
15	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L	Thread joint	Raccord union	4
16	912 688	Hy-Zylinder	50/25/200/375	Hydraulic cylinder	Verin	2
17	900 699	Doppelnippel DMO 10l	12L M18x1,5mm	Double nippel	Union	2
18	900 651	Winkelverschraubung	x evW12L vorm.	Thread joint	Raccord union	2
19	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L DKO	Thread joint	Raccord union	2
20	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1
21	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1

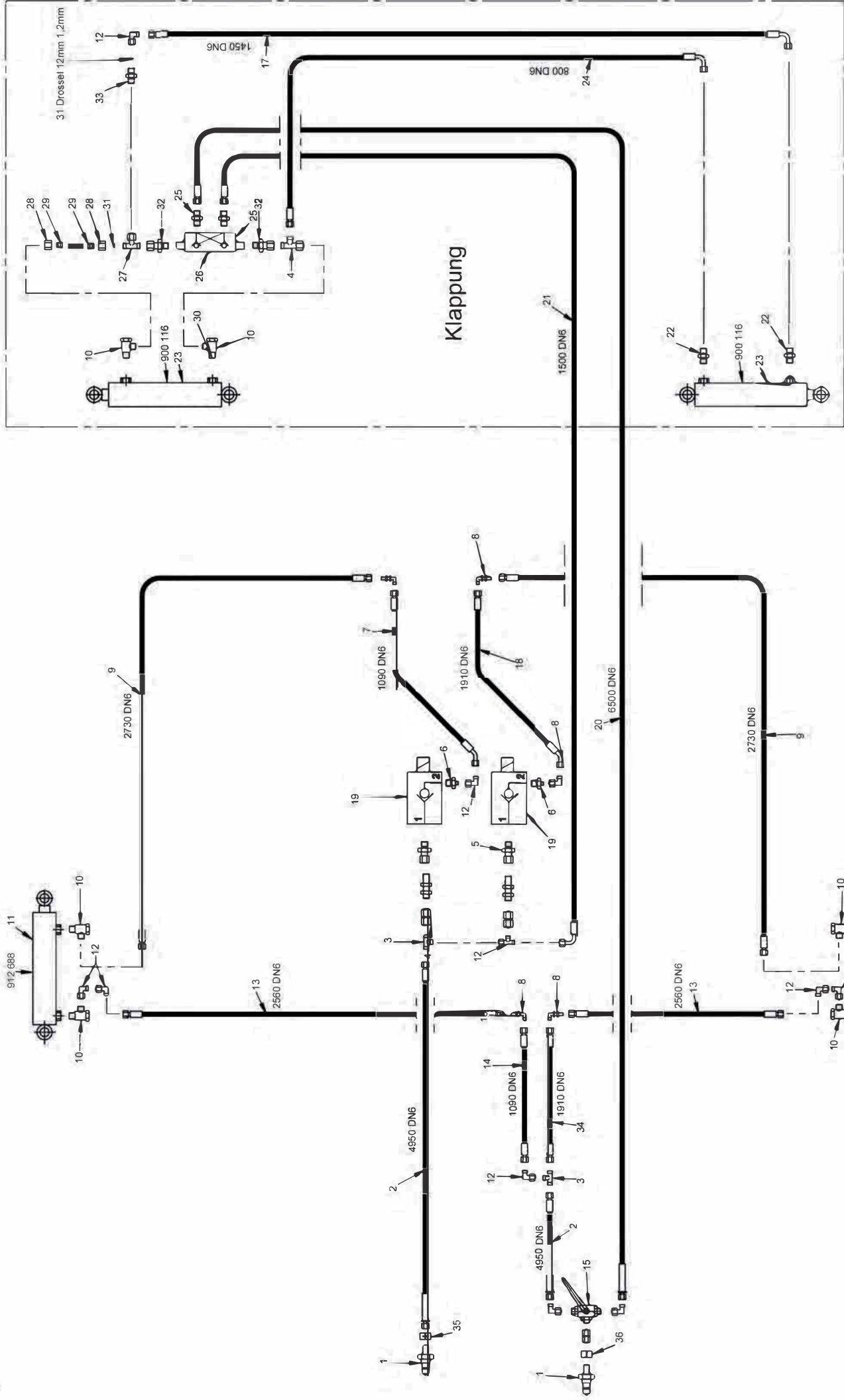
ab Baujahr 11/2022
 from 11/2022 (year of construction)
 à partir de 11/2022 (année de fabrication)



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Hy-Plan Klappung + Spuranzeiger (ab 11/2022) / Hy-Plan Folding and tram liner (from 11/2022) /
Hy-Plan Rabattement et traceur (à partir de 11/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
2	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
3	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
4	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
5	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
6	901 493	Drosselscheibe	D=12mm; d=1,2mm	Baffle	Etrangleur
7	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
8	912 688	Hy Zylinder	50/25/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
9	901 961	Hy-Schlauch DN6	2730 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
10	901 974	Hy-Schlauch DN6	2560 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
11	901 965	Hy-Schlauch DN6	1090 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
12	900 433	Hy-Schlauch DN6	1090 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
13	900 116	Hy-Zylinder (Quadro 4m)	90/45/500/800	Hydraulic cylinder	Verin
14	902 108	Verschraubung	W 12 L	Thread joint	Raccord union
15	900 616	Rückschlagventil dopp. entspe.	RDP 06/5-G R1/4 Comatrol	Non-return valve	Clapet anti-retour
16	900 685	Verschraubung	x evGE 12L R1/4" ED	Thread joint	Raccord union
17	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
18	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Écrou
19	900 556	Hy-Leitung gerade	12x1,5x260mm	Hydraulic line	Canalisation hydraulique
20	902 194	Zylinderverschraubung	x GE12L G1/4 ED	Thread joint	Raccord union
21	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union
22	900 503	Verschraubung gerade	x G 12L	Thread joint	Raccord union
23	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
24	946 668	Hy-Schlauch DN6 mit Griff	5200 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	946 670	Hy-Schlauch DN6 mit Griff	6850 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
26	901 977	Hy-Schlauch DN6	1450 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
27	900 448	Hy-Schlauch DN6	1500 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
28	901 976	Hy-Schlauch DN6	800 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
29	900 699	Doppelnippel	12L	Double nipple	Union
30	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
31	909 102	Magnetventil	Hydac R 3/8"	Valve	Valve
32	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
33	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union
34	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R3/8	Thread joint	Raccord union
35	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSV 12L	Thread joint	Raccord de union
36	900 673	3 Wegehahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
37	920 890	Hy-Schlauch DN6-2SC	2200 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
38	947 118	Hy-Schlauch DN6	2200 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
39	901 453	GDM 3011 schwarz	Hirschmannstecker	Plug	Fiche
40	901 454	GDM3-16 Profildichtung	Hirschmannstecker	Rubber seal	Joint en caoutchouc
41	925 736	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /

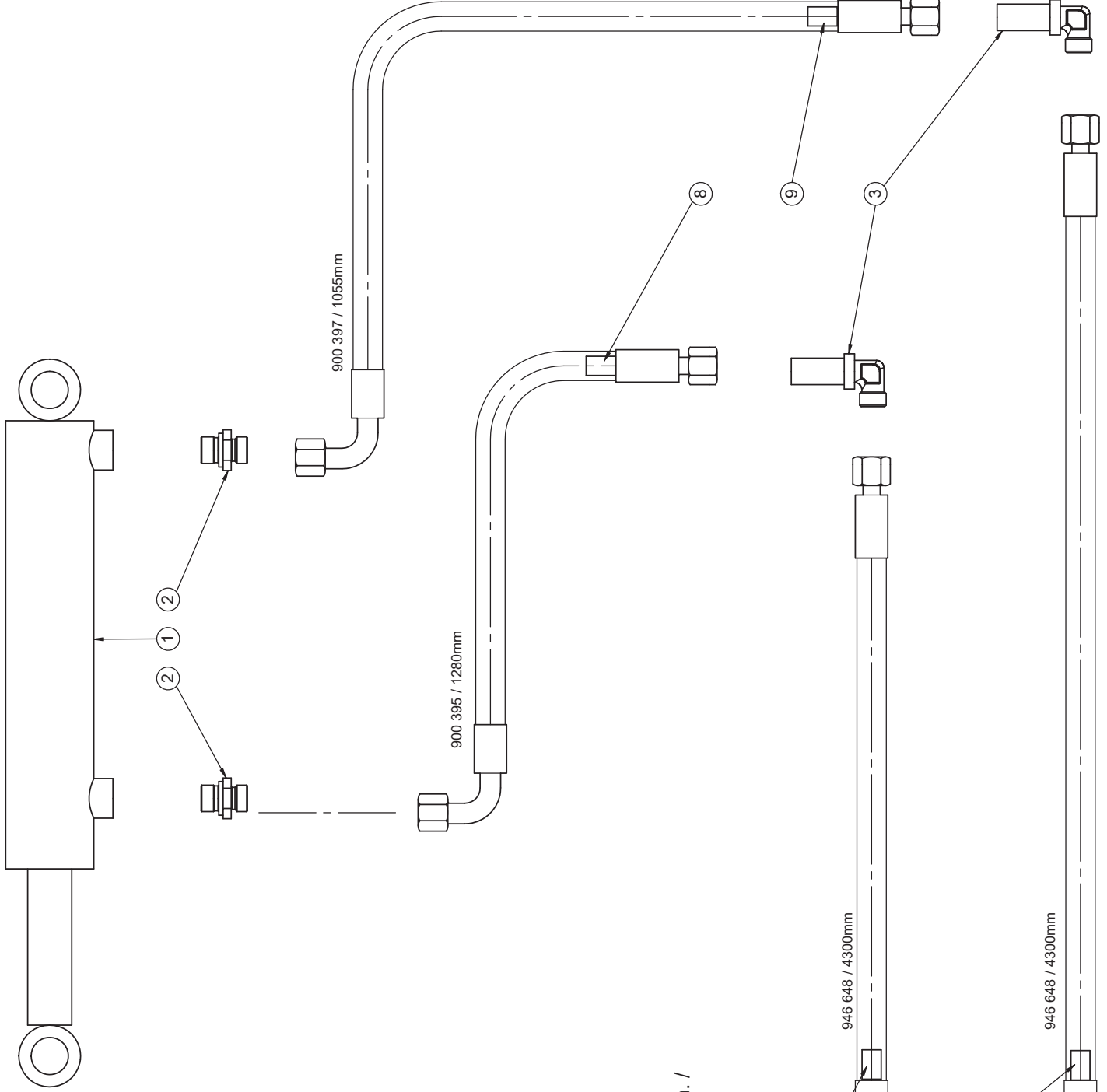
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /

Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

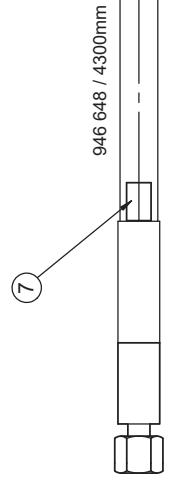
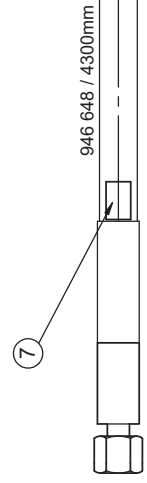
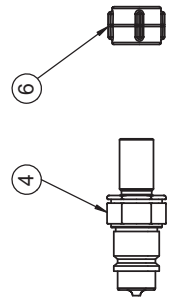
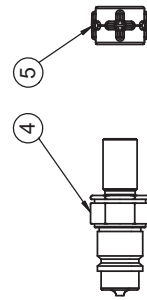
**Hydraulikplan (bis 10/2022) / Hydraulic plan (until 10/2022) / Plan hydraulique (jusqu'à 10/2022) :
 Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner / Rabattement et traceur**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	2
2	990 386	Hy-Schlauch DN6 2SC m. Griff	4950 DKOL/DKOL	Hose	Countuite flexible	1
3	900 654	T-Verschraubung	T12L	Thread joint	Raccord union	2
4	900 650	L-Verschraubung	x evL 12L DKO	Thread joint	Raccord union	2
5	903 157	Verschraubung	x evGE 12LR R3/8	Thread joint	Raccord union	2
6	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R3/8	Thread joint	Raccord union	2
7	900 433	Hy-Schlauch DN6 2SC	1090 DKOL/DKOL 45°	Hose	Countuite flexible	1
8	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSW 12L	Thread joint	Raccord union	4
9	901 961	Hy-Schlauch DN6 2SC	2730 DKOL/DKOL	Hose	Countuite flexible	2
10	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	6
11	912 688	Hy-Zylinder	50/25/200/375	Hydraulic cylinder	Verin	2
12	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L DKO	Thread joint	Raccord union	8
13	901 974	Hy-Schlauch DN6 2SC	2560 DKOL/DKOL	Hose	Countuite flexible	2
14	901 965	Hy-Schlauch DN6 2SC	1090 DKOL/DKOL	Hose	Countuite flexible	1
15	900 673	3 - Wege - Kugelhahn	12L M18x1,5	Ball valve	Robinet	1
16	900 699	Doppelnippel DMO 10l	12L M18x1,5	Double nipple	Union	1
17	901 977	Hy-Schlauch DN6 2SC	1450 DKOL/DKOL 90°	Hose	Countuite flexible	1
18	900 435	Hy-Schlauch DN6 2SC	1910 DKOL/DKOL 45°	Hose	Countuite flexible	1
19	909 102	Magnetventil	12L 12V 093.08 DD-A-N	Magnetic valve	Valve	2
20	990 388	Hy-Schlauch DN6 2SC m. Griff	6500 DKOL/DKOL	Hose	Countuite flexible	1
21	900 448	Hy-Schlauch DN6 2SC	1500 DKOL/DKOL 90°	Hose	Countuite flexible	1
22	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	2
23	900 116	Hy-Zylinder	90/45/500/800	Hydraulic cylinder	Verin	2
24	901 976	Hy-Schlauch DN6 2SC	800 DKOL/DKOL 90°	Hose	Countuite flexible	1
25	902 194	Zylinderverschraubung	x GE 12L G1/4 ED	Thread joint	Raccord union	2
26	900 616	Rückschlagventil	RDP 06/5-G R1/4	Valve	Clapet anti retour	1
27	900 652	T-Verschraubung	x evT 12L DKO	Thread joint	Raccord union	1
28	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5	Nut	Ecrou	2
29	900 696	Schneidring D	12L	Cutting ring	Bague coupante	2
30	900 556	Hy-Leitungsrohr	M12x1,5 zk	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique	30cm
31	901 493	Drosselscheibe	D=12mm, d=1,2mm	Baffle	Etrangleur	1
32	900 685	Einschraubstutzen grade	x evGe 12LR R1/4 ED	Thread joint	Raccord union	2
33	900 503	Verschraubung grade	x G 12L	Thread joint	Raccord union	1
34	901 967	Hy-Schlauch DN6 2SC	1910 DKOL/DKOL	Hose	Countuite flexible	1
35	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1
36	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1

ab Baujahr 11/2022
 from 11/2022 (year of construction)
 à partir de 11/2022 (année de fabrication)

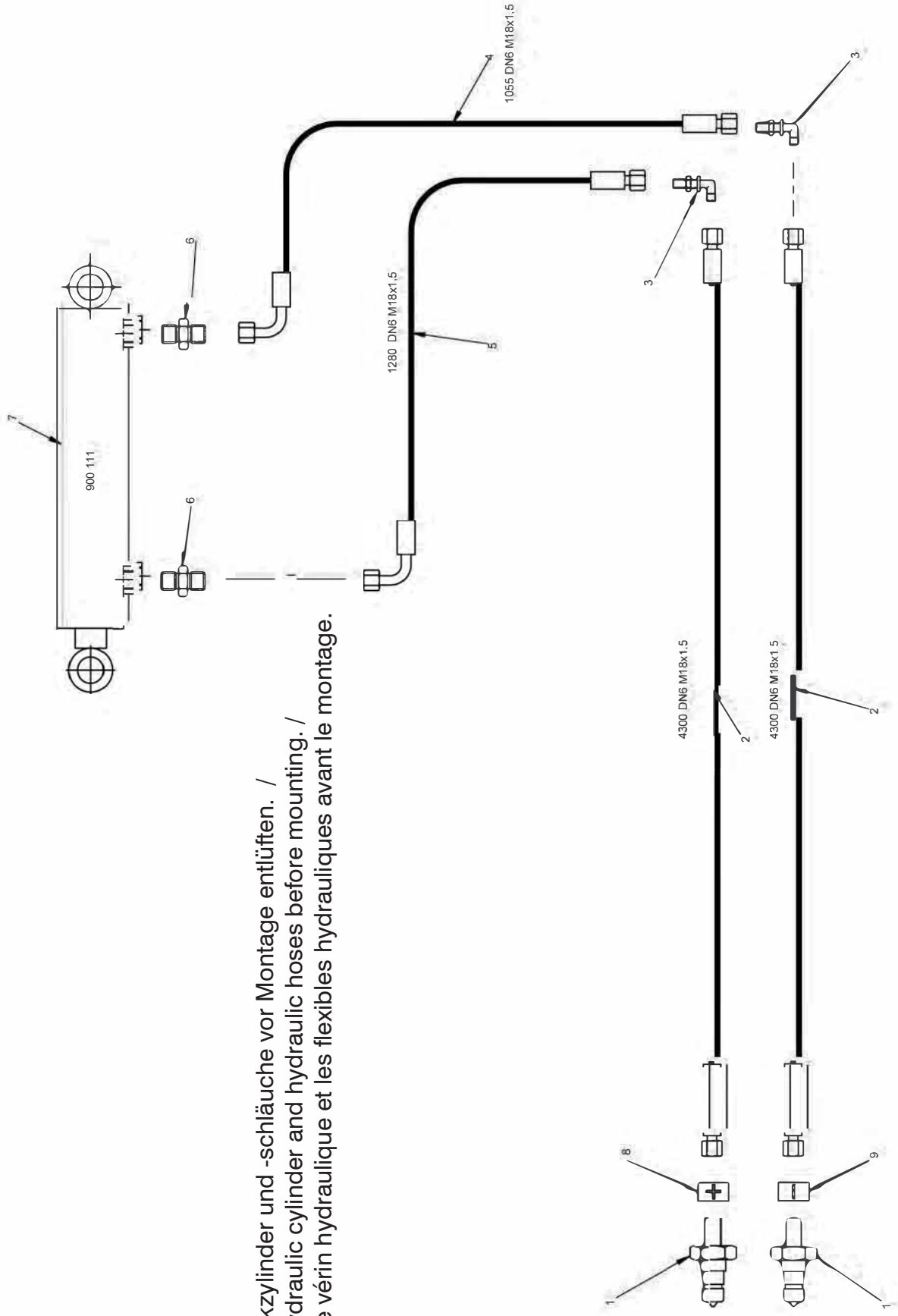


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydrauliques avant le montage.



Hy-Plan Schleppe (ab 11/2022) / Hy-Plan Leveler (from 11/2022)/ Hy-Plan Niveleur (à partir de 11/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
2	900 678	Zylinderschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
3	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSV 12L	Thread joint	Raccord de union
4	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
5	910 848	Kupplungsmarkierung plus	grün d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
6	910 850	Kupplungsmarkierung minus	grün d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
7	946 648	Hy-Schlauch DN6	4550 DKÖL/DKÖL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
8	900 395	Hy-Schlauch DN6	1280 DKÖL/DKÖL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
9	900 397	Hy-Schlauch DN6	1055 DKÖL/DKÖL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible

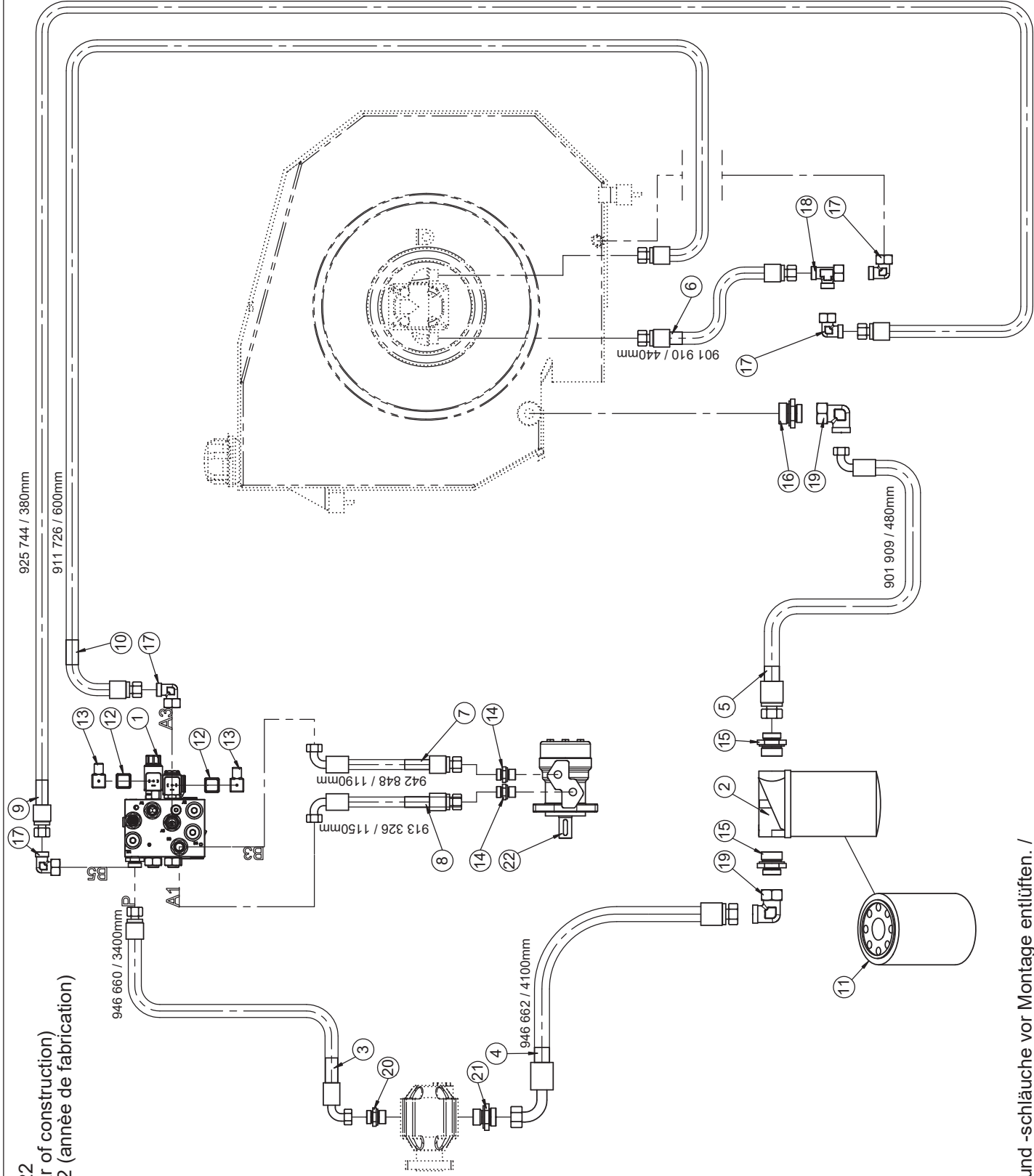


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

**Hydraulikplan (bis 10/2022) / Hydraulic plan (until 10/2022) / Plan d'hydraulique (jusqu'à 10/2022) :
Schleppe / Leveler / Niveleur**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	2
2	990 384	Hy-Schlauch DN6 2SC m. Griff	4300 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	2
3	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSV 12L	Thread joint	Raccord union	2
4	900 397	Hy-Schlauch DN6 2SC	1055 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
5	900 395	Hy-Schlauch DN6 2SC	1280 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
6	900 678	Zylinderschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	2
7	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375	Hydraulic cylinder	Verin	2
8	910 848	Kupplungsmarkierung plus	grün d=18mm	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1
9	910 850	Kupplungsmarkierung minus	grün d=18mm	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1

ab Baujahr 11/2022
 from 11/2022 (year of construction)
 à partir de 11/2022 (année de fabrication)

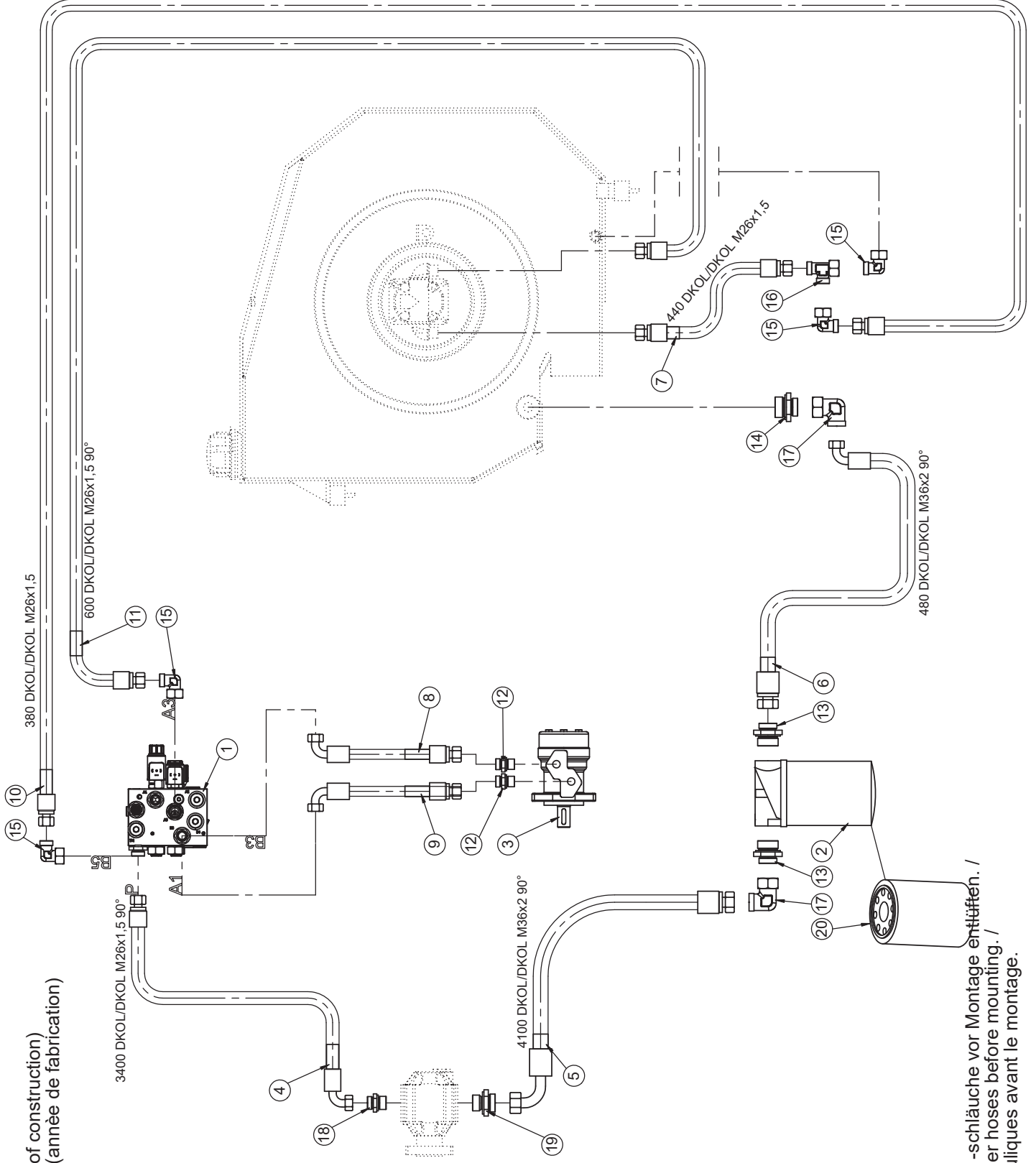


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Hy-Plan Gebläseantrieb (ab 11/2022) / Hy-Plan Fan (from 11/2022) / Hy-Plan Turbin (à partir de 11/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	641 888	Ventilblock montiert einfach Dosiereinh	mit Gebläseabschaltung	Valve Block (mounted)	Bloc de soupapes (déjà monté)
2	2010701	Filter MAXIFLOW 10M	f. Gebl.antrieb(incl. Patrone)	Oil filter	Filtre à huile
3	946 660	Hy-Schlauch DN16	3650 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
4	946 662	Hy-Schlauch DN25-1SN	4350 DKOL/DKOL M36x2 90°	Hose	Conduite flexible
5	901 909	Hy-Schlauch DN25-1SN	480 DKOL/DKOL M36x2 90°	Hose	Conduite flexible
6	901 910	Hy-Schlauch DN16	440 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
7	942 848	Hy-Schlauch DN12	1190 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
8	913 326	Hy-Schlauch DN12	1150 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
9	925 744	Hy-Schlauch DN16	380 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
10	911 726	Hy-Schlauch DN16	600 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
11	2033305	Filterpatrone 10CT		Filter cartridge	Cartouche de filtre
12	901 454	GDM3-16 Profildichtung	Hirschmannstecker	Rubber seal	Joint en caoutchouc
13	901 453	GDM 3011 schwarz	Hirschmannstecker	Plug	Fiche
14	900 633	Verschraubung	x GE 15L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
15	990 532	Verschraubung	x GE 28L R1 1/4" ED	Thread joint	Raccord union
16	901 908	Verschraubung	x GE 28L R3/4" ED	Thread joint	Raccord union
17	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union
18	901 915	Verschraubung	evL 18L	Thread joint	Raccord union
19	901 906	Winkelverschraubung vorm.	x evW 28L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
20	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
21	915 848	Verschraubung	x GE 28L R1" ED	Thread joint	Raccord union
22	939 262	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique
23	939 264	Dichtsatz	für Hy-Motor 939 262	set of oil seals	collection de joints

ab Baujahr 02/2022
 from 02/2022 (year of construction)
 à partir de 02/2022 (année de fabrication)

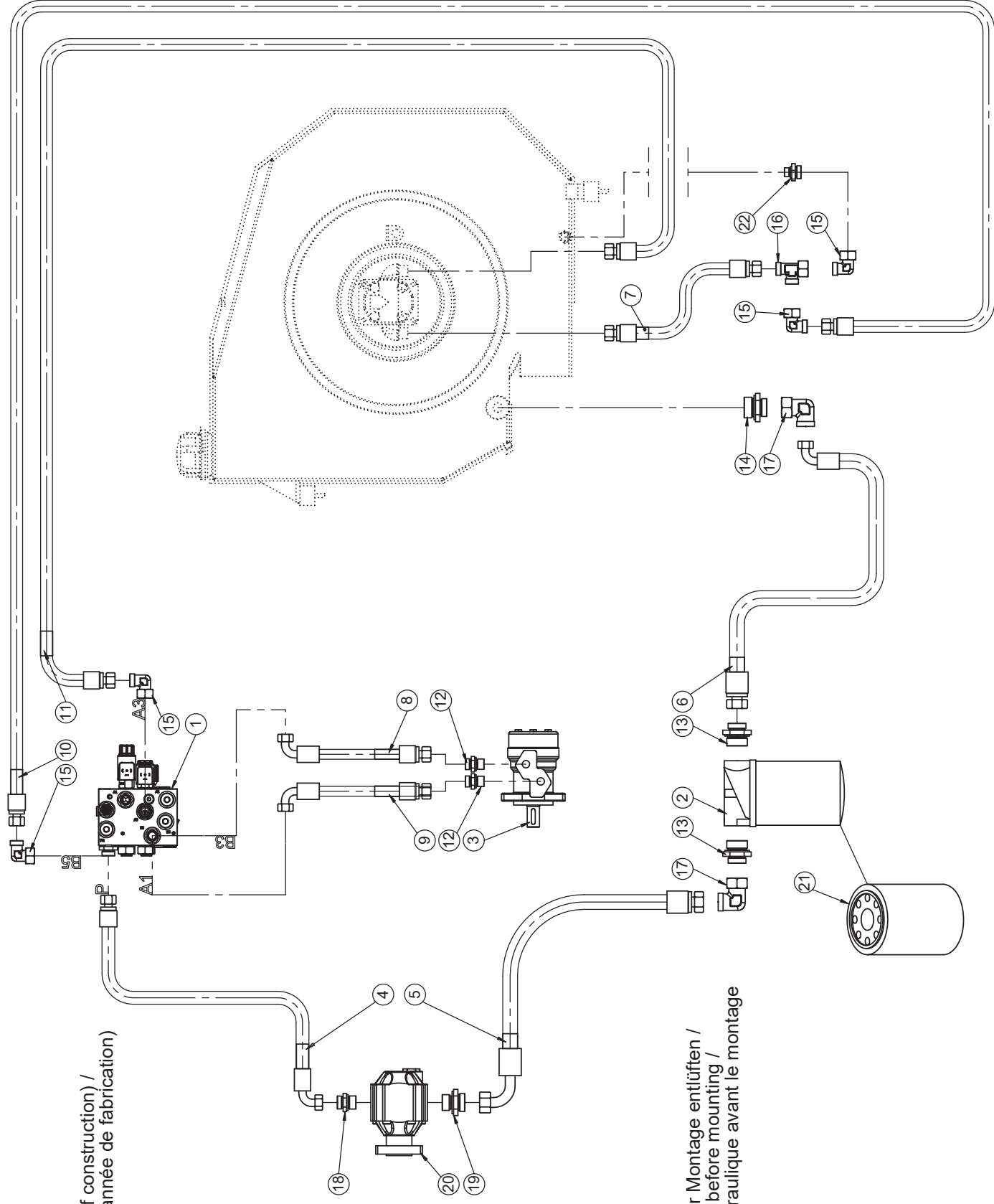


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Gebläse mit Zapfwellenantrieb (bis 10/2022) / Blower with PTO drive (until 10/2022)
 Ventilateur avec commande de prise de force (jusqu'à 10/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	641 888	Ventilblock montiert einfach Dosiereinh	mit Gebläseabschaltung	Valve Block (mounted)	Bloc de soupapes (déjà monté)
2	2010701	Filter MAXIFLOW 10M	f. Gebl.antrieb(incl. Patrone)	Oil filter	Filtre à huile
3	2056564	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique
4	901 905	Hy-Schlauch DN16	3400 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
5	901 907	Hy-Schlauch DN25-1SN	4100 DKOL/DKOL M36x2 90°	Hose	Conduite flexible
6	901 909	Hy-Schlauch DN25-1SN	480 DKOL/DKOL M36x2 90°	Hose	Conduite flexible
7	901 910	Hy-Schlauch DN16	440 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
8	942 848	Hy-Schlauch DN12	1190 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
9	913 326	Hy-Schlauch DN12	1150 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
10	925 744	Hy-Schlauch DN16	380 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
11	911 726	Hy-Schlauch DN16	600 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
12	900 633	Verschraubung	x GE 15L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
13	990 532	Verschraubung	x GE 28L R1 1/4" ED	Thread joint	Raccord union
14	901 908	Verschraubung	x GE 28L R3/4" ED	Thread joint	Raccord union
15	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union
16	901 915	Verschraubung	evL 18L	Thread joint	Raccord union
17	901 906	Winkelverschraubung vorm.	x evW 28L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
18	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
19	915 848	Verschraubung	x GE 28L R1" ED	Thread joint	Raccord union
20	2033305	Filterpatrone 10CT		Filter cartridge	Cartouche de filtre
21	928 672	Dichtsatz	für Hy-Motor 2056564	set of oil seals	collection de joints

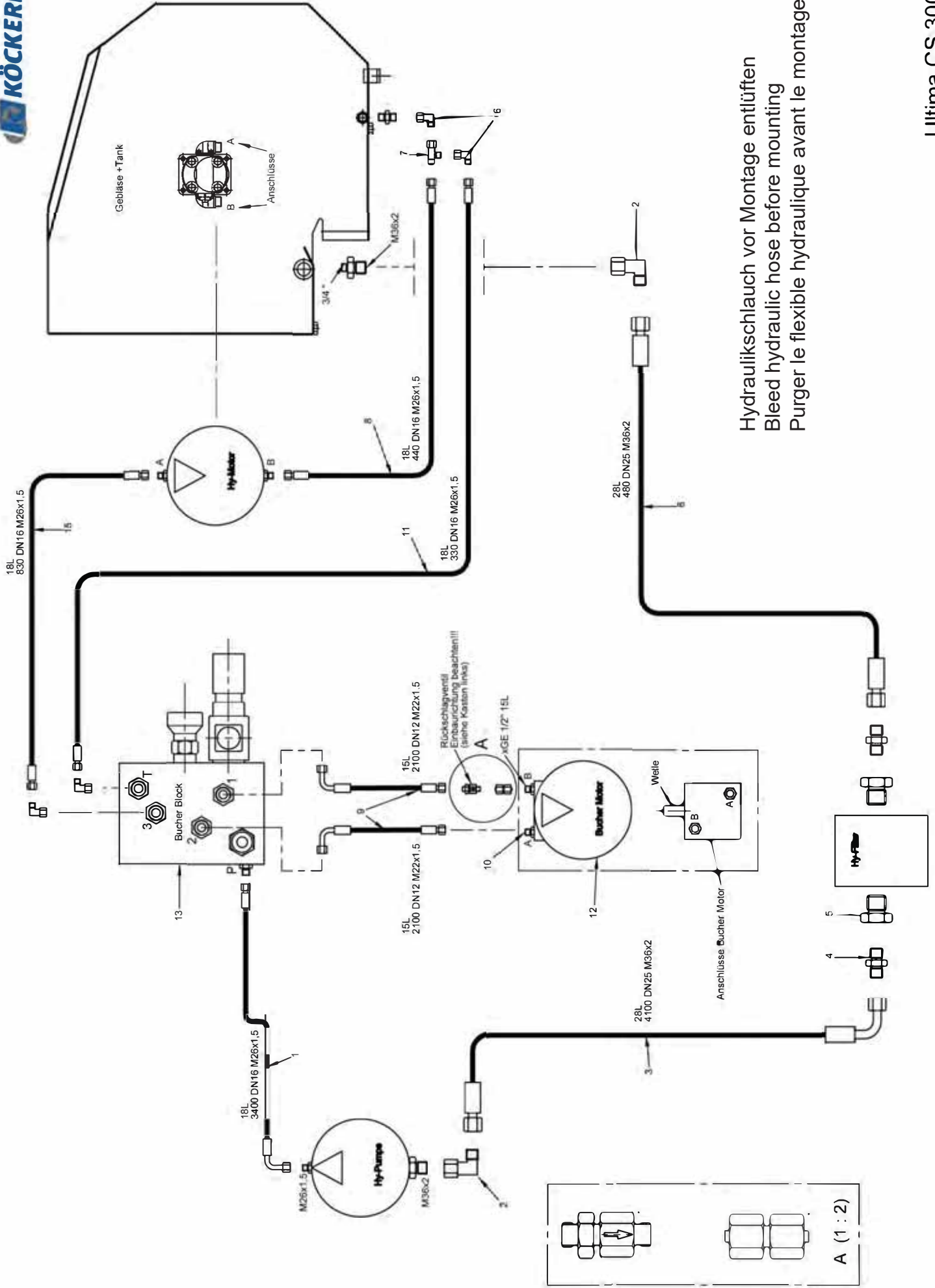
ab Baujahr 06/2016 /
 from 06/2016 (year of construction) /
 à partir de 06/2016 (année de fabrication)



Hydraulikschlauch vor Montage entlüften /
 Bleed hydraulic hose before mounting /
 Purger le flexible hydraulique avant le montage

**Hydraulikplan (bis 01/2022) / Hydraulic plan (until 01/2022) / Plan hydraulique (jusqu'à 01/2022):
Gebläse / Fan / Ventilateur de nettoyage**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	641 888	Ventilblock montiert einfach Dosiereinh	mit Gebläseabschaltung	Valve Block (mounted)	Bloc de soupapes (déjà monté)
2	2010701	Filter MAXIFLOW 10M	f. Gebl.antrieb(incl. Patrone)	Oil filter	Filtre à huile
3	2056564	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique
4	901 905	Hy-Schlauch DN16	3400 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
5	901 907	Hy-Schlauch DN25-1SN	4100 DKOL/DKOL M36x2 90°	Hose	Conduite flexible
6	901 909	Hy-Schlauch DN25-1SN	480 DKOL/DKOL M36x2 90°	Hose	Conduite flexible
7	901 910	Hy-Schlauch DN16	440 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
8	942 848	Hy-Schlauch DN12	1190 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
9	913 326	Hy-Schlauch DN12	1150 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
10	925 744	Hy-Schlauch DN16	380 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
11	911 726	Hy-Schlauch DN16	600 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
12	900 633	Verschraubung	x GE 15L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
13	990 532	Verschraubung	x GE 28L R1 1/4" ED	Thread joint	Raccord union
14	901 908	Verschraubung	x GE 28L R3/4" ED	Thread joint	Raccord union
15	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union
16	901 915	Verschraubung	evL 18L	Thread joint	Raccord union
17	901 906	Winkelverschraubung vorm.	x evW 28L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
18	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
19	915 848	Verschraubung	x GE 28L R1" ED	Thread joint	Raccord union
20	2057328	Pumpe	NPH-51RAL 7021	Hydraulic pump	Pompe
21	2033305	Filterpatrone 10CT		Filter cartridge	Cartouche de filtre
22	910 404	Verschraubung	x GE 18L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
23	928 672	Dichtsatz	für Hy-Motor 2056564	set of oil seals	collection de joints

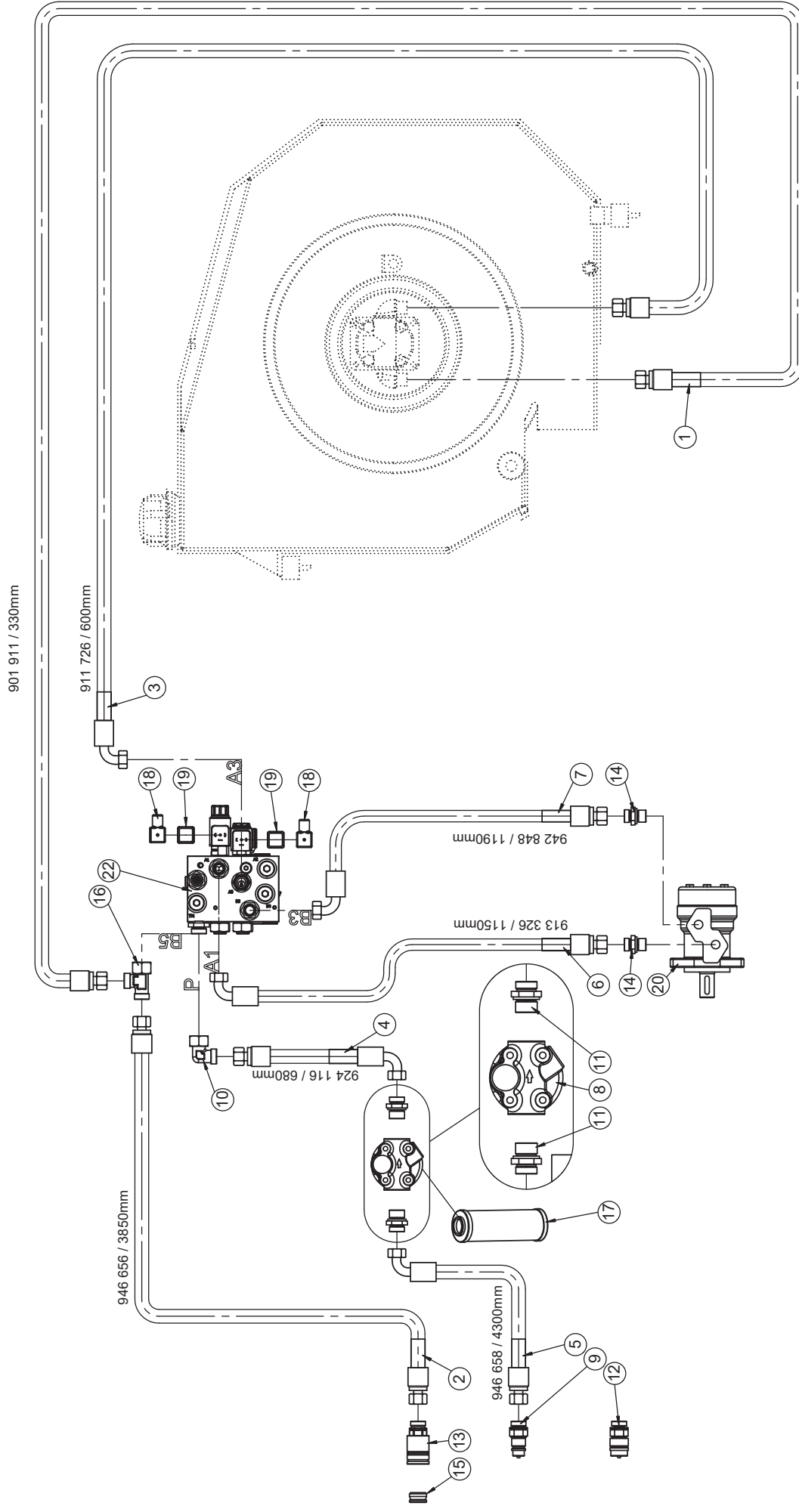


Hydraulikschlauch vor Montage entlüften
 Bleed hydraulic hose before mounting
 Purger le flexible hydraulique avant le montage

**Hydraulikplan (bis 05/2016) / Hydraulic plan (until 05/2016) / Plan hydraulique (jusqu'à 05/2016) :
Gebläseantrieb / Fan / Turbine**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	901 905	Hy-Schlauch DN16 2SN	3400 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
2	901 906	Winkelverschraubung	evW 28L vorm	Thread joint	Raccord union	2
3	901 907	Hy-Schlauch DN25 1SN	4100 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
4	901 908	Zylinderverschraubung	x GE 28L R3/4" ED	Thread joint	Raccord union	3
5	902 112	Reduzierung	R 1 1/4ED x R3/4	Reduction	Réduction	2
6	901 909	Hy-Schlauch DN25 1SN	480 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
7	901 915	Verschraubung	x evL 18L vorm.	Thread joint	Raccord union	1
8	901 910	Hy-Schlauch DN16 2SN	440 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
9	900 405	Hy-Schlauch DN12 2SN	2100 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	2
10	901 913	Zylinderverschraubung	x GE 15L 1/2"	Thread joint	Raccord union	2
11	901 911	Hy-Schlauch DN16 2SN	330 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
12	2056564	Hydromotor		Hydraulic motor	Moteur hydraulique	1
13	2056566	Steuerblock		Valve block	Bloc de commande	1
15	901 912	Hy-Schlauch DN16 2SN	830 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
16	901 914	Winkelverschraubung	evW 18L vorm DKO	Thread joint	Raccord union	4

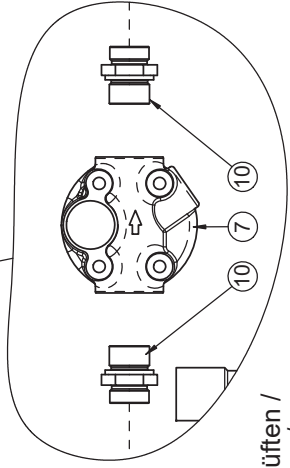
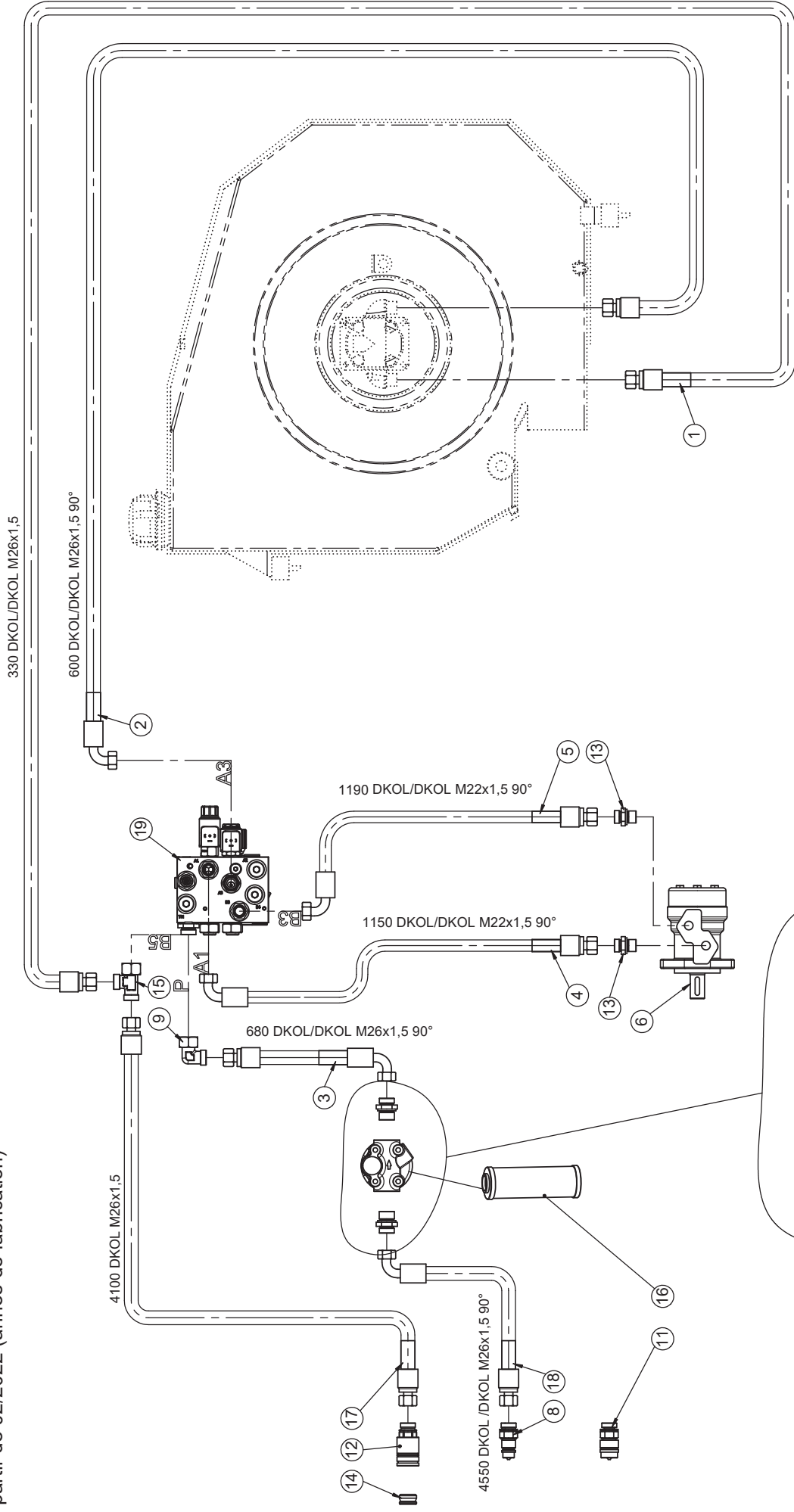
ab Baujahr 11/2022
from 11/2022 (year of construction)
à partir de 11/2022 (année de fabrication)



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
Bleed hydraulic cylinder hoses before mounting. /
Purger le vérin hydrauliques avant le montage.

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 911	Hy-Schlauch DN16	330 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
2	946 656	Hy-Schlauch DN16	4100 DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
3	911 726	Hy-Schlauch DN16	600 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
4	924 116	Hy-Schlauch DN16	680 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
5	946 658	Hy-Schlauch DN16	4550 DKOL /DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
6	913 326	Hy-Schlauch DN12	1150 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
7	942 848	Hy-Schlauch DN12	1190 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
8	909 984	Druckfilter MFM BN/HC 75 OH	Gehäuse+Patrone+Anzeige	Pressure filter	Filtre cpl.
9	910 950	Schnellverschlußstecker	BG 3 18L M26x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull
10	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union
11	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
12	915 258	SVK Stecker	BG 4 18L M26x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull
13	902 260	Steckkupplung	BG 4 18L M26x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
14	900 633	Verschraubung	x GE 15L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
15	920 902	Blindstopfen d=30mm	wie bei Steckkupplung 900637	Plug	Bouchon
16	901 915	Verschraubung	evL 18L	Thread joint	Raccord union
17	902 616	Element	Druckfilterpatrone Hydac	Filter element	Element filtrant
18	901 453	GDM 3011 schwarz	Hirschmannstecker	Plug	Fiche
19	901 454	GDM3-16 Profildichtung	Hirschmannstecker	Rubber seal	Joint en caoutchouc
20	939 262	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique
21	939 264	Dichtsatz	für Hy-Motor 939 262	set of oil seals	collection de joints
22	641 888	Ventilblock montiert einfach Dosiereinh	mit Gebläseabschaltung	Valve Block (mounted)	Bloc de soupapes (déjà monté)

ab Baujahr 02/2022 /
 from 02/2022 (year of construction) /
 à partir de 02/2022 (année de fabrication)

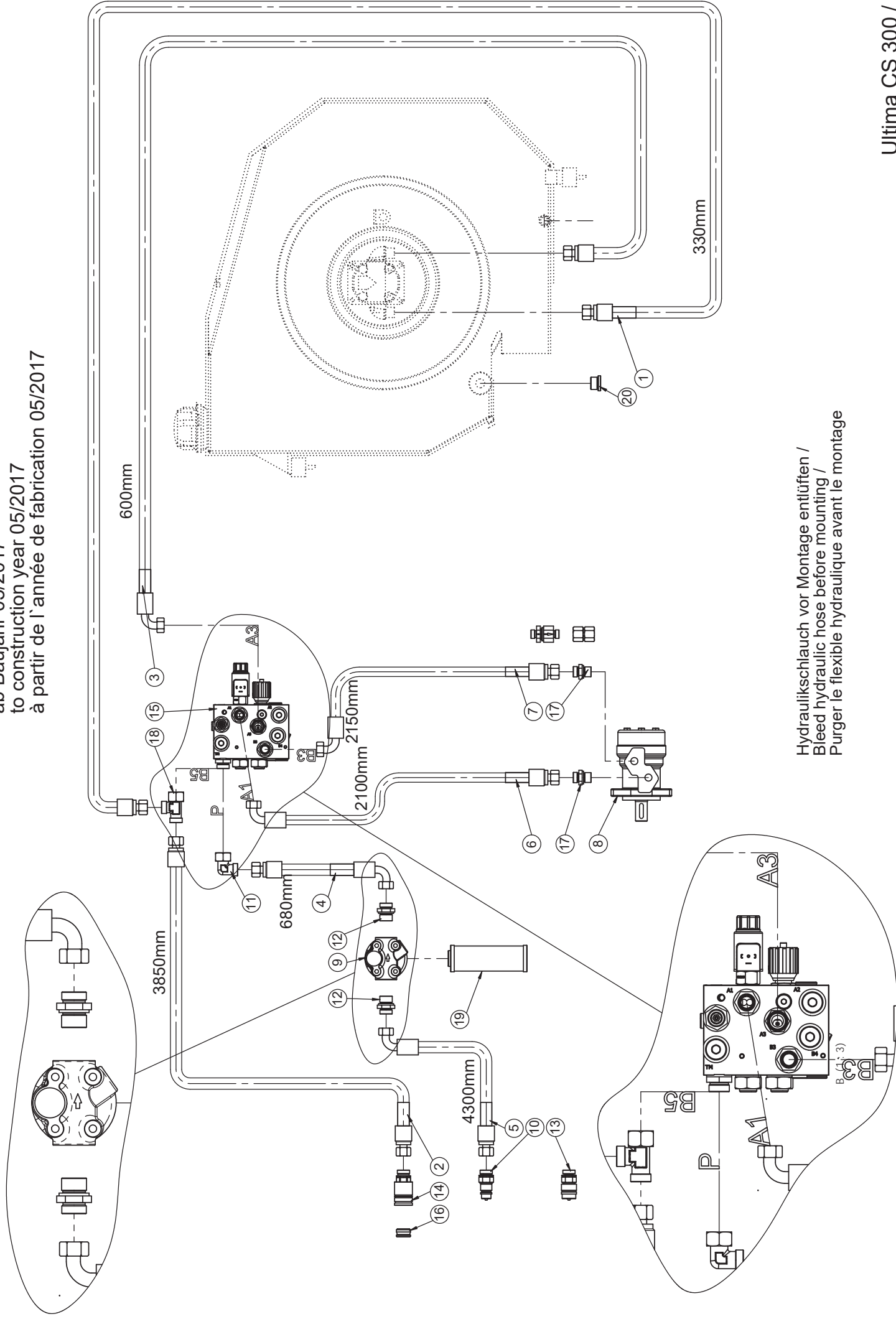


Hydraulikschlauch vor Montage entlüften /
 Bleed hydraulic hose before mounting /
 Purger le flexible hydraulique avant le montage

**Gebläse mit Direktantrieb (bis 10/2022) / Blower with direct drive (until 10/2022) /
Ventilateur avec entraînement (jusqu'à 10/2022)**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 911	Hy-Schlauch DN16	330 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
2	911 726	Hy-Schlauch DN16	600 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
3	924 116	Hy-Schlauch DN16	680 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
4	913 326	Hy-Schlauch DN12	1150 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
5	942 848	Hy-Schlauch DN12	1190 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
6	2056564	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique
7	909 984	Druckfilter MFM BN/HC 75 OH	Gehäuse+Patrone+Anzeige	Pressure filter	Filtre cpl.
8	910 950	Schnellverschlußstecker	BG 3 18L M26x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull
9	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union
10	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
11	915 258	SVK Stecker	BG 4 18L M26x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull
12	902 260	Steckkupplung	BG 4 18L M26x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
13	900 633	Verschraubung	x GE 15L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
14	920 902	Blindstopfen d=30mm	wie bei Steckkupplung 900637	Plug	Bouchon
15	901 915	Verschraubung	evL 18L	Thread joint	Raccord union
16	902 616	Element	Druckfilterpatrone Hydac	Filter element	Element filtrant
17	946 656	Hy-Schlauch DN16	4100 DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
18	946 658	Hy-Schlauch DN16	4550 DKOL /DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
19	912 774	Ventilblock einfach Dosiereinheit	Hydac, Alu eloxiert	Valve block	Bloc de soupapes
20	915 458	Verschraubung	x GE 18L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
21	918 504	2-2 W.-Sitzv. (unbestr.offen)	Abschaltv. Gebläse	Two / Two directional control valve	Distributeur à 2 voies-2 positions
22	928 672	Dichtsatz	für Hy-Motor 2056564	set of oil seals	collection de joints

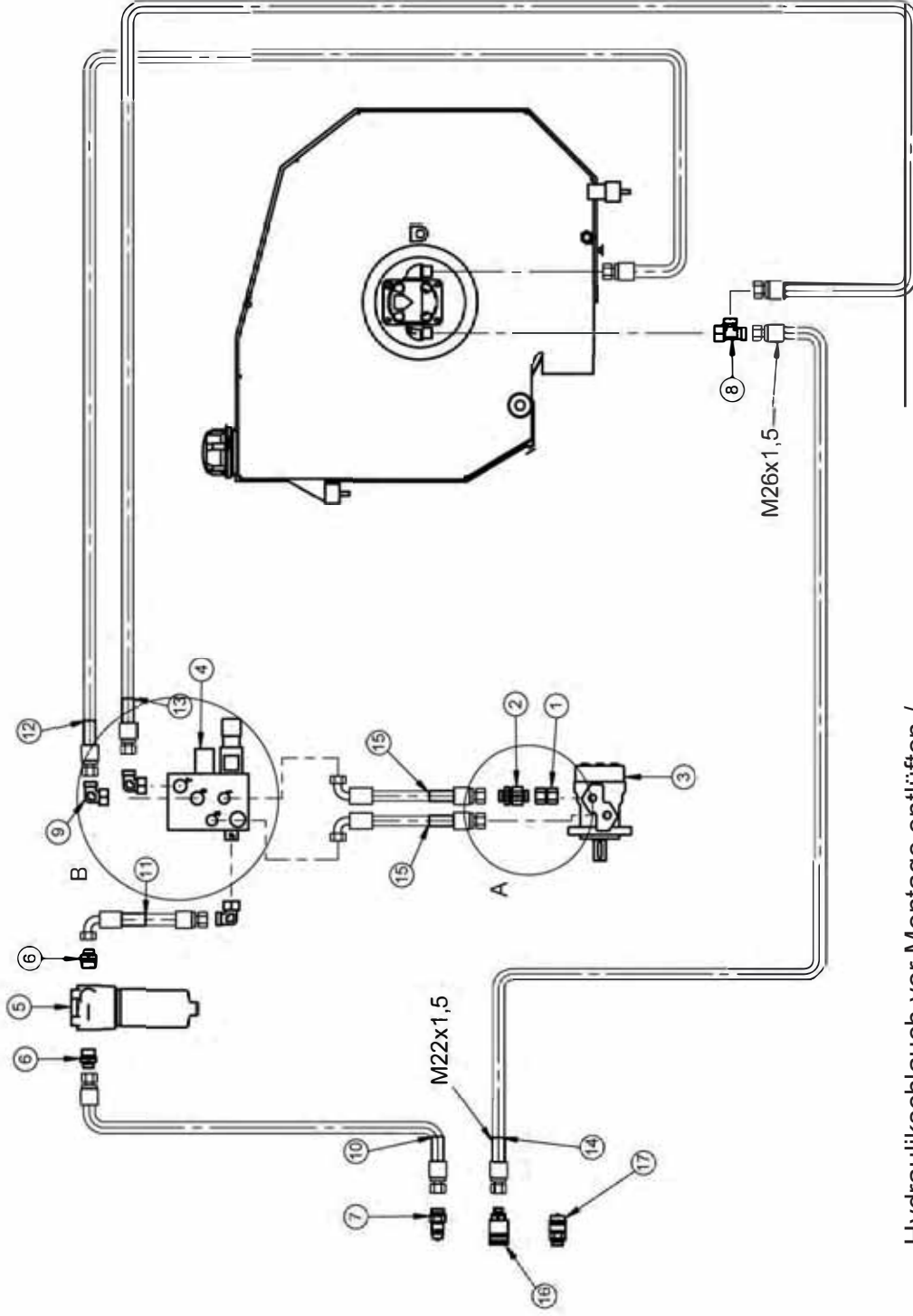
ab Baujahr 05/2017
 to construction year 05/2017
 à partir de l'année de fabrication 05/2017



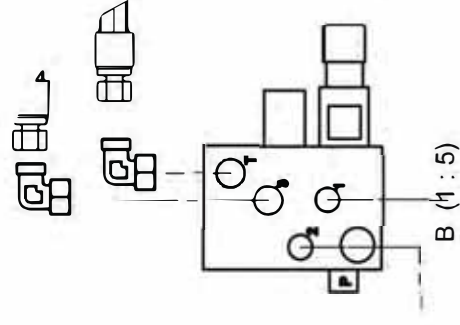
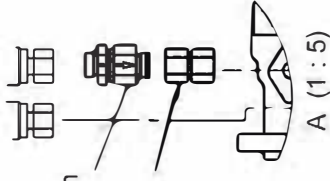
Hydraulikschlauch vor Montage entlüften /
 Bleed hydraulic hose before mounting /
 Purger le flexible hydraulique avant le montage

Hydraulikplan Gebläseantrieb (bis 01/2022) / Hydraulic plan fan (until 01/2022) /
Plan hydraulique turbine (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 911	Hy-Schlauch DN16	330 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
2	911 728	Hy-Schlauch DN16	3850 DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible
3	911 726	Hy-Schlauch DN16	600 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
4	924 116	Hy-Schlauch DN16	680 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
5	908 400	Hy-Schlauch DN16	4300 DKOL /DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
6	900 405	Hy-Schlauch DN12	2100 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
7	925 742	Hy-Schlauch DN12	2150 DKOL/DKOL M22x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
8	2056564	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique
9	909 984	Druckfilter MFM BN/HC 75 OH	Gehäuse+Patrone+Anzeige	Pressure filter	Filtre cpl.
10	910 950	Schnellverschlußstecker	BG 3 18L M26x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull
11	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union
12	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
13	915 258	SVK Stecker	BG 4 18L M26x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull
14	902 260	Steckkupplung	BG 4 18L M26x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
15	645 726	Ventilblock einfach Dosierung	ohne Gebläseabschaltung	Valve block	Bloc de commande
16	920 902	Blindstopfen d=30mm	wie bei Steckkupplung 900637	Plug	Bouchon
17	900 633	Verschraubung	x GE 15L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
18	901 915	Verschraubung	evL 18L	Thread joint	Raccord union
19	902 616	Element	Druckfilterpatrone Hydac	Filter element	Element filtrant
20	990 396	Verschlußschraube	3/4"	Thread joint	Raccord union
21	900 899	Doppelnippel	15L	Double nippel	Union
22	2009311	Rückschlagventil		Valve	Clapet anti retour
23	928 672	Dichtsatz	für Hy-Motor 2056564	set of oil seals	collection de joints



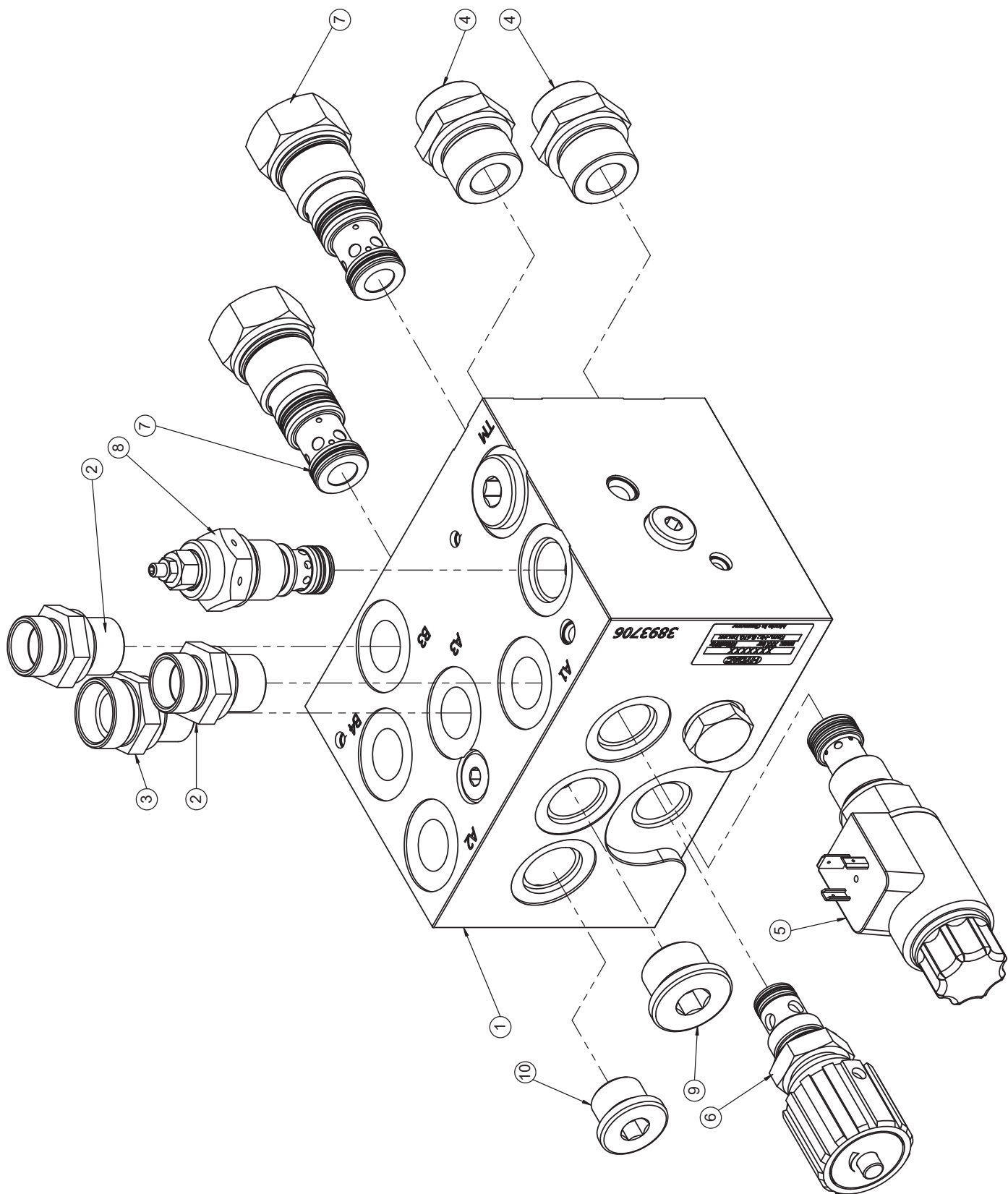
Rückschlagventil wird
nur bei Bucher-Blöcken
bis einschli.
Seriennummer 40...
benötigt!



Hydraulikschlauch vor Montage entlüften /
Bleed hydraulic hose before mounting /
Purger le flexible hydraulique avant le montage

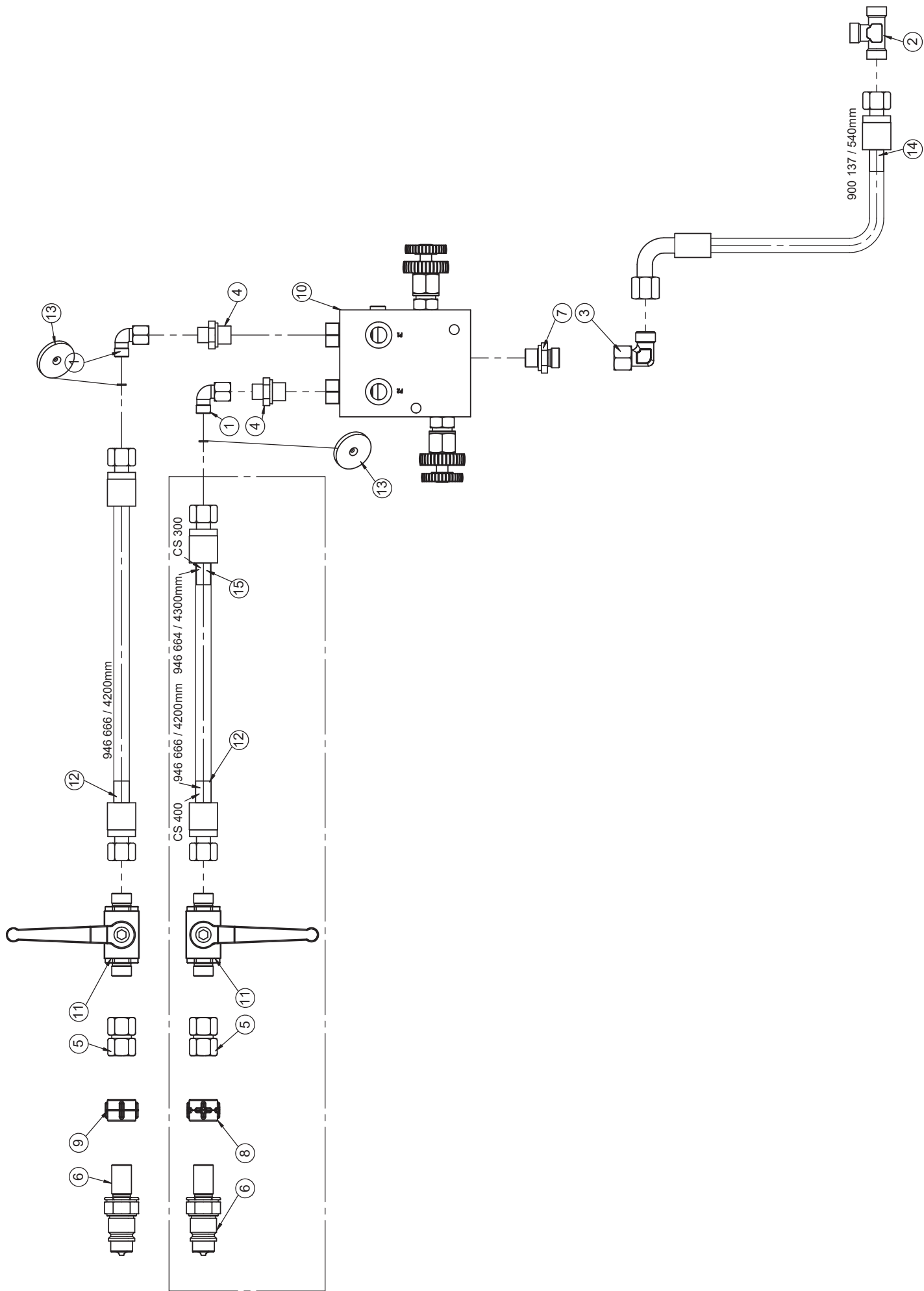
**Hydraulikplan (bis 04/2017) / Hydraulic plan (bis 04/2017) / Plan hydraulique (jusqu'à 04/2017) :
Gebläseantrieb / Fan / Turbine**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	990 899	Doppelnippel	15L M22x1,5mm	Double nipple	Union	1
2	2009311	Rückschlagventil		Valve	Clapet anti retour	1
3	2056564	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	Moteur hydraulique	1
	928 672	Dichtsatz	f. Hy Motor 2056564	set of oil seals	collection de joints	
4	2056566	Steuerblock einfach	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Valve block	Bloc de commande	1
5	909 984	Druckfilter	Gehäuse+Patrone+Anzeige	Pressure filter	Filtre cpl.	1
6	902 223	Zylinderverschraubung	x GE 15L R3/4	Thread joint	Raccord union	2
7	910 950	Schnellverschlußstecker	BG 3 18L M26x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
8	901 915	L-Verschraubung vormontiert	x evL 18L vorm.	Thread joint	Raccord union	1
9	901 914	Winkelverschraubung vorm.	x evW 18L vorm.	Thread joint	Raccord union	3
10	908 400	Hy-Schlauch DN16-2SN	4300 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
11	911 726	Hy-Schlauch DN16-2SC	600 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	1
12	901 910	Hy-Schlauch DN16-2SN	440 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
13	901 911	Hy-Schlauch DN16-2SN	330 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
14	911 728	Hy-Schlauch DN16-2SC	4000 DKOL/DKOL	Hose	Couduite flexible	1
15	900 405	Hy-Schlauch DN16-2SN	2100 DKOL/DKOL 90°	Hose	Couduite flexible	2
16	902 260	Steckkupplung	BG 4 15L	Hose coupling		1
17	911 778	SVK Stecker BG4 M22x1,5		Quick release coupling	Coupleur push - pull	1



Ventilblock einfache Dosiereinheit / Valve Block one dosing unit / Bloc de soupapes un doseur

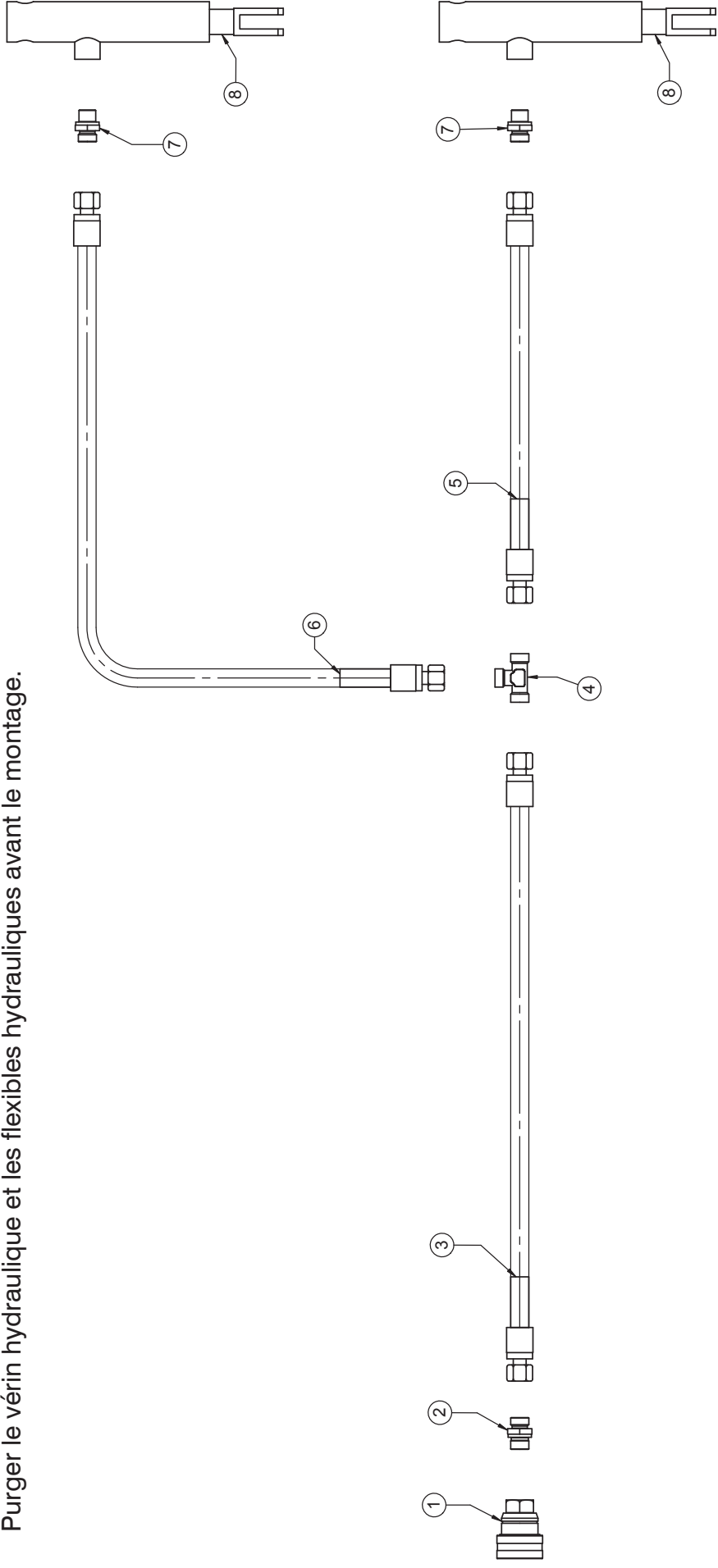
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	912 774	Ventilblock einfach Dosiereinheit	Hydac, Alu eloxiert	Valve block	Bloc de soupapes
2	900 633	Verschraubung	x GE 15L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
3	915 458	Verschraubung	x GE 18L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
4	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
5	912 776	Prop Ventil mit Spule		Proportional valve	Soupape proportionnelle.
6	917 416	Drossel Handrad Gebläse	zum Ventilblock 912774	Restrictor	Restricteur
7	912 778	Druckwaage stark gedämpft	DWM12121Z-23-C-V-08	Pressure compensator	Compensateur de pression
8	931 526	Druckbegrenzungsventil	DB10120A-02X-C-V-350V180	Pressure relief valve	Soupape de limitation de pression
9	920 974	Verschlußschraube	VSTI M27x1,5	Plug	Bouchon
10	920 972	Verschlußschraube	VSTI M22x1,5	Plug	Bouchon



2 Punkt Tiefenverstellung / 2 Point depth controll / 2 Point réglage profondeur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 592	Winkelverschraubung	x evW 8L vormontiert	Thread joint	Raccord union
2	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
3	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
4	900567	Zylinderschraubung	x GE 8L R3/8"	Thread joint	Raccord union
5	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
6	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
7	900 573	Zylinderschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
8	910 844	Kupplungsmarkierung plus	rot d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
9	910 846	Kupplungsmarkierung minus	rot d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
10	903 158	Ventilblock	R3/8 5-10l/min	Valve block	Bloc de soupapes
11	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
12	946 666	Hy-Schlauch DN6 m. Griff	4450 DKOL M18x1,5/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible
13	900 477	Drosselscheibe DRS	D=8mm; d=0,8mm	Baffle	Piège
14	900 137	Hy-Schlauch DN6	540 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
15	946 664	Hy-Schlauch DN6	4250 DKOL/DKOL M14x1,5	Hose	Conduite flexible

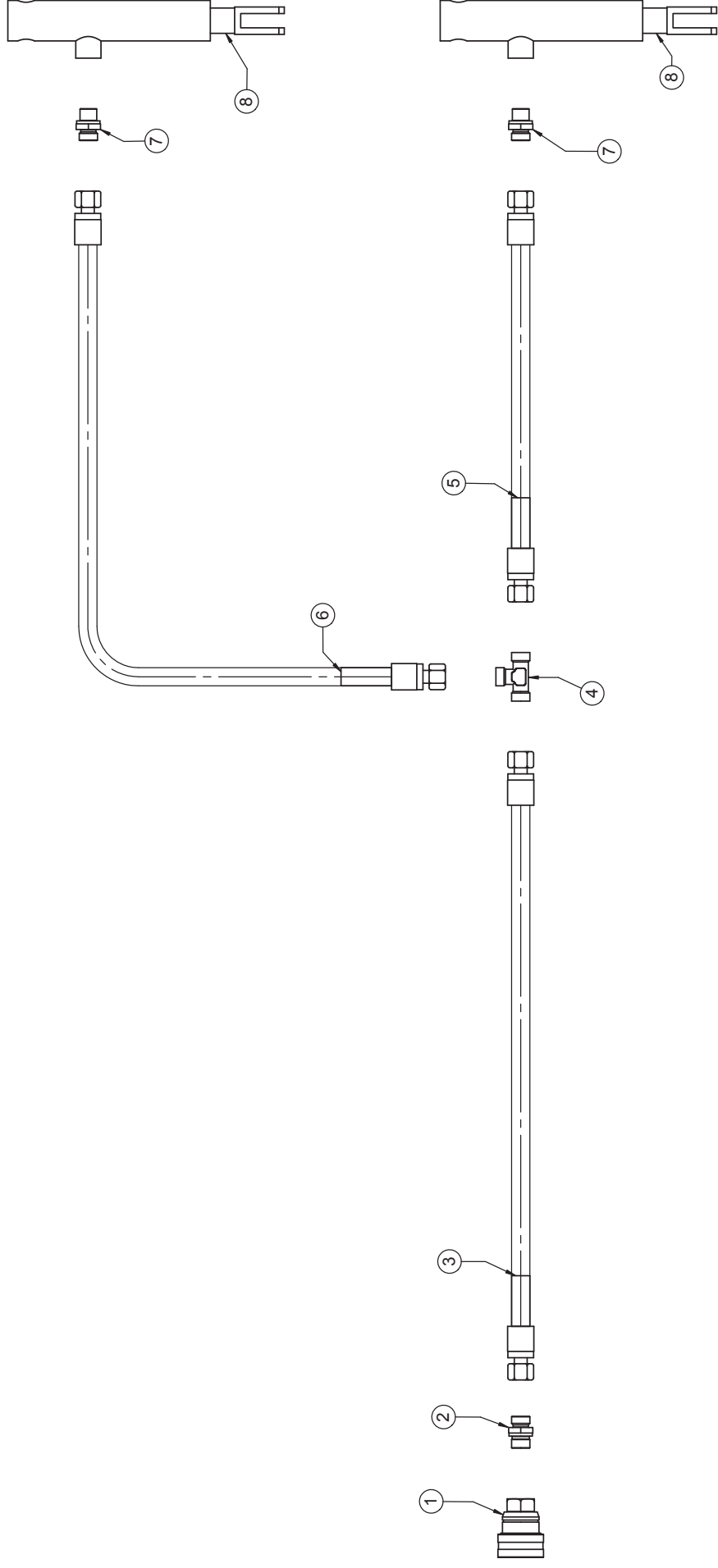
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



Hydraulische Bremse / Hydraulic brake / Frein Hydraulique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	900 637	Steckkupplung	für Hydraulikbremse M18x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
2	900 678	Verschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	1
3	990 392	Hy-Schlauch DN10-2SC m.Griff	5150 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
4	900 654	T-Stück	T 12L	Thread joint	Raccord union	1
5	902 057	H-Schlauch DN10	1750 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
6	902 056	H-Schlauch DN10	2900 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
7	900 573	Verschraubung	x GE 12L R 3/8	Thread joint	Raccord union	2
8	904 248	Hy-Bremszylinder	EW 25/110/240	Hydraulic cylinder	Verin	2

Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

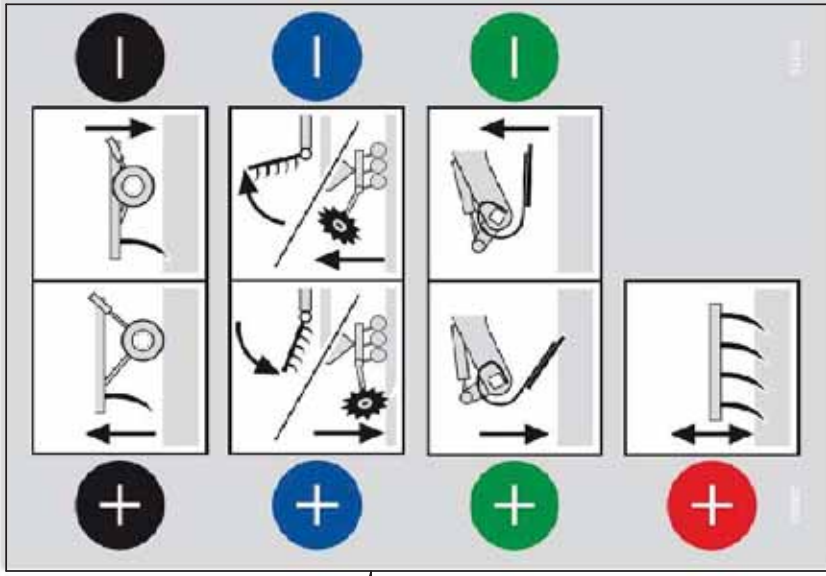


Hydraulische Bremse / Hydraulic brake / Frein Hydraulique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	D signation	Menge
1	900 637	Steckkupplung	für Hydraulikbremse M18x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
2	900 678	Verschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	1
3	990 394	Hy-Schlauch DN10-2SC m.Griff	5650 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
4	900 654	T-Stück	T 12L	Thread joint	Raccord union	1
5	902 057	H-Schlauch DN10	1750 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
6	902 056	H-Schlauch DN10	2900 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
7	900 573	Verschraubung	x GE 12L R 3/8	Thread joint	Raccord union	2
8	904 248	Hy-Bremszylinder	EW 25/110/240	Hydraulic cylinder	Verin	2



**max.
3300 1/min**



ACHTUNG!
D **F** **GB**

Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitsanweisungen lesen und beachten!
 Lire le livret d'entretien et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement!
 Carefully read Operator's Manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating!



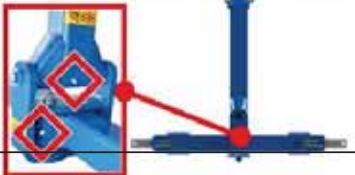
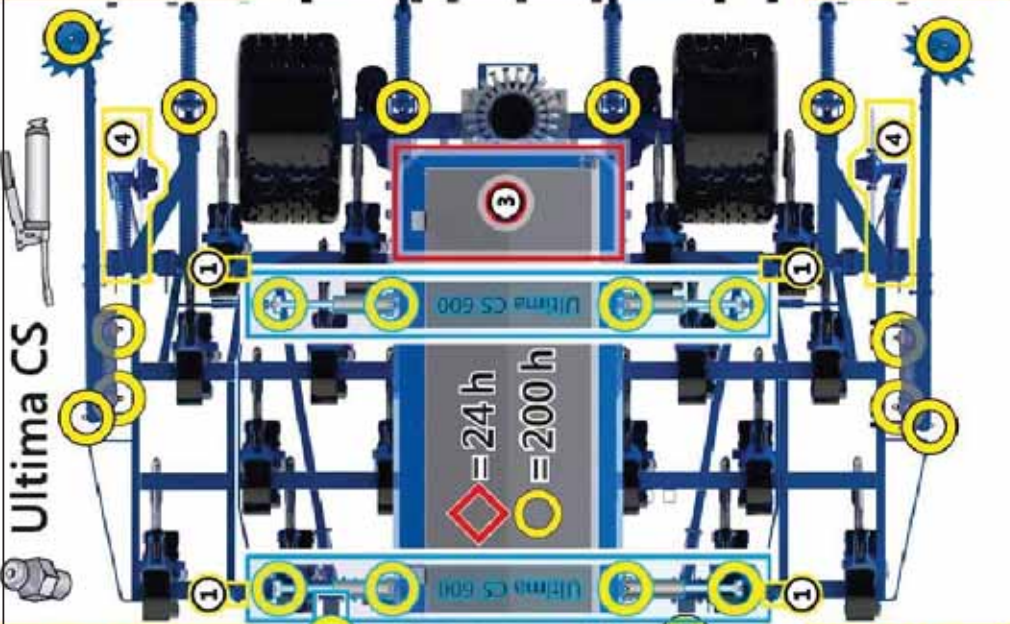
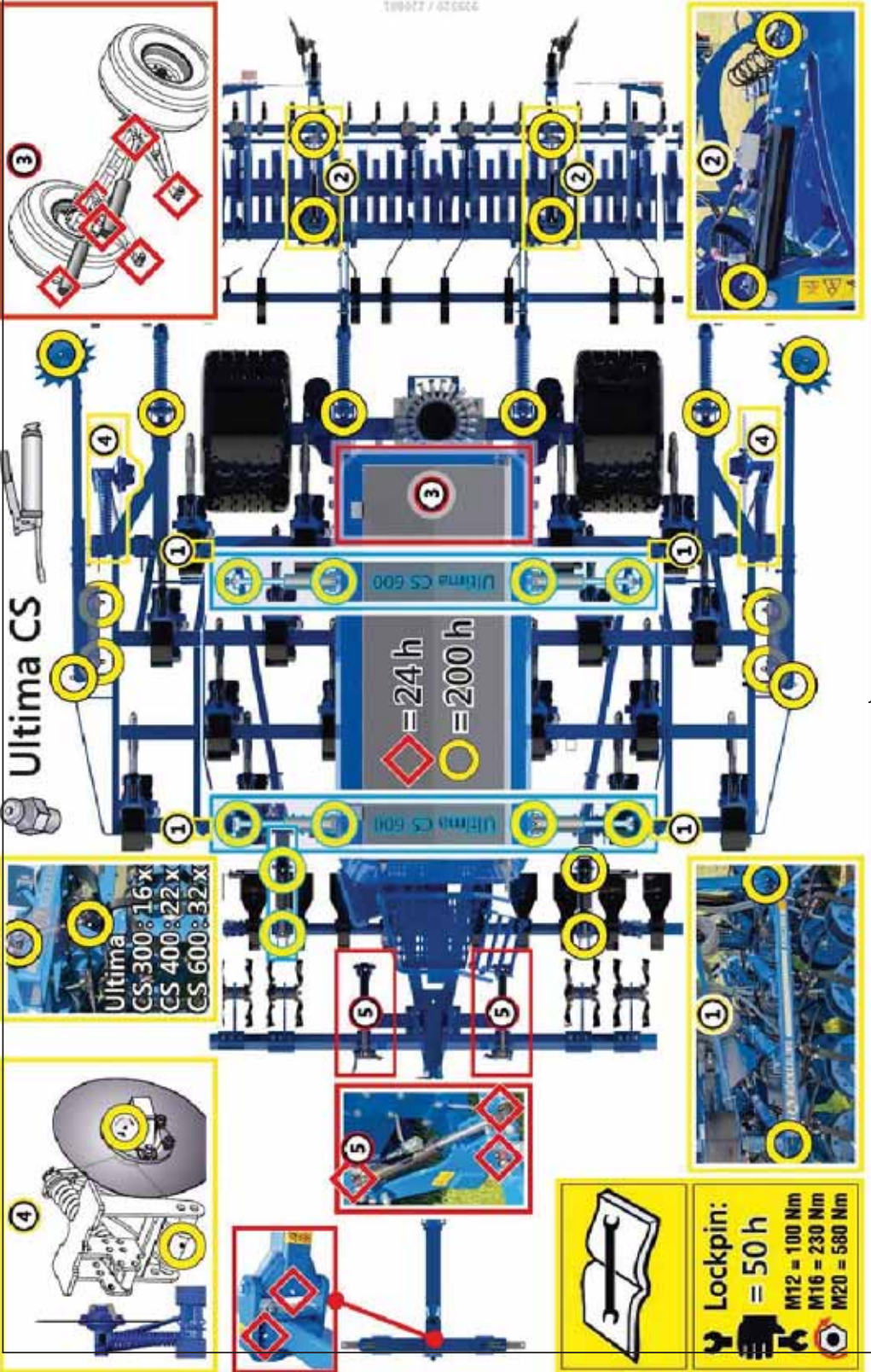
Lockpin:
 M12 = 100 Nm (50h)
 M16 = 230 Nm (50h)
 M20 = 580 Nm (50h)

ATTENTION!

Aufkleber / Sticker / Étiquette adhesive

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 953	Aufkleber Warnschild Nr. 33	Radmutter	Sticker number 33.	Étiquette adhésive no. 33
2	901 958	Aufkleber Warnschild Nr. 15	Ölaustrittsgefahr	Bearing	Étiquette adhésive no. 15
3	901 960	Aufkleber Warnschild Nr. 14	Klappgefahr	Washer	Étiquette adhésive no. 14
4	901 962	Aufkleber Warnschild Nr. 13	Quetschgefahr	Bearing	Étiquette adhésive no. 13
5	901 964	Aufkleber Warnschild Nr.12	Schlepper	Washer	Étiquette adhésive no. 12
6	901 989	Aufkleber	Lockpin	Castellated nut	Étiquette adhésive
7	901 934	Aufkleber	max. 3300 1/min	Sticker	Étiquette adhésive
8	915 712	Aufkleber hydr. Kennzeichnung	Sämaschine	Sticker	Étiquette adhésive

Ultima CS



Lockpin:
 = 50 h
 M12 = 100 Nm
 M16 = 230 Nm
 M20 = 580 Nm

①

Aufkleber / Sticker / Étiquette adhesive

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	939 520	Übersicht Schmierpunkte	Ultima CS	Sticker	Étiquette adhésive

Dichtsätze für Hydraulikzylinder / Seal for hydraulic cylinder / Pochette de joints pour verin hydraulique

Für die Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulikzylinder bitte unbedingt folgende Nummern angeben:

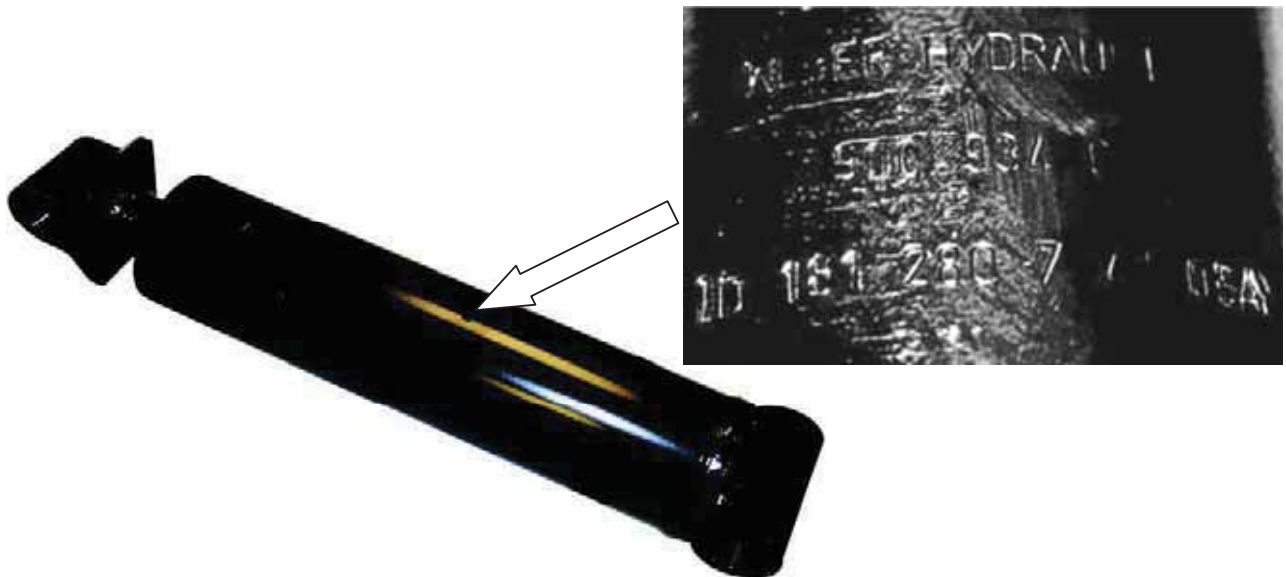
- ID-Nummer des Hy.-Zylinder (auf dem Kolben eingeschlagen)
- Maschinentyp
- Baujahr
- Seriennummer

When ordering seals for hydraulic cylinders indicate following numbers, please:

- ID-number of hy. cylinder (is printed on the cylinder)
- Type of machine
- Year of construction
- Serial number of the machine

Pour la commande des pochettes de joints pour les verins hydrauliques, veuillez s.v.p. indiquer impérativement les numéros suivants:

- ID - numéro du verin (estampillé sur le cylindre)
- Type de machine
- Année de fabrication
- Numéro de série

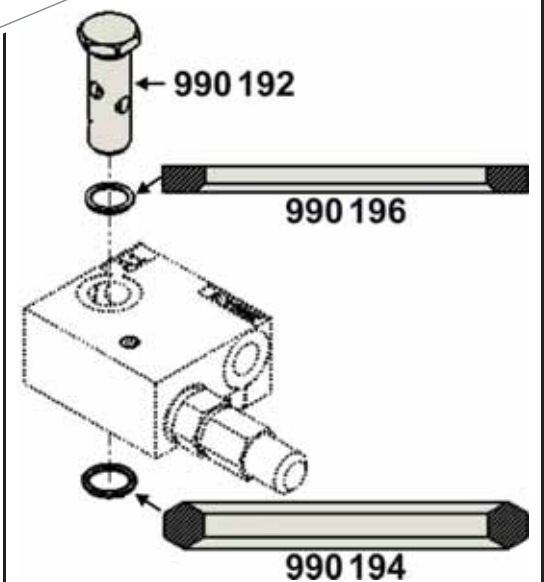


Lasthalteventil / Counter balance valve / Valve d'équilibrage

Baujahr / Construction year / Année de fabrication :	→ 08/2012	09/2012 - 01/2016	02/2016 →
Artikel Nr. / Parts number / No.de référence Ventilgehäuse / Valve housing / Corps de distributeur	903 156 Aluminium	909 622 Stahl / Steel / Acier	923 362 Stahl / Steel / Acier
Hohlschraube / Hollow screw / Vis creuse Abdichtungscheibe / Seal ring / Bague d'étanchéité Dichtkantenring / Seal ring / Bague d'étanchéité Dichtring DIN 3869 / Seal ring / Bague d'étanchéité Anzugsmoment / Torque / Couple de rotation	900 777 900 041 - - 78Nm	990 192 - 990 194 990 196 100Nm	990 192 - 990 194 990 196 100Nm
Abmaße / Dimensions / Dimension Länge / Length / Longueur Breite / Width / Largeur Höhe / Height / Hauteur	7,5cm 3cm 6,5cm	7cm 4cm 8cm	7cm 4cm 8cm
Ventilpatrone / Valve cartridge / Cartouche Anzugsmoment	923 416 50Nm	915 280 / 930 724* 50Nm	923 416 50Nm



***930 724 nur in folgenden Ventilblöcken verwendet /**
***930 724 only used in the following valve blocks /**
***930 724 n'est utilisé que dans les blocs de soupapes suivants :**
 - Vector 908 652
 - Vitu: 916 966, 925 624, **bis** / until / jusqu'à 02/2017** 919 042
**** Baujahr / year of construction / année de fabrication**



Hydraulikmotor / Hydraulic motor / Moteur hydraulique

Baujahr / Construction year / Année de fabricaion :	→ 03/2011	09 / 2010 - 04 / 2020	05 / 2020 →
Artikel Nr. / Parts number / No.de référence	2054885	2056564	939 262
	<p>OMR 100</p> 	<p>Bucher</p> 	
		<p>White</p>   	<p>Eaton</p>    
Dichtsatz / Seal kit / Kit de joints	-	928 672	939 264
	(nicht verfügbar / not available / non disponible)		



908742 Ersatzteilliste ULTIMA CS 300/400

KÖCKERLING behält sich technische Änderungen, die der Weiterentwicklung dienen, vor.

 **KÖCKERLING**

Landmaschinenfabrik Köckerling GmbH & Co. KG
Lindenstraße 11-13
33415 Verl
Telefon +49 (0) 52 46 - 96 08-0 /-16 /-22
Telefax +49 (0) 52 46 - 96 08-55
www.koeckerling.de
ersatzteile@koeckerling.de

 **KÖCKERLING**

France SAS
ZAC du Pays de Sées
F - 61500 Sées
Tél.: 02 33 27 69 16
Fax: 02 33 29 43 19
info.france@koeckerling.com
www.koeckerling.com